

Contract subsecvent de servicii

nr. ....

la Acordul cadru de servicii nr. ....

107, CIP/ 29.05.2019

103, CIP/ 29.05.2019

LOT 11 - EFORIE NORD

I. PĂRȚI CONTRACTANTE

Între

CASA NAȚIONALĂ DE PENSII PUBLICE, cu sediul în București, Str. Latină, nr.8, sector 2, telefon 021/316.26.64, fax 021/316.92.81, cod fiscal 13574005, conturi trezorerie RO74TREZ25A680400570202X și RO11TREZ25A690502570202X deschis la ATCP-MB, reprezentată prin domnul Ioan-Petru CĂPRARIU având funcția de Președinte, în calitate de Achizitor, și

S.C. T.H.R. MAREA NEAGRĂ S.A. cu sediul în Mangalia, str. Lavrion nr. 29, jud. Constanța, nr. telefon 0241/752452 fax 0241/755559, cod de înregistrare în scopuri de TVA CIF RO 2980547, cod IBAN cont curent RO45TREZ2315069XXX008160 deschis la Trezoreria Constanța, reprezentată prin dna MOȘOIU GEORGIANA NARCISA în funcția de DIRECTOR GENERAL, în calitate de Prestator,

a intervenit prezentul contract.

II. DEFINIȚII

Art.2. În prezentul contract, următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- a) *contract* - actul juridic care reprezintă acordul de voință al celor două părți, încheiat între o autoritate contractantă, în calitate de *achizitor* și un prestator de servicii, în calitate de *prestator*;
- b) *achizitor și prestator* - părțile contractante, astfel cum sunt acestea denumite în prezentul contract;
- c) *valoarea contractului* - valoarea plătită de către achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract;
- d) *servicii* - activități a căror prestare face obiectul contractului;
- e) *forța majoră* - reprezintă orice eveniment extern, imprevizibil, absolut invincibil și inevitabil, intervenit după semnarea prezentului Contract și care împiedică executarea acestuia, este considerat ca forță majoră, conform legislației în vigoare și exonerează de răspundere, parțial sau total, partea care o invocă; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă, ci enunțiativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți;
- f) *zi* - zi calendaristică; *an* - 365 de zile.

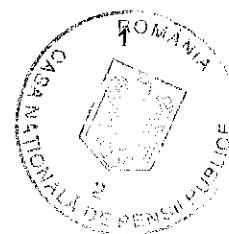
III. OBIECTUL CONTRACTULUI

Art.3.1.(1) Obiectul contractului îl constituie asigurarea de către PRESTATOR a serviciilor de tratament balnear, cazare și masă pentru beneficiarii biletelor eliberate de CNPP în anul 2019 pentru primele 8 serii, prin Casele teritoriale de pensii, în conformitate cu oferta PRESTATORULUI și cu anexele prezentului contract;

(2) În funcție de solicitări, de numărul de locuri și de limita sumelor prevăzute în bugetul asigurărilor sociale de stat pentru anul 2019 sau în funcție de reglementările interne ale CNPP ori modificări ale unor acte normative, CNPP poate majora sau diminua numărul de locuri în aceleași condiții contractuale și tarife, prin acte adiționale la contract.

Art.3.2.(1) Documentul pe baza căruia PRESTATORUL asigură serviciile de tratament balnear, cazare și masă este formularul tip "bilet de tratament balnear/odihnă" emis de CNPP prin Casele teritoriale de pensii, prezentat în dublu exemplar de titular, la data sosirii în unitatea de cazare aparținând PRESTATORULUI;

(2) Pentru a fi considerat valid la sosirea beneficiarului în unitatea de cazare, formularul tip "bilet de tratament balnear/odihnă" emis de CNPP trebuie să aibă înscrise toate elementele cerute de formular (stațiunea, denumirea unității de cazare, categoria de confort, data începerii și terminării sejurului, datele de identificare ale titularului, inclusiv codul numeric personal, ștampilă emitent, semnătura titularului etc.), cu excepția rubricilor ce trebuie completate de reprezentantul PRESTATORULUI.



#### IV. TARIFE - VALOAREA CONTRACTULUI

- Art. 4.(1) Tarifele sunt cele cuprinse în anexa nr.1 la prezentul contract;  
(2) Valoarea prezentului contract este de **1.636.992,00** lei.

#### V. DURATA CONTRACTULUI

Art.5.(1) Contractul de servicii intră în vigoare de la data semnării contractului de ambele părți și are durata stabilită până la **31.12.2019**.

#### VI. DOCUMENTELE CONTRACTULUI

Art.6. Documentele prezentului contract sunt:

- a) Documentația de atribuire inclusiv Caietul de sarcini;
- b) Oferta tehnică și financiară;
- c) Anexa 1 - Detalierea valorii contractului;
- d) Anexa 2 - Graficul de prestare a serviciilor - Anexa 2.1;
- e) Anexa 3 - Adeverință eliberată de PRESTATOR beneficiarului de bilet când acesta părăsește stațiunea înainte de terminarea sejurului;
- f) Anexa 4.1. - Centralizator cu situația biletelor de tratament balnear pentru seria.....;
- g) Anexa 4.2. - Centralizator cu situația biletelor gratuite de tratament balnear pentru seria .....;
- h) Anexa 5 - Anexă justificativă la factura nr.....pentru seria..... a biletelor de tratament (servicii prestate parțial).
- i) Împuternicire utilizare portal CNPP însoțită de anexă.

#### VII. CARACTERUL CONFIDENȚIAL AL CONTRACTULUI

Art.7.1. (1) O parte contractantă nu are dreptul, fără acordul scris al celeilalte părți:

- a) de a face cunoscut contractul sau orice prevedere a acestuia unei terțe părți, în afara acelor persoane implicate în îndeplinirea contractului;
- b) de a utiliza informațiile și documentele obținute sau la care are acces în perioada de derulare a contractului, în alt scop decât acela de a-și îndeplini obligațiile contractuale.

(2) Dezvăluirea oricărei informații față de persoanele implicate în îndeplinirea contractului se va face confidențial și se va extinde numai asupra acelor informații necesare în vederea îndeplinirii contractului.

Art.7.2. O parte contractantă va fi exonerată de răspunderea pentru dezvăluirea de informații referitoare la contract dacă:

- a) informația era cunoscută părții contractante înainte ca ea să fi fost primită de la cealaltă parte contractantă sau
- b) informația a fost dezvăluită după ce a fost obținut acordul scris al celeilalte părți contractante pentru asemenea dezvăluire sau
- c) partea contractantă a fost obligată în mod legal să dezvăluie informația.

#### VIII. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

Art.8.1. PRESTATORUL se obligă:

- (1) Să execute serviciile de tratament balnear, cazare și masă, în conformitate cu datele din anexa nr.1;
- (2) Să asigure cazarea corespunzătoare titularilor de bilete de tratament în unitățile de cazare, conform graficului din anexele nr.2 și nr. 2.1, cu respectarea nominalizării unităților de cazare, a gradului de confort și a datelor de intrare înscrise pe bilet, iar pentru perioadele cu grad superior de ocupare, să se acorde prioritate cazării beneficiarilor de bilete emise de CNPP sau casele teritoriale de pensii, față de alte categorii de beneficiari;
- (3) Să asigure serviciile prevăzute în contract numai pentru persoanele ale căror date de identificare sunt înscrise în biletul de tratament balnear, nemodificând elementele înscrise în formularul biletului de către emitent;
- (4) Să respecte Normele cu privire la accesul, evidența și protecția turiștilor în structuri de primire turistice, aprobate prin H.G. 237/2001 republicată, cu modificările și completările ulterioare, în integralitate, inclusiv în sensul asigurării cazării copiilor posesori de bilet de tratament balnear, numai dacă aceștia sunt însoțiți de părinți, persoane care au calitatea de tutore sau persoane care îi au în plasament familial;



- (5) Să presteze serviciile contractate la un nivel calitativ corespunzător prevederilor Hotărârii nr.1267/2010, privind eliberarea de certificate de clasificare, a licențelor și brevetelor de turism, cu modificările și completările ulterioare;
- (6) Să rezolve, în cursul aceleiași zile, toate reclamațiile sau sesizările posesorilor de bilete, referitoare la asigurarea serviciilor conform prezentului contract;
- (7) Să pună la dispoziția beneficiarilor de bilete de tratament, materiale publicitare care să stimuleze vânzările în tot cursul anului;
- (8) Să informeze persoanele titulare de bilete de tratament emise de CNPP, pentru care se prestează servicii specifice, despre alte servicii ce pot fi asigurate;
- (9) În situația în care, din anumite motive bine întemeiate (situații familiale deosebite, motive de sănătate etc.), beneficiarii biletelor emise de CNPP sunt nevoiți să părăsească stațiunea, PRESTATORUL va emite solicitantului, titular de bilet de tratament, o adeverință în acest sens, conform modelului din anexa nr.3. Prestatorul are obligația să afișeze la loc vizibil - la recepție - informația potrivit căreia, dacă titularul biletului de tratament părăsește stațiunea înainte de terminarea sejurului, în vederea recuperării unei cote părți din contravaloarea contribuției achitate, acesta va solicita PRESTATORULUI eliberarea adeverinței conform modelului din anexa nr. 3;
- În mod similar se va proceda și în cazul în care titularul biletului de tratament, deși s-a prezentat în stațiune, la data înscrisă pe bilet, nu a fost cazat din motive care nu țin de prestator;
- (10) Să nu pretindă sub niciun motiv posesorilor biletelor de tratament balnear sume în plus pentru serviciile efectuate și prevăzute în prezentul contract, (inclusiv dacă, din diverse motive, aceștia au fost cazați la o unitate de cazare cu grad superior de confort);
- (11) Să comunice ACHIZITORULUI imposibilitatea executării obligațiilor contractuale datorate unor cauze de forță majoră în termen de 24 ore de la apariția acestora și să transmită actele doveditoare în termen de 5 zile de la aceeași dată. Persoanelor beneficiare ale biletelor de tratament balnear pentru care s-au emis deja aceste bilete, să li se asigure condiții de cazare, masă și tratament balnear, cel puțin similare cu cele prevăzute în prezentul contract, cu informarea prealabilă a CNPP;
- (12) Să nu presteze servicii pe baza unor bilete de tratament care au suferit modificări ale înscrisurilor. Pot fi acceptate aceste documente numai dacă modificările au fost certificate de emitent cu semnătură și ștampilă;
- (13) Să ofere cazare numai în camere cu 2 paturi (locuri) și grup sanitar propriu;
- (14) Să asigure, sub sancțiunea rezilierii contractului, beneficiarilor de bilete emise de CNPP, transportul gratuit de la spațiile de cazare la baza de tratament balnear, în situația în care aceasta nu se află în aceeași incintă;
- (15) Tratamentul balnear se asigură pentru 12 zile și minimum 3 proceduri pe zi, conform documentației de atribuire și a ofertei depuse. Titularii biletelor de tratament vor beneficia de tratament în conformitate cu diagnosticul din adeverințele medicale prezentate și/sau diagnosticul medicului din stațiune sau aparținând bazei de tratament în care se fac procedurile. Tratamentul se efectuează în baza de tratament aflată în incinta clădirii unde se asigură cazarea și/sau masa sau în altă locație, cu asigurarea gratuită a transportului de la locul de cazare la baza de tratament și retur, corelându-se cu orele de tratament, astfel încât beneficiarii să aștepte un timp rezonabil (cât mai scurt) până la revenirea în hotel.
- (16) Să respecte toate condițiile din documentația de atribuire și a ofertei depuse, ce au stat la baza încheierii prezentului contract;
- (17) a) În vederea verificării modului în care sunt prestate serviciile de tratament balnear, cazare și masă subvenționate de către statul român pentru pensionari ai sistemului unitar de pensii publice și pentru celelalte categorii de asigurați, Casa Națională de Pensii Publice va organiza acțiuni de verificare și control.
- Orice formă de a împiedica accesul echipelor de verificare, în orice moment dintre data comunicării rezultatului evaluării ofertelor și până la finalizarea contractului, poate atrage după sine rezilierea contractului, pierderea garanției constituite și dreptul achizitorului de a solicita daune/despăgubiri.
- b) Să pună la dispoziția organelor de control ale CNPP actele și documentele solicitate cu privire la modalitatea de derulare a contractului, calitatea serviciilor precum și informații referitoare la identitatea persoanelor pentru care se prestează servicii în baza biletelor de tratament, în vederea stabilirii calității de titular de bilet de tratament;
- c) La cererea organelor de control aparținând CNPP și în prezența acestora, PRESTATORUL, prin persoanele din recepțiile structurilor de cazare, va solicita persoanelor pentru care prestează servicii în baza biletelor de tratament, prezentarea actelor de identitate în vederea dovedirii calității de titular al biletului de tratament;
- d) Dacă pe durata duratării contractului, intervine una dintre situațiile în care:
- operatorul economic nu mai îndeplinește condițiile legate de asigurarea imobilelor în care se prestează serviciile;
  - nu mai are acces la factorii naturali de cură;



- nu mai dispune de personalul și dotările necesare pentru asigurarea prestării serviciilor;
- i se ridică certificatul de clasificare pentru spațiile de cazare sau pentru cele de servire a mesei;
- i se ridică Autorizația de funcționare a bazei de tratament din punct de vedere medico - balnear pentru valorificarea factorilor sanogeni de cură,

prestatorul este obligat să aducă la cunoștința achizitorului aceste aspecte în termen de maxim 3 (trei) zile calendaristice. Necomunicarea situațiilor menționate în acest termen angajează răspunderea prestatorului pentru daunele provocate achizitorului.

În oricare dintre situațiile menționate la lit. d), se procedează la rezilarea contractului, pierderea garanției constituite și a dreptului achizitorului de a solicita daune/despăgubiri.

(18) Societățile comerciale care au unități al căror certificat de clasificare expiră în această perioadă contractuală, au obligația să-l actualizeze astfel încât valabilitatea acestuia să nu fie întreruptă; PRESTATORUL are obligația de a transmite ACHIZITORULUI noul certificat de clasificare, în termen de 15 zile de la obținerea acestuia; în caz de neconformare, ACHIZITORUL poate rezilia unilateral contractul și reține garanția de bună execuție a contractului;

În același mod se va proceda și pentru autorizația de funcționare a bazei de tratament din punct de vedere medico - balnear pentru valorificarea factorilor sanogeni de cură sau autorizația provizorie, eliberată de către Ministerul Sănătății.

(19) Pentru unitățile clasificate la categoria de 2 stele, să nu perceapă tarif suplimentar pentru T.V. în cameră.

(20) Pentru unitățile clasificate la categoria de 3 stele și 4 stele, să nu perceapă tarif suplimentar pentru T.V., frigider în cameră și aer condiționat.

(21) Să asigure accesul persoanelor cu handicap în spațiile de cazare, restaurant și baze de tratament balnear, potrivit prevederilor legale;

(22) Prestatorul își va crea un cont de utilizator pe portalul CNPP cu drept de administrare pentru entități de tipul "Prestatori de servicii de odihnă/tratament balnear" și va utiliza din acel moment aplicația "Operatori Hotelieri" în care va completa pe propria răspundere seria minimală de date, din câmpurile aplicației online și va transmite facturi electronice către CNPP.

Crearea acestui cont nu implică costuri din partea utilizatorului.

(23) Pe parcursul derulării contractului, contractantul nu are dreptul de a înlocui subcontractanții nominalizați în ofertă (dacă este cazul) fără acceptul autorității contractante, iar eventuala înlocuirea a acestora nu trebuie să conducă la modificarea propunerii tehnice sau financiare inițiale.

(24) Să nu presteze servicii de cazare și masă dacă la controlul medical efectuat la sosirea în stațiune se constată că titularul biletului prezintă afecțiuni incompatibile cu tratamentul ce se efectuează în stațiune; în această situație se vor deconta numai serviciile prestate până la data consultului inclusiv.

**Art.8.2. ACHIZITORUL se obligă:**

(1) Să pună la dispoziția persoanelor îndreptățite, prin casele teritoriale de pensii, biletele de tratament balnear, pentru locurile contractate prin prezentul contract;

(2) Să informeze persoanele cărora le emite biletele de tratament balnear asupra condițiilor și serviciilor ce urmează a fi primite, în conformitate cu datele din prezentul contract;

(3) Să achite serviciile prestate în conformitate cu datele din prezentul contract.

## IX. VERIFICĂRI

Art.9.1. ACHIZITORUL are dreptul de a verifica modul de prestare a serviciilor înscrise în prezentul contract, pentru a stabili conformitatea lor cu prevederile din propunerea tehnică și din caietul de sarcini, încheindu-se cu aceasta ocazie o Notă de constatare.

Art.9.2. Verificările vor fi efectuate în conformitate cu prevederile din documentația de atribuire. ACHIZITORUL are obligația de a notifica în scris PRESTATORULUI identitatea reprezentanților săi împuterniciți pentru acest scop.

## X. MODALITĂȚI ȘI CONDIȚII DE PLATĂ

Art.10.1.(1) Se vor plăti numai serviciile real prestate și acceptate de beneficiar; documentele în baza cărora se decontează serviciile prestate sunt:

- factura fiscală;
- centralizatorul prezentărilor pe județe (conform anexei 4.1, 4.2), pe suport de hârtie;
- exemplarul 1, în original, al formularelor de bilete pentru care se solicită plata;
- anexa justificativă la factură pentru prestarea de servicii parțiale (conform modelului din anexa nr.5), dacă este cazul;

(2) Decontarea biletului de tratament balnear nu se efectuează în următoarele situații:





-formularul biletului prezintă modificări nevalidate de emitent;  
-formularul biletului prezintă rubrici necompletate, inclusiv cele ce trebuie completate de PRESTATOR;  
-au fost prestate servicii altor persoane decât cele titulare de bilet;  
-nu se respectă prevederile art.8.1. alin.2 și alin.4 din prezentul contract;  
-când data prezentării în stațiune înscrisă pe formularul de bilet de casa teritorială de pensii nu corespunde cu data sosirii beneficiarului certificată de prestatorul de servicii.  
(3) Biletul de tratament balnear se va deconta și în situația în care beneficiarul de bilet se prezintă în stațiune la altă dată de intrare decât cea precizată în formularul de bilet, dar fără a depăși 3 zile de la data de intrare înscrisă pe bilet; în acest caz prestatorul va presta servicii de tratament balnear, cazare și masă până la data de ieșire inițială a biletului și va întocmi anexa justificativă la factură pentru prestarea de servicii parțiale (conform modelului din anexa nr.5).

Art.10.2. Facturile fiscale se emit de PRESTATOR pentru fiecare serie, la sfârșitul acesteia, corespunzător serviciilor prestate.

Art.10.3.(1) Plata facturilor emise de PRESTATOR se face de către ACHIZITOR, numai după finalizarea seriei, în termen de maxim 30 zile calendaristice de la data înregistrării acestora la sediul CNPP.

(2) PRESTATORUL va factura serviciile prestate respectând, obligatoriu, prevederile din Legea nr. 227/2015 privind Codul Fiscal, cu modificările și completările ulterioare, coroborate cu cele din Normele de aplicare;

(3) ACHIZITORUL nu va deconta biletele care au suferit modificări sau biletele în baza cărora au beneficiat de prestații alte persoane decât cele titulare de bilete de tratament;

(4) Plata facturilor fiscale emise de PRESTATOR se va efectua de către ACHIZITOR, în contul PRESTATORULUI, deschis la trezoreria statului în a cărei rază teritorială își are sediul sau la care este luat în evidență, după caz.

Art.10.4.(1) În situația în care numărul biletelor prezentate depășește numărul locurilor contractate pe seria respectivă, PRESTATORUL va asigura cazarea persoanelor respective, indiferent de categoria de cazare înscrisă pe bilet, aceștia având prioritate față de celelalte categorii de beneficiari ai prestatorului, respectându-se încadrarea în numărul total de bilete contractate pentru anul 2019;

(2) Cazarea în spații de categorie inferioară se va face provizoriu până la eliberarea spațiilor din categoria înscrisă pe bilet și numai cu acordul scris al titularului de bilet, acord care va fi trimis împreună cu decontul;

(3) În cazurile prevăzute la alin.(2), dacă serviciile se asigură în spații de categorie inferioară, față de cea înscrisă pe bilet, decontarea acestora se va face la tarifele acestei categorii, cu condiția ca respectiva categorie de confort să fie contractată cu CNPP. În caz contrar serviciile nu se decontează.

## XI. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ - PENALITĂȚI

Art.11.1. În cazul în care plata facturilor emise de PRESTATOR este efectuată cu depășirea termenului prevăzut la art. 10.3.(1), acesta este îndreptățit să solicite ACHIZITORULUI penalități de 0,02 % din valoarea facturii, pentru fiecare zi de întârziere, dar nu mai mult de 5% din valoarea totală a contractului.

Art.11.2.(1) Executarea necorespunzătoare sau cu întârziere a obligațiilor asumate de către PRESTATOR prin prezentul contract, angajează pentru acesta răspunderea și implicit plata de penalități;

(2) Neexecutarea în termen a obligațiilor PRESTATORULUI conform prezentului contract, atrage plata de către acesta a unei penalități de 0,02 %, pentru fiecare zi de întârziere, din valoarea serviciilor ce trebuiau prestate, facturate și transmise în termen la CNPP, conform art.10.2, dar nu mai mult de 5 % din valoarea contractului;

(3) Neexecutarea obligațiilor PRESTATORULUI asumate prin prezentul contract și a ofertei depuse, atrage răspunderea acestuia pentru daunele produse din culpa sa și conduce la rezilierea contractului și la pierderea garanției de bună execuție.

## XII. RECLAMAȚII

Art.12 În cazul în care beneficiarul serviciilor de tratament balnear, cazare și masă, este nemulțumit de serviciile primite și întocmește o sesizare în scris către prestator, formulată în mod clar și explicit, cu privire la deficiențele constatate la fața locului, legate de realizarea pachetului de servicii, prestatorul are obligația de a transmite către CNPP conținutul sesizării și măsurile luate.



### XIII. GARANȚIA DE BUNĂ EXECUȚIE

Art. 13.1. Garanția de bună execuție se constituie de către prestator, în termen de 5 zile de la semnarea contractului, în scopul asigurării beneficiarului de îndeplinirea cantitativă, calitativă a contractului și în perioada convenită, cuantumul acesteia este de 1% din valoarea contractului, respectiv **16.369,92 lei**. Modalitate de constituire -Garanția de bună execuție se constituie prin virament bancar în favoarea autorității contractante, în contul RO10TREZ7005005XXX000178- ATPC-MB sau printr-un instrument de garantare emis de o instituție de credit din România sau din alt stat sau de o societate de asigurări, în condițiile legii.

Art.13.2. Garanția de bună execuție se eliberează în termen de 14 zile de la încheierea atribuțiilor contractuale, la solicitarea prestatorului.

Art.13.3. Achizitorul are dreptul de a emite pretenții asupra garanției de bună execuție, în limita prejudiciului creat, dacă prestatorul nu își îndeplinește obligațiile asumate prin prezentul contract. Anterior emiterii unei pretenții asupra garanției de bună execuție, achizitorul are obligația de a notifica acest lucru prestatorului, precizând totodată obligațiile care nu au fost respectate.

### XIV. MODIFICAREA, SUSPENDAREA, ÎNCETAREA CONTRACTULUI

Art. 14.1. - Contractul poate fi modificat numai prin acordul de voință al părților, exprimat prin act adițional la prezentul contract astfel:

I. Modificarea prin redistribuirea locurilor la tratament balnear contractate și nevalorificate în serii anterioare pentru serii viitoare de la un contract subsecvent la altul, se va realiza prin acte adiționale la ambele contracte subsecvente, prin care se vor diminua și respectiv suplimenta locurile la tratament balnear (cu încadrarea în valoarea și numărul de locuri din acordul cadru inițial), astfel:

(1) Locurile la tratament balnear nevalorificate pentru una sau mai multe serii, pot fi redistribuite pentru seriile ulterioare, redistribuire ce poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante acordul de redistribuire și va preciza modul/numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.

II. Modificarea contractului subsecvent prin suplimentarea locurilor la tratament balnear din seriile viitoare (cu încadrarea în valoarea și numărul de locuri din acordul cadru inițial), se va realiza prin act adițional la contractul subsecvent inițial, astfel:

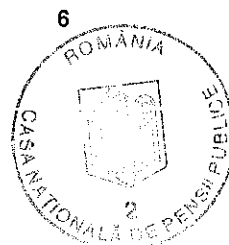
(1) Suplimentarea poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante, solicitare ce va cuprinde acordul de suplimentare cât și modul și numărul de locuri care va fi suplimentat, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(2) Autoritatea contractantă poate aproba solicitarea menționată la alin. (1) numai după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte poate aproba suplimentarea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de suplimentare.

(3) În cazul suplimentării, garanția de bună execuție a contractului subsecvent se va modifica cu valoarea corespunzătoare suplimentării.

III. În situația în care prestatorii de servicii solicită diminuarea numărului de locuri din acordul cadru/contract, datorită dificultăților în valorificarea biletelor, înainte de încheierea perioadei de contractare, CNPP poate aproba solicitarea menționată.

Prestatorul de servicii va prezenta situațiile obiective și justificate care determină imposibilitatea prestării serviciilor de tratament balnear, cazare și masă pentru care s-a încheiat contractul/acordul cadru.



#### IV. Redistribuirea locurilor contractate în aceeași unitate de cazare cu clasificări diferite sau între unități de cazare, din același lot ale aceluiași prestator de servicii de tratament balnear;

(1) În situația în care prestatorilor le-au fost atribuite locuri cu clasificări diferite în aceeași unitate de cazare, autoritatea contractantă poate aproba cererile prestatorilor de redistribuire a acestor locuri, doar în cadrul aceleiași unități de cazare.

În situația în care prestatorii de servicii dețin mai multe unități de cazare într-un lot și solicită redistribuirea locurilor atribuite și nevalorificate între unitățile de cazare, din același lot, CNPP poate aproba solicitarea menționată, prin încheiere de acte adiționale fără depășirea valorii acordului cadru/contractului inițial și ținând cont de capacitățile unităților de cazare.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear în aceeași unitate de cazare cu clasificări diferite de la o categorie de confort la alta sau între unități de cazare din același lot ale aceluiași prestator de servicii de tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante atât acordul de redistribuire cât și modul și numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă poate aproba solicitarea menționată la alin. (2) numai după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte.

(4) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.

#### V. Situații excepționale:

##### Redistribuirea locurilor contractate în cadrul aceluiași contract subsecvent fără act adițional

La solicitarea în scris a prestatorului de servicii, achizitorul are dreptul de a redistribui biletele de tratament balnear contractate și nevalorificate între serii (de ex. din serii anterioare pentru serii viitoare sau din serii viitoare în seriile care urmează să înceapă), cu încadrarea în numărul de locuri contractate și în valoarea contractului subsecvent.

(1) Locurile la tratament balnear nevalorificate pentru una sau mai multe serii, pot fi redistribuite pentru seriile ulterioare, redistribuire ce poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante acordul de redistribuire și va preciza modul/numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.

Art. 14.2. - Părțile pot stabili de comun acord suspendarea pe o durată limitată a contractului.

Art. 14.3. - Prezentul contract poate înceta în următoarele condiții:

- a) prin expirarea termenului și realizarea obiectivului contractului;
- b) prin acordul de voință al părților;
- c) prin lichidarea sau declararea în stare de faliment a PRESTATORULUI;
- d) prin denunțarea unilaterală a contractului (cu respectarea obligațiilor contractuale) în urma unui preaviz de 30 zile;
- e) prin reziliere.

Art. 14.4. - Prezentul contract se consideră reziliat de drept prin nerespectarea obligațiilor asumate în contract, imputabilă uneia din părți, după notificarea acesteia. Rezilierea se comunică în scris.



Art. 14.5. - Rezilierea totală sau parțială a contractului nu are niciun efect asupra obligațiilor deja scadente între părți.

Art. 14.6. În situația în care ACHIZITORUL, prin organele sale de control sau prin alte mijloace, constată îndeplinirea defectuoasă sau neîndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract și prin oferta depusă de prestator, poate rezilia prezentul contract cu condiția notificării prealabile a PRESTATORULUI, rezilierea operând, la terminarea seriei următoare seriei în care s-a făcut notificarea și cu pierderea garanției de bună execuție. Prevederile prezentului paragraf nu înlătură răspunderea părții care în mod culpabil a cauzat încetarea contractului, pentru obligațiile contractuale neîndeplinite.

Art. 14.7. Neîndeplinirea obligațiilor contractuale din cauză de forță majoră, exonerează de răspundere partea contractantă care o invocă. Cazurile de forță majoră vor fi aduse la cunoștința celeilalte părți în termen de 24 ore de la apariția lor, transmițându-se acte doveditoare în termen de 5 zile.

## **XV. AJUSTAREA PREȚULUI CONTRACTULUI**

Art.15 Prețul biletului de tratament balnear nu poate fi ajustat pe perioada derulării contractului.

## **XVI. FORȚA MAJORĂ**

Art.16.1.(1) Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

(2) Partea care invocă forța majoră trebuie să anunțe cealaltă parte în termen de 24 ore de la data apariției respectivului caz de forță majoră și, de asemenea, de la încetarea acestui caz și să transmită actele doveditoare în termen de 5 zile de la aceeași dată;

(3) Dacă nu procedează la anunțarea în termenele prevăzute la alin. (2), respectiv a începerii și încetării situației de forță majoră, partea care o invocă va suporta toate daunele provocate celeilalte părți prin neanunțarea în termen;

(4) În cazul când împrejurările care obligă la suspendarea executării prezentului contract, datorită forței majore se prelungesc o perioadă mai mare de 30 zile, fiecare parte poate cere rezilierea contractului;

(5) Forța majoră trebuie să fie constatată de o autoritate competentă.

## **XVII. SOLUȚIONAREA LITIGIILOR**

17.1 (1) Achizitorul și prestatorul vor depune toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.

(2) Dacă, după 15 zile de la începerea acestor tratative, achizitorul și prestatorul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare poate solicita ca disputa să se soluționeze de către instanțele judecătorești ale municipiului București, conform legii.

## **XVIII. CLAUZE SPECIALE**

Art.18.(1) Comunicările dintre părți, indiferent de forma lor, trebuie confirmate în scris, la primirea lor;

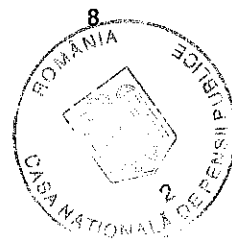
(2) Orice modificare sau completare a prezentului contract se face în scris, cu acordul ambelor părți;

(3) Părțile pot conveni asupra unor modificări (diminuări și/sau suplimentări, modificări ale Anexei nr. 2) referitoare la numărul beneficiarilor de bilete de tratament, mai puțin tarifele, printr-un act adițional.

(4) Acest contract nu poate fi cesionat.

(5) Orice diferend privind decontarea prestațiilor se va rezolva până la expirarea perioadei de valabilitate a contractului, cu excepția eventualelor sume de recuperat de către CNPP de la PRESTATOR.

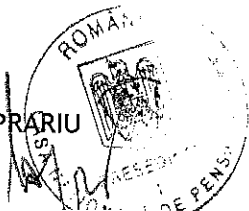
(6) Limba care guvernează contractul este limba română.



Prezentul contract a fost întocmit și semnat astăzi 29.05.2019 în două exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte.

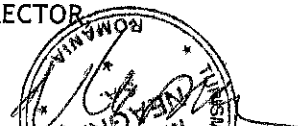
ACHIZITOR,

PREȘEDINTE,  
Ioan-Petru CĂPRARIU



PRESTATOR,

DIRECTOR



**LOT 10 - EFORIE SUD**

**I. PĂRȚI CONTRACTANTE**

Între

**CASA NAȚIONALĂ DE PENSII PUBLICE**, cu sediul în București, Str. Latină, nr.8, sector 2, telefon 021/316.26.64, fax 021/316.92.81, cod fiscal 13574005, conturi trezorerie RO74TREZ25A680400570202X și RO11TREZ25A690502570202X deschis la ATCP-MB, reprezentată prin domnul Ioan-Petru CĂPRARIU având funcția de Președinte, în calitate de Achizitor,

Și

**COMPLEX BALNEAR FORTUNA S.R.L.** cu sediul Constanța, str. Nicolae Iorga nr. 4, etaj 1, cam. 2, jud. Constanța, nr. telefon 021/554020, 0753050901, număr de înmatriculare J13/81/2017, cod de înregistrare în scopuri de TVA CIF RO 36946094, cod IBAN cont curent RO46TREZ2315069XXX027542 deschis la Trezoreria Constanta, reprezentată prin dna COSTEA MARIA în funcția de ADMINISTRATOR, în calitate de Prestator,

a intervenit prezentul contract.

**II. DEFINIȚII**

Art.2. În prezentul contract, următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- a) *contract* - actul juridic care reprezintă acordul de voință al celor două părți, încheiat între o autoritate contractantă, în calitate de *achizitor* și un prestator de servicii, în calitate de *prestator*;
- b) *achizitor* și *prestator* - părțile contractante, astfel cum sunt acestea denumite în prezentul contract;
- c) *valoarea contractului* - valoarea plătită de către achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract;
- d) *servicii* - activități a căror prestare face obiectul contractului;
- e) *forța majoră* - reprezintă orice eveniment extern, imprevizibil, absolut invincibil și inevitabil, intervenit după semnarea prezentului Contract și care împiedică executarea acestuia, este considerat ca forță majoră, conform legislației în vigoare și exonerează de răspundere, parțial sau total, partea care o invocă; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă, ci enunțiativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți;
- f) *zi* - zi calendaristică; *an* - 365 de zile.

**III. OBIECTUL CONTRACTULUI**

Art.3.1.(1) Obiectul contractului îl constituie asigurarea de către PRESTATOR a serviciilor de tratament balnear, cazare și masă pentru beneficiarii biletelor eliberate de CNPP în anul 2019 pentru primele 8 serii, prin Casele teritoriale de pensii, în conformitate cu oferta PRESTATORULUI și cu anexele prezentului contract;

(2) În funcție de solicitări, de numărul de locuri și de limita sumelor prevăzute în bugetul asigurărilor sociale de stat pentru anul 2019 sau în funcție de reglementările interne ale CNPP ori modificări ale unor acte normative, CNPP poate majora sau diminua numărul de locuri în aceleași condiții contractuale și tarife, prin acte adiționale la contract.

Art.3.2.(1) Documentul pe baza căruia PRESTATORUL asigură serviciile de tratament balnear, cazare și masă este formularul tip "bilet de tratament balnear/odihnă" emis de CNPP prin Casele teritoriale de pensii, prezentat în dublu exemplar de titular, la data sosirii în unitatea de cazare aparținând PRESTATORULUI;

(2) Pentru a fi considerat valid la sosirea beneficiarului în unitatea de cazare, formularul tip "bilet de tratament balnear/odihnă" emis de CNPP trebuie să aibă înscrise toate elementele cerute de formular (stațiunea, denumirea unității de cazare, categoria de confort, data începerii și terminării sejurului,



datele de identificare ale titularului, inclusiv codul numeric personal, ștampilă emitent, semnătura titularului etc.), cu excepția rubricilor ce trebuie completate de reprezentantul PRESTATORULUI.

#### IV. TARIFE - VALOAREA CONTRACTULUI

- Art. 4.(1) Tarifele sunt cele cuprinse în anexa nr.1 la prezentul contract;  
(2) Valoarea prezentului contract este de **344.800,00** lei.

#### V. DURATA CONTRACTULUI

Art.5.(1) Contractul de servicii intră în vigoare de la data semnării contractului de ambele părți și are durata stabilită până la 31.12.2019.

#### VI. DOCUMENTELE CONTRACTULUI

Art.6. Documentele prezentului contract sunt:

- a) Documentația de atribuire inclusiv Caietul de sarcini;
- b) Oferta tehnică și financiară;
- c) Anexa 1 - Detalierea valorii contractului;
- d) Anexa 2 - Graficul de prestare a serviciilor - Anexa 2.1;
- e) Anexa 3 - Adeverință eliberată de PRESTATOR beneficiarului de bilet când acesta părăsește stațiunea înainte de terminarea sejurului;
- f) Anexa 4.1. - Centralizator cu situația biletelor de tratament balnear pentru seria.....;
- g) Anexa 4.2. - Centralizator cu situația biletelor gratuite de tratament balnear pentru seria .....;
- h) Anexa 5 - Anexă justificativă la factura nr.....pentru seria..... a biletelor de tratament (servicii prestate parțial).
- i) Împuternicire utilizare portal CNPP însoțită de anexă.

#### VII. CARACTERUL CONFIDENȚIAL AL CONTRACTULUI

Art.7.1. (1) O parte contractantă nu are dreptul, fără acordul scris al celeilalte părți:

- a) de a face cunoscut contractul sau orice prevedere a acestuia unei terțe părți, în afara acelor persoane implicate în îndeplinirea contractului;
- b) de a utiliza informațiile și documentele obținute sau la care are acces în perioada de derulare a contractului, în alt scop decât acela de a-și îndeplini obligațiile contractuale.

(2) Dezvăluirea oricărei informații față de persoanele implicate în îndeplinirea contractului se va face confidențial și se va extinde numai asupra acelor informații necesare în vederea îndeplinirii contractului.

Art.7.2. O parte contractantă va fi exonerată de răspunderea pentru dezvăluirea de informații referitoare la contract dacă:

- a) informația era cunoscută părții contractante înainte ca ea să fi fost primită de la cealaltă parte contractantă sau
- b) informația a fost dezvăluită după ce a fost obținut acordul scris al celeilalte părți contractante pentru asemenea dezvăluire sau
- c) partea contractantă a fost obligată în mod legal să dezvăluie informația.

#### VIII. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

Art.8.1. **PRESTATORUL** se obligă:

- (1) Să execute serviciile de tratament balnear, cazare și masă, în conformitate cu datele din anexa nr.1;
- (2) Să asigure cazarea corespunzătoare titularilor de bilete de tratament în unitățile de cazare, conform graficului din anexele nr.2 și nr. 2.1, cu respectarea nominalizării unităților de cazare, a gradului de confort și a datelor de intrare înscrise pe bilet, iar pentru perioadele cu grad superior de ocupare, să se acorde prioritate cazării beneficiarilor de bilete emise de CNPP sau casele teritoriale de pensii, față de alte categorii de beneficiari;
- (3) Să asigure serviciile prevăzute în contract numai pentru persoanele ale căror date de identificare sunt înscrise în biletul de tratament balnear, nemodificând elementele înscrise în formularul biletului de către emitent;



(4) Să respecte Normele cu privire la accesul, evidența și protecția turiștilor în structuri de primire turistice, aprobate prin H.G. 237/2001 republicată, cu modificările și completările ulterioare, în integralitate, inclusiv în sensul asigurării cazării copiii posesori de bilet de tratament balnear, numai dacă aceștia sunt însoțiți de părinți, persoane care au calitatea de tutore sau persoane care îi au în plasament familial;

(5) Să presteze serviciile contractate la un nivel calitativ corespunzător prevederilor Hotărârii nr.1267/2010, privind eliberarea de certificate de clasificare, a licențelor și brevetelor de turism, cu modificările și completările ulterioare;

(6) Să rezolve, în cursul aceleiași zile, toate reclamațiile sau sesizările posesorilor de bilete, referitoare la asigurarea serviciilor conform prezentului contract;

(7) Să pună la dispoziția beneficiarilor de bilete de tratament, materiale publicitare care să stimuleze vânzările în tot cursul anului;

(8) Să informeze persoanele titulare de bilete de tratament emise de CNPP, pentru care se prestează servicii specifice, despre alte servicii ce pot fi asigurate;

(9) În situația în care, din anumite motive bine întemeiate (situații familiale deosebite, motive de sănătate etc.), beneficiarii biletelor emise de CNPP sunt nevoiți să părăsească stațiunea, PRESTATORUL va emite solicitantului, titular de bilet de tratament, o adeverință în acest sens, conform modelului din anexa nr.3. Prestatorul are obligația să afișeze la loc vizibil - la recepție - informația potrivit căreia, dacă titularul biletului de tratament părăsește stațiunea înainte de terminarea sejurului, în vederea recuperării unei cote părți din contravaloarea contribuției achitate, acesta va solicita PRESTATORULUI eliberarea adeverinței conform modelului din anexa nr. 3;

În mod similar se va proceda și în cazul în care titularul biletului de tratament, deși s-a prezentat în stațiune, la data înscrisă pe bilet, nu a fost cazat din motive care nu țin de prestator;

(10) Să nu pretindă sub niciun motiv posesorilor biletelor de tratament balnear sume în plus pentru serviciile efectuate și prevăzute în prezentul contract, (inclusiv dacă, din diverse motive, aceștia au fost cazați la o unitate de cazare cu grad superior de confort);

(11) Să comunice ACHIZITORULUI imposibilitatea executării obligațiilor contractuale datorate unor cauze de forță majoră în termen de 24 ore de la apariția acestora și să transmită actele doveditoare în termen de 5 zile de la aceeași dată. Persoanelor beneficiare ale biletelor de tratament balnear pentru care s-au emis deja aceste bilete, să li se asigure condiții de cazare, masă și tratament balnear, cel puțin similare cu cele prevăzute în prezentul contract, cu informarea prealabilă a CNPP;

(12) Să nu presteze servicii pe baza unor bilete de tratament care au suferit modificări ale înscrisurilor. Pot fi acceptate aceste documente numai dacă modificările au fost certificate de emitent cu semnătură și ștampilă;

(13) Să ofere cazare numai în camere cu 2 paturi (locuri) și grup sanitar propriu;

(14) Să asigure, sub sancțiunea rezilierii contractului, beneficiarilor de bilete emise de CNPP, transportul gratuit de la spațiile de cazare la baza de tratament balnear, în situația în care aceasta nu se află în aceeași incintă;

(15) Tratamentul balnear se asigură pentru 12 zile și minimum 3 proceduri pe zi, conform documentației de atribuire și a ofertei depuse. Titularii biletelor de tratament vor beneficia de tratament în conformitate cu diagnosticul din adeverințele medicale prezentate și/sau diagnosticul medicului din stațiune sau aparținând bazei de tratament în care se fac procedurile. Tratamentul se efectuează în baza de tratament aflată în incinta clădirii unde se asigură cazarea și/sau masa sau în altă locație, cu asigurarea gratuită a transportului de la locul de cazare la baza de tratament și retur, corelându-se cu orele de tratament, astfel încât beneficiarii să aștepte un timp rezonabil (cât mai scurt) până la revenirea în hotel.

(16) Să respecte toate condițiile din documentația de atribuire și a ofertei depuse, ce au stat la baza încheierii prezentului contract;

(17) a) În vederea verificării modului în care sunt prestate serviciile de tratament balnear, cazare și masă subvenționate de către statul român pentru pensionari ai sistemului unitar de pensii publice și pentru celelalte categorii de asigurați, Casa Națională de Pensii Publice va organiza acțiuni de verificare și control.

Orice formă de a împiedica accesul echipelor de verificare, în orice moment dintre data comunicării rezultatului evaluării ofertelor și până la finalizarea contractului, poate atrage după sine rezilerea contractului, pierderea garanției constituite și dreptul achizitorului de a solicita daune/despăgubiri.

b) Să pună la dispoziția organelor de control ale CNPP actele și documentele solicitate cu privire la modalitatea de derulare a contractului, calitatea serviciilor precum și informații referitoare la identitatea persoanelor pentru care se prestează servicii în baza biletelor de tratament, în vederea stabilirii calității de titular de bilet de tratament;





c) La cererea organelor de control aparținând CNPP și în prezența acestora, PRESTATORUL, prin persoanele din recepțiile structurilor de cazare, va solicita persoanelor pentru care prestează servicii în baza biletelor de tratament, prezentarea actelor de identitate în vederea dovedirii calității de titular al biletului de tratament;

d) Dacă pe durata duratării contractului, intervine una dintre situațiile în care:

- operatorul economic nu mai îndeplinește condițiile legate de asigurarea imobilelor în care se prestează serviciile;
- nu mai are acces la factorii naturali de cură;
- nu mai dispune de personalul și dotările necesare pentru asigurarea prestării serviciilor;
- i se ridică certificatul de clasificare pentru spațiile de cazare sau pentru cele de servire a mesei;
- i se ridică Autorizația de funcționare a bazei de tratament din punct de vedere medico - balnear pentru valorificarea factorilor sanogeni de cură,

prestatorul este obligat să aducă la cunoștința achizitorului aceste aspecte în termen de maxim 3 (trei) zile calendaristice. Necomunicarea situațiilor menționate în acest termen angajează răspunderea prestatorului pentru daunele provocate achizitorului.

În oricare dintre situațiile menționate la lit. d), se procedează la rezilarea contractului, pierderea garanției constituite și a dreptului achizitorului de a solicita daune/despăgubiri.

(18) Societățile comerciale care au unități al căror certificat de clasificare expiră în această perioadă contractuală, au obligația să-l actualizeze astfel încât valabilitatea acestuia să nu fie întreruptă; PRESTATORUL are obligația de a transmite ACHIZITORULUI noul certificat de clasificare, în termen de 15 zile de la obținerea acestuia; în caz de neconformare, ACHIZITORUL poate rezilia unilateral contractul și reține garanția de bună execuție a contractului;

În același mod se va proceda și pentru autorizația de funcționare a bazei de tratament din punct de vedere medico - balnear pentru valorificarea factorilor sanogeni de cură sau autorizația provizorie, eliberată de către Ministerul Sănătății.

(19) Pentru unitățile clasificate la categoria de 2 stele, să nu perceapă tarif suplimentar pentru T.V. în cameră.

(20) Pentru unitățile clasificate la categoria de 3 stele și 4 stele, să nu perceapă tarif suplimentar pentru T.V., frigider în cameră și aer condiționat.

(21) Să asigure accesul persoanelor cu handicap în spațiile de cazare, restaurant și baze de tratament balnear, potrivit prevederilor legale;

(22) Prestatorul își va crea un cont de utilizator pe portalul CNPP cu drept de administrare pentru entități de tipul "Prestatori de servicii de odihnă/tratament balnear" și va utiliza din acel moment aplicația "Operatori Hotelieri" în care va completa pe propria răspundere seria minimală de date, din câmpurile aplicației online și va transmite facturi electronice către CNPP.

Crearea acestui cont nu implică costuri din partea utilizatorului.

(23) Pe parcursul derulării contractului, contractantul nu are dreptul de a înlocui subcontractanții nominalizați în ofertă (dacă este cazul) fără acceptul autorității contractante, iar eventuala înlocuirea a acestora nu trebuie să conducă la modificarea propunerii tehnice sau financiare inițiale.

(24) Să nu presteze servicii de cazare și masă dacă la controlul medical efectuat la sosirea în stațiune se constată că titularul biletului prezintă afecțiuni incompatibile cu tratamentul ce se efectuează în stațiune; în această situație se vor deconta numai serviciile prestate până la data consultului inclusiv.

**Art.8.2. ACHIZITORUL se obligă:**

(1) Să pună la dispoziția persoanelor îndreptățite, prin casele teritoriale de pensii, biletele de tratament balnear, pentru locurile contractate prin prezentul contract;

(2) Să informeze persoanele cărora le emite biletele de tratament balnear asupra condițiilor și serviciilor ce urmează a fi primite, în conformitate cu datele din prezentul contract;

(3) Să achite serviciile prestate în conformitate cu datele din prezentul contract.

## **IX. VERIFICĂRI**

**Art.9.1.** ACHIZITORUL are dreptul de a verifica modul de prestare a serviciilor înscrise în prezentul contract, pentru a stabili conformitatea lor cu prevederile din propunerea tehnică și din caietul de sarcini, încheindu-se cu aceasta ocazie o Notă de constatare.

**Art.9.2.** Verificările vor fi efectuate în conformitate cu prevederile din documentația de atribuire. ACHIZITORUL are obligația de a notifica în scris PRESTATORULUI identitatea reprezentanților săi împuterniciți pentru acest scop.



## X. MODALITĂȚI ȘI CONDIȚII DE PLATĂ

Art.10.1.(1) Se vor plăti numai serviciile real prestate și acceptate de beneficiar; documentele în baza cărora se decontează serviciile prestate sunt:

- factura fiscală;
- centralizatorul prezentărilor pe județe (conform anexei 4.1, 4.2), pe suport de hârtie;
- exemplarul 1, în original, al formularelor de bilete pentru care se solicită plata;
- anexa justificativă la factură pentru prestarea de servicii parțiale (conform modelului din anexa nr.5), dacă este cazul;

(2) Decontarea biletului de tratament balnear nu se efectuează în următoarele situații:

- formularul biletului prezintă modificări nevalidate de emitent;
- formularul biletului prezintă rubrici necomplete, inclusiv cele ce trebuie completate de PRESTATOR;
- au fost prestate servicii altor persoane decât cele titulare de bilet;
- nu se respectă prevederile art.8.1. alin.2 și alin.4 din prezentul contract;
- când data prezentării în stațiune înscrisă pe formularul de bilet de casa teritorială de pensii nu corespunde cu data sosirii beneficiarului certificată de prestatorul de servicii.

(3) Biletul de tratament balnear se va deconta și în situația în care beneficiarul de bilet se prezintă în stațiune la altă dată de intrare decât cea precizată în formularul de bilet, dar fără a depăși 3 zile de la data de intrare înscrisă pe bilet; în acest caz prestatorul va presta servicii de tratament balnear, cazare și masă până la data de ieșire inițială a biletului și va întocmi anexa justificativă la factură pentru prestarea de servicii parțiale (conform modelului din anexa nr.5).

Art.10.2. Facturile fiscale se emit de PRESTATOR pentru fiecare serie, la sfârșitul acesteia, corespunzător serviciilor prestate.

Art.10.3.(1) Plata facturilor emise de PRESTATOR se face de către ACHIZITOR, numai după finalizarea seriei, în termen de maxim 30 zile calendaristice de la data înregistrării acestora la sediul CNPP.

(2) PRESTATORUL va factura serviciile prestate respectând, obligatoriu, prevederile din Legea nr. 227/2015 privind Codul Fiscal, cu modificările și completările ulterioare, coroborate cu cele din Normele de aplicare;

(3) ACHIZITORUL nu va deconta biletele care au suferit modificări sau biletele în baza cărora au beneficiat de prestații alte persoane decât cele titulare de bilete de tratament;

(4) Plata facturilor fiscale emise de PRESTATOR se va efectua de către ACHIZITOR, în contul PRESTATORULUI, deschiș la trezoreria statului în a cărei rază teritorială își are sediul sau la care este luat în evidență, după caz.

Art.10.4.(1) În situația în care numărul biletelor prezentate depășește numărul locurilor contractate pe seria respectivă, PRESTATORUL va asigura cazarea persoanelor respective, indiferent de categoria de cazare înscrisă pe bilet, aceștia având prioritate față de celelalte categorii de beneficiari ai prestatorului, respectându-se încadrarea în numărul total de bilete contractate pentru anul 2019;

(2) Cazarea în spații de categorie inferioară se va face provizoriu până la eliberarea spațiilor din categoria înscrisă pe bilet și numai cu acordul scris al titularului de bilet, acord care va fi trimis împreună cu decontul;

(3) În cazurile prevăzute la alin.(2), dacă serviciile se asigură în spații de categorie inferioară, față de cea înscrisă pe bilet, decontarea acestora se va face la tarifele acestei categorii, cu condiția ca respectiva categorie de confort să fie contractată cu CNPP. În caz contrar serviciile nu se decontează.

## XI. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ - PENALITĂȚI

Art.11.1. În cazul în care plata facturilor emise de PRESTATOR este efectuată cu depășirea termenului prevăzut la art. 10.3.(1), acesta este îndreptățit să solicite ACHIZITORULUI penalități de 0,02 % din valoarea facturii, pentru fiecare zi de întârziere, dar nu mai mult de 5% din valoarea totală a contractului.

Art.11.2.(1) Executarea necorespunzătoare sau cu întârziere a obligațiilor asumate de către PRESTATOR prin prezentul contract, angajează pentru acesta răspunderea și implicit plata de penalități;

(2) Neexecutarea în termen a obligațiilor PRESTATORULUI conform prezentului contract, atrage plata de către acesta a unei penalități de 0,02 %, pentru fiecare zi de întârziere, din valoarea serviciilor ce trebuiau prestate, facturate și transmise în termen la CNPP, conform art.10.2, dar nu mai mult de 5 % din valoarea contractului;



(3) Neexecutarea obligațiilor PRESTATORULUI asumate prin prezentul contract și a ofertei depuse, atrage răspunderea acestuia pentru daunele produse din culpa sa și conduce la rezilierea contractului și la pierderea garanției de bună execuție.

## **XII. RECLAMAȚII**

Art.12 În cazul în care beneficiarul serviciilor de tratament balnear, cazare și masă, este nemulțumit de serviciile primite și întocmește o sesizare în scris către prestator, formulată în mod clar și explicit, cu privire la deficiențele constatate la fața locului, legate de realizarea pachetului de servicii, prestatorul are obligația de a transmite către CNPP conținutul sesizării și măsurile luate.

## **XIII. GARANȚIA DE BUNĂ EXECUȚIE**

Art. 13.1. Garanția de bună execuție se constituie de către prestator, în termen de 5 zile de la semnarea contractului, în scopul asigurării beneficiarului de îndeplinirea cantitativă, calitativă a contractului și în perioada convenită, cuantumul acesteia este de 1% din valoarea contractului, respectiv **3.448,00 lei**.  
Modalitate de constituire -Garanția de bună execuție se constituie prin virament bancar în favoarea autorității contractante, în contul RO10TREZ7005005XXX000178- ATCP-MB sau printr-un instrument de garantare emis de o instituție de credit din România sau din alt stat sau de o societate de asigurări, în condițiile legii.

Art.13.2. Garanția de bună execuție se eliberează în termen de 14 zile de la încheierea atribuțiilor contractuale, la solicitarea prestatorului.

Art.13.3. Achizitorul are dreptul de a emite pretenții asupra garanției de bună execuție, în limita prejudiciului creat, dacă prestatorul nu își îndeplinește obligațiile asumate prin prezentul contract. Anterior emiterii unei pretenții asupra garanției de bună execuție, achizitorul are obligația de a notifica acest lucru prestatorului, precizând totodată obligațiile care nu au fost respectate.

## **XIV. MODIFICAREA, SUSPENDAREA, ÎNCETAREA CONTRACTULUI**

Art. 14.1. - Contractul poate fi modificat numai prin acordul de voință al părților, exprimat prin act adițional la prezentul contract astfel:

I. Modificarea prin redistribuirea locurilor la tratament balnear contractate și nevalorificate în serii anterioare pentru serii viitoare de la un contract subsecvent la altul, se va realiza prin acte adiționale la ambele contracte subsecvente, prin care se vor diminua și respectiv suplimenta locurile la tratament balnear (cu încadrarea în valoarea și numărul de locuri din acordul cadru inițial), astfel:

(1) Locurile la tratament balnear nevalorificate pentru una sau mai multe serii, pot fi redistribuite pentru seriile ulterioare, redistribuire ce poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante acordul de redistribuire și va preciza modul/numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.

II. Modificarea contractului subsecvent prin suplimentarea locurilor la tratament balnear din seriile viitoare (cu încadrarea în valoarea și numărul de locuri din acordul cadru inițial), se va realiza prin act adițional la contractul subsecvent inițial, astfel:

(1) Suplimentarea poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante, solicitare ce va cuprinde acordul de suplimentare cât și modul și numărul de locuri care va fi suplimentat, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(2) Autoritatea contractantă poate aproba solicitarea menționată la alin. (1) numai după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare



categorie de confort în parte poate aproba suplimentarea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de suplimentare.

(3) În cazul suplimentării, garanția de bună execuție a contractului subsecvent se va modifica cu valoarea corespunzătoare suplimentării.

**III.** În situația în care prestatorii de servicii solicită diminuarea numărului de locuri din acordul cadru/contract, datorită dificultăților în valorificarea biletelor, înainte de încheierea perioadei de contractare, CNPP poate aproba solicitarea menționată.

Prestatorul de servicii va prezenta situațiile obiective și justificate care determină imposibilitatea prestării serviciilor de tratament balnear, cazare și masă pentru care s-a încheiat contractul/acordul cadru.

**IV. Redistribuirea locurilor contractate în aceeași unitate de cazare cu clasificări diferite sau între unități de cazare, din același lot ale aceluiași prestator de servicii de tratament balnear;**

(1) În situația în care prestatorilor le-au fost atribuite locuri cu clasificări diferite în aceeași unitate de cazare, autoritatea contractantă poate aproba cererile prestatorilor de redistribuire a acestor locuri, doar în cadrul aceleiași unități de cazare.

În situația în care prestatorii de servicii dețin mai multe unități de cazare într-un lot și solicită redistribuirea locurilor atribuite și nevalorificate între unitățile de cazare, din același lot, CNPP poate aproba solicitarea menționată, prin încheiere de acte adiționale fără depășirea valorii acordului cadru/contractului inițial și ținând cont de capacitățile unităților de cazare.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear în aceeași unitate de cazare cu clasificări diferite de la o categorie de confort la alta sau între unități de cazare din același lot ale aceluiași prestator de servicii de tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante atât acordul de redistribuire cât și modul și numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă poate aproba solicitarea menționată la alin. (2) numai după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte.

(4) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.

#### **V. Situații excepționale:**

##### **Redistribuirea locurilor contractate în cadrul aceluiași contract subsecvent fără act adițional**

La solicitarea în scris a prestatorului de servicii, achizitorul are dreptul de a redistribui biletele de tratament balnear contractate și nevalorificate între serii (de ex. din serii anterioare pentru serii viitoare sau din serii viitoare în seriile care urmează să înceapă), cu încadrarea în numărul de locuri contractate și în valoarea contractului subsecvent.

(1) Locurile la tratament balnear nevalorificate pentru una sau mai multe serii, pot fi redistribuite pentru seriile ulterioare, redistribuire ce poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante acordul de redistribuire și va preciza modul/numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.



Art. 14.2. - Părțile pot stabili de comun acord suspendarea pe o durată limitată a contractului.

Art. 14.3. - Prezentul contract poate înceta în următoarele condiții:

- a) prin expirarea termenului și realizarea obiectivului contractului;
- b) prin acordul de voință al părților;
- c) prin lichidarea sau declararea în stare de faliment a PRESTATORULUI;
- d) prin denunțarea unilaterală a contractului (cu respectarea obligațiilor contractuale) în urma unui preaviz de 30 zile;
- e) prin reziliere.

Art. 14.4. - Prezentul contract se consideră reziliat de drept prin nerespectarea obligațiilor asumate în contract, imputabilă uneia din părți, după notificarea acesteia. Rezilierea se comunică în scris.

Art. 14.5. - Rezilierea totală sau parțială a contractului nu are niciun efect asupra obligațiilor deja scadente între părți.

Art. 14.6. În situația în care ACHIZITORUL, prin organele sale de control sau prin alte mijloace, constată îndeplinirea defectuoasă sau neîndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract și prin oferta depusă de prestator, poate rezilia prezentul contract cu condiția notificării prealabile a PRESTATORULUI, rezilierea operând, la terminarea seriei următoare seriei în care s-a făcut notificarea și cu pierderea garanției de bună execuție. Prevederile prezentului paragraf nu înlătură răspunderea părții care în mod culpabil a cauzat încetarea contractului, pentru obligațiile contractuale neîndeplinite.

Art. 14.7. Neîndeplinirea obligațiilor contractuale din cauză de forță majoră, exonerează de răspundere partea contractantă care o invocă. Cazurile de forță majoră vor fi aduse la cunoștința celeilalte părți în termen de 24 ore de la apariția lor, transmițându-se acte doveditoare în termen de 5 zile.

## **XV. AJUSTAREA PREȚULUI CONTRACTULUI**

Art.15 Prețul biletului de tratament balnear nu poate fi ajustat pe perioada derulării contractului.

## **XVI. FORȚA MAJORĂ**

Art.16.1.(1) Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

(2) Partea care invocă forța majoră trebuie să anunțe cealaltă parte în termen de 24 ore de la data apariției respectivului caz de forță majoră și, de asemenea, de la încetarea acestui caz și să transmită actele doveditoare în termen de 5 zile de la aceeași dată;

(3) Dacă nu procedează la anunțarea în termenele prevăzute la alin. (2), respectiv a începerii și încetării situației de forță majoră, partea care o invocă va suporta toate daunele provocate celeilalte părți prin neanunțarea în termen;

(4) În cazul când împrejurările care obligă la suspendarea executării prezentului contract, datorită forței majore se prelungesc o perioadă mai mare de 30 zile, fiecare parte poate cere rezilierea contractului;

(5) Forța majoră trebuie să fie constatată de o autoritate competentă.

## **XVII. SOLUȚIONAREA LITIGIILOR**

17.1 (1) Achizitorul și prestatorul vor depune toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.

(2) Dacă, după 15 zile de la începerea acestor tratative, achizitorul și prestatorul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare poate solicita ca disputa să se soluționeze de către instanțele judecătorești ale municipiului București, conform legii.

## **XVIII. CLAUZE SPECIALE**

Art.18.(1) Comunicările dintre părți, indiferent de forma lor, trebuie confirmate în scris, la primirea lor;



- (2) Orice modificare sau completare a prezentului contract se face în scris, cu acordul ambelor părți;
- (3) Părțile pot conveni asupra unor modificări (diminuări și/sau suplimentări, modificări ale Anexei nr. 2) referitoare la numărul beneficiarilor de bilete de tratament, mai puțin tarifele, printr-un act adițional.
- (4) Acest contract nu poate fi cesionat.
- (5) Orice diferend privind decontarea prestațiilor se va rezolva până la expirarea perioadei de valabilitate a contractului, cu excepția eventualelor sume de recuperat de către CNPP de la PRESTATOR.
- (6) Limba care guvernează contractul este limba română.

Prezentul contract a fost întocmit și semnat astăzi 23.05.2019 în două exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte.

ACHIZITOR,  
PREȘEDINTE,



PRESTATOR,  
DIRECTOR,

Contract subsecvent de servicii

nr. 129 / CIP / 29.05.2019

la Acordul cadru de servicii nr. 127 / CIP / 29.05.2019

LOT 9 - COVASNA

I. PĂRȚI CONTRACTANTE

Între

CASA NAȚIONALĂ DE PENSII PUBLICE, cu sediul în București, Str. Latină, nr.8, sector 2, telefon 021/316.26.64, fax 021/316.92.81, cod fiscal 13574005, conturi trezorerie RO74TREZ25A680400570202X și RO11TREZ25A690502570202X deschis la ATCP-MB, reprezentată prin domnul Ioan-Petru CĂPRARIU având funcția de Președinte, în calitate de Achizitor, și

S.C. SIND TOUR TRADING S.R.L. cu sediul în București, str.Eugen Lovinescu nr.36, et.4, sector 1, nr.telefon/fax 021/3202097, 021/3202096, cod de înregistrare în scopuri de TVA CIF RO 26616528, cod IBAN cont curent RO24TREZ7005069XXX007978 deschis la Trezoreria Municipiului București, reprezentată prin dna BRAGHESIU CORNELIA CLAUDIA în funcția de DIRECTOR EXECUTIV, în calitate de Prestator,

a intervenit prezentul contract.

II. DEFINIȚII

Art.2. În prezentul contract, următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- a) *contract* - actul juridic care reprezintă acordul de voință al celor două părți, încheiat între o autoritate contractantă, în calitate de *achizitor* și un prestator de servicii, în calitate de *prestator*;
- b) *achizitor și prestator* - părțile contractante, astfel cum sunt acestea denumite în prezentul contract;
- c) *valoarea contractului* - valoarea plătită de către achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract;
- d) *servicii* - activități a căror prestare face obiectul contractului;
- e) *forța majoră* - reprezintă orice eveniment extern, imprevizibil, absolut invincibil și inevitabil, intervenit după semnarea prezentului Contract și care împiedică executarea acestuia, este considerat ca forță majoră, conform legislației în vigoare și exonerează de răspundere, parțial sau total, partea care o invocă; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă, ci enunțiativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți;
- f) *zi* - zi calendaristică; *an* - 365 de zile.

III. OBIECTUL CONTRACTULUI

Art.3.1.(1) Obiectul contractului îl constituie asigurarea de către PRESTATOR a serviciilor de tratament balnear, cazare și masă pentru beneficiarii biletelor eliberate de CNPP în anul 2019 pentru primele 10 serii, prin Casele teritoriale de pensii, în conformitate cu oferta PRESTATORULUI și cu anexele prezentului contract;

(2) În funcție de solicitări, de numărul de locuri și de limita sumelor prevăzute în bugetul asigurărilor sociale de stat pentru anul 2019 sau în funcție de reglementările interne ale CNPP ori modificări ale unor acte normative, CNPP poate majora sau diminua numărul de locuri în aceleași condiții contractuale și tarife, prin acte adiționale la contract.

Art.3.2.(1) Documentul pe baza căruia PRESTATORUL asigură serviciile de tratament balnear, cazare și masă este formularul tip "bilet de tratament balnear/odihnă" emis de CNPP prin Casele teritoriale de pensii, prezentat în dublu exemplar de titular, la data sosirii în unitatea de cazare aparținând PRESTATORULUI;

(2) Pentru a fi considerat valid la sosirea beneficiarului în unitatea de cazare, formularul tip "bilet de tratament balnear/odihnă" emis de CNPP trebuie să aibă înscrise toate elementele cerute de formular (stațiunea, denumirea unității de cazare, categoria de confort, data începerii și terminării sejurului, datele de identificare ale titularului, inclusiv codul numeric personal, ștampilă emitent, semnătura titularului etc.), cu excepția rubricilor ce trebuie completate de reprezentantul PRESTATORULUI.



#### IV. TARIFE - VALOAREA CONTRACTULUI

Art. 4.(1) Tarifele sunt cele cuprinse în anexa nr.1 la prezentul contract;

(2) Valoarea prezentului contract este de **5.268.000,00 lei**.

#### V. DURATA CONTRACTULUI

Art.5.(1) Contractul de servicii intră în vigoare de la data semnării contractului de ambele părți și are durata stabilită până la 31.12.2019.

#### VI. DOCUMENTELE CONTRACTULUI

Art.6. Documentele prezentului contract sunt:

- a) Documentația de atribuire inclusiv Caietul de sarcini;
- b) Oferta tehnică și financiară;
- c) Anexa 1 - Detalierea valorii contractului;
- d) Anexa 2 - Graficul de prestare a serviciilor - Anexa 2.1;
- e) Anexa 3 - Adeverință eliberată de PRESTATOR beneficiarului de bilet când acesta părăsește stațiunea înainte de terminarea sejurului;
- f) Anexa 4.1. - Centralizator cu situația biletelor de tratament balnear pentru seria.....;
- g) Anexa 4.2. - Centralizator cu situația biletelor gratuite de tratament balnear pentru seria .....;
- h) Anexa 5 - Anexă justificativă la factura nr.....pentru seria..... a biletelor de tratament (servicii prestate parțial).
- i) Împuternicire utilizare portal CNPP însoțită de anexă.

#### VII. CARACTERUL CONFIDENȚIAL AL CONTRACTULUI

Art.7.1. (1) O parte contractantă nu are dreptul, fără acordul scris al celeilalte părți:

- a) de a face cunoscut contractul sau orice prevedere a acestuia unei terțe părți, în afara acelor persoane implicate în îndeplinirea contractului;
- b) de a utiliza informațiile și documentele obținute sau la care are acces în perioada de derulare a contractului, în alt scop decât acela de a-și îndeplini obligațiile contractuale.

(2) Dezvăluirea oricărei informații față de persoanele implicate în îndeplinirea contractului se va face confidențial și se va extinde numai asupra acelor informații necesare în vederea îndeplinirii contractului.

Art.7.2. O parte contractantă va fi exonerată de răspunderea pentru dezvăluirea de informații referitoare la contract dacă:

- a) informația era cunoscută părții contractante înainte ca ea să fi fost primită de la cealaltă parte contractantă sau
- b) informația a fost dezvăluită după ce a fost obținut acordul scris al celeilalte părți contractante pentru asemenea dezvăluire sau
- c) partea contractantă a fost obligată în mod legal să dezvăluie informația.

#### VIII. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

Art.8.1. **PRESTATORUL** se obligă:

- (1) Să execute serviciile de tratament balnear, cazare și masă, în conformitate cu datele din anexa nr.1;
- (2) Să asigure cazarea corespunzătoare titularilor de bilete de tratament în unitățile de cazare, conform graficului din anexele nr.2 și nr. 2.1, cu respectarea nominalizării unităților de cazare, a gradului de confort și a datelor de intrare înscrise pe bilet, iar pentru perioadele cu grad superior de ocupare, să se acorde prioritate cazării beneficiarilor de bilete emise de CNPP sau casele teritoriale de pensii, față de alte categorii de beneficiari;
- (3) Să asigure serviciile prevăzute în contract numai pentru persoanele ale căror date de identificare sunt înscrise în biletul de tratament balnear, nemodificând elementele înscrise în formularul biletului de către emitent;
- (4) Să respecte Normele cu privire la accesul, evidența și protecția turiștilor în structuri de primire turistice, aprobate prin H.G. 237/2001 republicată, cu modificările și completările ulterioare, în integralitate, inclusiv în sensul asigurării cazării copiilor posesori de bilet de tratament balnear, numai dacă aceștia sunt însoțiți de părinți, persoane care au calitatea de tutore sau persoane care îi au în plasament familial;





(5) Să presteze serviciile contractate la un nivel calitativ corespunzător prevederilor Hotărârii nr.1267/2010, privind eliberarea de certificate de clasificare, a licențelor și brevetelor de turism, cu modificările și completările ulterioare;

(6) Să rezolve, în cursul aceleiași zile, toate reclamațiile sau sesizările posesorilor de bilete, referitoare la asigurarea serviciilor conform prezentului contract;

(7) Să pună la dispoziția beneficiarilor de bilete de tratament, materiale publicitare care să stimuleze vânzările în tot cursul anului;

(8) Să informeze persoanele titulare de bilete de tratament emise de CNPP, pentru care se prestează servicii specifice, despre alte servicii ce pot fi asigurate;

(9) În situația în care, din anumite motive bine întemeiate (situații familiale deosebite, motive de sănătate etc.), beneficiarii biletelor emise de CNPP sunt nevoiți să părăsească stațiunea, PRESTATORUL va emite solicitantului, titular de bilet de tratament, o adeverință în acest sens, conform modelului din anexa nr.3. Prestatorul are obligația să afișeze la loc vizibil - la recepție - informația potrivit căreia, dacă titularul biletului de tratament părăsește stațiunea înainte de terminarea sejurului, în vederea recuperării unei cote părți din contravaloarea contribuției achitate, acesta va solicita PRESTATORULUI eliberarea adeverinței conform modelului din anexa nr. 3;

În mod similar se va proceda și în cazul în care titularul biletului de tratament, deși s-a prezentat în stațiune, la data înscrisă pe bilet, nu a fost cazat din motive care nu țin de prestator;

(10) Să nu pretindă sub niciun motiv posesorilor biletelor de tratament balnear sume în plus pentru serviciile efectuate și prevăzute în prezentul contract, (inclusiv dacă, din diverse motive, aceștia au fost cazați la o unitate de cazare cu grad superior de confort);

(11) Să comunice ACHIZITORULUI imposibilitatea executării obligațiilor contractuale datorate unor cauze de forță majoră în termen de 24 ore de la apariția acestora și să transmită actele doveditoare în termen de 5 zile de la aceeași dată. Persoanelor beneficiare ale biletelor de tratament balnear pentru care s-au emis deja aceste bilete, să li se asigure condiții de cazare, masă și tratament balnear, cel puțin similare cu cele prevăzute în prezentul contract, cu informarea prealabilă a CNPP;

(12) Să nu presteze servicii pe baza unor bilete de tratament care au suferit modificări ale înscrisurilor. Pot fi acceptate aceste documente numai dacă modificările au fost certificate de emitent cu semnătură și stampilă;

(13) Să ofere cazare numai în camere cu 2 paturi (locuri) și grup sanitar propriu;

(14) Să asigure, sub sancțiunea rezilierii contractului, beneficiarilor de bilete emise de CNPP, transportul gratuit de la spațiile de cazare la baza de tratament balnear, în situația în care aceasta nu se află în aceeași incintă;

(15) Tratamentul balnear se asigură pentru 12 zile și minimum 3 proceduri pe zi, conform documentației de atribuire și a ofertei depuse. Titularii biletelor de tratament vor beneficia de tratament în conformitate cu diagnosticul din adeverințele medicale prezentate și/sau diagnosticul medicului din stațiune sau aparținând bazei de tratament în care se fac procedurile. Tratamentul se efectuează în baza de tratament aflată în incinta clădirii unde se asigură cazarea și/sau masa sau în altă locație, cu asigurarea gratuită a transportului de la locul de cazare la baza de tratament și retur, corelându-se cu orele de tratament, astfel încât beneficiarii să aștepte un timp rezonabil (cât mai scurt) până la revenirea în hotel.

(16) Să respecte toate condițiile din documentația de atribuire și a ofertei depuse, ce au stat la baza încheierii prezentului contract;

(17) a) În vederea verificării modului în care sunt prestate serviciile de tratament balnear, cazare și masă subvenționate de către statul român pentru pensionari ai sistemului unitar de pensii publice și pentru celelalte categorii de asigurați, Casa Națională de Pensii Publice va organiza acțiuni de verificare și control.

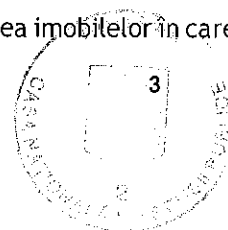
Orice formă de a împiedica accesul echipelor de verificare, în orice moment dintre data comunicării rezultatului evaluării ofertelor și până la finalizarea contractului, poate atrage după sine rezilierea contractului, pierderea garanției constituite și dreptul achizitorului de a solicita daune/despăgubiri.

b) Să pună la dispoziția organelor de control ale CNPP actele și documentele solicitate cu privire la modalitatea de derulare a contractului, calitatea serviciilor precum și informații referitoare la identitatea persoanelor pentru care se prestează servicii în baza biletelor de tratament, în vederea stabilirii calității de titular de bilet de tratament;

c) La cererea organelor de control aparținând CNPP și în prezența acestora, PRESTATORUL, prin persoanele din recepțiile structurilor de cazare, va solicita persoanelor pentru care prestează servicii în baza biletelor de tratament, prezentarea actelor de identitate în vederea dovedirii calității de titular al biletului de tratament;

d) Dacă pe durata duratării contractului, intervine una dintre situațiile în care:

- operatorul economic nu mai îndeplinește condițiile legate de asigurarea imobilelor în care se prestează serviciile;
- nu mai are acces la factorii naturali de cură;



- nu mai dispune de personalul și dotările necesare pentru asigurarea prestării serviciilor;
- i se ridică certificatul de clasificare pentru spațiile de cazare sau pentru cele de servire a mesei;
- i se ridică Autorizația de funcționare a bazei de tratament din punct de vedere medico - balnear pentru valorificarea factorilor sanogeni de cură,

prestatorul este obligat să aducă la cunoștința achizitorului aceste aspecte în termen de maxim 3 (trei) zile calendaristice. Necomunicarea situațiilor menționate în acest termen angajează răspunderea prestatorului pentru daunele provocate achizitorului.

În oricare dintre situațiile menționate la lit. d), se procedează la rezilarea contractului, pierderea garanției constituite și a dreptului achizitorului de a solicita daune/despăgubiri.

(18) Societățile comerciale care au unități al căror certificat de clasificare expiră în această perioadă contractuală, au obligația să-l actualizeze astfel încât valabilitatea acestuia să nu fie întreruptă; PRESTATORUL are obligația de a transmite ACHIZITORULUI noul certificat de clasificare, în termen de 15 zile de la obținerea acestuia; în caz de neconformare, ACHIZITORUL poate rezilia unilateral contractul și reține garanția de bună execuție a contractului;

În același mod se va proceda și pentru autorizația de funcționare a bazei de tratament din punct de vedere medico - balnear pentru valorificarea factorilor sanogeni de cură sau autorizația provizorie, eliberată de către Ministerul Sănătății.

(19) Pentru unitățile clasificate la categoria de 2 stele, să nu perceapă tarif suplimentar pentru T.V. în cameră.

(20) Pentru unitățile clasificate la categoria de 3 stele și 4 stele, să nu perceapă tarif suplimentar pentru T.V., frigider în cameră și aer condiționat.

(21) Să asigure accesul persoanelor cu handicap în spațiile de cazare, restaurant și baze de tratament balnear, potrivit prevederilor legale;

(22) Prestatorul își va crea un cont de utilizator pe portalul CNPP cu drept de administrare pentru entități de tipul "Prestatori de servicii de odihnă/tratament balnear" și va utiliza din acel moment aplicația "Operatori Hotelieri" în care va completa pe propria răspundere seria minimală de date, din câmpurile aplicației online și va transmite facturi electronice către CNPP.

Crearea acestui cont nu implică costuri din partea utilizatorului.

(23) Pe parcursul derulării contractului, contractantul nu are dreptul de a înlocui subcontractanții nominalizați în ofertă (dacă este cazul) fără acceptul autorității contractante, iar eventuala înlocuirea a acestora nu trebuie să conducă la modificarea propunerii tehnice sau financiare inițiale.

(24) Să nu presteze servicii de cazare și masă dacă la controlul medical efectuat la sosirea în stațiune se constată că titularul biletului prezintă afecțiuni incompatibile cu tratamentul ce se efectuează în stațiune; în această situație se vor deconta numai serviciile prestate până la data consultului inclusiv.

**Art.8.2. ACHIZITORUL se obligă:**

(1) Să pună la dispoziția persoanelor îndreptățite, prin casele teritoriale de pensii, biletele de tratament balnear, pentru locurile contractate prin prezentul contract;

(2) Să informeze persoanele cărora le emite biletele de tratament balnear asupra condițiilor și serviciilor ce urmează a fi primite, în conformitate cu datele din prezentul contract;

(3) Să achite serviciile prestate în conformitate cu datele din prezentul contract.

## IX. VERIFICĂRI

**Art.9.1. ACHIZITORUL are dreptul de a verifica modul de prestare a serviciilor înscrise în prezentul contract, pentru a stabili conformitatea lor cu prevederile din propunerea tehnică și din caietul de sarcini, încheindu-se cu aceasta ocazie o Notă de constatare.**

**Art.9.2. Verificările vor fi efectuate în conformitate cu prevederile din documentația de atribuire. ACHIZITORUL are obligația de a notifica în scris PRESTATORULUI identitatea reprezentanților săi împuterniciți pentru acest scop.**

## X. MODALITĂȚI ȘI CONDIȚII DE PLATĂ

**Art.10.1.(1) Se vor plăti numai serviciile real prestate și acceptate de beneficiar; documentele în baza cărora se decontează serviciile prestate sunt:**

-factura fiscală;

-centralizatorul prezentărilor pe județe (conform anexei 4.1, 4.2), pe suport de hârtie;

-exemplarul 1, în original, al formularelor de bilete pentru care se solicită plata;

-anexa justificativă la factură pentru prestarea de servicii parțiale (conform modelului din anexa nr.5), dacă este cazul;

(2) Decontarea biletului de tratament balnear nu se efectuează în următoarele situații:



- formularul biletului prezintă modificări nevalidate de emitent;
- formularul biletului prezintă rubrici necompletate, inclusiv cele ce trebuie completate de PRESTATOR;
- au fost prestate servicii altor persoane decât cele titulare de bilet;
- nu se respectă prevederile art.8.1. alin.2 și alin.4 din prezentul contract;
- când data prezentării în stațiune înscrisă pe formularul de bilet de casa teritorială de pensii nu corespunde cu data sosirii beneficiarului certificată de prestatorul de servicii.

(3) Biletul de tratament balnear se va deconta și în situația în care beneficiarul de bilet se prezintă în stațiune la altă dată de intrare decât cea precizată în formularul de bilet, dar fără a depăși 3 zile de la data de intrare înscrisă pe bilet; în acest caz prestatorul va presta servicii de tratament balnear, cazare și masă până la data de ieșire inițială a biletului și va întocmi anexa justificativă la factură pentru prestarea de servicii parțiale (conform modelului din anexa nr.5).

Art.10.2. Facturile fiscale se emit de PRESTATOR pentru fiecare serie, la sfârșitul acesteia, corespunzător serviciilor prestate.

Art.10.3.(1) Plata facturilor emise de PRESTATOR se face de către ACHIZITOR, numai după finalizarea seriei, în termen de maxim 30 zile calendaristice de la data înregistrării acestora la sediul CNPP.

(2) PRESTATORUL va factura serviciile prestate respectând, obligatoriu, prevederile din Legea nr. 227/2015 privind Codul Fiscal, cu modificările și completările ulterioare, coroborate cu cele din Normele de aplicare;

(3) ACHIZITORUL nu va deconta biletele care au suferit modificări sau biletele în baza cărora au beneficiat de prestații alte persoane decât cele titulare de bilete de tratament;

(4) Plata facturilor fiscale emise de PRESTATOR se va efectua de către ACHIZITOR, în contul PRESTATORULUI, deschis la trezoreria statului în a carei rază teritorială își are sediul sau la care este luat în evidență, după caz.

Art.10.4.(1) În situația în care numărul biletelor prezentate depășește numărul locurilor contractate pe seria respectivă, PRESTATORUL va asigura cazarea persoanelor respective, indiferent de categoria de cazare înscrisă pe bilet, aceștia având prioritate față de celelalte categorii de beneficiari ai prestatorului, respectându-se încadrarea în numărul total de bilete contractate pentru anul 2019;

(2) Cazarea în spații de categorie inferioară se va face provizoriu până la eliberarea spațiilor din categoria înscrisă pe bilet și numai cu acordul scris al titularului de bilet, acord care va fi trimis împreună cu decontul;

(3) În cazurile prevăzute la alin.(2), dacă serviciile se asigură în spații de categorie inferioară, față de cea înscrisă pe bilet, decontarea acestora se va face la tarifele acestei categorii, cu condiția ca respectiva categorie de confort să fie contractată cu CNPP. În caz contrar serviciile nu se decontează.

## XI. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ - PENALITĂȚI

Art.11.1. În cazul în care plata facturilor emise de PRESTATOR este efectuată cu depășirea termenului prevăzut la art. 10.3.(1), acesta este îndreptățit să solicite ACHIZITORULUI penalități de 0,02 % din valoarea facturii, pentru fiecare zi de întârziere, dar nu mai mult de 5% din valoarea totală a contractului.

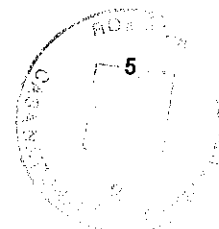
Art.11.2.(1) Executarea necorespunzătoare sau cu întârziere a obligațiilor asumate de către PRESTATOR prin prezentul contract, angajează pentru acesta răspunderea și implicit plata de penalități;

(2) Neexecutarea în termen a obligațiilor PRESTATORULUI conform prezentului contract, atrage plata de către acesta a unei penalități de 0,02 %, pentru fiecare zi de întârziere, din valoarea serviciilor ce trebuiau prestate, facturate și transmise în termen la CNPP, conform art.10.2, dar nu mai mult de 5 % din valoarea contractului;

(3) Neexecutarea obligațiilor PRESTATORULUI asumate prin prezentul contract și a ofertei depuse, atrage răspunderea acestuia pentru daunele produse din culpa sa și conduce la rezilierea contractului și la pierderea garanției de bună execuție.

## XII. RECLAMAȚII

Art.12 În cazul în care beneficiarul serviciilor de tratament balnear, cazare și masă, este nemulțumit de serviciile primite și întocmește o sesizare în scris către prestator, formulată în mod clar și explicit, cu privire la deficiențele constatate la fața locului, legate de realizarea pachetului de servicii, prestatorul are obligația de a transmite către CNPP conținutul sesizării și măsurile luate.



### XIII. GARANȚIA DE BUNĂ EXECUȚIE

Art. 13.1. Garanția de bună execuție se constituie de către prestator, în termen de 5 zile de la semnarea contractului, în scopul asigurării beneficiarului de îndeplinirea cantitativă, calitativă a contractului și în perioada convenită, cuantumul acesteia este de 1% din valoarea contractului, respectiv **52.680,00 lei**.  
Modalitate de constituire -Garanția de bună execuție se constituie prin virament bancar în favoarea autorității contractante, în contul RO10TREZ7005005XXX000178- ATCP-MB sau printr-un instrument de garantare emis de o instituție de credit din România sau din alt stat sau de o societate de asigurări, în condițiile legii.

Art.13.2. Garanția de bună execuție se eliberează în termen de 14 zile de la încheierea atribuțiilor contractuale, la solicitarea prestatorului.

Art.13.3. Achizitorul are dreptul de a emite pretenții asupra garanției de bună execuție, în limita prejudiciului creat, dacă prestatorul nu își îndeplinește obligațiile asumate prin prezentul contract. Anterior emiterii unei pretenții asupra garanției de bună execuție, achizitorul are obligația de a notifica acest lucru prestatorului, precizând totodată obligațiile care nu au fost respectate.

### XIV. MODIFICAREA, SUSPENDAREA, ÎNCETAREA CONTRACTULUI

Art. 14.1. - Contractul poate fi modificat numai prin acordul de voință al părților, exprimat prin act adițional la prezentul contract astfel:

I. Modificarea prin redistribuirea locurilor la tratament balnear contractate și nevalorificate în serii anterioare pentru serii viitoare de la un contract subsecvent la altul, se va realiza prin acte adiționale la ambele contracte subsecvente, prin care se vor diminua și respectiv suplimenta locurile la tratament balnear (cu încadrarea în valoarea și numărul de locuri din acordul cadru inițial), astfel:

(1) Locurile la tratament balnear nevalorificate pentru una sau mai multe serii, pot fi redistribuite pentru seriile ulterioare, redistribuirea ce poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante acordul de redistribuire și va preciza modul/numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.

II. Modificarea contractului subsecvent prin suplimentarea locurilor la tratament balnear din seriile viitoare (cu încadrarea în valoarea și numărul de locuri din acordul cadru inițial), se va realiza prin act adițional la contractul subsecvent inițial, astfel:

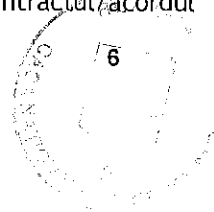
(1) Suplimentarea poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante, solicitare ce va cuprinde acordul de suplimentare cât și modul și numărul de locuri care va fi suplimentat, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(2) Autoritatea contractantă poate aproba solicitarea menționată la alin. (1) numai după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte poate aproba suplimentarea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de suplimentare.

(3) În cazul suplimentării, garanția de bună execuție a contractului subsecvent se va modifica cu valoarea corespunzătoare suplimentării.

III. În situația în care prestatorii de servicii solicită diminuarea numărului de locuri din acordul cadru/contract, datorită dificultăților în valorificarea biletelor, înainte de încheierea perioadei de contractare, CNPP poate aproba solicitarea menționată.

Prestatorul de servicii va prezenta situațiile obiective și justificate care determină imposibilitatea prestării serviciilor de tratament balnear, cazare și masă pentru care s-a încheiat contractul/acordul cadru.



**IV. Redistribuirea locurilor contractate în aceeași unitate de cazare cu clasificări diferite sau între unități de cazare, din același lot ale aceluiași prestator de servicii de tratament balnear;**

(1) În situația în care prestatorilor le-au fost atribuite locuri cu clasificări diferite în aceeași unitate de cazare, autoritatea contractantă poate aproba cererile prestatorilor de redistribuire a acestor locuri, doar în cadrul aceleiași unități de cazare.

În situația în care prestatorii de servicii dețin mai multe unități de cazare într-un lot și solicită redistribuirea locurilor atribuite și nevalorificate între unitățile de cazare, din același lot, CNPP poate aproba solicitarea menționată, prin încheiere de acte adiționale fără depășirea valorii acordului cadru/contractului inițial și ținând cont de capacitățile unităților de cazare.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear în aceeași unitate de cazare cu clasificări diferite de la o categorie de confort la alta sau între unități de cazare din același lot ale aceluiași prestator de servicii de tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante atât acordul de redistribuire cât și modul și numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă poate aproba solicitarea menționată la alin. (2) numai după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte.

(4) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.

**V. Situații excepționale:**

**Redistribuirea locurilor contractate în cadrul aceluiași contract subsecvent fără act adițional**

La solicitarea în scris a prestatorului de servicii, achizitorul are dreptul de a redistribui biletele de tratament balnear contractate și nevalorificate între serii (de ex. din serii anterioare pentru serii viitoare sau din serii viitoare în seriile care urmează să înceapă), cu încadrarea în numărul de locuri contractate și în valoarea contractului subsecvent.

(1) Locurile la tratament balnear nevalorificate pentru una sau mai multe serii, pot fi redistribuite pentru seriile ulterioare, redistribuirea ce poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante acordul de redistribuire și va preciza modul/numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

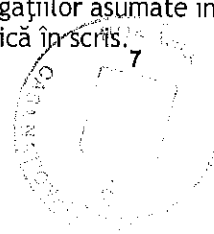
(3) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.

Art. 14.2. - Părțile pot stabili de comun acord suspendarea pe o durată limitată a contractului.

Art. 14.3. - Prezentul contract poate înceta în următoarele condiții:

- a) prin expirarea termenului și realizarea obiectivului contractului;
- b) prin acordul de voință al părților;
- c) prin lichidarea sau declararea în stare de faliment a PRESTATORULUI;
- d) prin denunțarea unilaterală a contractului (cu respectarea obligațiilor contractuale) în urma unui preaviz de 30 zile;
- e) prin reziliere.

Art. 14.4. - Prezentul contract se consideră reziliat de drept prin nerespectarea obligațiilor asumate în contract, imputabilă uneia din părți, după notificarea acesteia. Rezilierea se comunică în scris.



Art. 14.5. - Rezilierea totală sau parțială a contractului nu are niciun efect asupra obligațiilor deja scadente între părți.

Art. 14.6. În situația în care ACHIZITORUL, prin organele sale de control sau prin alte mijloace, constată îndeplinirea defectuoasă sau neîndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract și prin oferta depusă de prestator, poate rezilia prezentul contract cu condiția notificării prealabile a PRESTATORULUI, rezilierea operând, la terminarea seriei următoare seriei în care s-a făcut notificarea și cu pierderea garanției de bună execuție. Prevederile prezentului paragraf nu înlătură răspunderea părții care în mod culpabil a cauzat încetarea contractului, pentru obligațiile contractuale neîndeplinite.

Art. 14.7. Neîndeplinirea obligațiilor contractuale din cauză de forță majoră, exonerează de răspundere partea contractantă care o invocă. Cazurile de forță majoră vor fi aduse la cunoștința celeilalte părți în termen de 24 ore de la apariția lor, transmițându-se acte doveditoare în termen de 5 zile.

## **XV. AJUSTAREA PREȚULUI CONTRACTULUI**

Art.15 Prețul biletului de tratament balnear nu poate fi ajustat pe perioada derulării contractului.

## **XVI. FORȚA MAJORĂ**

Art.16.1.(1) Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

(2) Partea care invocă forța majoră trebuie să anunțe cealaltă parte în termen de 24 ore de la data apariției respectivului caz de forță majoră și, de asemenea, de la încetarea acestui caz și să transmită actele doveditoare în termen de 5 zile de la aceeași dată;

(3) Dacă nu procedează la anunțarea în termenele prevăzute la alin. (2), respectiv a începerii și încetării situației de forță majoră, partea care o invocă va suporta toate daunele provocate celeilalte părți prin neanunțarea în termen;

(4) În cazul când împrejurările care obligă la suspendarea executării prezentului contract, datorită forței majore se prelungesc o perioadă mai mare de 30 zile, fiecare parte poate cere rezilierea contractului;

(5) Forța majoră trebuie să fie constatată de o autoritate competentă.

## **XVII. SOLUȚIONAREA LITIGIILOR**

17.1 (1) Achizitorul și prestatorul vor depune toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.

(2) Dacă, după 15 zile de la începerea acestor tratative, achizitorul și prestatorul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare poate solicita ca disputa să se soluționeze de către instanțele judecătorești ale municipiului București, conform legii.

## **XVIII. CLAUZE SPECIALE**

Art.18.(1) Comunicările dintre părți, indiferent de forma lor, trebuie confirmate în scris, la primirea lor;

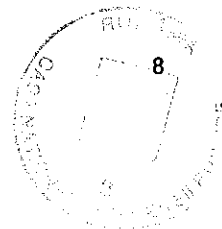
(2) Orice modificare sau completare a prezentului contract se face în scris, cu acordul ambelor părți;

(3) Părțile pot conveni asupra unor modificări (diminuări și/sau suplimentări, modificări ale Anexei nr. 2) referitoare la numărul beneficiarilor de bilete de tratament, mai puțin tarifele, printr-un act adițional.

(4) Acest contract nu poate fi cesionat.

(5) Orice diferend privind decontarea prestațiilor se va rezolva până la expirarea perioadei de valabilitate a contractului, cu excepția eventualelor sume de recuperat de către CNPP de la PRESTATOR.

(6) Limba care guvernează contractul este limba română.



Prezentul contract a fost întocmit și semnat astăzi 29.05.2019 în două exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte.

ACHIZITOR,

PRESTATOR,



**LOT 8 - COSTINEȘTI**

**I. PĂRȚI CONTRACTANTE**

Între

**CASA NAȚIONALĂ DE PENSII PUBLICE**, cu sediul în București, Str. Latină, nr.8, sector 2, telefon 021/316.26.64, fax 021/316.92.81, cod fiscal 13574005, conturi trezorerie RO74TREZ25A680400570202X și RO11TREZ25A690502570202X deschis la ATP-MB, reprezentată prin domnul Ioan-Petru CĂPRARIU având funcția de Președinte, în calitate de Achizitor,

Și

**S.C. CENTRUL DE DIAGNOSTIC ȘI TRATAMENT RECUPERATOR "SF. ELENA DE LA MARE" S.R.L.**, cu sediul în str. Mănăstirii nr. 141A, sat Schitu, com. Costinești, jud. Constanța, nr. telefon 0241/839105, număr cod de înregistrare în scopuri de TVA CIF RO 30494011, cod IBAN cont curent RO04TREZ2365069XXX005872 deschis la Trezoreria Eforie, reprezentată prin dl PIȚIGOI-MOCANU GEORGE în funcția de ADMINISTRATOR, în calitate de Prestator,

a intervenit prezentul contract.

**II. DEFINIȚII**

Art.2. În prezentul contract, următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- a) *contract* - actul juridic care reprezintă acordul de voință al celor două părți, încheiat între o autoritate contractantă, în calitate de *achizitor* și un prestator de servicii, în calitate de *prestator*;
- b) *achizitor și prestator* - părțile contractante, astfel cum sunt acestea denumite în prezentul contract;
- c) *valoarea contractului* - valoarea plătită de către achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract;
- d) *servicii* - activități a căror prestare face obiectul contractului;
- e) *forța majoră* - reprezintă orice eveniment extern, imprevizibil, absolut invincibil și inevitabil, intervenit după semnarea prezentului Contract și care împiedică executarea acestuia, este considerat ca forță majoră, conform legislației în vigoare și exonerează de răspundere, parțial sau total, partea care o invocă; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă, ci enunțiativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți;
- f) *zi* - zi calendaristică; *an* - 365 de zile.

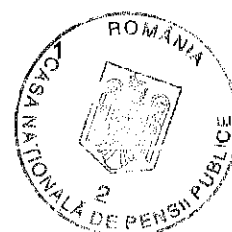
**III. OBIECTUL CONTRACTULUI**

Art.3.1.(1) Obiectul contractului îl constituie asigurarea de către PRESTATOR a serviciilor de tratament balnear, cazare și masă pentru beneficiarii biletelor eliberate de CNPP în anul 2019 pentru primele 10 serii, prin Casele teritoriale de pensii, în conformitate cu oferta PRESTATORULUI și cu anexele prezentului contract;

(2) În funcție de solicitări, de numărul de locuri și de limita sumelor prevăzute în bugetul asigurărilor sociale de stat pentru anul 2019 sau în funcție de reglementările interne ale CNPP ori modificări ale unor acte normative, CNPP poate majora sau diminua numărul de locuri în aceleași condiții contractuale și tarife, prin acte adiționale la contract.

Art.3.2.(1) Documentul pe baza căruia PRESTATORUL asigură serviciile de tratament balnear, cazare și masă este formularul tip "bilet de tratament balnear/odihnă" emis de CNPP prin Casele teritoriale de pensii, prezentat în dublu exemplar de titular, la data sosirii în unitatea de cazare aparținând PRESTATORULUI;

(2) Pentru a fi considerat valid la sosirea beneficiarului în unitatea de cazare, formularul tip "bilet de tratament balnear/odihnă" emis de CNPP trebuie să aibă înscrise toate elementele cerute de formular (stațiunea, denumirea unității de cazare, categoria de confort, data începerii și terminării sejurului,





datele de identificare ale titularului, inclusiv codul numeric personal, șampilă emitent, semnătura titularului etc.), cu excepția rubricilor ce trebuie completate de reprezentantul PRESTATORULUI.

#### IV. TARIFE - VALOAREA CONTRACTULUI

Art. 4.(1) Tarifele sunt cele cuprinse în anexa nr.1 la prezentul contract;  
(2) Valoarea prezentului contract este de **258.300,00** lei.

#### V. DURATA CONTRACTULUI

Art.5.(1) Contractul de servicii intră în vigoare de la data semnării contractului de ambele părți și are durata stabilită până la 31.12.2019.

#### VI. DOCUMENTELE CONTRACTULUI

Art.6. Documentele prezentului contract sunt:

- a) Documentația de atribuire inclusiv Caietul de sarcini;
- b) Oferta tehnică și financiară;
- c) Anexa 1 - Detalierea valorii contractului;
- d) Anexa 2 - Graficul de prestare a serviciilor - Anexa 2.1;
- e) Anexa 3 - Adeverință eliberată de PRESTATOR beneficiarului de bilet când acesta părăsește stațiunea înainte de terminarea sejurului;
- f) Anexa 4.1. - Centralizator cu situația biletelor de tratament balnear pentru seria.....;
- g) Anexa 4.2. - Centralizator cu situația biletelor gratuite de tratament balnear pentru seria .....;
- h) Anexa 5 - Anexă justificativă la factura nr.....pentru seria..... a biletelor de tratament (servicii prestate parțial).
- i) Împuternicire utilizare portal CNPP însoțită de anexă.

#### VII. CARACTERUL CONFIDENȚIAL AL CONTRACTULUI

Art.7.1. (1) O parte contractantă nu are dreptul, fără acordul scris al celeilalte părți:

- a) de a face cunoscut contractul sau orice prevedere a acestuia unei terțe părți, în afara acelor persoane implicate în îndeplinirea contractului;
- b) de a utiliza informațiile și documentele obținute sau la care are acces în perioada de derulare a contractului, în alt scop decât acela de a-și îndeplini obligațiile contractuale.

(2) Dezvăluirea oricărei informații față de persoanele implicate în îndeplinirea contractului se va face confidențial și se va extinde numai asupra acelor informații necesare în vederea îndeplinirii contractului.

Art.7.2. O parte contractantă va fi exonerată de răspunderea pentru dezvăluirea de informații referitoare la contract dacă:

- a) informația era cunoscută părții contractante înainte ca ea să fi fost primită de la cealaltă parte contractantă sau
- b) informația a fost dezvăluită după ce a fost obținut acordul scris al celeilalte părți contractante pentru asemenea dezvăluire sau
- c) partea contractantă a fost obligată în mod legal să dezvăluie informația.

#### VIII. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

Art.8.1. PRESTATORUL se obligă:

- (1) Să execute serviciile de tratament balnear, cazare și masă, în conformitate cu datele din anexa nr.1;
- (2) Să asigure cazarea corespunzătoare titularilor de bilete de tratament în unitățile de cazare, conform graficului din anexele nr.2 și nr. 2.1, cu respectarea nominalizării unităților de cazare, a gradului de confort și a datelor de intrare înscrise pe bilet, iar pentru perioadele cu grad superior de ocupare, să se acorde prioritate cazării beneficiarilor de bilete emise de CNPP sau casele teritoriale de pensii, față de alte categorii de beneficiari;
- (3) Să asigure serviciile prevăzute în contract numai pentru persoanele ale căror date de identificare sunt înscrise în biletul de tratament balnear, nemodificând elementele înscrise în formularul biletului de către emitent;



(4) Să respecte Normele cu privire la accesul, evidența și protecția turiștilor în structuri de primire turistice, aprobate prin H.G. 237/2001 republicată, cu modificările și completările ulterioare, în integralitate, inclusiv în sensul asigurării cazării copilor posesori de bilet de tratament balnear, numai dacă aceștia sunt însoțiți de părinți, persoane care au calitatea de tutore sau persoane care îi au în plasament familial;

(5) Să presteze serviciile contractate la un nivel calitativ corespunzător prevederilor Hotărârii nr.1267/2010, privind eliberarea de certificate de clasificare, a licențelor și brevetelor de turism, cu modificările și completările ulterioare;

(6) Să rezolve, în cursul aceleiași zile, toate reclamațiile sau sesizările posesorilor de bilete, referitoare la asigurarea serviciilor conform prezentului contract;

(7) Să pună la dispoziția beneficiarilor de bilete de tratament, materiale publicitare care să stimuleze vânzările în tot cursul anului;

(8) Să informeze persoanele titulare de bilete de tratament emise de CNPP, pentru care se prestează servicii specifice, despre alte servicii ce pot fi asigurate;

(9) În situația în care, din anumite motive bine întemeiate (situații familiale deosebite, motive de sănătate etc.), beneficiarii biletelor emise de CNPP sunt nevoiți să părăsească stațiunea, PRESTATORUL va emite solicitantului, titular de bilet de tratament, o adeverință în acest sens, conform modelului din anexa nr.3. Prestatorul are obligația să afișeze la loc vizibil - la recepție - informația potrivit căreia, dacă titularul biletului de tratament părăsește stațiunea înainte de terminarea sejurului, în vederea recuperării unei cote părți din contravaloarea contribuției achitate, acesta va solicita PRESTATORULUI eliberarea adeverinței conform modelului din anexa nr. 3;

În mod similar se va proceda și în cazul în care titularul biletului de tratament, deși s-a prezentat în stațiune, la data înscrisă pe bilet, nu a fost cazat din motive care nu țin de prestator;

(10) Să nu pretindă sub niciun motiv posesorilor biletelor de tratament balnear sume în plus pentru serviciile efectuate și prevăzute în prezentul contract, (inclusiv dacă, din diverse motive, aceștia au fost cazați la o unitate de cazare cu grad superior de confort);

(11) Să comunice ACHIZITORULUI imposibilitatea executării obligațiilor contractuale datorate unor cauze de forță majoră în termen de 24 ore de la apariția acestora și să transmită actele doveditoare în termen de 5 zile de la aceeași dată. Persoanelor beneficiare ale biletelor de tratament balnear pentru care s-au emis deja aceste bilete, să li se asigure condiții de cazare, masă și tratament balnear, cel puțin similare cu cele prevăzute în prezentul contract, cu informarea prealabilă a CNPP;

(12) Să nu presteze servicii pe baza unor bilete de tratament care au suferit modificări ale înscrisurilor. Pot fi acceptate aceste documente numai dacă modificările au fost certificate de emitent cu semnătură și ștampilă;

(13) Să ofere cazare numai în camere cu 2 paturi (locuri) și grup sanitar propriu;

(14) Să asigure, sub sancțiunea rezilierii contractului, beneficiarilor de bilete emise de CNPP, transportul gratuit de la spațiile de cazare la baza de tratament balnear, în situația în care aceasta nu se află în aceeași incintă;

(15) Tratamentul balnear se asigură pentru 12 zile și minimum 3 proceduri pe zi, conform documentației de atribuire și a ofertei depuse. Titularii biletelor de tratament vor beneficia de tratament în conformitate cu diagnosticul din adeverințele medicale prezentate și/sau diagnosticul medicului din stațiune sau aparținând bazei de tratament în care se fac procedurile. Tratamentul se efectuează în baza de tratament aflată în incinta clădirii unde se asigură cazarea și/sau masa sau în altă locație, cu asigurarea gratuită a transportului de la locul de cazare la baza de tratament și retur, corelându-se cu orele de tratament, astfel încât beneficiarii să aștepte un timp rezonabil (cât mai scurt) până la revenirea în hotel.

(16) Să respecte toate condițiile din documentația de atribuire și a ofertei depuse, ce au stat la baza încheierii prezentului contract;

(17) a) În vederea verificării modului în care sunt prestate serviciile de tratament balnear, cazare și masă subvenționate de către statul român pentru pensionari ai sistemului unitar de pensii publice și pentru celelalte categorii de asigurați, Casa Națională de Pensii Publice va organiza acțiuni de verificare și control.

Orice formă de a împiedica accesul echipelor de verificare, în orice moment dintre data comunicării rezultatului evaluării ofertelor și până la finalizarea contractului, poate atrage după sine rezilerea contractului, pierderea garanției constituite și dreptul achizitorului de a solicita daune/despăgubiri.

b) Să pună la dispoziția organelor de control ale CNPP actele și documentele solicitate cu privire la modalitatea de derulare a contractului, calitatea serviciilor precum și informații referitoare la identitatea persoanelor pentru care se prestează servicii în baza biletelor de tratament, în vederea stabilirii calității de titular de bilet de tratament;



c) La cererea organelor de control aparținând CNPP și în prezența acestora, PRESTATORUL, prin persoanele din recepțiile structurilor de cazare, va solicita persoanelor pentru care prestează servicii în baza biletelor de tratament, prezentarea actelor de identitate în vederea dovedirii calității de titular al biletului de tratament;

d) Dacă pe durata duratării contractului, intervine una dintre situațiile în care:

- operatorul economic nu mai îndeplinește condițiile legate de asigurarea imobilelor în care se prestează serviciile;
- nu mai are acces la factorii naturali de cură;
- nu mai dispune de personalul și dotările necesare pentru asigurarea prestării serviciilor;
- i se ridică certificatul de clasificare pentru spațiile de cazare sau pentru cele de servire a mesei;
- i se ridică Autorizația de funcționare a bazei de tratament din punct de vedere medico - balnear pentru valorificarea factorilor sanogeni de cură,

prestatorul este obligat să aducă la cunoștința achizitorului aceste aspecte în termen de maxim 3 (trei) zile calendaristice. Necomunicarea situațiilor menționate în acest termen angajează răspunderea prestatorului pentru daunele provocate achizitorului.

În oricare dintre situațiile menționate la lit. d), se procedează la rezilarea contractului, pierderea garanției constituite și a dreptului achizitorului de a solicita daune/despăgubiri.

(18) Societățile comerciale care au unități al căror certificat de clasificare expiră în această perioadă contractuală, au obligația să-l actualizeze astfel încât valabilitatea acestuia să nu fie întreruptă; PRESTATORUL are obligația de a transmite ACHIZITORULUI noul certificat de clasificare, în termen de 15 zile de la obținerea acestuia; în caz de neconformare, ACHIZITORUL poate rezilia unilateral contractul și reține garanția de bună execuție a contractului;

În același mod se va proceda și pentru autorizația de funcționare a bazei de tratament din punct de vedere medico - balnear pentru valorificarea factorilor sanogeni de cură sau autorizația provizorie, eliberată de către Ministerul Sănătății.

(19) Pentru unitățile clasificate la categoria de 2 stele, să nu perceapă tarif suplimentar pentru T.V. în cameră.

(20) Pentru unitățile clasificate la categoria de 3 stele și 4 stele, să nu perceapă tarif suplimentar pentru T.V., frigider în cameră și aer condiționat.

(21) Să asigure accesul persoanelor cu handicap în spațiile de cazare, restaurant și baze de tratament balnear, potrivit prevederilor legale;

(22) Prestatorul își va crea un cont de utilizator pe portalul CNPP cu drept de administrare pentru entități de tipul "Prestatori de servicii de odihnă/tratament balnear" și va utiliza din acel moment aplicația "Operatori Hotelieri" în care va completa pe propria răspundere seria minimală de date, din câmpurile aplicației online și va transmite facturi electronice către CNPP.

Crearea acestui cont nu implică costuri din partea utilizatorului.

(23) Pe parcursul derulării contractului, contractantul nu are dreptul de a înlocui subcontractanții nominalizați în ofertă (dacă este cazul) fără acceptul autorității contractante, iar eventuala înlocuirea a acestora nu trebuie să conducă la modificarea propunerii tehnice sau financiare inițiale.

(24) Să nu presteze servicii de cazare și masă dacă la controlul medical efectuat la sosirea în stațiune se constată că titularul biletului prezintă afecțiuni incompatibile cu tratamentul ce se efectuează în stațiune; în această situație se vor deconta numai serviciile prestate până la data consultului inclusiv.

**Art.8.2. ACHIZITORUL se obligă:**

(1) Să pună la dispoziția persoanelor îndreptățite, prin casele teritoriale de pensii, biletele de tratament balnear, pentru locurile contractate prin prezentul contract;

(2) Să informeze persoanele cărora le emite biletele de tratament balnear asupra condițiilor și serviciilor ce urmează a fi primite, în conformitate cu datele din prezentul contract;

(3) Să achite serviciile prestate în conformitate cu datele din prezentul contract.

## IX. VERIFICĂRI

**Art.9.1.** ACHIZITORUL are dreptul de a verifica modul de prestare a serviciilor înscrise în prezentul contract, pentru a stabili conformitatea lor cu prevederile din propunerea tehnică și din caietul de sarcini, încheindu-se cu aceasta ocazie o Notă de constatare.

**Art.9.2.** Verificările vor fi efectuate în conformitate cu prevederile din documentația de atribuire. ACHIZITORUL are obligația de a notifica în scris PRESTATORULUI identitatea reprezentanților săi împuterniciți pentru acest scop.



## X. MODALITĂȚI ȘI CONDIȚII DE PLATĂ

Art.10.1.(1) Se vor plăti numai serviciile real prestate și acceptate de beneficiar; documentele în baza cărora se decontează serviciile prestate sunt:

- factura fiscală;
- centralizatorul prezentărilor pe județe (conform anexei 4.1, 4.2), pe suport de hârtie;
- exemplarul 1, în original, al formularelor de bilete pentru care se solicită plata;
- anexa justificativă la factură pentru prestarea de servicii parțiale (conform modelului din anexa nr.5), dacă este cazul;

(2) Decontarea biletului de tratament balnear nu se efectuează în următoarele situații:

- formularul biletului prezintă modificări nevalidate de emitent;
- formularul biletului prezintă rubrici necomplete, inclusiv cele ce trebuie completate de PRESTATOR;
- au fost prestate servicii altor persoane decât cele titulare de bilet;
- nu se respectă prevederile art.8.1. alin.2 și alin.4 din prezentul contract;
- când data prezentării în stațiune înscrisă pe formularul de bilet de casa teritorială de pensii nu corespunde cu data sosirii beneficiarului certificată de prestatorul de servicii.

(3) Biletul de tratament balnear se va deconta și în situația în care beneficiarul de bilet se prezintă în stațiune la altă dată de intrare decât cea precizată în formularul de bilet, dar fără a depăși 3 zile de la data de intrare înscrisă pe bilet; în acest caz prestatorul va presta servicii de tratament balnear, cazare și masă până la data de ieșire inițială a biletului și va întocmi anexa justificativă la factură pentru prestarea de servicii parțiale (conform modelului din anexa nr.5).

Art.10.2. Facturile fiscale se emit de PRESTATOR pentru fiecare serie, la sfârșitul acesteia, corespunzător serviciilor prestate.

Art.10.3.(1) Plata facturilor emise de PRESTATOR se face de către ACHIZITOR, numai după finalizarea seriei, în termen de maxim 30 zile calendaristice de la data înregistrării acestora la sediul CNPP.

(2) PRESTATORUL va factura serviciile prestate respectând, obligatoriu, prevederile din Legea nr. 227/2015 privind Codul Fiscal, cu modificările și completările ulterioare, coroborate cu cele din Normele de aplicare;

(3) ACHIZITORUL nu va deconta biletele care au suferit modificări sau biletele în baza cărora au beneficiat de prestații alte persoane decât cele titulare de bilete de tratament;

(4) Plata facturilor fiscale emise de PRESTATOR se va efectua de către ACHIZITOR, în contul PRESTATORULUI, deschis la trezoreria statului în a cărei rază teritorială își are sediul sau la care este luat în evidență, după caz.

Art.10.4.(1) În situația în care numărul biletelor prezentate depășește numărul locurilor contractate pe seria respectivă, PRESTATORUL va asigura cazarea persoanelor respective, indiferent de categoria de cazare înscrisă pe bilet, aceștia având prioritate față de celelalte categorii de beneficiari ai prestatorului, respectându-se încadrarea în numărul total de bilete contractate pentru anul 2019;

(2) Cazarea în spații de categorie inferioară se va face provizoriu până la eliberarea spațiilor din categoria înscrisă pe bilet și numai cu acordul scris al titularului de bilet, acord care va fi trimis împreună cu decontul;

(3) În cazurile prevăzute la alin.(2), dacă serviciile se asigură în spații de categorie inferioară, față de cea înscrisă pe bilet, decontarea acestora se va face la tarifele acestei categorii, cu condiția ca respectiva categorie de confort să fie contractată cu CNPP. În caz contrar serviciile nu se decontează.

## XI. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ - PENALITĂȚI

Art.11.1. În cazul în care plata facturilor emise de PRESTATOR este efectuată cu depășirea termenului prevăzut la art. 10.3.(1), acesta este îndreptățit să solicite ACHIZITORULUI penalități de 0,02 % din valoarea facturii, pentru fiecare zi de întârziere, dar nu mai mult de 5% din valoarea totală a contractului.

Art.11.2.(1) Executarea necorespunzătoare sau cu întârziere a obligațiilor asumate de către PRESTATOR prin prezentul contract, angajează pentru acesta răspunderea și implicit plata de penalități;

(2) Neexecutarea în termen a obligațiilor PRESTATORULUI conform prezentului contract, atrage plata de către acesta a unei penalități de 0,02 %, pentru fiecare zi de întârziere, din valoarea serviciilor ce trebuiau prestate, facturate și transmise în termen la CNPP, conform art.10.2, dar nu mai mult de 5 % din valoarea contractului;



(3) Neexecutarea obligațiilor PRESTATORULUI asumate prin prezentul contract și a ofertei depuse, atrage răspunderea acestuia pentru daunele produse din culpa sa și conduce la rezilierea contractului și la pierderea garanției de bună execuție.

## **XII. RECLAMAȚII**

Art.12 În cazul în care beneficiarul serviciilor de tratament balnear, cazare și masă, este nemulțumit de serviciile primite și întocmește o sesizare în scris către prestator, formulată în mod clar și explicit, cu privire la deficiențele constatate la fața locului, legate de realizarea pachetului de servicii, prestatorul are obligația de a transmite către CNPP conținutul sesizării și măsurile luate.

## **XIII. GARANȚIA DE BUNĂ EXECUȚIE**

Art. 13.1. Garanția de bună execuție se constituie de către prestator, în termen de 5 zile de la semnarea contractului, în scopul asigurării beneficiarului de îndeplinirea cantitativă, calitativă a contractului și în perioada convenită, cuantumul acesteia este de 1% din valoarea contractului, respectiv **2.583,00 lei**. Modalitate de constituire -Garanția de bună execuție se constituie prin virament bancar în favoarea autorității contractante, în contul RO10TREZ7005005XXX000178- ATCP-MB sau printr-un instrument de garantare emis de o instituție de credit din România sau din alt stat sau de o societate de asigurări, în condițiile legii.

Art.13.2. Garanția de bună execuție se eliberează în termen de 14 zile de la încheierea atribuțiilor contractuale, la solicitarea prestatorului.

Art.13.3. Achizitorul are dreptul de a emite pretenții asupra garanției de bună execuție, în limita prejudiciului creat, dacă prestatorul nu își îndeplinește obligațiile asumate prin prezentul contract. Anterior emiterii unei pretenții asupra garanției de bună execuție, achizitorul are obligația de a notifica acest lucru prestatorului, precizând totodată obligațiile care nu au fost respectate.

## **XIV. MODIFICAREA, SUSPENDAREA, ÎNCETAREA CONTRACTULUI**

Art. 14.1. - Contractul poate fi modificat numai prin acordul de voință al părților, exprimat prin act adițional la prezentul contract astfel:

I. Modificarea prin redistribuirea locurilor la tratament balnear contractate și nevalorificate în serii anterioare pentru serii viitoare de la un contract subsecvent la altul, se va realiza prin acte adiționale la ambele contracte subsecvente, prin care se vor diminua și respectiv suplimenta locurile la tratament balnear (cu încadrarea în valoarea și numărul de locuri din acordul cadru inițial), astfel:

(1) Locurile la tratament balnear nevalorificate pentru una sau mai multe serii, pot fi redistribuite pentru seriile ulterioare, redistribuirea ce poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante acordul de redistribuire și va preciza modul/numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.

II. Modificarea contractului subsecvent prin suplimentarea locurilor la tratament balnear din seriile viitoare (cu încadrarea în valoarea și numărul de locuri din acordul cadru inițial), se va realiza prin act adițional la contractul subsecvent inițial, astfel:

(1) Suplimentarea poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante, solicitare ce va cuprinde acordul de suplimentare cât și modul și numărul de locuri care va fi suplimentat, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(2) Autoritatea contractantă poate aproba solicitarea menționată la alin. (1) numai după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare



categorie de confort în parte poate aproba suplimentarea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de suplimentare.

(3) În cazul suplimentării, garanția de bună execuție a contractului subsecvent se va modifica cu valoarea corespunzătoare suplimentării.

III. În situația în care prestatorii de servicii solicită diminuarea numărului de locuri din acordul cadru/contract, datorită dificultăților în valorificarea biletelor, înainte de încheierea perioadei de contractare, CNPP poate aproba solicitarea menționată.

Prestatorul de servicii va prezenta situațiile obiective și justificate care determină imposibilitatea prestării serviciilor de tratament balnear, cazare și masă pentru care s-a încheiat contractul/acordul cadru.

**IV. Redistribuirea locurilor contractate în aceeași unitate de cazare cu clasificări diferite sau între unități de cazare, din același lot ale aceluiași prestator de servicii de tratament balnear;**

(1) În situația în care prestatorii le-au fost atribuite locuri cu clasificări diferite în aceeași unitate de cazare, autoritatea contractantă poate aproba cererile prestatorilor de redistribuire a acestor locuri, doar în cadrul aceleiași unități de cazare.

În situația în care prestatorii de servicii dețin mai multe unități de cazare într-un lot și solicită redistribuirea locurilor atribuite și nevalorificate între unitățile de cazare, din același lot, CNPP poate aproba solicitarea menționată, prin încheiere de acte adiționale fără depășirea valorii acordului cadru/contractului inițial și ținând cont de capacitățile unităților de cazare.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear în aceeași unitate de cazare cu clasificări diferite de la o categorie de confort la alta sau între unități de cazare din același lot ale aceluiași prestator de servicii de tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante atât acordul de redistribuire cât și modul și numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă poate aproba solicitarea menționată la alin. (2) numai după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte.

(4) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.

#### **V. Situații excepționale:**

##### **Redistribuirea locurilor contractate în cadrul aceluiași contract subsecvent fără act adițional**

La solicitarea în scris a prestatorului de servicii, achizitorul are dreptul de a redistribui biletele de tratament balnear contractate și nevalorificate între serii (de ex. din serii anterioare pentru serii viitoare sau din serii viitoare în seriile care urmează să înceapă), cu încadrarea în numărul de locuri contractate și în valoarea contractului subsecvent.

(1) Locurile la tratament balnear nevalorificate pentru una sau mai multe serii, pot fi redistribuite pentru seriile ulterioare, redistribuire ce poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante acordul de redistribuire și va preciza modul/numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.



Art. 14.2. - Părțile pot stabili de comun acord suspendarea pe o durată limitată a contractului.

Art. 14.3. - Prezentul contract poate înceta în următoarele condiții:

- a) prin expirarea termenului și realizarea obiectivului contractului;
- b) prin acordul de voință al părților;
- c) prin lichidarea sau declararea în stare de faliment a PRESTATORULUI;
- d) prin denunțarea unilaterală a contractului (cu respectarea obligațiilor contractuale) în urma unui preaviz de 30 zile;
- e) prin reziliere.

Art. 14.4. - Prezentul contract se consideră reziliat de drept prin nerespectarea obligațiilor asumate în contract, imputabilă uneia din părți, după notificarea acesteia. Rezilierea se comunică în scris.

Art. 14.5. - Rezilierea totală sau parțială a contractului nu are niciun efect asupra obligațiilor deja scadente între părți.

Art. 14.6. În situația în care ACHIZITORUL, prin organele sale de control sau prin alte mijloace, constată îndeplinirea defectuoasă sau neîndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract și prin oferta depusă de prestator, poate rezilia prezentul contract cu condiția notificării prealabile a PRESTATORULUI, rezilierea operând, la terminarea seriei următoare seriei în care s-a făcut notificarea și cu pierderea garanției de bună execuție. Prevederile prezentului paragraf nu înlătură răspunderea părții care în mod culpabil a cauzat încetarea contractului, pentru obligațiile contractuale neîndeplinite.

Art. 14.7. Neîndeplinirea obligațiilor contractuale din cauză de forță majoră, exonerează de răspundere partea contractantă care o invocă. Cazurile de forță majoră vor fi aduse la cunoștința celeilalte părți în termen de 24 ore de la apariția lor, transmițându-se acte doveditoare în termen de 5 zile.

## **XV. AJUSTAREA PREȚULUI CONTRACTULUI**

Art.15 Prețul biletului de tratament balnear nu poate fi ajustat pe perioada derulării contractului.

## **XVI. FORȚA MAJORĂ**

Art.16.1.(1) Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

(2) Partea care invocă forța majoră trebuie să anunțe cealaltă parte în termen de 24 ore de la data apariției respectivului caz de forță majoră și, de asemenea, de la încetarea acestui caz și să transmită actele doveditoare în termen de 5 zile de la aceeași dată;

(3) Dacă nu procedează la anunțarea în termenele prevăzute la alin. (2), respectiv a începerii și încetării situației de forță majoră, partea care o invocă va suporta toate daunele provocate celeilalte părți prin neanunțarea în termen;

(4) În cazul când împrejurările care obligă la suspendarea executării prezentului contract, datorită forței majore se prelungesc o perioadă mai mare de 30 zile, fiecare parte poate cere rezilierea contractului;

(5) Forța majoră trebuie să fie constatată de o autoritate competentă.

## **XVII. SOLUȚIONAREA LITIGIILOR**

17.1 (1) Achizitorul și prestatorul vor depune toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.

(2) Dacă, după 15 zile de la începerea acestor tratative, achizitorul și prestatorul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare parte poate solicita ca disputa să se soluționeze de către instanțele judecătorești ale municipiului București, conform legii.

## **XVIII. CLAUZE SPECIALE**

Art.18.(1) Comunicările dintre părți, indiferent de forma lor, trebuie confirmate în scris, la primirea lor;



- (2) Orice modificare sau completare a prezentului contract se face în scris, cu acordul ambelor părți;  
(3) Părțile pot conveni asupra unor modificări (diminuări și/sau suplimentări, modificări ale Anexei nr. 2) referitoare la numărul beneficiarilor de bilete de tratament, mai puțin tarifele, printr-un act adițional.  
(4) Acest contract nu poate fi cesionat.  
(5) Orice diferend privind decontarea prestațiilor se va rezolva până la expirarea perioadei de valabilitate a contractului, cu excepția eventualelor sume de recuperat de către CNPP de la PRESTATOR.  
(6) Limba care guvernează contractul este limba română.

Prezentul contract a fost întocmit și semnat astăzi 23.05.2019 în două exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte.

ACHIZITOR,  
PRESEDINTE.





Contract subsecvent de servicii

nr. 58... CIP/23.05.2019

la Acordul cadru de servicii nr. 57... CIP/23.05.2019

LOT 38 - VOINEASA

I. PĂRȚI CONTRACTANTE

Între

CASA NAȚIONALĂ DE PENSII PUBLICE, cu sediul în București, Str. Latină, nr.8, sector 2, telefon 021/316.26.64, fax 021/316.92.81, cod fiscal 13574005, conturi trezorerie RO74TREZ25A680400570202X și RO11TREZ25A690502570202X deschis la ATP-MB, reprezentată prin domnul Ioan-Petru CĂPRARIU având funcția de Președinte, în calitate de Achizitor,

și

S.C. BN SIND BALNEO TURISM S.R.L. cu sediul în București, str. Turturelelor nr. 11A, sector 3, nr. telefon 021/3202921, fax 021/3202922, cod de înregistrare în scopuri de TVA CIF RO 25238238. cod IBAN cont curent RO20TREZ7005069XXX008438 deschis la Trezoreria Municipiului București, reprezentată prin dl. EUGEN VASILE în funcția de DIRECTOR GENERAL, în calitate de Prestator,

a intervenit prezentul contract.

II. DEFINIȚII

Art.2. În prezentul contract, următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- a) *contract* - actul juridic care reprezintă acordul de voință al celor două părți, încheiat între o autoritate contractantă, în calitate de *achizitor* și un prestator de servicii, în calitate de *prestator*;
- b) *achizitor și prestator* - părțile contractante, astfel cum sunt acestea denumite în prezentul contract;
- c) *valoarea contractului* - valoarea plătită prestatorului de către achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract;
- d) *servicii* - activități a căror prestare face obiectul contractului;
- e) *forța majoră* - reprezintă orice eveniment extern, imprevizibil, absolut invincibil și inevitabil, intervenit după semnarea prezentului Contract și care împiedică executarea acestuia, este considerat ca forță majoră, conform legislației în vigoare și exonerează de răspundere, parțial sau total, partea care o invocă; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă, ci enunțativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți;
- f) *zi* - zi calendaristică; *an* - 365 de zile.

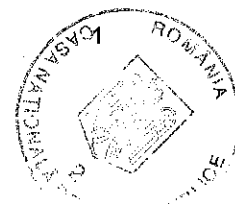
III. OBIECTUL CONTRACTULUI

Art.3.1.(1) Obiectul contractului îl constituie asigurarea de către PRESTATOR a serviciilor de tratament balnear, cazare și masă pentru beneficiarii biletelor eliberate de CNPP în anul 2019 pentru 3 serii, prin Casele teritoriale de pensii, în conformitate cu oferta PRESTATORULUI și cu anexele prezentului contract;

(2) În funcție de solicitări, de numărul de locuri și de limita sumelor prevăzute în bugetul asigurărilor sociale de stat pentru anul 2019 sau în funcție de reglementările interne ale CNPP ori modificări ale unor acte normative, CNPP poate majora sau diminua numărul de locuri în aceleași condiții contractuale și tarife, prin acte adiționale la contract.

Art.3.2.(1) Documentul pe baza căruia PRESTATORUL asigură serviciile de tratament balnear, cazare și masă este formularul tip "bilet de tratament balnear/odihnă" emis de CNPP prin Casele teritoriale de pensii, prezentat în dublu exemplar de titular, la data sosirii în unitatea de cazare aparținând PRESTATORULUI;

(2) Pentru a fi considerat valid la sosirea beneficiarului în unitatea de cazare, formularul tip "bilet de tratament balnear/odihnă" emis de CNPP trebuie să aibă înscrise toate elementele cerute de formular (stațiunea, denumirea unității de cazare, categoria de confort, data începerii și terminării sejurului,



datele de identificare ale titularului, inclusiv codul numeric personal, ștampilă emitent, semnătura titularului etc.), cu excepția rubricilor ce trebuie completate de reprezentantul PRESTATORULUI.

#### IV. TARIFE - VALOAREA CONTRACTULUI

Art. 4.(1) Tarifele sunt cele cuprinse în anexa nr.1 la prezentul contract;  
(2) Valoarea prezentului contract este de **252.600,00** lei.

#### V. DURATA CONTRACTULUI

Art.5.(1) Contractul de servicii intră în vigoare de la data semnării contractului de ambele părți și are durata stabilită până la 31.12.2019.

#### VI. DOCUMENTELE CONTRACTULUI

Art.6. Documentele prezentului contract sunt:

- a) Documentația de atribuire inclusiv Caietul de sarcini;
- b) Oferta tehnică și financiară;
- c) Anexa 1 - Detalierea valorii contractului;
- d) Anexa 2 - Graficul de prestare a serviciilor - Anexa 2.1;
- e) Anexa 3 - Adeverință eliberată de PRESTATOR beneficiarului de bilet când acesta părăsește stațiunea înainte de terminarea sejurului;
- f) Anexa 4.1. - Centralizator cu situația biletelor de tratament balnear pentru seria.....;
- g) Anexa 4.2. - Centralizator cu situația biletelor gratuite de tratament balnear pentru seria .....;
- h) Anexa 5 - Anexă justificativă la factura nr.....pentru seria..... a biletelor de tratament (servicii prestate parțial).
- i) Împuternicire utilizare portal CNPP însoțită de anexă.

#### VII. CARACTERUL CONFIDENȚIAL AL CONTRACTULUI

Art.7.1. (1) O parte contractantă nu are dreptul, fără acordul scris al celeilalte părți:

- a) de a face cunoscut contractul sau orice prevedere a acestuia unei terțe părți, în afara acelor persoane implicate în îndeplinirea contractului;
- b) de a utiliza informațiile și documentele obținute sau la care are acces în perioada de derulare a contractului, în alt scop decât acela de a-și îndeplini obligațiile contractuale.

(2) Dezvăluirea oricărei informații față de persoanele implicate în îndeplinirea contractului se va face confidențial și se va extinde numai asupra acelor informații necesare în vederea îndeplinirii contractului.

Art.7.2. O parte contractantă va fi exonerată de răspunderea pentru dezvăluirea de informații referitoare la contract dacă:

- a) informația era cunoscută părții contractante înainte ca ea să fi fost primită de la cealaltă parte contractantă sau
- b) informația a fost dezvăluită după ce a fost obținut acordul scris al celeilalte părți contractante pentru asemenea dezvăluire sau
- c) partea contractantă a fost obligată în mod legal să dezvăluie informația.

#### VIII. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

Art.8.1. PRESTATORUL se obligă:

- (1) Să execute serviciile de tratament balnear, cazare și masă, în conformitate cu datele din anexa nr.1;
- (2) Să asigure cazarea corespunzătoare titularilor de bilete de tratament în unitățile de cazare, conform graficului din anexele nr.2 și nr. 2.1, cu respectarea nominalizării unităților de cazare, a gradului de confort și a datelor de intrare înscrise pe bilet, iar pentru perioadele cu grad superior de ocupare, să se acorde prioritate cazării beneficiarilor de bilete emise de CNPP sau casele teritoriale de pensii, față de alte categorii de beneficiari;
- (3) Să asigure serviciile prevăzute în contract numai pentru persoanele ale căror date de identificare sunt înscrise în biletul de tratament balnear, nemodificând elementele înscrise în formularul biletului de către emitent;



(4) Să respecte Normele cu privire la accesul, evidența și protecția turiștilor în structuri de primire turistice, aprobate prin H.G. 237/2001 republicată, cu modificările și completările ulterioare, în integralitate, inclusiv în sensul asigurării cazării copilor posesori de bilet de tratament balnear, numai dacă aceștia sunt însoțiți de părinți, persoane care au calitatea de tutore sau persoane care îi au în plasament familial;

(5) Să presteze serviciile contractate la un nivel calitativ corespunzător prevederilor Hotărârii nr.1267/2010, privind eliberarea de certificate de clasificare, a licențelor și brevetelor de turism, cu modificările și completările ulterioare;

(6) Să rezolve, în cursul aceleiași zile, toate reclamațiile sau sesizările posesorilor de bilete, referitoare la asigurarea serviciilor conform prezentului contract;

(7) Să pună la dispoziția beneficiarilor de bilete de tratament, materiale publicitare care să stimuleze vânzările în tot cursul anului;

(8) Să informeze persoanele titulare de bilete de tratament emise de CNPP, pentru care se prestează servicii specifice, despre alte servicii ce pot fi asigurate;

(9) În situația în care, din anumite motive bine întemeiate (situații familiale deosebite, motive de sănătate etc.), beneficiarii biletelor emise de CNPP sunt nevoiți să părăsească stațiunea, PRESTATORUL va emite solicitantului, titular de bilet de tratament, o adeverință în acest sens, conform modelului din anexa nr.3. Prestatorul are obligația să afișeze la loc vizibil - la recepție - informația potrivit căreia, dacă titularul biletului de tratament părăsește stațiunea înainte de terminarea sejurului, în vederea recuperării unei cote părți din contravaloarea contribuției achitate, acesta va solicita PRESTATORULUI eliberarea adeverinței conform modelului din anexa nr. 3;

În mod similar se va proceda și în cazul în care titularul biletului de tratament, deși s-a prezentat în stațiune, la data înscrisă pe bilet, nu a fost cazat din motive care nu țin de prestator;

(10) Să nu pretindă sub niciun motiv posesorilor biletelor de tratament balnear sume în plus pentru serviciile efectuate și prevăzute în prezentul contract, (inclusiv dacă, din diverse motive, aceștia au fost cazați la o unitate de cazare cu grad superior de confort);

(11) Să comunice ACHIZITORULUI imposibilitatea executării obligațiilor contractuale datorate unor cauze de forță majoră în termen de 24 ore de la apariția acestora și să transmită actele doveditoare în termen de 5 zile de la aceeași dată. Persoanelor beneficiare ale biletelor de tratament balnear pentru care s-au emis deja aceste bilete, să li se asigure condiții de cazare, masă și tratament balnear, cel puțin similare cu cele prevăzute în prezentul contract, cu informarea prealabilă a CNPP;

(12) Să nu presteze servicii pe baza unor bilete de tratament care au suferit modificări ale înscrisurilor. Pot fi acceptate aceste documente numai dacă modificările au fost certificate de emitent cu semnătură și ștampilă;

(13) Să ofere cazare numai în camere cu 2 paturi (locuri) și grup sanitar propriu;

(14) Să asigure, sub sancțiunea rezilierii contractului, beneficiarilor de bilete emise de CNPP, transportul gratuit de la spațiile de cazare la baza de tratament balnear, în situația în care aceasta nu se află în aceeași incintă;

(15) Tratamentul balnear se asigură pentru 12 zile și minimum 3 proceduri pe zi, conform documentației de atribuire și a ofertei depuse. Titularii biletelor de tratament vor beneficia de tratament în conformitate cu diagnosticul din adeverințele medicale prezentate și/sau diagnosticul medicului din stațiune sau aparținând bazei de tratament în care se fac procedurile. Tratamentul se efectuează în baza de tratament aflată în incinta clădirii unde se asigură cazarea și/sau masa sau în altă locație, cu asigurarea gratuită a transportului de la locul de cazare la baza de tratament și retur, corelându-se cu orele de tratament, astfel încât beneficiarii să aștepte un timp rezonabil (cât mai scurt) până la revenirea în hotel.

(16) Să respecte toate condițiile din documentația de atribuire și a ofertei depuse, ce au stat la baza încheierii prezentului contract;

(17) a) În vederea verificării modului în care sunt prestate serviciile de tratament balnear, cazare și masă subvenționate de către statul român pentru pensionari ai sistemului unitar de pensii publice și pentru celelalte categorii de asigurați, Casa Națională de Pensii Publice va organiza acțiuni de verificare și control.

Orice formă de a împiedica accesul echipelor de verificare, în orice moment dintre data comunicării rezultatului evaluării ofertelor și până la finalizarea contractului, poate atrage după sine reziliera contractului, pierderea garanției constituite și dreptul achizitorului de a solicita daune/despăgubiri.

b) Să pună la dispoziția organelor de control ale CNPP actele și documentele solicitate cu privire la modalitatea de derulare a contractului, calitatea serviciilor precum și informații referitoare la identitatea persoanelor pentru care se prestează servicii în baza biletelor de tratament, în vederea stabilirii calității de titular de bilet de tratament;



c) La cererea organelor de control aparținând CNPP și în prezența acestora, PRESTATORUL, prin persoanele din recepțiile structurilor de cazare, va solicita persoanelor pentru care prestează servicii în baza biletelor de tratament, prezentarea actelor de identitate în vederea dovedirii calității de titular al biletului de tratament;

d) Dacă pe durata duratării contractului, intervine una dintre situațiile în care:

- operatorul economic nu mai îndeplinește condițiile legate de asigurarea imobilelor în care se prestează serviciile;
- nu mai are acces la factorii naturali de cură;
- nu mai dispune de personalul și dotările necesare pentru asigurarea prestării serviciilor;
- i se ridică certificatul de clasificare pentru spațiile de cazare sau pentru cele de servire a mesei;
- i se ridică Autorizația de funcționare a bazei de tratament din punct de vedere medico - balnear pentru valorificarea factorilor sanogeni de cură,

prestatorul este obligat să aducă la cunoștința achizitorului aceste aspecte în termen de maxim 3 (trei) zile calendaristice. Necomunicarea situațiilor menționate în acest termen angajează răspunderea prestatorului pentru daunele provocate achizitorului.

În oricare dintre situațiile menționate la lit. d), se procedează la rezilarea contractului, pierderea garanției constituite și a dreptului achizitorului de a solicita daune/despăgubiri.

(18) Societățile comerciale care au unități al căror certificat de clasificare expiră în această perioadă contractuală, au obligația să-l actualizeze astfel încât valabilitatea acestuia să nu fie întreruptă; PRESTATORUL are obligația de a transmite ACHIZITORULUI noul certificat de clasificare, în termen de 15 zile de la obținerea acestuia; în caz de neconformare, ACHIZITORUL poate rezilia unilateral contractul și reține garanția de bună execuție a contractului;

În același mod se va proceda și pentru autorizația de funcționare a bazei de tratament din punct de vedere medico - balnear pentru valorificarea factorilor sanogeni de cură sau autorizația provizorie, eliberată de către Ministerul Sănătății.

(19) Pentru unitățile clasificate la categoria de 2 stele, să nu perceapă tarif suplimentar pentru T.V. în cameră.

(20) Pentru unitățile clasificate la categoria de 3 stele și 4 stele, să nu perceapă tarif suplimentar pentru T.V., frigider în cameră și aer condiționat.

(21) Să asigure accesul persoanelor cu handicap în spațiile de cazare, restaurant și baze de tratament balnear, potrivit prevederilor legale;

(22) Prestatorul își va crea un cont de utilizator pe portalul CNPP cu drept de administrare pentru entități de tipul "Prestatori de servicii de odihnă/tratament balnear" și va utiliza din acel moment aplicația "Operatori Hotelieri" în care va completa pe propria răspundere seria minimală de date, din câmpurile aplicației online și va transmite facturi electronice către CNPP.

Crearea acestui cont nu implică costuri din partea utilizatorului.

(23) Pe parcursul derulării contractului, contractantul nu are dreptul de a înlocui subcontractanții nominalizați în ofertă (dacă este cazul) fără acceptul autorității contractante, iar eventuala înlocuirea a acestora nu trebuie să conducă la modificarea propunerii tehnice sau financiare inițiale.

(24) Să nu presteze servicii de cazare și masă dacă la controlul medical efectuat la sosirea în stațiune se constată că titularul biletului prezintă afecțiuni incompatibile cu tratamentul ce se efectuează în stațiune; în această situație se vor deconta numai serviciile prestate până la data consultului inclusiv.

**Art.8.2. ACHIZITORUL se obligă:**

(1) Să pună la dispoziția persoanelor îndreptățite, prin casele teritoriale de pensii, biletele de tratament balnear, pentru locurile contractate prin prezentul contract;

(2) Să informeze persoanele cărora le emite biletele de tratament balnear asupra condițiilor și serviciilor ce urmează a fi primite, în conformitate cu datele din prezentul contract;

(3) Să achite serviciile prestate în conformitate cu datele din prezentul contract.

## IX. VERIFICĂRI

**Art.9.1.** ACHIZITORUL are dreptul de a verifica modul de prestare a serviciilor înscrise în prezentul contract, pentru a stabili conformitatea lor cu prevederile din propunerea tehnică și din caietul de sarcini, încheindu-se cu aceasta ocazie o Notă de constatare.

**Art.9.2.** Verificările vor fi efectuate în conformitate cu prevederile din documentația de atribuire. ACHIZITORUL are obligația de a notifica în scris PRESTATORULUI identitatea reprezentanților săi împuterniciți pentru acest scop.



## X. MODALITĂȚI ȘI CONDIȚII DE PLATĂ

Art.10.1.(1) Se vor plăti numai serviciile real prestate și acceptate de beneficiar; documentele în baza cărora se decontează serviciile prestate sunt:

- factura fiscală;
- centralizatorul prezentărilor pe județe (conform anexei 4.1, 4.2), pe suport de hârtie;
- exemplarul 1, în original, al formularelor de bilete pentru care se solicită plata;
- anexa justificativă la factură pentru prestarea de servicii parțiale (conform modelului din anexa nr.5), dacă este cazul;

(2) Decontarea biletului de tratament balnear nu se efectuează în următoarele situații:

- formularul biletului prezintă modificări nevalidate de emitent;
- formularul biletului prezintă rubrici necompletate, inclusiv cele ce trebuie completate de PRESTATOR;
- au fost prestate servicii altor persoane decât cele titulare de bilet;
- nu se respectă prevederile art.8.1. alin.2 și alin.4 din prezentul contract;
- când data prezentării în stațiune înscrisă pe formularul de bilet de casa teritorială de pensii nu corespunde cu data sosirii beneficiarului certificată de prestatorul de servicii.

(3) Biletul de tratament balnear se va deconta și în situația în care beneficiarul de bilet se prezintă în stațiune la altă dată de intrare decât cea precizată în formularul de bilet, dar fără a depăși 3 zile de la data de intrare înscrisă pe bilet; în acest caz prestatorul va presta servicii de tratament balnear, cazare și masă până la data de ieșire inițială a biletului și va întocmi anexa justificativă la factură pentru prestarea de servicii parțiale (conform modelului din anexa nr.5).

Art.10.2. Facturile fiscale se emit de PRESTATOR pentru fiecare serie, la sfârșitul acesteia, corespunzător serviciilor prestate.

Art.10.3.(1) Plata facturilor emise de PRESTATOR se face de către ACHIZITOR, numai după finalizarea seriei, în termen de maxim 30 zile calendaristice de la data înregistrării acestora la sediul CNPP.

(2) PRESTATORUL va factura serviciile prestate respectând, obligatoriu, prevederile din Legea nr. 227/2015 privind Codul Fiscal, cu modificările și completările ulterioare, coroborate cu cele din Normele de aplicare;

(3) ACHIZITORUL nu va deconta biletele care au suferit modificări sau biletele în baza cărora au beneficiat de prestații alte persoane decât cele titulare de bilete de tratament;

(4) Plata facturilor fiscale emise de PRESTATOR se va efectua de către ACHIZITOR, în contul PRESTATORULUI, deschis la trezoreria statului în a carei rază teritorială își are sediul sau la care este luat în evidență, după caz.

Art.10.4.(1) În situația în care numărul biletelor prezentate depășește numărul locurilor contractate pe seria respectivă, PRESTATORUL va asigura cazarea persoanelor respective, indiferent de categoria de cazare înscrisă pe bilet, aceștia având prioritate față de celelalte categorii de beneficiari ai prestatorului, respectându-se încadrarea în numărul total de bilete contractate pentru anul 2019;

(2) Cazarea în spații de categorie inferioară se va face provizoriu până la eliberarea spațiilor din categoria înscrisă pe bilet și numai cu acordul scris al titularului de bilet, acord care va fi trimis împreună cu decontul;

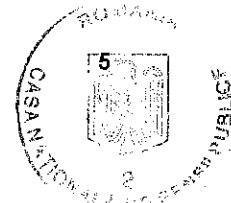
(3) În cazurile prevăzute la alin.(2), dacă serviciile se asigură în spații de categorie inferioară, față de cea înscrisă pe bilet, decontarea acestora se va face la tarifele acestei categorii, cu condiția ca respectiva categorie de confort să fie contractată cu CNPP. În caz contrar serviciile nu se decontează.

## XI. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ - PENALITĂȚI

Art.11.1. În cazul în care plata facturilor emise de PRESTATOR este efectuată cu depășirea termenului prevăzut la art. 10.3.(1), acesta este îndreptățit să solicite ACHIZITORULUI penalități de 0,02 % din valoarea facturii, pentru fiecare zi de întârziere, dar nu mai mult de 5% din valoarea totală a contractului.

Art.11.2.(1) Executarea necorespunzătoare sau cu întârziere a obligațiilor asumate de către PRESTATOR prin prezentul contract, angajează pentru acesta răspunderea și implicit plata de penalități;

(2) Neexecutarea în termen a obligațiilor PRESTATORULUI conform prezentului contract, atrage plata de către acesta a unei penalități de 0,02 %, pentru fiecare zi de întârziere, din valoarea serviciilor ce trebuiau prestate, facturate și transmise în termen la CNPP, conform art.10.2, dar nu mai mult de 5 % din valoarea contractului;



(3) Neexecutarea obligațiilor PRESTATORULUI asumate prin prezentul contract și a ofertei depuse, atrage răspunderea acestuia pentru daunele produse din culpa sa și conduce la rezilierea contractului și la pierderea garanției de bună execuție.

## **XII. RECLAMAȚII**

Art.12 În cazul în care beneficiarul serviciilor de tratament balnear, cazare și masă, este nemulțumit de serviciile primite și întocmește o sesizare în scris către prestator, formulată în mod clar și explicit, cu privire la deficiențele constatate la fața locului, legate de realizarea pachetului de servicii, prestatorul are obligația de a transmite către CNPP conținutul sesizării și măsurile luate.

## **XIII. GARANȚIA DE BUNĂ EXECUȚIE**

Art. 13.1. Garanția de bună execuție se constituie de către prestator, în termen de 5 zile de la semnarea contractului, în scopul asigurării beneficiarului de îndeplinirea cantitativă, calitativă a contractului și în perioada convenită, cuantumul acesteia este de 1% din valoarea contractului, respectiv **2.526,00 lei**. Modalitate de constituire -Garanția de bună execuție se constituie prin virament bancar în favoarea autorității contractante, în contul RO10TREZ7005005XXX000178- ATCP-MB sau printr-un instrument de garantare emis de o instituție de credit din România sau din alt stat sau de o societate de asigurări, în condițiile legii.

Art.13.2. Garanția de bună execuție se eliberează în termen de 14 zile de la încheierea atribuțiilor contractuale, la solicitarea prestatorului.

Art.13.3. Achizitorul are dreptul de a emite pretenții asupra garanției de bună execuție, în limita prejudiciului creat, dacă prestatorul nu își îndeplinește obligațiile asumate prin prezentul contract. Anterior emiterii unei pretenții asupra garanției de bună execuție, achizitorul are obligația de a notifica acest lucru prestatorului, precizând totodată obligațiile care nu au fost respectate.

## **XIV. MODIFICAREA, SUSPENDAREA, ÎNCETAREA CONTRACTULUI**

Art. 14.1. - Contractul poate fi modificat numai prin acordul de voință al părților, exprimat prin act adițional la prezentul contract astfel:

I. Modificarea prin redistribuirea locurilor la tratament balnear contractate și nevalorificate în serii anterioare pentru serii viitoare de la un contract subsecvent la altul, se va realiza prin acte adiționale la ambele contracte subsecvente, prin care se vor diminua și respectiv suplimenta locurile la tratament balnear (cu încadrarea în valoarea și numărul de locuri din acordul cadru inițial), astfel:

(1) Locurile la tratament balnear nevalorificate pentru una sau mai multe serii, pot fi redistribuite pentru seriile ulterioare, redistribuire ce poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante.

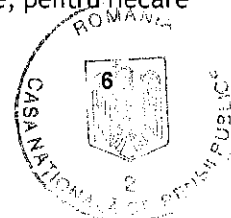
(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante acordul de redistribuire și va preciza modul/numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.

II. Modificarea contractului subsecvent prin suplimentarea locurilor la tratament balnear din seriile viitoare (cu încadrarea în valoarea și numărul de locuri din acordul cadru inițial), se va realiza prin act adițional la contractul subsecvent inițial, astfel:

(1) Suplimentarea poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante, solicitare ce va cuprinde acordul de suplimentare cât și modul și numărul de locuri care va fi suplimentat, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(2) Autoritatea contractantă poate aproba solicitarea menționată la alin. (1) numai după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare



categorie de confort în parte poate aproba suplimentarea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de suplimentare.

(3) În cazul suplimentării, garanția de bună execuție a contractului subsecvent se va modifica cu valoarea corespunzătoare suplimentării.

III. În situația în care prestatorii de servicii solicită diminuarea numărului de locuri din acordul cadru/contract, datorită dificultăților în valorificarea biletelor, înainte de încheierea perioadei de contractare, CNPP poate aproba solicitarea menționată.

Prestatorul de servicii va prezenta situațiile obiective și justificate care determină imposibilitatea prestării serviciilor de tratament balnear, cazare și masă pentru care s-a încheiat contractul/acordul cadru.

#### **IV. Redistribuirea locurilor contractate în aceeași unitate de cazare cu clasificări diferite sau între unități de cazare, din același lot ale aceluiași prestator de servicii de tratament balnear;**

(1) În situația în care prestatorilor le-au fost atribuite locuri cu clasificări diferite în aceeași unitate de cazare, autoritatea contractantă poate aproba cererile prestatorilor de redistribuire a acestor locuri, doar în cadrul aceleiași unități de cazare.

În situația în care prestatorii de servicii dețin mai multe unități de cazare într-un lot și solicită redistribuirea locurilor atribuite și nevalorificate între unitățile de cazare, din același lot, CNPP poate aproba solicitarea menționată, prin încheiere de acte adiționale fără depășirea valorii acordului cadru/contractului inițial și ținând cont de capacitățile unităților de cazare.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear în aceeași unitate de cazare cu clasificări diferite de la o categorie de confort la alta sau între unități de cazare din același lot ale aceluiași prestator de servicii de tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante atât acordul de redistribuire cât și modul și numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă poate aproba solicitarea menționată la alin. (2) numai după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte.

(4) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.

#### **V. Situații excepționale:**

##### **Redistribuirea locurilor contractate în cadrul aceluiași contract subsecvent fără act adițional**

La solicitarea în scris a prestatorului de servicii, achizitorul are dreptul de a redistribui biletele de tratament balnear contractate și nevalorificate între serii (de ex. din serii anterioare pentru serii viitoare sau din serii viitoare în seriile care urmează să înceapă), cu încadrarea în numărul de locuri contractate și în valoarea contractului subsecvent.

(1) Locurile la tratament balnear nevalorificate pentru una sau mai multe serii, pot fi redistribuite pentru seriile ulterioare, redistribuire ce poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante acordul de redistribuire și va preciza modul/numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.



Art. 14.2. - Părțile pot stabili de comun acord suspendarea pe o durată limitată a contractului.

Art. 14.3. - Prezentul contract poate înceta în următoarele condiții:

- a) prin expirarea termenului și realizarea obiectivului contractului;
- b) prin acordul de voință al părților;
- c) prin lichidarea sau declararea în stare de faliment a PRESTATORULUI;
- d) prin denunțarea unilaterală a contractului (cu respectarea obligațiilor contractuale) în urma unui preaviz de 30 zile;
- e) prin reziliere.

Art. 14.4. - Prezentul contract se consideră reziliat de drept prin nerespectarea obligațiilor asumate în contract, imputabilă uneia din părți, după notificarea acesteia. Rezilierea se comunică în scris.

Art. 14.5. - Rezilierea totală sau parțială a contractului nu are niciun efect asupra obligațiilor deja scadente între părți.

Art. 14.6. În situația în care ACHIZITORUL, prin organele sale de control sau prin alte mijloace, constată îndeplinirea defectuoasă sau neîndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract și prin oferta depusă de prestator, poate rezilia prezentul contract cu condiția notificării prealabile a PRESTATORULUI, rezilierea operând, la terminarea seriei următoare seriei în care s-a făcut notificarea și cu pierderea garanției de bună execuție. Prevederile prezentului paragraf nu înlătură răspunderea părții care în mod culpabil a cauzat încetarea contractului, pentru obligațiile contractuale neîndeplinite.

Art. 14.7. Neîndeplinirea obligațiilor contractuale din cauză de forță majoră, exonerează de răspundere partea contractantă care o invocă. Cazurile de forță majoră vor fi aduse la cunoștința celeilalte părți în termen de 24 ore de la apariția lor, transmițându-se acte doveditoare în termen de 5 zile.

## **XV. AJUSTAREA PREȚULUI CONTRACTULUI**

Art.15 Prețul biletului de tratament balnear nu poate fi ajustat pe perioada derulării contractului.

## **XVI. FORȚA MAJORĂ**

Art.16.1.(1) Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

(2) Partea care invocă forța majoră trebuie să anunțe cealaltă parte în termen de 24 ore de la data apariției respectivului caz de forță majoră și, de asemenea, de la încetarea acestui caz și să transmită actele doveditoare în termen de 5 zile de la aceeași dată;

(3) Dacă nu procedează la anunțarea în termenele prevăzute la alin. (2), respectiv a începerii și încetării situației de forță majoră, partea care o invocă va suporta toate daunele provocate celeilalte părți prin neanunțarea în termen;

(4) În cazul când împrejurările care obligă la suspendarea executării prezentului contract, datorită forței majore se prelungesc o perioadă mai mare de 30 zile, fiecare parte poate cere rezilierea contractului;

(5) Forța majoră trebuie să fie constatată de o autoritate competentă.

## **XVII. SOLUȚIONAREA LITIGIILOR**

17.1 (1) Achizitorul și prestatorul vor depune toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.

(2) Dacă, după 15 zile de la începerea acestor tratative, achizitorul și prestatorul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare parte poate solicita ca disputa să se soluționeze de către instanțele judecătorești ale municipiului București, conform legii.

## **XVIII. CLAUZE SPECIALE**

Art.18.(1) Comunicările dintre părți, indiferent de forma lor, trebuie confirmate în scris, la primirea lor;





- (2) Orice modificare sau completare a prezentului contract se face în scris, cu acordul ambelor părți;
- (3) Părțile pot conveni asupra unor modificări (diminuări și/sau suplimentări, modificări ale Anexei nr. 2) referitoare la numărul beneficiarilor de bilete de tratament, mai puțin tarifele, printr-un act adițional.
- (4) Acest contract nu poate fi cesionat.
- (5) Orice diferend privind decontarea prestațiilor se va rezolva până la expirarea perioadei de valabilitate a contractului, cu excepția eventualelor sume de recuperat de către CNPP de la PRESTATOR.
- (6) Limba care guvernează contractul este limba română.

Prezentul contract a fost întocmit și semnat astăzi 23.05.2019 în două exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte.

ACHIZITOR,  
DIRECȚIE



PRESTATOR,

DIRECȚIE

Contract subsecvent de servicii

nr. 56, C/P/23.05.2019

la Acordul cadru de servicii nr. 55, C/P/23.05.2019

LOT 37 - VENUS

I. PĂRȚI CONTRACTANTE

Între

CASA NAȚIONALĂ DE PENSII PUBLICE, cu sediul în București, Str. Latină, nr.8, sector 2, telefon 021/316.26.64, fax 021/316.92.81, cod fiscal 13574005, conturi trezorerie RO74TREZ25A680400570202X și RO11TREZ25A690502570202X deschis la ATCP-MB, reprezentată prin domnul Ioan-Petru CĂPRARIU având funcția de Președinte, în calitate de Achizitor,

și

S.C. T.H.R. MAREA NEAGRĂ S.A. cu sediul în Mangalia, str. Lavrion nr. 29, jud. Constanța, nr. telefon 0241/752452 fax 0241/755559, cod de înregistrare în scopuri de TVA CIF RO 2980547, cod IBAN cont curent RO45TREZ2315069XXX008160 deschis la Trezoria Constanța, reprezentată prin dna MOȘOIU GEORGIANA NARCISA în funcția de DIRECTOR GENERAL, în calitate de Prestator,

a intervenit prezentul contract.

II. DEFINIȚII

Art.2. În prezentul contract, următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- a) *contract* - actul juridic care reprezintă acordul de voință al celor două părți, încheiat între o autoritate contractantă, în calitate de *achizitor* și un prestator de servicii, în calitate de *prestator*;
- b) *achizitor și prestator* - părțile contractante, astfel cum sunt acestea denumite în prezentul contract;
- c) *valoarea contractului* - valoarea plătită de către achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract;
- d) *servicii* - activități a căror prestare face obiectul contractului;
- e) *forța majoră* - reprezintă orice eveniment extern, imprevizibil, absolut invincibil și inevitabil, intervenit după semnarea prezentului Contract și care împiedică executarea acestuia, este considerat ca forță majoră, conform legislației în vigoare și exonerează de răspundere, parțial sau total, partea care o invocă; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă, ci enunțiativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți;
- f) *zi* - zi calendaristică; *an* - 365 de zile.

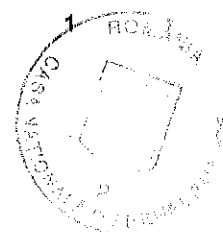
III. OBIECTUL CONTRACTULUI

Art.3.1.(1) Obiectul contractului îl constituie asigurarea de către PRESTATOR a serviciilor de tratament balnear, cazare și masă pentru beneficiarii biletelor eliberate de CNPP în anul 2019 pentru 5 serii, prin Casele teritoriale de pensii, în conformitate cu oferta PRESTATORULUI și cu anexele prezentului contract;

(2) În funcție de solicitări, de numărul de locuri și de limita sumelor prevăzute în bugetul asigurărilor sociale de stat pentru anul 2019 sau în funcție de reglementările interne ale CNPP ori modificări ale unor acte normative, CNPP poate majora sau diminua numărul de locuri în aceleași condiții contractuale și tarife, prin acte adiționale la contract.

Art.3.2.(1) Documentul pe baza căruia PRESTATORUL asigură serviciile de tratament balnear, cazare și masă este formularul tip "bilet de tratament balnear/odihnă" emis de CNPP prin Casele teritoriale de pensii, prezentat în dublu exemplar de titular, la data sosirii în unitatea de cazare aparținând PRESTATORULUI;

(2) Pentru a fi considerat valid la sosirea beneficiarului în unitatea de cazare, formularul tip "bilet de tratament balnear/odihnă" emis de CNPP trebuie să aibă înscrise toate elementele cerute de formular (stațiunea, denumirea unității de cazare, categoria de confort, data începerii și terminării sejurului,



datele de identificare ale titularului, inclusiv codul numeric personal, ștampilă emitent, semnătura titularului etc.), cu excepția rubricilor ce trebuie completate de reprezentantul PRESTATORULUI.

#### IV. TARIFE - VALOAREA CONTRACTULUI

Art. 4.(1) Tarifele sunt cele cuprinse în anexa nr.1 la prezentul contract;  
(2) Valoarea prezentului contract este de **343.980,00 lei**.

#### V. DURATA CONTRACTULUI

Art.5.(1) Contractul de servicii intră în vigoare de la data semnării contractului de ambele părți și are durata stabilită până la 31.12.2019.

#### VI. DOCUMENTELE CONTRACTULUI

Art.6. Documentele prezentului contract sunt:

- a) Documentația de atribuire inclusiv Caietul de sarcini;
- b) Oferta tehnică și financiară;
- c) Anexa 1 - Detalierea valorii contractului;
- d) Anexa 2 - Graficul de prestare a serviciilor - Anexa 2.1;
- e) Anexa 3 - Adeverință eliberată de PRESTATOR beneficiarului de bilet când acesta părăsește stațiunea înainte de terminarea sejurului;
- f) Anexa 4.1. - Centralizator cu situația biletelor de tratament balnear pentru seria.....;
- g) Anexa 4.2. - Centralizator cu situația biletelor gratuite de tratament balnear pentru seria .....;
- h) Anexa 5 - Anexă justificativă la factura nr.....pentru seria..... a biletelor de tratament (servicii prestate parțial).
- i) Împuternicire utilizare portal CNPP însoțită de anexă.

#### VII. CARACTERUL CONFIDENȚIAL AL CONTRACTULUI

Art.7.1. (1) O parte contractantă nu are dreptul, fără acordul scris al celeilalte părți:

- a) de a face cunoscut contractul sau orice prevedere a acestuia unei terțe părți, în afara acelor persoane implicate în îndeplinirea contractului;
- b) de a utiliza informațiile și documentele obținute sau la care are acces în perioada de derulare a contractului, în alt scop decât acela de a-și îndeplini obligațiile contractuale.

(2) Dezvăluirea oricărei informații față de persoanele implicate în îndeplinirea contractului se va face confidențial și se va extinde numai asupra acelor informații necesare în vederea îndeplinirii contractului.

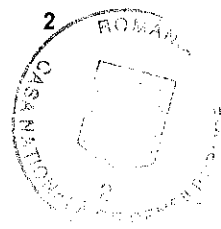
Art.7.2. O parte contractantă va fi exonerată de răspunderea pentru dezvăluirea de informații referitoare la contract dacă:

- a) informația era cunoscută părții contractante înainte ca ea să fi fost primită de la cealaltă parte contractantă sau
- b) informația a fost dezvăluită după ce a fost obținut acordul scris al celeilalte părți contractante pentru asemenea dezvăluire sau
- c) partea contractantă a fost obligată în mod legal să dezvăluie informația.

#### VIII. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

Art.8.1. **PRESTATORUL** se obligă:

- (1) Să execute serviciile de tratament balnear, cazare și masă, în conformitate cu datele din anexa nr.1;
- (2) Să asigure cazarea corespunzătoare titularilor de bilete de tratament în unitățile de cazare, conform graficului din anexele nr.2 și nr. 2.1, cu respectarea nominalizării unităților de cazare, a gradului de confort și a datelor de intrare înscrise pe bilet, iar pentru perioadele cu grad superior de ocupare, să se acorde prioritate cazării beneficiarilor de bilete emise de CNPP sau casele teritoriale de pensii, față de alte categorii de beneficiari;
- (3) Să asigure serviciile prevăzute în contract numai pentru persoanele ale căror date de identificare sunt înscrise în biletul de tratament balnear, nemodificând elementele înscrise în formularul biletului de către emitent;



(4) Să respecte Normele cu privire la accesul, evidența și protecția turiștilor în structuri de primire turistice, aprobate prin H.G. 237/2001 republicată, cu modificările și completările ulterioare, în integralitate, inclusiv în sensul asigurării cazării copiii posesori de bilet de tratament balnear, numai dacă aceștia sunt însoțiți de părinți, persoane care au calitatea de tutore sau persoane care îi au în plasament familial;

(5) Să presteze serviciile contractate la un nivel calitativ corespunzător prevederilor Hotărârii nr.1267/2010, privind eliberarea de certificate de clasificare, a licențelor și brevetelor de turism, cu modificările și completările ulterioare;

(6) Să rezolve, în cursul aceleiași zile, toate reclamațiile sau sesizările posesorilor de bilete, referitoare la asigurarea serviciilor conform prezentului contract;

(7) Să pună la dispoziția beneficiarilor de bilete de tratament, materiale publicitare care să stimuleze vânzările în tot cursul anului;

(8) Să informeze persoanele titulare de bilete de tratament emise de CNPP, pentru care se prestează servicii specifice, despre alte servicii ce pot fi asigurate;

(9) În situația în care, din anumite motive bine întemeiate (situații familiale deosebite, motive de sănătate etc.), beneficiarii biletelor emise de CNPP sunt nevoiți să părăsească stațiunea, PRESTATORUL va emite solicitantului, titular de bilet de tratament, o adeverință în acest sens, conform modelului din anexa nr.3. Prestatorul are obligația să afișeze la loc vizibil - la recepție - informația potrivit căreia, dacă titularul biletului de tratament părăsește stațiunea înainte de terminarea sejurului, în vederea recuperării unei cote părți din contravaloarea contribuției achitate, acesta va solicita PRESTATORULUI eliberarea adeverinței conform modelului din anexa nr. 3;

În mod similar se va proceda și în cazul în care titularul biletului de tratament, deși s-a prezentat în stațiune, la data înscrisă pe bilet, nu a fost cazat din motive care nu țin de prestator;

(10) Să nu pretindă sub niciun motiv posesorilor biletelor de tratament balnear sume în plus pentru serviciile efectuate și prevăzute în prezentul contract, (inclusiv dacă, din diverse motive, aceștia au fost cazați la o unitate de cazare cu grad superior de confort);

(11) Să comunice ACHIZITORULUI imposibilitatea executării obligațiilor contractuale datorate unor cauze de forță majoră în termen de 24 ore de la apariția acestora și să transmită actele doveditoare în termen de 5 zile de la aceeași dată. Persoanelor beneficiare ale biletelor de tratament balnear pentru care s-au emis deja aceste bilete, să li se asigure condiții de cazare, masă și tratament balnear, cel puțin similare cu cele prevăzute în prezentul contract, cu informarea prealabilă a CNPP;

(12) Să nu presteze servicii pe baza unor bilete de tratament care au suferit modificări ale înscrisurilor. Pot fi acceptate aceste documente numai dacă modificările au fost certificate de emitent cu semnătură și ștampilă;

(13) Să ofere cazare numai în camere cu 2 paturi (locuri) și grup sanitar propriu;

(14) Să asigure, sub sancțiunea rezilierii contractului, beneficiarilor de bilete emise de CNPP, transportul gratuit de la spațiile de cazare la baza de tratament balnear, în situația în care aceasta nu se află în aceeași incintă;

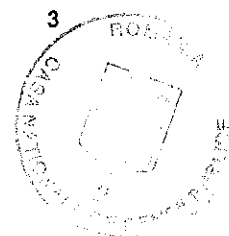
(15) Tratamentul balnear se asigură pentru 12 zile și minimum 3 proceduri pe zi, conform documentației de atribuire și a ofertei depuse. Titularii biletelor de tratament vor beneficia de tratament în conformitate cu diagnosticul din adeverințele medicale prezentate și/sau diagnosticul medicului din stațiune sau aparținând bazei de tratament în care se fac procedurile. Tratamentul se efectuează în baza de tratament aflată în incinta clădirii unde se asigură cazarea și/sau masa sau în altă locație, cu asigurarea gratuită a transportului de la locul de cazare la baza de tratament și retur, corelându-se cu orele de tratament, astfel încât beneficiarii să aștepte un timp rezonabil (cât mai scurt) până la revenirea în hotel.

(16) Să respecte toate condițiile din documentația de atribuire și a ofertei depuse, ce au stat la baza încheierii prezentului contract;

(17) a) În vederea verificării modului în care sunt prestate serviciile de tratament balnear, cazare și masă subvenționate de către statul român pentru pensionari ai sistemului unitar de pensii publice și pentru celelalte categorii de asigurați, Casa Națională de Pensii Publice va organiza acțiuni de verificare și control.

Orice formă de a împiedica accesul echipelor de verificare, în orice moment dintre data comunicării rezultatului evaluării ofertelor și până la finalizarea contractului, poate atrage după sine reziliera contractului, pierderea garanției constituite și dreptul achizitorului de a solicita daune/despăgubiri.

b) Să pună la dispoziția organelor de control ale CNPP actele și documentele solicitate cu privire la modalitatea de derulare a contractului, calitatea serviciilor precum și informații referitoare la identitatea persoanelor pentru care se prestează servicii în baza biletelor de tratament, în vederea stabilirii calității de titular de bilet de tratament;



c) La cererea organelor de control aparținând CNPP și în prezența acestora, PRESTATORUL, prin persoanele din recepțiile structurilor de cazare, va solicita persoanelor pentru care prestează servicii în baza biletelor de tratament, prezentarea actelor de identitate în vederea dovedirii calității de titular al biletului de tratament;

d) Dacă pe durata duratării contractului, intervine una dintre situațiile în care:

- operatorul economic nu mai îndeplinește condițiile legate de asigurarea imobilelor în care se prestează serviciile;
- nu mai are acces la factorii naturali de cură;
- nu mai dispune de personalul și dotările necesare pentru asigurarea prestării serviciilor;
- i se ridică certificatul de clasificare pentru spațiile de cazare sau pentru cele de servire a mesei;
- i se ridică Autorizația de funcționare a bazei de tratament din punct de vedere medico - balnear pentru valorificarea factorilor sanogeni de cură,

prestatorul este obligat să aducă la cunoștința achizitorului aceste aspecte în termen de maxim 3 (trei) zile calendaristice. Necomunicarea situațiilor menționate în acest termen angajează răspunderea prestatorului pentru daunele provocate achizitorului.

În oricare dintre situațiile menționate la lit. d), se procedează la rezilarea contractului, pierderea garanției constituite și a dreptului achizitorului de a solicita daune/despăgubiri.

(18) Societățile comerciale care au unități al căror certificat de clasificare expiră în această perioadă contractuală, au obligația să-l actualizeze astfel încât valabilitatea acestuia să nu fie întreruptă; PRESTATORUL are obligația de a transmite ACHIZITORULUI noul certificat de clasificare, în termen de 15 zile de la obținerea acestuia; în caz de neconformare, ACHIZITORUL poate rezilia unilateral contractul și reține garanția de bună execuție a contractului;

În același mod se va proceda și pentru autorizația de funcționare a bazei de tratament din punct de vedere medico - balnear pentru valorificarea factorilor sanogeni de cură sau autorizația provizorie, eliberată de către Ministerul Sănătății.

(19) Pentru unitățile clasificate la categoria de 2 stele, să nu perceapă tarif suplimentar pentru T.V. în cameră.

(20) Pentru unitățile clasificate la categoria de 3 stele și 4 stele, să nu perceapă tarif suplimentar pentru T.V., frigider în cameră și aer condiționat.

(21) Să asigure accesul persoanelor cu handicap în spațiile de cazare, restaurant și baze de tratament balnear, potrivit prevederilor legale;

(22) Prestatorul își va crea un cont de utilizator pe portalul CNPP cu drept de administrare pentru entități de tipul "Prestatori de servicii de odihnă/tratament balnear" și va utiliza din acel moment aplicația "Operatori Hotelieri" în care va completa pe propria răspundere seria minimală de date, din câmpurile aplicației online și va transmite facturi electronice către CNPP.

Crearea acestui cont nu implică costuri din partea utilizatorului.

(23) Pe parcursul derulării contractului, contractantul nu are dreptul de a înlocui subcontractanții nominalizați în ofertă (dacă este cazul) fără acceptul autorității contractante, iar eventuala înlocuirea a acestora nu trebuie să conducă la modificarea propunerii tehnice sau financiare inițiale.

(24) Să nu presteze servicii de cazare și masă dacă la controlul medical efectuat la sosirea în stațiune se constată că titularul biletului prezintă afecțiuni incompatibile cu tratamentul ce se efectuează în stațiune; în această situație se vor deconta numai serviciile prestate până la data consultului inclusiv.

Art.8.2. ACHIZITORUL se obligă:

(1) Să pună la dispoziția persoanelor îndreptățite, prin casele teritoriale de pensii, biletele de tratament balnear, pentru locurile contractate prin prezentul contract;

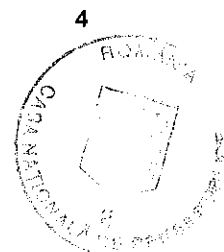
(2) Să informeze persoanele cărora le emite biletele de tratament balnear asupra condițiilor și serviciilor ce urmează a fi primite, în conformitate cu datele din prezentul contract;

(3) Să achite serviciile prestate în conformitate cu datele din prezentul contract.

## IX. VERIFICĂRI

Art.9.1. ACHIZITORUL are dreptul de a verifica modul de prestare a serviciilor înscrise în prezentul contract, pentru a stabili conformitatea lor cu prevederile din propunerea tehnică și din caietul de sarcini, încheindu-se cu aceasta ocazie o Notă de constatare.

Art.9.2. Verificările vor fi efectuate în conformitate cu prevederile din documentația de atribuire. ACHIZITORUL are obligația de a notifica în scris PRESTATORULUI identitatea reprezentanților săi împuterniciți pentru acest scop.



## X. MODALITĂȚI ȘI CONDIȚII DE PLATĂ

Art.10.1.(1) Se vor plăti numai serviciile real prestate și acceptate de beneficiar; documentele în baza cărora se decontează serviciile prestate sunt:

- factura fiscală;
- centralizatorul prezentărilor pe județe (conform anexei 4.1, 4.2), pe suport de hârtie;
- exemplarul 1, în original, al formularelor de bilete pentru care se solicită plata;
- anexa justificativă la factură pentru prestarea de servicii parțiale (conform modelului din anexa nr.5), dacă este cazul;

(2) Decontarea biletului de tratament balnear nu se efectuează în următoarele situații:

- formularul biletului prezintă modificări nevalidate de emitent;
- formularul biletului prezintă rubrici necomplete, inclusiv cele ce trebuie completate de PRESTATOR;
- au fost prestate servicii altor persoane decât cele titulare de bilet;
- nu se respectă prevederile art.8.1. alin.2 și alin.4 din prezentul contract;
- când data prezentării în stațiune înscrisă pe formularul de bilet de casa teritorială de pensii nu corespunde cu data sosirii beneficiarului certificată de prestatorul de servicii.

(3) Biletul de tratament balnear se va deconta și în situația în care beneficiarul de bilet se prezintă în stațiune la altă dată de intrare decât cea precizată în formularul de bilet, dar fără a depăși 3 zile de la data de intrare înscrisă pe bilet; în acest caz prestatorul va presta servicii de tratament balnear, cazare și masă până la data de ieșire inițială a biletului și va întocmi anexa justificativă la factură pentru prestarea de servicii parțiale (conform modelului din anexa nr.5).

Art.10.2. Facturile fiscale se emit de PRESTATOR pentru fiecare serie, la sfârșitul acesteia, corespunzător serviciilor prestate.

Art.10.3.(1) Plata facturilor emise de PRESTATOR se face de către ACHIZITOR, numai după finalizarea seriei, în termen de maxim 30 zile calendaristice de la data înregistrării acestora la sediul CNPP.

(2) PRESTATORUL va factura serviciile prestate respectând, obligatoriu, prevederile din Legea nr. 227/2015 privind Codul Fiscal, cu modificările și completările ulterioare, coroborate cu cele din Normele de aplicare;

(3) ACHIZITORUL nu va deconta biletele care au suferit modificări sau biletele în baza cărora au beneficiat de prestații alte persoane decât cele titulare de bilete de tratament;

(4) Plata facturilor fiscale emise de PRESTATOR se va efectua de către ACHIZITOR, în contul PRESTATORULUI, deschis la trezoreria statului în a cărei rază teritorială își are sediul sau la care este luat în evidență, după caz.

Art.10.4.(1) În situația în care numărul biletelor prezentate depășește numărul locurilor contractate pe seria respectivă, PRESTATORUL va asigura cazarea persoanelor respective, indiferent de categoria de cazare înscrisă pe bilet, aceștia având prioritate față de celelalte categorii de beneficiari ai prestatorului, respectându-se încadrarea în numărul total de bilete contractate pentru anul 2019;

(2) Cazarea în spații de categorie inferioară se va face provizoriu până la eliberarea spațiilor din categoria înscrisă pe bilet și numai cu acordul scris al titularului de bilet, acord care va fi trimis împreună cu decontul;

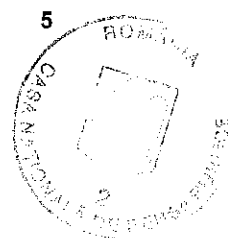
(3) În cazurile prevăzute la alin.(2), dacă serviciile se asigură în spații de categorie inferioară, față de cea înscrisă pe bilet, decontarea acestora se va face la tarifele acestei categorii, cu condiția ca respectiva categorie de confort să fie contractată cu CNPP. În caz contrar serviciile nu se decontează.

## XI. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ - PENALITĂȚI

Art.11.1. În cazul în care plata facturilor emise de PRESTATOR este efectuată cu depășirea termenului prevăzut la art. 10.3.(1), acesta este îndreptățit să solicite ACHIZITORULUI penalități de 0,02 % din valoarea facturii, pentru fiecare zi de întârziere, dar nu mai mult de 5% din valoarea totală a contractului.

Art.11.2.(1) Executarea necorespunzătoare sau cu întârziere a obligațiilor asumate de către PRESTATOR prin prezentul contract, angajează pentru acesta răspunderea și implicit plata de penalități;

(2) Neexecutarea în termen a obligațiilor PRESTATORULUI conform prezentului contract, atrage plata de către acesta a unei penalități de 0,02 %, pentru fiecare zi de întârziere, din valoarea serviciilor ce trebuiau prestate, facturate și transmise în termen la CNPP, conform art.10.2, dar nu mai mult de 5 % din valoarea contractului;



(3) Neexecutarea obligațiilor PRESTATORULUI asumate prin prezentul contract și a ofertei depuse, atrage răspunderea acestuia pentru daunele produse din culpa sa și conduce la rezilierea contractului și la pierderea garanției de bună execuție.

## **XII. RECLAMAȚII**

Art.12 În cazul în care beneficiarul serviciilor de tratament balnear, cazare și masă, este nemulțumit de serviciile primite și întocmește o sesizare în scris către prestator, formulată în mod clar și explicit, cu privire la deficiențele constatate la fața locului, legate de realizarea pachetului de servicii, prestatorul are obligația de a transmite către CNPP conținutul sesizării și măsurile luate.

## **XIII. GARANȚIA DE BUNĂ EXECUȚIE**

Art. 13.1. Garanția de bună execuție se constituie de către prestator, în termen de 5 zile de la semnarea contractului, în scopul asigurării beneficiarului de îndeplinirea cantitativă, calitativă a contractului și în perioada convenită, cuantumul acesteia este de 1% din valoarea contractului, respectiv **3.439,80 lei**. Modalitate de constituire -Garanția de bună execuție se constituie prin virament bancar în favoarea autorității contractante, în contul RO10TREZ7005005XXX000178- ATCP-MB sau printr-un instrument de garantare emis de o instituție de credit din România sau din alt stat sau de o societate de asigurări, în condițiile legii.

Art.13.2. Garanția de bună execuție se eliberează în termen de 14 zile de la încheierea atribuțiilor contractuale, la solicitarea prestatorului.

Art.13.3. Achizitorul are dreptul de a emite pretenții asupra garanției de bună execuție, în limita prejudiciului creat, dacă prestatorul nu își îndeplinește obligațiile asumate prin prezentul contract. Anterior emiterii unei pretenții asupra garanției de bună execuție, achizitorul are obligația de a notifica acest lucru prestatorului, precizând totodată obligațiile care nu au fost respectate.

## **XIV. MODIFICAREA, SUSPENDAREA, ÎNCETAREA CONTRACTULUI**

Art. 14.1. - Contractul poate fi modificat numai prin acordul de voință al părților, exprimat prin act adițional la prezentul contract astfel:

I. Modificarea prin redistribuirea locurilor la tratament balnear contractate și nevalorificate în serii anterioare pentru serii viitoare de la un contract subsecvent la altul, se va realiza prin acte adiționale la ambele contracte subsecvente, prin care se vor diminua și respectiv suplimenta locurile la tratament balnear (cu încadrarea în valoarea și numărul de locuri din acordul cadru inițial), astfel:

(1) Locurile la tratament balnear nevalorificate pentru una sau mai multe serii, pot fi redistribuite pentru seriile ulterioare, redistribuire ce poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante acordul de redistribuire și va preciza modul/numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.

II. Modificarea contractului subsecvent prin suplimentarea locurilor la tratament balnear din seriile viitoare (cu încadrarea în valoarea și numărul de locuri din acordul cadru inițial), se va realiza prin act adițional la contractul subsecvent inițial, astfel:

(1) Suplimentarea poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante, solicitare ce va cuprinde acordul de suplimentare cât și modul și numărul de locuri care va fi suplimentat, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(2) Autoritatea contractantă poate aproba solicitarea menționată la alin. (1) numai după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare



categorie de confort în parte poate aproba suplimentarea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de suplimentare.

(3) În cazul suplimentării, garanția de bună execuție a contractului subsecvent se va modifica cu valoarea corespunzătoare suplimentării.

III. În situația în care prestatorii de servicii solicită diminuarea numărului de locuri din acordul cadru/contract, datorită dificultăților în valorificarea biletelor, înainte de încheierea perioadei de contractare, CNPP poate aproba solicitarea menționată.

Prestatorul de servicii va prezenta situațiile obiective și justificate care determină imposibilitatea prestării serviciilor de tratament balnear, cazare și masă pentru care s-a încheiat contractul/acordul cadru.

**IV. Redistribuirea locurilor contractate în aceeași unitate de cazare cu clasificări diferite sau între unități de cazare, din același lot ale aceleiași prestator de servicii de tratament balnear;**

(1) În situația în care prestatorilor le-au fost atribuite locuri cu clasificări diferite în aceeași unitate de cazare, autoritatea contractantă poate aproba cererile prestatorilor de redistribuire a acestor locuri, doar în cadrul aceleiași unități de cazare.

În situația în care prestatorii de servicii dețin mai multe unități de cazare într-un lot și solicită redistribuirea locurilor atribuite și nevalorificate între unitățile de cazare, din același lot, CNPP poate aproba solicitarea menționată, prin încheiere de acte adiționale fără depășirea valorii acordului cadru/contractului inițial și ținând cont de capacitățile unităților de cazare.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear în aceeași unitate de cazare cu clasificări diferite de la o categorie de confort la alta sau între unități de cazare din același lot ale aceleiași prestator de servicii de tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante atât acordul de redistribuire cât și modul și numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă poate aproba solicitarea menționată la alin. (2) numai după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte.

(4) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.

## **V. Situații excepționale:**

### **Redistribuirea locurilor contractate în cadrul aceleiași contract subsecvent fără act adițional**

La solicitarea în scris a prestatorului de servicii, achizitorul are dreptul de a redistribui biletele de tratament balnear contractate și nevalorificate între serii (de ex. din serii anterioare pentru serii viitoare sau din serii viitoare în seriile care urmează să înceapă), cu încadrarea în numărul de locuri contractate și în valoarea contractului subsecvent.

(1) Locurile la tratament balnear nevalorificate pentru una sau mai multe serii, pot fi redistribuite pentru seriile ulterioare, redistribuire ce poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante acordul de redistribuire și va preciza modul/numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.





Art. 14.2. - Părțile pot stabili de comun acord suspendarea pe o durată limitată a contractului.

Art. 14.3. - Prezentul contract poate înceta în următoarele condiții:

- a) prin expirarea termenului și realizarea obiectivului contractului;
- b) prin acordul de voință al părților;
- c) prin lichidarea sau declararea în stare de faliment a PRESTATORULUI;
- d) prin denunțarea unilaterală a contractului (cu respectarea obligațiilor contractuale) în urma unui preaviz de 30 zile;
- e) prin reziliere.

Art. 14.4. - Prezentul contract se consideră reziliat de drept prin nerespectarea obligațiilor asumate în contract, imputabilă uneia din părți, după notificarea acesteia. Rezilierea se comunică în scris.

Art. 14.5. - Rezilierea totală sau parțială a contractului nu are niciun efect asupra obligațiilor deja scadente între părți.

Art. 14.6. În situația în care ACHIZITORUL, prin organele sale de control sau prin alte mijloace, constată îndeplinirea defectuoasă sau neîndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract și prin oferta depusă de prestator, poate rezilia prezentul contract cu condiția notificării prealabile a PRESTATORULUI, rezilierea operând, la terminarea seriei următoare seriei în care s-a făcut notificarea și cu pierderea garanției de bună execuție. Prevederile prezentului paragraf nu înlătură răspunderea părții care în mod culpabil a cauzat încetarea contractului, pentru obligațiile contractuale neîndeplinite.

Art. 14.7. Neîndeplinirea obligațiilor contractuale din cauză de forță majoră, exonerează de răspundere partea contractantă care o invocă. Cazurile de forță majoră vor fi aduse la cunoștința celeilalte părți în termen de 24 ore de la apariția lor, transmițându-se acte doveditoare în termen de 5 zile.

## **XV. AJUSTAREA PREȚULUI CONTRACTULUI**

Art.15 Prețul biletului de tratament balnear nu poate fi ajustat pe perioada derulării contractului.

## **XVI. FORȚA MAJORĂ**

Art.16.1.(1) Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

(2) Partea care invocă forța majoră trebuie să anunțe cealaltă parte în termen de 24 ore de la data apariției respectivului caz de forță majoră și, de asemenea, de la încetarea acestui caz și să transmită actele doveditoare în termen de 5 zile de la aceeași dată;

(3) Dacă nu procedează la anunțarea în termenele prevăzute la alin. (2), respectiv a începerii și încetării situației de forță majoră, partea care o invocă va suporta toate daunele provocate celeilalte părți prin neanunțarea în termen;

(4) În cazul când împrejurările care obligă la suspendarea executării prezentului contract, datorită forței majore se prelungesc o perioadă mai mare de 30 zile, fiecare parte poate cere rezilierea contractului;

(5) Forța majoră trebuie să fie constatată de o autoritate competentă.

## **XVII. SOLUȚIONAREA LITIGIILOR**

17.1 (1) Achizitorul și prestatorul vor depune toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.

(2) Dacă, după 15 zile de la începerea acestor tratative, achizitorul și prestatorul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare parte poate solicita ca disputa să se soluționeze de către instanțele judecătorești ale municipiului București, conform legii.

## **XVIII. CLAUZE SPECIALE**

Art.18.(1) Comunicările dintre părți, indiferent de forma lor, trebuie confirmate în scris, la primirea lor;



- (2) Orice modificare sau completare a prezentului contract se face în scris, cu acordul ambelor părți;
- (3) Părțile pot conveni asupra unor modificări (diminuări și/sau suplimentări, modificări ale Anexei nr. 2) referitoare la numărul beneficiarilor de bilete de tratament, mai puțin tarifele, printr-un act adițional.
- (4) Acest contract nu poate fi cesionat.
- (5) Orice diferend privind decontarea prestațiilor se va rezolva până la expirarea perioadei de valabilitate a contractului, cu excepția eventualelor sume de recuperat de către CNPP de la PRESTATOR.
- (6) Limba care guvernează contractul este limba română.

Prezentul contract a fost întocmit și semnat astăzi 23.05.2019 în două exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte.

ACHIZITOR



PRESTATOR,

Contract subsecvent de servicii

nr. 100 / C/P / 29.05.2019

la Acordul cadru de servicii nr. 98 / C/P / 29.05.2019

LOT 36 - VATRA DORNEI

I. PĂRȚI CONTRACTANTE

Între

CASA NAȚIONALĂ DE PENSII PUBLICE, cu sediul în București, Str. Latină, nr.8, sector 2, telefon 021/316.26.64, fax 021/316.92.81, cod fiscal 13574005, conturi trezorerie RO74TREZ25A680400570202X și RO11TREZ25A690502570202X deschis la ATP-MB, reprezentată prin domnul Ioan-Petru CĂPRARIU având funcția de Președinte, în calitate de Achizitor,

și

S.C. COMPANIA PC UNIC S.A. cu sediul în Bd. Poitiers nr.2, Iași, jud. Iași, nr.telefon0232/275170, fax 0232/233404, cod de înregistrare în scopuri de TVA CIF RO 15302619, cod IBAN cont curent RO47TREZ4065069XXX005422 deschis la Trezoreria Iași, reprezentată prin dl. CĂRUCERU PETRIA în funcția de ADMINISTRATOR, în calitate de Prestator,

a intervenit prezentul contract



II. DEFINIȚII

Art.2. În prezentul contract, următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- a) *contract* - actul juridic care reprezintă acordul de voință al celor două părți, încheiat între o autoritate contractantă, în calitate de *achizitor* și un prestator de servicii, în calitate de *prestator*;
- b) *achizitor* și *prestator* - părțile contractante, astfel cum sunt acestea denumite în prezentul contract;
- c) *valoarea contractului* - valoarea plătită de către achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract;
- d) *servicii* - activități a căror prestare face obiectul contractului;
- e) *forța majoră* - reprezintă orice eveniment extern, imprevizibil, absolut invincibil și inevitabil, intervenit după semnarea prezentului Contract și care împiedică executarea acestuia, este considerat ca forță majoră, conform legislației în vigoare și exonerează de răspundere, parțial sau total, partea care o invocă; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă, ci enunțiativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți;
- f) *zi* - zi calendaristică; *an* - 365 de zile.

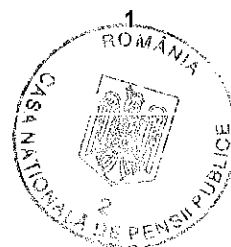
III. OBIECTUL CONTRACTULUI

Art.3.1.(1) Obiectul contractului îl constituie asigurarea de către PRESTATOR a serviciilor de tratament balnear, cazare și masă pentru beneficiarii biletelor eliberate de CNPP în anul 2019 pentru primele 10 serii, prin Casele teritoriale de pensii, în conformitate cu oferta PRESTATORULUI și cu anexele prezentului contract;

(2) În funcție de solicitări, de numărul de locuri și de limita sumelor prevăzute în bugetul asigurărilor sociale de stat pentru anul 2019 sau în funcție de reglementările interne ale CNPP ori modificări ale unor acte normative, CNPP poate majora sau diminua numărul de locuri în aceleași condiții contractuale și tarife, prin acte adiționale la contract.

Art.3.2.(1) Documentul pe baza căruia PRESTATORUL asigură serviciile de tratament balnear, cazare și masă este formularul tip "bilet de tratament balnear/odihnă" emis de CNPP prin Casele teritoriale de pensii, prezentat în dublu exemplar de titular, la data sosirii în unitatea de cazare aparținând PRESTATORULUI;

(2) Pentru a fi considerat valid la sosirea beneficiarului în unitatea de cazare, formularul tip "bilet de tratament balnear/odihnă" emis de CNPP trebuie să aibă înscrise toate elementele cerute de formular (stațiunea, denumirea unității de cazare, categoria de confort, data începerii și terminării sejurului,



datele de identificare ale titularului, inclusiv codul numeric personal, șampilă emitent, semnătura titularului etc.), cu excepția rubricilor ce trebuie completate de reprezentantul PRESTATORULUI.

#### IV. TARIFE - VALOAREA CONTRACTULUI

Art. 4.(1) Tarifele sunt cele cuprinse în anexa nr.1 la prezentul contract;  
(2) Valoarea prezentului contract este de 1.195.200,00 lei.

#### V. DURATA CONTRACTULUI

Art.5.(1) Contractul de servicii intră în vigoare de la data semnării contractului de ambele părți și are durata stabilită până la 31.12.2019.

#### VI. DOCUMENTELE CONTRACTULUI

Art.6. Documentele prezentului contract sunt:

- a) Documentația de atribuire inclusiv Caietul de sarcini;
- b) Oferta tehnică și financiară;
- c) Anexa 1 - Detalierea valorii contractului;
- d) Anexa 2 - Graficul de prestare a serviciilor - Anexa 2.1;
- e) Anexa 3 - Adeverință eliberată de PRESTATOR beneficiarului de bilet când acesta părăsește stațiunea înainte de terminarea sejurului;
- f) Anexa 4.1. - Centralizator cu situația biletelor de tratament balnear pentru seria.....;
- g) Anexa 4.2. - Centralizator cu situația biletelor gratuite de tratament balnear pentru seria .....;
- h) Anexa 5 - Anexă justificativă la factura nr.....pentru seria..... a biletelor de tratament (servicii prestate parțial).
- i) Împuternicire utilizare portal CNPP însoțită de anexă.

#### VII. CARACTERUL CONFIDENȚIAL AL CONTRACTULUI

Art.7.1. (1) O parte contractantă nu are dreptul, fără acordul scris al celeilalte părți:

- a) de a face cunoscut contractul sau orice prevedere a acestuia unei terțe părți, în afara acelor persoane implicate în îndeplinirea contractului;
- b) de a utiliza informațiile și documentele obținute sau la care are acces în perioada de derulare a contractului, în alt scop decât acela de a-și îndeplini obligațiile contractuale.

(2) Dezvăluirea oricărei informații față de persoanele implicate în îndeplinirea contractului se va face confidențial și se va extinde numai asupra acelor informații necesare în vederea îndeplinirii contractului.

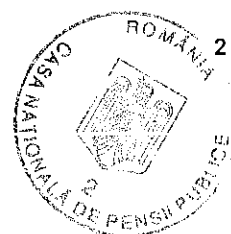
Art.7.2. O parte contractantă va fi exonerată de răspunderea pentru dezvăluirea de informații referitoare la contract dacă:

- a) informația era cunoscută părții contractante înainte ca ea să fi fost primită de la cealaltă parte contractantă sau
- b) informația a fost dezvăluită după ce a fost obținut acordul scris al celeilalte părți contractante pentru asemenea dezvăluire sau
- c) partea contractantă a fost obligată în mod legal să dezvăluie informația.

#### VIII. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

Art.8.1. PRESTATORUL se obligă:

- (1) Să execute serviciile de tratament balnear, cazare și masă, în conformitate cu datele din anexa nr.1;
- (2) Să asigure cazarea corespunzătoare titularilor de bilete de tratament în unitățile de cazare, conform graficului din anexele nr.2 și nr. 2.1, cu respectarea nominalizării unităților de cazare, a gradului de confort și a datelor de intrare înscrise pe bilet, iar pentru perioadele cu grad superior de ocupare, să se acorde prioritate cazării beneficiarilor de bilete emise de CNPP sau casele teritoriale de pensii, față de alte categorii de beneficiari;
- (3) Să asigure serviciile prevăzute în contract numai pentru persoanele ale căror date de identificare sunt înscrise în biletul de tratament balnear, nemodificând elementele înscrise în formularul biletului de către emitent;



(4) Să respecte Normele cu privire la accesul, evidența și protecția turiștilor în structuri de primire turistice, aprobate prin H.G. 237/2001 republicată, cu modificările și completările ulterioare, în integralitate, inclusiv în sensul asigurării cazării copiii posesori de bilet de tratament balnear, numai dacă aceștia sunt însoțiți de părinți, persoane care au calitatea de tutore sau persoane care îi au în plasament familial;

(5) Să presteze serviciile contractate la un nivel calitativ corespunzător prevederilor Hotărârii nr.1267/2010, privind eliberarea de certificate de clasificare, a licențelor și brevetelor de turism, cu modificările și completările ulterioare;

(6) Să rezolve, în cursul aceleiași zile, toate reclamațiile sau sesizările posesorilor de bilete, referitoare la asigurarea serviciilor conform prezentului contract;

(7) Să pună la dispoziția beneficiarilor de bilete de tratament, materiale publicitare care să stimuleze vânzările în tot cursul anului;

(8) Să informeze persoanele titulare de bilete de tratament emise de CNPP, pentru care se prestează servicii specifice, despre alte servicii ce pot fi asigurate;

(9) În situația în care, din anumite motive bine întemeiate (situații familiale deosebite, motive de sănătate etc.), beneficiarii biletelor emise de CNPP sunt nevoiți să părăsească stațiunea, PRESTATORUL va emite solicitantului, titular de bilet de tratament, o adeverință în acest sens, conform modelului din anexa nr.3. Prestatorul are obligația să afișeze la loc vizibil - la recepție - informația potrivit căreia, dacă titularul biletului de tratament părăsește stațiunea înainte de terminarea sejurului, în vederea recuperării unei cote părți din contravaloarea contribuției achitate, acesta va solicita PRESTATORULUI eliberarea adeverinței conform modelului din anexa nr. 3;

În mod similar se va proceda și în cazul în care titularul biletului de tratament, deși s-a prezentat în stațiune, la data înscrisă pe bilet, nu a fost cazat din motive care nu țin de prestator;

(10) Să nu pretindă sub niciun motiv posesorilor biletelor de tratament balnear sume în plus pentru serviciile efectuate și prevăzute în prezentul contract, (inclusiv dacă, din diverse motive, aceștia au fost cazați la o unitate de cazare cu grad superior de confort);

(11) Să comunice ACHIZITORULUI imposibilitatea executării obligațiilor contractuale datorate unor cauze de forță majoră în termen de 24 ore de la apariția acestora și să transmită actele doveditoare în termen de 5 zile de la aceeași dată. Persoanelor beneficiare ale biletelor de tratament balnear pentru care s-au emis deja aceste bilete, să li se asigure condiții de cazare, masă și tratament balnear, cel puțin similare cu cele prevăzute în prezentul contract, cu informarea prealabilă a CNPP;

(12) Să nu presteze servicii pe baza unor bilete de tratament care au suferit modificări ale înscrisurilor. Pot fi acceptate aceste documente numai dacă modificările au fost certificate de emitent cu semnătură și ștampilă;

(13) Să ofere cazare numai în camere cu 2 paturi (locuri) și grup sanitar propriu;

(14) Să asigure, sub sancțiunea rezilierii contractului, beneficiarilor de bilete emise de CNPP, transportul gratuit de la spațiile de cazare la baza de tratament balnear, în situația în care aceasta nu se află în aceeași incintă;

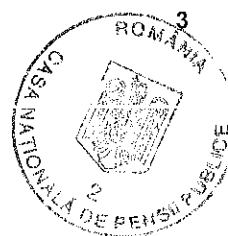
(15) Tratamentul balnear se asigură pentru 12 zile și minimum 3 proceduri pe zi, conform documentației de atribuire și a ofertei depuse. Titularii biletelor de tratament vor beneficia de tratament în conformitate cu diagnosticul din adeverințele medicale prezentate și/sau diagnosticul medicului din stațiune sau aparținând bazei de tratament în care se fac procedurile. Tratamentul se efectuează în baza de tratament aflată în incinta clădirii unde se asigură cazarea și/sau masa sau în altă locație, cu asigurarea gratuită a transportului de la locul de cazare la baza de tratament și retur, corelându-se cu orele de tratament, astfel încât beneficiarii să aștepte un timp rezonabil (cât mai scurt) până la revenirea în hotel.

(16) Să respecte toate condițiile din documentația de atribuire și a ofertei depuse, ce au stat la baza încheierii prezentului contract;

(17) a) În vederea verificării modului în care sunt prestate serviciile de tratament balnear, cazare și masă subvenționate de către statul român pentru pensionari ai sistemului unitar de pensii publice și pentru celelalte categorii de asigurați, Casa Națională de Pensii Publice va organiza acțiuni de verificare și control.

Orice formă de a împiedica accesul echipelor de verificare, în orice moment dintre data comunicării rezultatului evaluării ofertelor și până la finalizarea contractului, poate atrage după sine rezilierea contractului, pierderea garanției constituite și dreptul achizitorului de a solicita daune/despăgubiri.

b) Să pună la dispoziția organelor de control ale CNPP actele și documentele solicitate cu privire la modalitatea de derulare a contractului, calitatea serviciilor precum și informații referitoare la identitatea persoanelor pentru care se prestează servicii în baza biletelor de tratament, în vederea stabilirii calității de titular de bilet de tratament;



c) La cererea organelor de control aparținând CNPP și în prezența acestora, PRESTATORUL, prin persoanele din recepțiile structurilor de cazare, va solicita persoanelor pentru care prestează servicii în baza biletelor de tratament, prezentarea actelor de identitate în vederea dovedirii calității de titular al biletului de tratament;

d) Dacă pe durata duratării contractului, intervine una dintre situațiile în care:

- operatorul economic nu mai îndeplinește condițiile legate de asigurarea imobilelor în care se prestează serviciile;
- nu mai are acces la factorii naturali de cură;
- nu mai dispune de personalul și dotările necesare pentru asigurarea prestării serviciilor;
- i se ridică certificatul de clasificare pentru spațiile de cazare sau pentru cele de servire a mesei;
- i se ridică Autorizația de funcționare a bazei de tratament din punct de vedere medico - balnear pentru valorificarea factorilor sanogeni de cură,

prestatorul este obligat să aducă la cunoștința achizitorului aceste aspecte în termen de maxim 3 (trei) zile calendaristice. Necomunicarea situațiilor menționate în acest termen angajează răspunderea prestatorului pentru daunele provocate achizitorului.

În oricare dintre situațiile menționate la lit. d), se procedează la rezilarea contractului, pierderea garanției constituite și a dreptului achizitorului de a solicita daune/despăgubiri.

(18) Societățile comerciale care au unități al căror certificat de clasificare expiră în această perioadă contractuală, au obligația să-l actualizeze astfel încât valabilitatea acestuia să nu fie întreruptă; PRESTATORUL are obligația de a transmite ACHIZITORULUI noul certificat de clasificare, în termen de 15 zile de la obținerea acestuia; în caz de neconformare, ACHIZITORUL poate rezilia unilateral contractul și reține garanția de bună execuție a contractului;

În același mod se va proceda și pentru autorizația de funcționare a bazei de tratament din punct de vedere medico - balnear pentru valorificarea factorilor sanogeni de cură sau autorizația provizorie, eliberată de către Ministerul Sănătății.

(19) Pentru unitățile clasificate la categoria de 2 stele, să nu perceapă tarif suplimentar pentru T.V. în cameră.

(20) Pentru unitățile clasificate la categoria de 3 stele și 4 stele, să nu perceapă tarif suplimentar pentru T.V., frigider în cameră și aer condiționat.

(21) Să asigure accesul persoanelor cu handicap în spațiile de cazare, restaurant și baze de tratament balnear, potrivit prevederilor legale;

(22) Prestatorul își va crea un cont de utilizator pe portalul CNPP cu drept de administrare pentru entități de tipul "Prestatori de servicii de odihnă/tratament balnear" și va utiliza din acel moment aplicația "Operatori Hotelieri" în care va completa pe propria răspundere seria minimală de date, din câmpurile aplicației online și va transmite facturi electronice către CNPP.

Crearea acestui cont nu implică costuri din partea utilizatorului.

(23) Pe parcursul derulării contractului, contractantul nu are dreptul de a înlocui subcontractanții nominalizați în ofertă (dacă este cazul) fără acceptul autorității contractante, iar eventuala înlocuirea a acestora nu trebuie să conducă la modificarea propunerii tehnice sau financiare inițiale.

(24) Să nu presteze servicii de cazare și masă dacă la controlul medical efectuat la sosirea în stațiune se constată că titularul biletului prezintă afecțiuni incompatibile cu tratamentul ce se efectuează în stațiune; în această situație se vor deconta numai serviciile prestate până la data consultului inclusiv.

Art.8.2. ACHIZITORUL se obligă:

(1) Să pună la dispoziția persoanelor îndreptățite, prin casele teritoriale de pensii, biletele de tratament balnear, pentru locurile contractate prin prezentul contract;

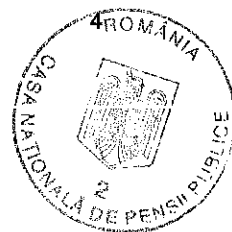
(2) Să informeze persoanele cărora le emite biletele de tratament balnear asupra condițiilor și serviciilor ce urmează a fi primite, în conformitate cu datele din prezentul contract;

(3) Să achite serviciile prestate în conformitate cu datele din prezentul contract.

## IX. VERIFICĂRI

Art.9.1. ACHIZITORUL are dreptul de a verifica modul de prestare a serviciilor înscrise în prezentul contract, pentru a stabili conformitatea lor cu prevederile din propunerea tehnică și din caietul de sarcini, încheindu-se cu aceasta ocazie o Notă de constatare.

Art.9.2. Verificările vor fi efectuate în conformitate cu prevederile din documentația de atribuire. ACHIZITORUL are obligația de a notifica în scris PRESTATORULUI identitatea reprezentanților săi împuterniciți pentru acest scop.



## X. MODALITĂȚI ȘI CONDIȚII DE PLATĂ

Art.10.1.(1) Se vor plăti numai serviciile real prestate și acceptate de beneficiar; documentele în baza cărora se decontează serviciile prestate sunt:

- factura fiscală;
- centralizatorul prezentărilor pe județe (conform anexei 4.1, 4.2), pe suport de hârtie;
- exemplarul 1, în original, al formularelor de bilete pentru care se solicită plata;
- anexa justificativă la factură pentru prestarea de servicii parțiale (conform modelului din anexa nr.5), dacă este cazul;

(2) Decontarea biletului de tratament balnear nu se efectuează în următoarele situații:

- formularul biletului prezintă modificări nevalidate de emitent;
- formularul biletului prezintă rubrici necompletate, inclusiv cele ce trebuie completate de PRESTATOR;
- au fost prestate servicii altor persoane decât cele titulare de bilet;
- nu se respectă prevederile art.8.1. alin.2 și alin.4 din prezentul contract;
- când data prezentării în stațiune înscrisă pe formularul de bilet de casa teritorială de pensii nu corespunde cu data sosirii beneficiarului certificată de prestatorul de servicii.

(3) Biletul de tratament balnear se va deconta și în situația în care beneficiarul de bilet se prezintă în stațiune la altă dată de intrare decât cea precizată în formularul de bilet, dar fără a depăși 3 zile de la data de intrare înscrisă pe bilet; în acest caz prestatorul va presta servicii de tratament balnear, cazare și masă până la data de ieșire inițială a biletului și va întocmi anexa justificativă la factură pentru prestarea de servicii parțiale (conform modelului din anexa nr.5).

Art.10.2. Facturile fiscale se emit de PRESTATOR pentru fiecare serie, la sfârșitul acesteia, corespunzător serviciilor prestate.

Art.10.3.(1) Plata facturilor emise de PRESTATOR se face de către ACHIZITOR, numai după finalizarea seriei, în termen de maxim 30 zile calendaristice de la data înregistrării acestora la sediul CNPP.

(2) PRESTATORUL va factura serviciile prestate respectând, obligatoriu, prevederile din Legea nr. 227/2015 privind Codul Fiscal, cu modificările și completările ulterioare, coroborate cu cele din Normele de aplicare;

(3) ACHIZITORUL nu va deconta biletele care au suferit modificări sau biletele în baza cărora au beneficiat de prestații alte persoane decât cele titulare de bilete de tratament;

(4) Plata facturilor fiscale emise de PRESTATOR se va efectua de către ACHIZITOR, în contul PRESTATORULUI, deschis la trezoreria statului în a cărei rază teritorială își are sediul sau la care este luat în evidență, după caz.

Art.10.4.(1) În situația în care numărul biletelor prezentate depășește numărul locurilor contractate pe seria respectivă, PRESTATORUL va asigura cazarea persoanelor respective, indiferent de categoria de cazare înscrisă pe bilet, aceștia având prioritate față de celelalte categorii de beneficiari ai prestatorului, respectându-se încadrarea în numărul total de bilete contractate pentru anul 2019;

(2) Cazarea în spații de categorie inferioară se va face provizoriu până la eliberarea spațiilor din categoria înscrisă pe bilet și numai cu acordul scris al titularului de bilet, acord care va fi trimis împreună cu decontul;

(3) În cazurile prevăzute la alin.(2), dacă serviciile se asigură în spații de categorie inferioară, față de cea înscrisă pe bilet, decontarea acestora se va face la tarifele acestei categorii, cu condiția ca respectiva categorie de confort să fie contractată cu CNPP. În caz contrar serviciile nu se decontează.

## XI. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ - PENALITĂȚI

Art.11.1. În cazul în care plata facturilor emise de PRESTATOR este efectuată cu depășirea termenului prevăzut la art. 10.3.(1), acesta este îndreptățit să solicite ACHIZITORULUI penalități de 0,02 % din valoarea facturii, pentru fiecare zi de întârziere, dar nu mai mult de 5% din valoarea totală a contractului.

Art.11.2.(1) Executarea necorespunzătoare sau cu întârziere a obligațiilor asumate de către PRESTATOR prin prezentul contract, angajează pentru acesta răspunderea și implicit plata de penalități;

(2) Neexecutarea în termen a obligațiilor PRESTATORULUI conform prezentului contract, atrage plata de către acesta a unei penalități de 0,02 %, pentru fiecare zi de întârziere, din valoarea serviciilor ce trebuiau prestate, facturate și transmise în termen la CNPP, conform art.10.2, dar nu mai mult de 5 % din valoarea contractului;



(3) Neexecutarea obligațiilor PRESTATORULUI asumate prin prezentul contract și a ofertei depuse, atrage răspunderea acestuia pentru daunele produse din culpa sa și conduce la rezilierea contractului și la pierderea garanției de bună execuție.

## **XII. RECLAMAȚII**

Art.12 În cazul în care beneficiarul serviciilor de tratament balnear, cazare și masă, este nemulțumit de serviciile primite și întocmește o sesizare în scris către prestator, formulată în mod clar și explicit, cu privire la deficiențele constatate la fața locului, legate de realizarea pachetului de servicii, prestatorul are obligația de a transmite către CNPP conținutul sesizării și măsurile luate.

## **XIII. GARANȚIA DE BUNĂ EXECUȚIE**

Art. 13.1. Garanția de bună execuție se constituie de către prestator, în termen de 5 zile de la semnarea contractului, în scopul asigurării beneficiarului de îndeplinirea cantitativă, calitativă a contractului și în perioada convenită, cuantumul acesteia este de 1% din valoarea contractului, respectiv **11.952,00 lei**. Modalitate de constituire -Garanția de bună execuție se constituie prin virament bancar în favoarea autorității contractante, în contul RO10TREZ7005005XXX000178- ATCP-MB sau printr-un instrument de garantare emis de o instituție de credit din România sau din alt stat sau de o societate de asigurări, în condițiile legii.

Art.13.2. Garanția de bună execuție se eliberează în termen de 14 zile de la încheierea atribuțiilor contractuale, la solicitarea prestatorului.

Art.13.3. Achizitorul are dreptul de a emite pretenții asupra garanției de bună execuție, în limita prejudiciului creat, dacă prestatorul nu își îndeplinește obligațiile asumate prin prezentul contract. Anterior emiterii unei pretenții asupra garanției de bună execuție, achizitorul are obligația de a notifica acest lucru prestatorului, precizând totodată obligațiile care nu au fost respectate.

## **XIV. MODIFICAREA, SUSPENDAREA, ÎNCETAREA CONTRACTULUI**

Art. 14.1. - Contractul poate fi modificat numai prin acordul de voință al părților, exprimat prin act adițional la prezentul contract astfel:

I. Modificarea prin redistribuirea locurilor la tratament balnear contractate și nevalorificate în serii anterioare pentru serii viitoare de la un contract subsecvent la altul, se va realiza prin acte adiționale la ambele contracte subsecvente, prin care se vor diminua și respectiv suplimenta locurile la tratament balnear (cu încadrarea în valoarea și numărul de locuri din acordul cadru inițial), astfel:

(1) Locurile la tratament balnear nevalorificate pentru una sau mai multe serii, pot fi redistribuite pentru seriile ulterioare, redistribuire ce poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante.

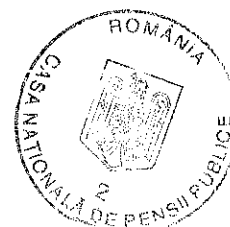
(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante acordul de redistribuire și va preciza modul/numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.

II. Modificarea contractului subsecvent prin suplimentarea locurilor la tratament balnear din seriile viitoare (cu încadrarea în valoarea și numărul de locuri din acordul cadru inițial), se va realiza prin act adițional la contractul subsecvent inițial, astfel:

(1) Suplimentarea poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante, solicitare ce va cuprinde acordul de suplimentare cât și modul și numărul de locuri care va fi suplimentat, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(2) Autoritatea contractantă poate aproba solicitarea menționată la alin. (1) numai după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare





categorie de confort în parte poate aproba suplimentarea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de suplimentare.

(3) În cazul suplimentării, garanția de bună execuție a contractului subsecvent se va modifica cu valoarea corespunzătoare suplimentării.

III. În situația în care prestatorii de servicii solicită diminuarea numărului de locuri din acordul cadru/contract, datorită dificultăților în valorificarea biletelor, înainte de încheierea perioadei de contractare, CNPP poate aproba solicitarea menționată.

Prestatorul de servicii va prezenta situațiile obiective și justificate care determină imposibilitatea prestării serviciilor de tratament balnear, cazare și masă pentru care s-a încheiat contractul/acordul cadru.

**IV. Redistribuirea locurilor contractate în aceeași unitate de cazare cu clasificări diferite sau între unități de cazare, din același lot ale aceluiași prestator de servicii de tratament balnear;**

(1) În situația în care prestatorilor le-au fost atribuite locuri cu clasificări diferite în aceeași unitate de cazare, autoritatea contractantă poate aproba cererile prestatorilor de redistribuire a acestor locuri, doar în cadrul aceleiași unități de cazare.

În situația în care prestatorii de servicii dețin mai multe unități de cazare într-un lot și solicită redistribuirea locurilor atribuite și nevalorificate între unitățile de cazare, din același lot, CNPP poate aproba solicitarea menționată, prin încheiere de acte adiționale fără depășirea valorii acordului cadru/contractului inițial și ținând cont de capacitățile unităților de cazare.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear în aceeași unitate de cazare cu clasificări diferite de la o categorie de confort la alta sau între unități de cazare din același lot ale aceluiași prestator de servicii de tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante atât acordul de redistribuire cât și modul și numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă poate aproba solicitarea menționată la alin. (2) numai după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte.

(4) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.

#### **V. Situații excepționale:**

##### **Redistribuirea locurilor contractate în cadrul aceluiași contract subsecvent fără act adițional**

La solicitarea în scris a prestatorului de servicii, achizitorul are dreptul de a redistribui biletele de tratament balnear contractate și nevalorificate între serii (de ex. din serii anterioare pentru serii viitoare sau din serii viitoare în seriile care urmează să înceapă), cu încadrarea în numărul de locuri contractate și în valoarea contractului subsecvent.

(1) Locurile la tratament balnear nevalorificate pentru una sau mai multe serii, pot fi redistribuite pentru seriile ulterioare, redistribuirea ce poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante acordul de redistribuire și va preciza modul/numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.

contractului.

contractuale) în urma

gațiilor asumate în  
ică în scris.

ra obligațiilor deja

mijloace, constată  
tract și prin oferta  
ării prealabile a  
făcut notificarea și  
răspunderea părții  
neîndeplinite.

ază de răspundere  
a celeilalte părți în  
5 zile.

ii contractului.

țiilor asumate prin

24 ore de la data  
caz și să transmită

nceperii și încetării  
celeilalte părți prin

contract, datorită  
ate cere rezilierea

cale amiabilă, prin  
sau în legătură cu

reușesc să rezolve  
oluționeze de către

cris, la primirea lor;



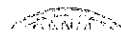
- (2) Orice modificare sau completare a prezentului contract se face în scris, cu acordul ambelor părți;  
(3) Părțile pot conveni asupra unor modificări (diminuări și/sau suplimentări, modificări ale Anexei nr. 2) referitoare la numărul beneficiarilor de bilete de tratament, mai puțin tarifele, printr-un act adițional.  
(4) Acest contract nu poate fi cesionat.  
(5) Orice diferend privind decontarea prestațiilor se va rezolva până la expirarea perioadei de valabilitate a contractului, cu excepția eventualelor sume de recuperat de către CNPP de la PRESTATOR.  
(6) Limba care guvernează contractul este limba română.

Prezentul contract a fost întocmit și semnat astăzi 29.05.2019 în două exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte.

ACHIZITOR,



PRESTATOR,



**LOT 35 - TUȘNAD**

**I. PĂRȚI CONTRACTANTE**

Între

**CASA NAȚIONALĂ DE PENSII PUBLICE**, cu sediul în București, Str. Latină, nr.8, sector 2, telefon 021/316.26.64, fax 021/316.92.81, cod fiscal 13574005, conturi trezorerie RO74TREZ25A680400570202X și RO11TREZ25A690502570202X deschis la ATCP-MB, reprezentată prin domnul Ioan-Petru CĂPRARIU având funcția de Președinte, în calitate de Achizitor,

Și

**S.C. LEMPEȘ CONSTRUCT S.R.L.** CU sediul în Târlungeni, str. Zizinului nr.633, jud. Brașov, nr.telefon 0268/272732 fax 0268/365557, cod de înregistrare în scopuri de TVA CIF RO 8310115, cod IBAN cont curent RO74TREZ1365069XXX000627 deschis la Trezoreria Săcele, reprezentată prin dl KISS IOSIF în funcția de ADMINISTRATOR, în calitate de Prestator,

a intervenit prezentul contract.

**II. DEFINIȚII**

Art.2. În prezentul contract, următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- a) *contract* - actul juridic care reprezintă acordul de voință al celor două părți, încheiat între o autoritate contractantă, în calitate de *achizitor* și un prestator de servicii, în calitate de *prestator*;
- b) *achizitor și prestator* - părțile contractante, astfel cum sunt acestea denumite în prezentul contract;
- c) *valoarea contractului* - valoarea plătită prestatorului de către achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract;
- d) *servicii* - activități a căror prestare face obiectul contractului;
- e) *forța majoră* - reprezintă orice eveniment extern, imprevizibil, absolut invincibil și inevitabil, intervenit după semnarea prezentului Contract și care împiedică executarea acestuia, este considerat ca forță majoră, conform legislației în vigoare și exonerează de răspundere, parțial sau total, partea care o invocă; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă, ci enunțiativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți;
- f) *zi* - zi calendaristică; *an* - 365 de zile.

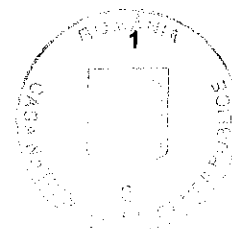
**III. OBIECTUL CONTRACTULUI**

Art.3.1.(1) Obiectul contractului îl constituie asigurarea de către PRESTATOR a serviciilor de tratament balnear, cazare și masă pentru beneficiarii biletelor eliberate de CNPP în anul 2019 pentru primele 10 serii, prin Casele teritoriale de pensii, în conformitate cu oferta PRESTATORULUI și cu anexele prezentului contract;

(2) În funcție de solicitări, de numărul de locuri și de limita sumelor prevăzute în bugetul asigurărilor sociale de stat pentru anul 2019 sau în funcție de reglementările interne ale CNPP ori modificări ale unor acte normative, CNPP poate majora sau diminua numărul de locuri în aceleași condiții contractuale și tarife, prin acte adiționale la contract.

Art.3.2.(1) Documentul pe baza căruia PRESTATORUL asigură serviciile de tratament balnear, cazare și masă este formularul tip "bilet de tratament balnear/odihnă" emis de CNPP prin Casele teritoriale de pensii, prezentat în dublu exemplar de titular, la data sosirii în unitatea de cazare aparținând PRESTATORULUI;

(2) Pentru a fi considerat valid la sosirea beneficiarului în unitatea de cazare, formularul tip "bilet de tratament balnear/odihnă" emis de CNPP trebuie să aibă înscrise toate elementele cerute de formular (stațiunea, denumirea unității de cazare, categoria de confort, data începerii și terminării sejurului,



datele de identificare ale titularului, inclusiv codul numeric personal, ștampilă emitent, semnătura titularului etc.), cu excepția rubricilor ce trebuie completate de reprezentantul PRESTATORULUI.

#### IV. TARIFE - VALOAREA CONTRACTULUI

Art. 4.(1) Tarifele sunt cele cuprinse în anexa nr.1 la prezentul contract;  
(2) Valoarea prezentului contract este de **918.920,00 lei**.

#### V. DURATA CONTRACTULUI

Art.5.(1) Contractul de servicii intră în vigoare de la data semnării contractului de ambele părți și are durata stabilită până la 31.12.2019.

#### VI. DOCUMENTELE CONTRACTULUI

Art.6. Documentele prezentului contract sunt:

- a) Documentația de atribuire inclusiv Caietul de sarcini;
- b) Oferta tehnică și financiară;
- c) Anexa 1 - Detalierea valorii contractului;
- d) Anexa 2 - Graficul de prestare a serviciilor - Anexa 2.1;
- e) Anexa 3 - Adeverință eliberată de PRESTATOR beneficiarului de bilet când acesta părăsește stațiunea înainte de terminarea sejurului;
- f) Anexa 4.1. - Centralizator cu situația biletelor de tratament balnear pentru seria.....;
- g) Anexa 4.2. - Centralizator cu situația biletelor gratuite de tratament balnear pentru seria .....;
- h) Anexa 5 - Anexă justificativă la factura nr.....pentru seria..... a biletelor de tratament (servicii prestate parțial).
- i) Împuternicire utilizare portal CNPP însoțită de anexă.

#### VII. CARACTERUL CONFIDENȚIAL AL CONTRACTULUI

Art.7.1. (1) O parte contractantă nu are dreptul, fără acordul scris al celeilalte părți:

- a) de a face cunoscut contractul sau orice prevedere a acestuia unei terțe părți, în afara acelor persoane implicate în îndeplinirea contractului;
  - b) de a utiliza informațiile și documentele obținute sau la care are acces în perioada de derulare a contractului, în alt scop decât acela de a-și îndeplini obligațiile contractuale.
- (2) Dezvăluirea oricărei informații față de persoanele implicate în îndeplinirea contractului se va face confidențial și se va extinde numai asupra acelor informații necesare în vederea îndeplinirii contractului.

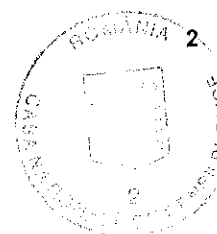
Art.7.2. O parte contractantă va fi exonerată de răspunderea pentru dezvăluirea de informații referitoare la contract dacă:

- a) informația era cunoscută părții contractante înainte ca ea să fi fost primită de la cealaltă parte contractantă sau
- b) informația a fost dezvăluită după ce a fost obținut acordul scris al celeilalte părți contractante pentru asemenea dezvăluire sau
- c) partea contractantă a fost obligată în mod legal să dezvăluie informația.

#### VIII. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

Art.8.1. PRESTATORUL se obligă:

- (1) Să execute serviciile de tratament balnear, cazare și masă, în conformitate cu datele din anexa nr.1;
- (2) Să asigure cazarea corespunzătoare titularilor de bilete de tratament în unitățile de cazare, conform graficului din anexele nr.2 și nr. 2.1, cu respectarea nominalizării unităților de cazare, a gradului de confort și a datelor de intrare înscrise pe bilet, iar pentru perioadele cu grad superior de ocupare, să se acorde prioritate cazării beneficiarilor de bilete emise de CNPP sau casele teritoriale de pensii, față de alte categorii de beneficiari;
- (3) Să asigure serviciile prevăzute în contract numai pentru persoanele ale căror date de identificare sunt înscrise în biletul de tratament balnear, nemodificând elementele înscrise în formularul biletului de către emitent;



(4) Să respecte Normele cu privire la accesul, evidența și protecția turiștilor în structuri de primire turistice, aprobate prin H.G. 237/2001 republicată, cu modificările și completările ulterioare, în integralitate, inclusiv în sensul asigurării cazării copiii posesori de bilet de tratament balnear, numai dacă aceștia sunt însoțiți de părinți, persoane care au calitatea de tutore sau persoane care îi au în plasament familial;

(5) Să presteze serviciile contractate la un nivel calitativ corespunzător prevederilor Hotărârii nr.1267/2010, privind eliberarea de certificate de clasificare, a licențelor și brevetelor de turism, cu modificările și completările ulterioare;

(6) Să rezolve, în cursul aceleiași zile, toate reclamațiile sau sesizările posesorilor de bilete, referitoare la asigurarea serviciilor conform prezentului contract;

(7) Să pună la dispoziția beneficiarilor de bilete de tratament, materiale publicitare care să stimuleze vânzările în tot cursul anului;

(8) Să informeze persoanele titulare de bilete de tratament emise de CNPP, pentru care se prestează servicii specifice, despre alte servicii ce pot fi asigurate;

(9) În situația în care, din anumite motive bine întemeiate (situații familiale deosebite, motive de sănătate etc.), beneficiarii biletelor emise de CNPP sunt nevoiți să părăsească stațiunea, PRESTATORUL va emite solicitantului, titular de bilet de tratament, o adeverință în acest sens, conform modelului din anexa nr.3. Prestatorul are obligația să afișeze la loc vizibil - la recepție - informația potrivit căreia, dacă titularul biletului de tratament părăsește stațiunea înainte de terminarea sejurului, în vederea recuperării unei cote părți din contravaloarea contribuției achitate, acesta va solicita PRESTATORULUI eliberarea adeverinței conform modelului din anexa nr. 3;

În mod similar se va proceda și în cazul în care titularul biletului de tratament, deși s-a prezentat în stațiune, la data înscrisă pe bilet, nu a fost cazat din motive care nu țin de prestator;

(10) Să nu pretindă sub niciun motiv posesorilor biletelor de tratament balnear sume în plus pentru serviciile efectuate și prevăzute în prezentul contract, (inclusiv dacă, din diverse motive, aceștia au fost cazați la o unitate de cazare cu grad superior de confort);

(11) Să comunice ACHIZITORULUI imposibilitatea executării obligațiilor contractuale datorate unor cauze de forță majoră în termen de 24 ore de la apariția acestora și să transmită actele doveditoare în termen de 5 zile de la aceeași dată. Persoanelor beneficiare ale biletelor de tratament balnear pentru care s-au emis deja aceste bilete, să li se asigure condiții de cazare, masă și tratament balnear, cel puțin similare cu cele prevăzute în prezentul contract, cu informarea prealabilă a CNPP;

(12) Să nu presteze servicii pe baza unor bilete de tratament care au suferit modificări ale înscrisurilor. Pot fi acceptate aceste documente numai dacă modificările au fost certificate de emitent cu semnătură și ștampilă;

(13) Să ofere cazare numai în camere cu 2 paturi (locuri) și grup sanitar propriu;

(14) Să asigure, sub sancțiunea rezilierii contractului, beneficiarilor de bilete emise de CNPP, transportul gratuit de la spațiile de cazare la baza de tratament balnear, în situația în care aceasta nu se află în aceeași incintă;

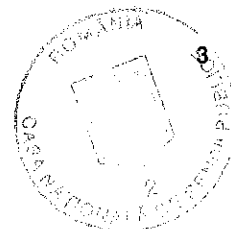
(15) Tratamentul balnear se asigură pentru 12 zile și minimum 3 proceduri pe zi, conform documentației de atribuire și a ofertei depuse. Titularii biletelor de tratament vor beneficia de tratament în conformitate cu diagnosticul din adeverințele medicale prezentate și/sau diagnosticul medicului din stațiune sau aparținând bazei de tratament în care se fac procedurile. Tratamentul se efectuează în baza de tratament aflată în incinta clădirii unde se asigură cazarea și/sau masa sau în altă locație, cu asigurarea gratuită a transportului de la locul de cazare la baza de tratament și retur, corelându-se cu orele de tratament, astfel încât beneficiarii să aștepte un timp rezonabil (cât mai scurt) până la revenirea în hotel.

(16) Să respecte toate condițiile din documentația de atribuire și a ofertei depuse, ce au stat la baza încheierii prezentului contract;

(17) a) În vederea verificării modului în care sunt prestate serviciile de tratament balnear, cazare și masă subvenționate de către statul român pentru pensionari ai sistemului unitar de pensii publice și pentru celelalte categorii de asigurați, Casa Națională de Pensii Publice va organiza acțiuni de verificare și control.

Orice formă de a împiedica accesul echipelor de verificare, în orice moment dintre data comunicării rezultatului evaluării ofertelor și până la finalizarea contractului, poate atrage după sine rezilarea contractului, pierderea garanției constituite și dreptul achizitorului de a solicita daune/despăgubiri.

b) Să pună la dispoziția organelor de control ale CNPP actele și documentele solicitate cu privire la modalitatea de derulare a contractului, calitatea serviciilor precum și informații referitoare la identitatea persoanelor pentru care se prestează servicii în baza biletelor de tratament, în vederea stabilirii calității de titular de bilet de tratament;



c) La cererea organelor de control aparținând CNPP și în prezența acestora, PRESTATORUL, prin persoanele din recepțiile structurilor de cazare, va solicita persoanelor pentru care prestează servicii în baza biletelor de tratament, prezentarea actelor de identitate în vederea dovedirii calității de titular al biletului de tratament;

d) Dacă pe durata durulării contractului, intervine una dintre situațiile în care:

- operatorul economic nu mai îndeplinește condițiile legate de asigurarea imobilelor în care se prestează serviciile;
- nu mai are acces la factorii naturali de cură;
- nu mai dispune de personalul și dotările necesare pentru asigurarea prestării serviciilor;
- i se ridică certificatul de clasificare pentru spațiile de cazare sau pentru cele de servire a mesei;
- i se ridică Autorizația de funcționare a bazei de tratament din punct de vedere medico - balnear pentru valorificarea factorilor sanogeni de cură,

prestatorul este obligat să aducă la cunoștința achizitorului aceste aspecte în termen de maxim 3 (trei) zile calendaristice. Necomunicarea situațiilor menționate în acest termen angajează răspunderea prestatorului pentru daunele provocate achizitorului.

În oricare dintre situațiile menționate la lit. d), se procedează la rezilarea contractului, pierderea garanției constituite și a dreptului achizitorului de a solicita daune/despăgubiri.

(18) Societățile comerciale care au unități al căror certificat de clasificare expiră în această perioadă contractuală, au obligația să-l actualizeze astfel încât valabilitatea acestuia să nu fie întreruptă; PRESTATORUL are obligația de a transmite ACHIZITORULUI noul certificat de clasificare, în termen de 15 zile de la obținerea acestuia; în caz de neconformare, ACHIZITORUL poate rezilia unilateral contractul și reține garanția de bună execuție a contractului;

În același mod se va proceda și pentru autorizația de funcționare a bazei de tratament din punct de vedere medico - balnear pentru valorificarea factorilor sanogeni de cură sau autorizația provizorie, eliberată de către Ministerul Sănătății.

(19) Pentru unitățile clasificate la categoria de 2 stele, să nu perceapă tarif suplimentar pentru T.V. în cameră.

(20) Pentru unitățile clasificate la categoria de 3 stele și 4 stele, să nu perceapă tarif suplimentar pentru T.V., frigider în cameră și aer condiționat.

(21) Să asigure accesul persoanelor cu handicap în spațiile de cazare, restaurant și baze de tratament balnear, potrivit prevederilor legale;

(22) Prestatorul își va crea un cont de utilizator pe portalul CNPP cu drept de administrare pentru entități de tipul "Prestatori de servicii de odihnă/tratament balnear" și va utiliza din acel moment aplicația "Operatori Hotelieri" în care va completa pe propria răspundere seria minimală de date, din câmpurile aplicației online și va transmite facturi electronice către CNPP.

Crearea acestui cont nu implică costuri din partea utilizatorului.

(23) Pe parcursul derulării contractului, contractantul nu are dreptul de a înlocui subcontractanții nominalizați în ofertă (dacă este cazul) fără acceptul autorității contractante, iar eventuala înlocuirea a acestora nu trebuie să conducă la modificarea propunerii tehnice sau financiare inițiale.

(24) Să nu presteze servicii de cazare și masă dacă la controlul medical efectuat la sosirea în stațiune se constată că titularul biletului prezintă afecțiuni incompatibile cu tratamentul ce se efectuează în stațiune; în această situație se vor deconta numai serviciile prestate până la data consultului inclusiv.

**Art.8.2. ACHIZITORUL se obligă:**

(1) Să pună la dispoziția persoanelor îndreptățite, prin casele teritoriale de pensii, biletele de tratament balnear, pentru locurile contractate prin prezentul contract;

(2) Să informeze persoanele cărora le emite biletele de tratament balnear asupra condițiilor și serviciilor ce urmează a fi primite, în conformitate cu datele din prezentul contract;

(3) Să achite serviciile prestate în conformitate cu datele din prezentul contract.

## IX. VERIFICĂRI

**Art.9.1.** ACHIZITORUL are dreptul de a verifica modul de prestare a serviciilor înscrise în prezentul contract, pentru a stabili conformitatea lor cu prevederile din propunerea tehnică și din caietul de sarcini, încheindu-se cu aceasta ocazie o Notă de constatare.

**Art.9.2.** Verificările vor fi efectuate în conformitate cu prevederile din documentația de atribuire. ACHIZITORUL are obligația de a notifica în scris PRESTATORULUI identitatea reprezentanților săi împuterniciți pentru acest scop.



## X. MODALITĂȚI ȘI CONDIȚII DE PLATĂ

Art.10.1.(1) Se vor plăti numai serviciile real prestate și acceptate de beneficiar; documentele în baza cărora se decontează serviciile prestate sunt:

- factura fiscală;
- centralizatorul prezentărilor pe județe (conform anexei 4.1, 4.2), pe suport de hârtie;
- exemplarul 1, în original, al formularelor de bilete pentru care se solicită plata;
- anexa justificativă la factură pentru prestarea de servicii parțiale (conform modelului din anexa nr.5), dacă este cazul;

(2) Decontarea biletului de tratament balnear nu se efectuează în următoarele situații:

- formularul biletului prezintă modificări nevalide de emitent;
- formularul biletului prezintă rubrici necompletate, inclusiv cele ce trebuie completate de PRESTATOR;
- au fost prestate servicii altor persoane decât cele titulare de bilet;
- nu se respectă prevederile art.8.1. alin.2 și alin.4 din prezentul contract;
- când data prezentării în stațiune înscrisă pe formularul de bilet de casa teritorială de pensii nu corespunde cu data sosirii beneficiarului certificată de prestatorul de servicii.

(3) Biletul de tratament balnear se va deconta și în situația în care beneficiarul de bilet se prezintă în stațiune la altă dată de intrare decât cea precizată în formularul de bilet, dar fără a depăși 3 zile de la data de intrare înscrisă pe bilet; în acest caz prestatorul va presta servicii de tratament balnear, cazare și masă până la data de ieșire inițială a biletului și va întocmi anexa justificativă la factură pentru prestarea de servicii parțiale (conform modelului din anexa nr.5).

Art.10.2. Facturile fiscale se emit de PRESTATOR pentru fiecare serie, la sfârșitul acesteia, corespunzător serviciilor prestate.

Art.10.3.(1) Plata facturilor emise de PRESTATOR se face de către ACHIZITOR, numai după finalizarea seriei, în termen de maxim 30 zile calendaristice de la data înregistrării acestora la sediul CNPP.

(2) PRESTATORUL va factura serviciile prestate respectând, obligatoriu, prevederile din Legea nr. 227/2015 privind Codul Fiscal, cu modificările și completările ulterioare, coroborate cu cele din Normele de aplicare;

(3) ACHIZITORUL nu va deconta biletele care au suferit modificări sau biletele în baza cărora au beneficiat de prestații alte persoane decât cele titulare de bilete de tratament;

(4) Plata facturilor fiscale emise de PRESTATOR se va efectua de către ACHIZITOR, în contul PRESTATORULUI, deschis la trezoreria statului în a cărei rază teritorială își are sediul sau la care este luat în evidență, după caz.

Art.10.4.(1) În situația în care numărul biletelor prezentate depășește numărul locurilor contractate pe seria respectivă, PRESTATORUL va asigura cazarea persoanelor respective, indiferent de categoria de cazare înscrisă pe bilet, aceștia având prioritate față de celelalte categorii de beneficiari ai prestatorului, respectându-se încadrarea în numărul total de bilete contractate pentru anul 2019;

(2) Cazarea în spații de categorie inferioară se va face provizoriu până la eliberarea spațiilor din categoria înscrisă pe bilet și numai cu acordul scris al titularului de bilet, acord care va fi trimis împreună cu decontul;

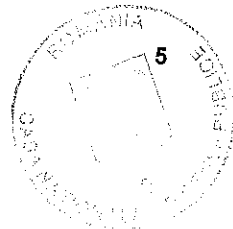
(3) În cazurile prevăzute la alin.(2), dacă serviciile se asigură în spații de categorie inferioară, față de cea înscrisă pe bilet, decontarea acestora se va face la tarifele acestei categorii, cu condiția ca respectiva categorie de confort să fie contractată cu CNPP. În caz contrar serviciile nu se decontează.

## XI. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ - PENALITĂȚI

Art.11.1. În cazul în care plata facturilor emise de PRESTATOR este efectuată cu depășirea termenului prevăzut la art. 10.3.(1), acesta este îndreptățit să solicite ACHIZITORULUI penalități de 0,02 % din valoarea facturii, pentru fiecare zi de întârziere, dar nu mai mult de 5% din valoarea totală a contractului.

Art.11.2.(1) Executarea necorespunzătoare sau cu întârziere a obligațiilor asumate de către PRESTATOR prin prezentul contract, angajează pentru acesta răspunderea și implicit plata de penalități;

(2) Neexecutarea în termen a obligațiilor PRESTATORULUI conform prezentului contract, atrage plata de către acesta a unei penalități de 0,02 %, pentru fiecare zi de întârziere, din valoarea serviciilor ce trebuiau prestate, facturate și transmise în termen la CNPP, conform art.10.2, dar nu mai mult de 5 % din valoarea contractului;



(3) Neexecutarea obligațiilor PRESTATORULUI asumate prin prezentul contract și a ofertei depuse, atrage răspunderea acestuia pentru daunele produse din culpa sa și conduce la rezilierea contractului și la pierderea garanției de bună execuție.

## **XII. RECLAMAȚII**

Art.12 În cazul în care beneficiarul serviciilor de tratament balnear, cazare și masă, este nemulțumit de serviciile primite și întocmește o sesizare în scris către prestator, formulată în mod clar și explicit, cu privire la deficiențele constatate la fața locului, legate de realizarea pachetului de servicii, prestatorul are obligația de a transmite către CNPP conținutul sesizării și măsurile luate.

## **XIII. GARANȚIA DE BUNĂ EXECUȚIE**

Art. 13.1. Garanția de bună execuție se constituie de către prestator, în termen de 5 zile de la semnarea contractului, în scopul asigurării beneficiarului de îndeplinirea cantitativă, calitativă a contractului și în perioada convenită, cuantumul acesteia este de 1% din valoarea contractului, respectiv **9.189,20 lei**. Modalitate de constituire -Garanția de bună execuție se constituie prin virament bancar în favoarea autorității contractante, în contul RO10TREZ7005005XXX000178- ATP-MB sau printr-un instrument de garantare emis de o instituție de credit din România sau din alt stat sau de o societate de asigurări, în condițiile legii.

Art.13.2. Garanția de bună execuție se eliberează în termen de 14 zile de la încheierea atribuțiilor contractuale, la solicitarea prestatorului.

Art.13.3. Achizitorul are dreptul de a emite pretenții asupra garanției de bună execuție, în limita prejudiciului creat, dacă prestatorul nu își îndeplinește obligațiile asumate prin prezentul contract. Anterior emiterii unei pretenții asupra garanției de bună execuție, achizitorul are obligația de a notifica acest lucru prestatorului, precizând totodată obligațiile care nu au fost respectate.

## **XIV. MODIFICAREA, SUSPENDAREA, ÎNCETAREA CONTRACTULUI**

Art. 14.1. - Contractul poate fi modificat numai prin acordul de voință al părților, exprimat prin act adițional la prezentul contract astfel:

I. Modificarea prin redistribuirea locurilor la tratament balnear contractate și nevalorificate în serii anterioare pentru serii viitoare de la un contract subsecvent la altul, se va realiza prin acte adiționale la ambele contracte subsecvente, prin care se vor diminua și respectiv suplimenta locurile la tratament balnear (cu încadrarea în valoarea și numărul de locuri din acordul cadru inițial), astfel:

(1) Locurile la tratament balnear nevalorificate pentru una sau mai multe serii, pot fi redistribuite pentru seriile ulterioare, redistribuire ce poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante.

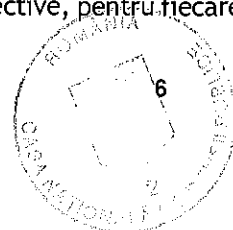
(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante acordul de redistribuire și va preciza modul/numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.

II. Modificarea contractului subsecvent prin suplimentarea locurilor la tratament balnear din seriile viitoare (cu încadrarea în valoarea și numărul de locuri din acordul cadru inițial), se va realiza prin act adițional la contractul subsecvent inițial, astfel:

(1) Suplimentarea poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante, solicitare ce va cuprinde acordul de suplimentare cât și modul și numărul de locuri care va fi suplimentat, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(2) Autoritatea contractantă poate aproba solicitarea menționată la alin. (1) numai după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare





categorie de confort în parte poate aproba suplimentarea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de suplimentare.

(3) În cazul suplimentării, garanția de bună execuție a contractului subsecvent se va modifica cu valoarea corespunzătoare suplimentării.

III. În situația în care prestatorii de servicii solicită diminuarea numărului de locuri din acordul cadru/contract, datorită dificultăților în valorificarea biletelor, înainte de încheierea perioadei de contractare, CNPP poate aproba solicitarea menționată.

Prestatorul de servicii va prezenta situațiile obiective și justificate care determină imposibilitatea prestării serviciilor de tratament balnear, cazare și masă pentru care s-a încheiat contractul/acordul cadru.

**IV. Redistribuirea locurilor contractate în aceeași unitate de cazare cu clasificări diferite sau între unități de cazare, din același lot ale aceluiași prestator de servicii de tratament balnear;**

(1) În situația în care prestatorii le-au fost atribuite locuri cu clasificări diferite în aceeași unitate de cazare, autoritatea contractantă poate aproba cererile prestatorilor de redistribuire a acestor locuri, doar în cadrul aceleiași unități de cazare.

În situația în care prestatorii de servicii dețin mai multe unități de cazare într-un lot și solicită redistribuirea locurilor atribuite și nevalorificate între unitățile de cazare, din același lot, CNPP poate aproba solicitarea menționată, prin încheiere de acte adiționale fără depășirea valorii acordului cadru/contractului inițial și ținând cont de capacitățile unităților de cazare.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear în aceeași unitate de cazare cu clasificări diferite de la o categorie de confort la alta sau între unități de cazare din același lot ale aceluiași prestator de servicii de tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante atât acordul de redistribuire cât și modul și numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă poate aproba solicitarea menționată la alin. (2) numai după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte.

(4) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.

#### **V. Situații excepționale:**

##### **Redistribuirea locurilor contractate în cadrul aceluiași contract subsecvent fără act adițional**

La solicitarea în scris a prestatorului de servicii, achizitorul are dreptul de a redistribui biletele de tratament balnear contractate și nevalorificate între serii (de ex. din serii anterioare pentru serii viitoare sau din serii viitoare în seriile care urmează să înceapă), cu încadrarea în numărul de locuri contractate și în valoarea contractului subsecvent.

(1) Locurile la tratament balnear nevalorificate pentru una sau mai multe serii, pot fi redistribuite pentru seriile ulterioare, redistribuire ce poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante acordul de redistribuire și va preciza modul/numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.



Art. 14.2. - Părțile pot stabili de comun acord suspendarea pe o durată limitată a contractului.

Art. 14.3. - Prezentul contract poate înceta în următoarele condiții:

- a) prin expirarea termenului și realizarea obiectivului contractului;
- b) prin acordul de voință al părților;
- c) prin lichidarea sau declararea în stare de faliment a PRESTATORULUI;
- d) prin denunțarea unilaterală a contractului (cu respectarea obligațiilor contractuale) în urma unui preaviz de 30 zile;
- e) prin reziliere.

Art. 14.4. - Prezentul contract se consideră reziliat de drept prin nerespectarea obligațiilor asumate în contract, imputabilă uneia din părți, după notificarea acesteia. Rezilierea se comunică în scris.

Art. 14.5. - Rezilierea totală sau parțială a contractului nu are niciun efect asupra obligațiilor deja scadente între părți.

Art. 14.6. În situația în care ACHIZITORUL, prin organele sale de control sau prin alte mijloace, constată îndeplinirea defectuoasă sau neîndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract și prin oferta depusă de prestator, poate rezilia prezentul contract cu condiția notificării prealabile a PRESTATORULUI, rezilierea operând, la terminarea seriei următoare seriei în care s-a făcut notificarea și cu pierderea garanției de bună execuție. Prevederile prezentului paragraf nu înlătură răspunderea părții care în mod culpabil a cauzat încetarea contractului, pentru obligațiile contractuale neîndeplinite.

Art. 14.7. Neîndeplinirea obligațiilor contractuale din cauză de forță majoră, exonerează de răspundere partea contractantă care o invocă. Cazurile de forță majoră vor fi aduse la cunoștința celeilalte părți în termen de 24 ore de la apariția lor, transmițându-se acte doveditoare în termen de 5 zile.

## **XV. AJUSTAREA PREȚULUI CONTRACTULUI**

Art.15 Prețul biletului de tratament balnear nu poate fi ajustat pe perioada derulării contractului.

## **XVI. FORȚA MAJORĂ**

Art.16.1.(1) Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

(2) Partea care invocă forța majoră trebuie să anunțe cealaltă parte în termen de 24 ore de la data apariției respectivului caz de forță majoră și, de asemenea, de la încetarea acestui caz și să transmită actele doveditoare în termen de 5 zile de la aceeași dată;

(3) Dacă nu procedează la anunțarea în termenele prevăzute la alin. (2), respectiv a începerii și încetării situației de forță majoră, partea care o invocă va suporta toate daunele provocate celeilalte părți prin neanunțarea în termen;

(4) În cazul când împrejurările care obligă la suspendarea executării prezentului contract, datorită forței majore se prelungesc o perioadă mai mare de 30 zile, fiecare parte poate cere rezilierea contractului;

(5) Forța majoră trebuie să fie constatată de o autoritate competentă.

## **XVII. SOLUȚIONAREA LITIGIILOR**

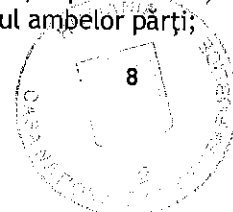
17.1 (1) Achizitorul și prestatorul vor depune toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.

(2) Dacă, după 15 zile de la începerea acestor tratative, achizitorul și prestatorul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare poate solicita ca disputa să se soluționeze de către instanțele judecătorești ale municipiului București, conform legii.

## **XVIII. CLAUZE SPECIALE**

Art.18.(1) Comunicările dintre părți, indiferent de forma lor, trebuie confirmate în scris, la primirea lor;

(2) Orice modificare sau completare a prezentului contract se face în scris, cu acordul ambelor părți;



(3) Părțile pot conveni asupra unor modificări (diminuări și/sau suplimentări, modificări ale Anexei nr. 2) referitoare la numărul beneficiarilor de bilete de tratament, mai puțin tarifele, printr-un act adițional.

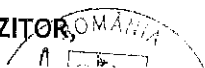
(4) Acest contract nu poate fi cesionat.

(5) Orice diferend privind decontarea prestațiilor se va rezolva până la expirarea perioadei de valabilitate a contractului, cu excepția eventualelor sume de recuperat de către CNPP de la PRESTATOR.

(6) Limba care guvernează contractul este limba română.

Prezentul contract a fost întocmit și semnat astăzi 29.05.2019 în două exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte.

ACHIZITOR,



PRESTATOR,

A



Contract subsecvent de servicii

nr. 60...../CIP/23.05.2019

la Acordul cadru de servicii nr. 59...../CIP/23.05.2019

**LOT 23 - SÂNGEORZ**

**I. PĂRȚI CONTRACTANTE**

Între

**CASA NAȚIONALĂ DE PENSII PUBLICE**, cu sediul în București, Str. Latină, nr.8, sector 2, telefon 021/316.26.64, fax 021/316.92.81, cod fiscal 13574005, conturi trezorerie RO74TREZ25A680400570202X și RO11TREZ25A690502570202X deschis la ATCP-MB, reprezentată prin domnul Ioan-Petru CĂPRARIU având funcția de Președinte, în calitate de Achizitor,

și

**S.C. HEBE S.A.** cu sediul în Sângeorz Băi, str. Trandafirilor nr. 10, jud. Bistrița Năsăud, nr. telefon 0263/371688, cod de înregistrare în scopuri de TVA CIF RO 577263, cod IBAN cont curent RO13TREZ1045069XXX000120 deschis la Trezoreria Sângeorz-Băi, reprezentată prin dl. MIHĂILESCU MARIAN EDUARD în funcția de ADMINISTRATOR, în calitate de Prestator, a intervenit prezentul contract.

**II. DEFINIȚII**

Art.2. În prezentul contract, următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- a) *contract* - actul juridic care reprezintă acordul de voință al celor două părți, încheiat între o autoritate contractantă, în calitate de *achizitor* și un prestator de servicii, în calitate de *prestator*;
- b) *achizitor și prestator* - părțile contractante, astfel cum sunt acestea denumite în prezentul contract;
- c) *valoarea contractului* - valoarea plătită de către achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract;
- d) *servicii* - activități a căror prestare face obiectul contractului;
- e) *forța majoră* - reprezintă orice eveniment extern, imprevizibil, absolut invincibil și inevitabil, intervenit după semnarea prezentului Contract și care împiedică executarea acestuia, este considerat ca forță majoră, conform legislației în vigoare și exonerează de răspundere, parțial sau total, partea care o invocă; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă, ci enunțiativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți;
- f) *zi* - zi calendaristică; *an* - 365 de zile.

**III. OBIECTUL CONTRACTULUI**

Art.3.1.(1) Obiectul contractului îl constituie asigurarea de către PRESTATOR a serviciilor de tratament balnear, cazare și masă pentru beneficiarii biletelor eliberate de CNPP în anul 2019 pentru primele 10 serii, prin Casele teritoriale de pensii, în conformitate cu oferta PRESTATORULUI și cu anexele prezentului contract;

(2) În funcție de solicitări, de numărul de locuri și de limita sumelor prevăzute în bugetul asigurărilor sociale de stat pentru anul 2019 sau în funcție de reglementările interne ale CNPP ori modificări ale unor acte normative, CNPP poate majora sau diminua numărul de locuri în aceleași condiții contractuale și tarife, prin acte adiționale la contract.

Art.3.2.(1) Documentul pe baza căruia PRESTATORUL asigură serviciile de tratament balnear, cazare și masă este formularul tip "bilet de tratament balnear/odihnă" emis de CNPP prin Casele teritoriale de pensii, prezentat în dublu exemplar de titular, la data sosirii în unitatea de cazare aparținând PRESTATORULUI;

(2) Pentru a fi considerat valid la sosirea beneficiarului în unitatea de cazare, formularul tip "bilet de tratament balnear/odihnă" emis de CNPP trebuie să aibă înscrise toate elementele cerute de formular (stațiunea, denumirea unității de cazare, categoria de confort, data începerii și terminării sejurului, datele de identificare ale titularului, inclusiv codul numeric personal, ștampilă emitent, semnătura titularului etc.), cu excepția rubricilor ce trebuie completate de reprezentantul PRESTATORULUI.



#### IV. TARIFE - VALOAREA CONTRACTULUI

Art. 4.(1) Tarifele sunt cele cuprinse în anexa nr.1 la prezentul contract;  
(2) Valoarea prezentului contract este de **2.526.000,00** lei.

#### V. DURATA CONTRACTULUI

Art.5.(1) Contractul de servicii intră în vigoare de la data semnării contractului de ambele părți și are durata stabilită până la 31.12.2019.

#### VI. DOCUMENTELE CONTRACTULUI

Art.6. Documentele prezentului contract sunt:

- a) Documentația de atribuire inclusiv Caietul de sarcini;
- b) Oferta tehnică și financiară;
- c) Anexa 1 - Detalierea valorii contractului;
- d) Anexa 2 - Graficul de prestare a serviciilor - Anexa 2.1;
- e) Anexa 3 - Adeverință eliberată de PRESTATOR beneficiarului de bilet când acesta părăsește stațiunea înainte de terminarea sejurului;
- f) Anexa 4.1. - Centralizator cu situația biletelor de tratament balnear pentru seria.....;
- g) Anexa 4.2. - Centralizator cu situația biletelor gratuite de tratament balnear pentru seria .....;
- h) Anexa 5 - Anexă justificativă la factura nr.....pentru seria..... a biletelor de tratament (servicii prestate parțial).
- i) Împuternicire utilizare portal CNPP însoțită de anexă.

#### VII. CARACTERUL CONFIDENȚIAL AL CONTRACTULUI

Art.7.1. (1) O parte contractantă nu are dreptul, fără acordul scris al celeilalte părți:

- a) de a face cunoscut contractul sau orice prevedere a acestuia unei terțe părți, în afara acelor persoane implicate în îndeplinirea contractului;
- b) de a utiliza informațiile și documentele obținute sau la care are acces în perioada de derulare a contractului, în alt scop decât acela de a-și îndeplini obligațiile contractuale.

(2) Dezvăluirea oricărei informații față de persoanele implicate în îndeplinirea contractului se va face confidențial și se va extinde numai asupra acelor informații necesare în vederea îndeplinirii contractului.

Art.7.2. O parte contractantă va fi exonerată de răspunderea pentru dezvăluirea de informații referitoare la contract dacă:

- a) informația era cunoscută părții contractante înainte ca ea să fi fost primită de la cealaltă parte contractantă sau
- b) informația a fost dezvăluită după ce a fost obținut acordul scris al celeilalte părți contractante pentru asemenea dezvăluire sau
- c) partea contractantă a fost obligată în mod legal să dezvăluie informația.

#### VIII. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

Art.8.1. **PRESTATORUL** se obligă:

- (1) Să execute serviciile de tratament balnear, cazare și masă, în conformitate cu datele din anexa nr.1;
- (2) Să asigure cazarea corespunzătoare titularilor de bilete de tratament în unitățile de cazare, conform graficului din anexele nr.2 și nr. 2.1, cu respectarea nominalizării unităților de cazare, a gradului de confort și a datelor de intrare înscrise pe bilet, iar pentru perioadele cu grad superior de ocupare, să se acorde prioritate cazării beneficiarilor de bilete emise de CNPP sau casele teritoriale de pensii, față de alte categorii de beneficiari;
- (3) Să asigure serviciile prevăzute în contract numai pentru persoanele ale căror date de identificare sunt înscrise în biletul de tratament balnear, nemodificând elementele înscrise în formularul biletului de către emitent;
- (4) Să respecte Normele cu privire la accesul, evidența și protecția turiștilor în structuri de primire turistice, aprobate prin H.G. 237/2001 republicată, cu modificările și completările ulterioare, în integralitate, inclusiv în sensul asigurării cazării copiilor posesori de bilet de tratament balnear, numai



dacă aceștia sunt însoțiți de părinți, persoane care au calitatea de tutore sau persoane care îi au în plasament familial;

(5) Să presteze serviciile contractate la un nivel calitativ corespunzător prevederilor Hotărârii nr.1267/2010, privind eliberarea de certificate de clasificare, a licențelor și brevetelor de turism, cu modificările și completările ulterioare;

(6) Să rezolve, în cursul aceleiași zile, toate reclamațiile sau sesizările posesorilor de bilete, referitoare la asigurarea serviciilor conform prezentului contract;

(7) Să pună la dispoziția beneficiarilor de bilete de tratament, materiale publicitare care să stimuleze vânzările în tot cursul anului;

(8) Să informeze persoanele titulare de bilete de tratament emise de CNPP, pentru care se prestează servicii specifice, despre alte servicii ce pot fi asigurate;

(9) În situația în care, din anumite motive bine întemeiate (situații familiale deosebite, motive de sănătate etc.), beneficiarii biletelor emise de CNPP sunt nevoiți să părăsească stațiunea, PRESTATORUL va emite solicitantului, titular de bilet de tratament, o adeverință în acest sens, conform modelului din anexa nr.3. Prestatorul are obligația să afișeze la loc vizibil - la recepție - informația potrivit căreia, dacă titularul biletului de tratament părăsește stațiunea înainte de terminarea sejurului, în vederea recuperării unei cote părți din contravaloarea contribuției achitate, acesta va solicita PRESTATORULUI eliberarea adeverinței conform modelului din anexa nr. 3;

În mod similar se va proceda și în cazul în care titularul biletului de tratament, deși s-a prezentat în stațiune, la data înscrisă pe bilet, nu a fost cazat din motive care nu țin de prestator;

(10) Să nu pretindă sub niciun motiv posesorilor biletelor de tratament balnear sume în plus pentru serviciile efectuate și prevăzute în prezentul contract, (inclusiv dacă, din diverse motive, aceștia au fost cazați la o unitate de cazare cu grad superior de confort);

(11) Să comunice ACHIZITORULUI imposibilitatea executării obligațiilor contractuale datorate unor cauze de forță majoră în termen de 24 ore de la apariția acestora și să transmită actele doveditoare în termen de 5 zile de la aceeași dată. Persoanelor beneficiare ale biletelor de tratament balnear pentru care s-au emis deja aceste bilete, să li se asigure condiții de cazare, masă și tratament balnear, cel puțin similare cu cele prevăzute în prezentul contract, cu informarea prealabilă a CNPP;

(12) Să nu presteze servicii pe baza unor bilete de tratament care au suferit modificări ale înscrisurilor. Pot fi acceptate aceste documente numai dacă modificările au fost certificate de emitent cu semnătură și ștampilă;

(13) Să ofere cazare numai în camere cu 2 paturi (locuri) și grup sanitar propriu;

(14) Să asigure, sub sancțiunea rezilierii contractului, beneficiarilor de bilete emise de CNPP, transportul gratuit de la spațiile de cazare la baza de tratament balnear, în situația în care aceasta nu se află în aceeași incintă;

(15) Tratamentul balnear se asigură pentru 12 zile și minimum 3 proceduri pe zi, conform documentației de atribuire și a ofertei depuse. Titularii biletelor de tratament vor beneficia de tratament în conformitate cu diagnosticul din adeverințele medicale prezentate și/sau diagnosticul medicului din stațiune sau aparținând bazei de tratament în care se fac procedurile. Tratamentul se efectuează în baza de tratament aflată în incinta clădirii unde se asigură cazarea și/sau masa sau în altă locație, cu asigurarea gratuită a transportului de la locul de cazare la baza de tratament și retur, corelându-se cu orele de tratament, astfel încât beneficiarii să aștepte un timp rezonabil (cât mai scurt) până la revenirea în hotel.

(16) Să respecte toate condițiile din documentația de atribuire și a ofertei depuse, ce au stat la baza încheierii prezentului contract;

(17) a) În vederea verificării modului în care sunt prestate serviciile de tratament balnear, cazare și masă subvenționate de către statul român pentru pensionari ai sistemului unitar de pensii publice și pentru celelalte categorii de asigurați, Casa Națională de Pensii Publice va organiza acțiuni de verificare și control.

Orice formă de a împiedica accesul echipelor de verificare, în orice moment dintre data comunicării rezultatului evaluării ofertelor și până la finalizarea contractului, poate atrage după sine rezilierea contractului, pierderea garanției constituite și dreptul achizitorului de a solicita daune/despăgubiri.

b) Să pună la dispoziția organelor de control ale CNPP actele și documentele solicitate cu privire la modalitatea de derulare a contractului, calitatea serviciilor precum și informații referitoare la identitatea persoanelor pentru care se prestează servicii în baza biletelor de tratament, în vederea stabilirii calității de titular de bilet de tratament;

c) La cererea organelor de control aparținând CNPP și în prezența acestora, PRESTATORUL, prin persoanele din recepțiile structurilor de cazare, va solicita persoanelor pentru care prestează servicii în baza biletelor de tratament, prezentarea actelor de identitate în vederea dovedirii calității de titular al biletului de tratament;



d) Dacă pe durata dururării contractului, intervine una dintre situațiile în care:

- operatorul economic nu mai îndeplinește condițiile legate de asigurarea imobilelor în care se prestează serviciile;
- nu mai are acces la factorii naturali de cură;
- nu mai dispune de personalul și dotările necesare pentru asigurarea prestării serviciilor;
- i se ridică certificatul de clasificare pentru spațiile de cazare sau pentru cele de servire a mesei;
- i se ridică Autorizația de funcționare a bazei de tratament din punct de vedere medico - balnear pentru valorificarea factorilor sanogeni de cură,

prestatorul este obligat să aducă la cunoștința achizitorului aceste aspecte în termen de maxim 3 (trei) zile calendaristice. Necomunicarea situațiilor menționate în acest termen angajează răspunderea prestatorului pentru daunele provocate achizitorului.

În oricare dintre situațiile menționate la lit. d), se procedează la rezilarea contractului, pierderea garanției constituite și a dreptului achizitorului de a solicita daune/despăgubiri.

(18) Societățile comerciale care au unități al căror certificat de clasificare expiră în această perioadă contractuală, au obligația să-l actualizeze astfel încât valabilitatea acestuia să nu fie întreruptă; PRESTATORUL are obligația de a transmite ACHIZITORULUI noul certificat de clasificare, în termen de 15 zile de la obținerea acestuia; în caz de neconformare, ACHIZITORUL poate rezilia unilateral contractul și reține garanția de bună execuție a contractului;

În același mod se va proceda și pentru autorizația de funcționare a bazei de tratament din punct de vedere medico - balnear pentru valorificarea factorilor sanogeni de cură sau autorizația provizorie, eliberată de către Ministerul Sănătății.

(19) Pentru unitățile clasificate la categoria de 2 stele, să nu perceapă tarif suplimentar pentru T.V. în cameră.

(20) Pentru unitățile clasificate la categoria de 3 stele și 4 stele, să nu perceapă tarif suplimentar pentru T.V., frigider în cameră și aer condiționat.

(21) Să asigure accesul persoanelor cu handicap în spațiile de cazare, restaurant și baze de tratament balnear, potrivit prevederilor legale;

(22) Prestatorul își va crea un cont de utilizator pe portalul CNPP cu drept de administrare pentru entități de tipul "Prestatori de servicii de odihnă/tratament balnear" și va utiliza din acel moment aplicația "Operatori Hotelieri" în care va completa pe propria răspundere seria minimală de date, din câmpurile aplicației online și va transmite facturi electronice către CNPP.

Crearea acestui cont nu implică costuri din partea utilizatorului.

(23) Pe parcursul derulării contractului, contractantul nu are dreptul de a înlocui subcontractanții nominalizați în ofertă (dacă este cazul) fără acceptul autorității contractante, iar eventuala înlocuirea a acestora nu trebuie să conducă la modificarea propunerii tehnice sau financiare inițiale.

(24) Să nu presteze servicii de cazare și masă dacă la controlul medical efectuat la sosirea în stațiune se constată că titularul biletului prezintă afecțiuni incompatibile cu tratamentul ce se efectuează în stațiune; în această situație se vor deconta numai serviciile prestate până la data consultului inclusiv.

Art.8.2. ACHIZITORUL se obligă:

(1) Să pună la dispoziția persoanelor îndreptățite, prin casele teritoriale de pensii, biletele de tratament balnear, pentru locurile contractate prin prezentul contract;

(2) Să informeze persoanele cărora le emite biletele de tratament balnear asupra condițiilor și serviciilor ce urmează a fi primite, în conformitate cu datele din prezentul contract;

(3) Să achite serviciile prestate în conformitate cu datele din prezentul contract.

## IX. VERIFICĂRI

Art.9.1. ACHIZITORUL are dreptul de a verifica modul de prestare a serviciilor înscrise în prezentul contract, pentru a stabili conformitatea lor cu prevederile din propunerea tehnică și din caietul de sarcini, încheindu-se cu aceasta ocazie o Notă de constatare.

Art.9.2. Verificările vor fi efectuate în conformitate cu prevederile din documentația de atribuire. ACHIZITORUL are obligația de a notifica în scris PRESTATORULUI identitatea reprezentanților săi împuterniciți pentru acest scop.

## X. MODALITĂȚI ȘI CONDIȚII DE PLATĂ

Art.10.1.(1)Se vor plăti numai serviciile real prestate și acceptate de beneficiar; documentele în baza cărora se decontează serviciile prestate sunt:



- factura fiscală;
- centralizatorul prezentărilor pe județe (conform anexei 4.1, 4.2), pe suport de hârtie;
- exemplarul 1, în original, al formularelor de bilete pentru care se solicită plata;
- anexa justificativă la factură pentru prestarea de servicii parțiale (conform modelului din anexa nr.5), dacă este cazul;

(2) Decontarea biletului de tratament balnear nu se efectuează în următoarele situații:

- formularul biletului prezintă modificări nevalidate de emitent;
- formularul biletului prezintă rubrici necomplete, inclusiv cele ce trebuie completate de PRESTATOR;
- au fost prestate servicii altor persoane decât cele titulare de bilet;
- nu se respectă prevederile art.8.1. alin.2 și alin.4 din prezentul contract;
- când data prezentării în stațiune înscrisă pe formularul de bilet de casa teritorială de pensii nu corespunde cu data sosirii beneficiarului certificată de prestatorul de servicii.

(3) Biletul de tratament balnear se va deconta și în situația în care beneficiarul de bilet se prezintă în stațiune la altă dată de intrare decât cea precizată în formularul de bilet, dar fără a depăși 3 zile de la data de intrare înscrisă pe bilet; în acest caz prestatorul va presta servicii de tratament balnear, cazare și masă până la data de ieșire inițială a biletului și va întocmi anexa justificativă la factură pentru prestarea de servicii parțiale (conform modelului din anexa nr.5).

Art.10.2. Facturile fiscale se emit de PRESTATOR pentru fiecare serie, la sfârșitul acesteia, corespunzător serviciilor prestate.

Art.10.3.(1) Plata facturilor emise de PRESTATOR se face de către ACHIZITOR, numai după finalizarea seriei, în termen de maxim 30 zile calendaristice de la data înregistrării acestora la sediul CNPP.

(2) PRESTATORUL va factura serviciile prestate respectând, obligatoriu, prevederile din Legea nr. 227/2015 privind Codul Fiscal, cu modificările și completările ulterioare, coroborate cu cele din Normele de aplicare;

(3) ACHIZITORUL nu va deconta biletele care au suferit modificări sau biletele în baza cărora au beneficiat de prestații alte persoane decât cele titulare de bilete de tratament;

(4) Plata facturilor fiscale emise de PRESTATOR se va efectua de către ACHIZITOR, în contul PRESTATORULUI, deschis la trezoreria statului în a carei rază teritorială își are sediul sau la care este luat în evidență, după caz.

Art.10.4.(1) În situația în care numărul biletelor prezentate depășește numărul locurilor contractate pe seria respectivă, PRESTATORUL va asigura cazarea persoanelor respective, indiferent de categoria de cazare înscrisă pe bilet, aceștia având prioritate față de celelalte categorii de beneficiari ai prestatorului, respectându-se încadrarea în numărul total de bilete contractate pentru anul 2019;

(2) Cazarea în spații de categorie inferioară se va face provizoriu până la eliberarea spațiilor din categoria înscrisă pe bilet și numai cu acordul scris al titularului de bilet, acord care va fi trimis împreună cu decontul;

(3) În cazurile prevăzute la alin.(2), dacă serviciile se asigură în spații de categorie inferioară, față de cea înscrisă pe bilet, decontarea acestora se va face la tarifele acestei categorii, cu condiția ca respectiva categorie de confort să fie contractată cu CNPP. În caz contrar serviciile nu se decontează.

## **XI. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ - PENALITĂȚI**

Art.11.1. În cazul în care plata facturilor emise de PRESTATOR este efectuată cu depășirea termenului prevăzut la art. 10.3.(1), acesta este îndreptățit să solicite ACHIZITORULUI penalități de 0,02 % din valoarea facturii, pentru fiecare zi de întârziere, dar nu mai mult de 5% din valoarea totală a contractului.

Art.11.2.(1) Executarea necorespunzătoare sau cu întârziere a obligațiilor asumate de către PRESTATOR prin prezentul contract, angajează pentru acesta răspunderea și implicit plata de penalități;

(2) Neexecutarea în termen a obligațiilor PRESTATORULUI conform prezentului contract, atrage plata de către acesta a unei penalități de 0,02 %, pentru fiecare zi de întârziere, din valoarea serviciilor ce trebuiau prestate, facturate și transmise în termen la CNPP, conform art.10.2, dar nu mai mult de 5 % din valoarea contractului;

(3) Neexecutarea obligațiilor PRESTATORULUI asumate prin prezentul contract și a ofertei depuse, atrage răspunderea acestuia pentru daunele produse din culpa sa și conduce la rezilierea contractului și la pierderea garanției de bună execuție.



## XII. RECLAMAȚII

Art.12 În cazul în care beneficiarul serviciilor de tratament balnear, cazare și masă, este nemulțumit de serviciile primite și întocmește o sesizare în scris către prestator, formulată în mod clar și explicit, cu privire la deficiențele constatate la fața locului, legate de realizarea pachetului de servicii, prestatorul are obligația de a transmite către CNPP conținutul sesizării și măsurile luate.

## XIII. GARANȚIA DE BUNĂ EXECUȚIE

Art. 13.1. Garanția de bună execuție se constituie de către prestator, în termen de 5 zile de la semnarea contractului, în scopul asigurării beneficiarului de îndeplinirea cantitativă, calitativă a contractului și în perioada convenită, cuantumul acesteia este de 1% din valoarea contractului, respectiv **25.260,00 lei**. Modalitate de constituire -Garanția de bună execuție se constituie prin virament bancar în favoarea autorității contractante, în contul RO10TREZ7005005XXX000178- ATCP-MB sau printr-un instrument de garantare emis de o instituție de credit din România sau din alt stat sau de o societate de asigurări, în condițiile legii.

Art.13.2. Garanția de bună execuție se eliberează în termen de 14 zile de la încheierea atribuțiilor contractuale, la solicitarea prestatorului.

Art.13.3. Achizitorul are dreptul de a emite pretenții asupra garanției de bună execuție, în limita prejudiciului creat, dacă prestatorul nu își îndeplinește obligațiile asumate prin prezentul contract. Anterior emiterii unei pretenții asupra garanției de bună execuție, achizitorul are obligația de a notifica acest lucru prestatorului, precizând totodată obligațiile care nu au fost respectate.

## XIV. MODIFICAREA, SUSPENDAREA, ÎNCETAREA CONTRACTULUI

Art. 14.1. - Contractul poate fi modificat numai prin acordul de voință al părților, exprimat prin act adițional la prezentul contract astfel:

I. Modificarea prin redistribuirea locurilor la tratament balnear contractate și nevalorificate în serii anterioare pentru serii viitoare de la un contract subsecvent la altul, se va realiza prin acte adiționale la ambele contracte subsecvente, prin care se vor diminua și respectiv suplimenta locurile la tratament balnear (cu încadrarea în valoarea și numărul de locuri din acordul cadru inițial), astfel:

(1) Locurile la tratament balnear nevalorificate pentru una sau mai multe serii, pot fi redistribuite pentru seriile ulterioare, redistribuire ce poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante acordul de redistribuire și va preciza modul/numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.

II. Modificarea contractului subsecvent prin suplimentarea locurilor la tratament balnear din seriile viitoare (cu încadrarea în valoarea și numărul de locuri din acordul cadru inițial), se va realiza prin act adițional la contractul subsecvent inițial, astfel:

(1) Suplimentarea poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante, solicitare ce va cuprinde acordul de suplimentare cât și modul și numărul de locuri care va fi suplimentat, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(2) Autoritatea contractantă poate aproba solicitarea menționată la alin. (1) numai după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte poate aproba suplimentarea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de suplimentare.

(3) În cazul suplimentării, garanția de bună execuție a contractului subsecvent se va modifica cu valoarea corespunzătoare suplimentării.



III. În situația în care prestatorii de servicii solicită diminuarea numărului de locuri din acordul cadru/contract, datorită dificultăților în valorificarea biletelor, înainte de încheierea perioadei de contractare, CNPP poate aproba solicitarea menționată.  
Prestatorul de servicii va prezenta situațiile obiective și justificate care determină imposibilitatea prestării serviciilor de tratament balnear, cazare și masă pentru care s-a încheiat contractul/acordul cadru.

IV. Redistribuirea locurilor contractate în aceeași unitate de cazare cu clasificări diferite sau între unități de cazare, din același lot ale aceluiași prestator de servicii de tratament balnear;

(1) În situația în care prestatorilor le-au fost atribuite locuri cu clasificări diferite în aceeași unitate de cazare, autoritatea contractantă poate aproba cererile prestatorilor de redistribuire a acestor locuri, doar în cadrul aceleiași unități de cazare.

În situația în care prestatorii de servicii dețin mai multe unități de cazare într-un lot și solicită redistribuirea locurilor atribuite și nevalorificate între unitățile de cazare, din același lot, CNPP poate aproba solicitarea menționată, prin încheiere de acte adiționale fără depășirea valorii acordului cadru/contractului inițial și ținând cont de capacitățile unităților de cazare.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear în aceeași unitate de cazare cu clasificări diferite de la o categorie de confort la alta sau între unități de cazare din același lot ale aceluiași prestator de servicii de tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante atât acordul de redistribuire cât și modul și numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă poate aproba solicitarea menționată la alin. (2) numai după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte.

(4) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.

#### **V. Situații excepționale:**

##### **Redistribuirea locurilor contractate în cadrul aceluiași contract subsecvent fără act adițional**

La solicitarea în scris a prestatorului de servicii, achizitorul are dreptul de a redistribui biletele de tratament balnear contractate și nevalorificate între serii (de ex. din serii anterioare pentru serii viitoare sau din serii viitoare în seriile care urmează să înceapă), cu încadrarea în numărul de locuri contractate și în valoarea contractului subsecvent.

(1) Locurile la tratament balnear nevalorificate pentru una sau mai multe serii, pot fi redistribuite pentru seriile ulterioare, redistribuire ce poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante acordul de redistribuire și va preciza modul/numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.

Art. 14.2. - Părțile pot stabili de comun acord suspendarea pe o durată limitată a contractului.

Art. 14.3. - Prezentul contract poate înceta în următoarele condiții:

- a) prin expirarea termenului și realizarea obiectivului contractului;
- b) prin acordul de voință al părților;



- c) prin lichidarea sau declararea în stare de faliment a PRESTATORULUI;
- d) prin denunțarea unilaterală a contractului (cu respectarea obligațiilor contractuale) în urma unui preaviz de 30 zile;
- e) prin reziliere.

Art. 14.4. - Prezentul contract se consideră reziliat de drept prin nerespectarea obligațiilor asumate în contract, imputabilă uneia din părți, după notificarea acesteia. Rezilierea se comunică în scris.

Art. 14.5. - Rezilierea totală sau parțială a contractului nu are niciun efect asupra obligațiilor deja scadente între părți.

Art. 14.6. În situația în care ACHIZITORUL, prin organele sale de control sau prin alte mijloace, constată îndeplinirea defectuoasă sau neîndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract și prin oferta depusă de prestator, poate rezilia prezentul contract cu condiția notificării prealabile a PRESTATORULUI, rezilierea operând, la terminarea seriei următoare seriei în care s-a făcut notificarea și cu pierderea garanției de bună execuție. Prevederile prezentului paragraf nu înlătură răspunderea părții care în mod culpabil a cauzat încetarea contractului, pentru obligațiile contractuale neîndeplinite.

Art. 14.7. Neîndeplinirea obligațiilor contractuale din cauză de forță majoră, exonerează de răspundere partea contractantă care o invocă. Cazurile de forță majoră vor fi aduse la cunoștința celeilalte părți în termen de 24 ore de la apariția lor, transmițându-se acte doveditoare în termen de 5 zile.

## **XV. AJUSTAREA PREȚULUI CONTRACTULUI**

Art.15 Prețul biletului de tratament balnear nu poate fi ajustat pe perioada derulării contractului.

## **XVI. FORȚA MAJORĂ**

Art.16.1.(1) Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

(2) Partea care invocă forța majoră trebuie să anunțe cealaltă parte în termen de 24 ore de la data apariției respectivului caz de forță majoră și, de asemenea, de la încetarea acestui caz și să transmită actele doveditoare în termen de 5 zile de la aceeași dată;

(3) Dacă nu procedează la anunțarea în termenele prevăzute la alin. (2), respectiv a începerii și încetării situației de forță majoră, partea care o invocă va suporta toate daunele provocate celeilalte părți prin neanunțarea în termen;

(4) În cazul când împrejurările care obligă la suspendarea executării prezentului contract, datorită forței majore se prelungesc o perioadă mai mare de 30 zile, fiecare parte poate cere rezilierea contractului;

(5) Forța majoră trebuie să fie constatată de o autoritate competentă.

## **XVII. SOLUȚIONAREA LITIGIILOR**

17.1 (1) Achizitorul și prestatorul vor depune toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.

(2) Dacă, după 15 zile de la începerea acestor tratative, achizitorul și prestatorul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare parte poate solicita ca disputa să se soluționeze de către instanțele judecătorești ale municipiului București, conform legii.

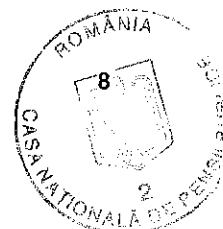
## **XVIII. CLAUZE SPECIALE**

Art.18.(1) Comunicările dintre părți, indiferent de forma lor, trebuie confirmate în scris, la primirea lor;

(2) Orice modificare sau completare a prezentului contract se face în scris, cu acordul ambelor părți;

(3) Părțile pot conveni asupra unor modificări (diminuări și/sau suplimentări, modificări ale Anexei nr. 2) referitoare la numărul beneficiarilor de bilete de tratament, mai puțin tarifele, printr-un act adițional.

(4) Acest contract nu poate fi cesionat.



- (5) Orice diferend privind decontarea prestațiilor se va rezolva până la expirarea perioadei de valabilitate a contractului, cu excepția eventualelor sume de recuperat de către CNPP de la PRESTATOR.
- (6) Limba care guvernează contractul este limba română.

Prezentul contract a fost întocmit și semnat astăzi 23.05.2019 în două exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte.

ACHIZITOR,

PRESEDINTE

1



PRESTATOR,

DIRECTOR

ACORD - CADRU  
nr. 169/CIP data 12.08.2019

## STAȚIUNEA PUCIOASA

### 1. PĂRȚILE CONTRACTANTE

**CASA NAȚIONALĂ DE PENSII PUBLICE**, cu sediul în str. Latină nr.8, sector 2, București, tel.021.316.26.64, tel/fax.021.316.92.81, înregistrată cu Cod Fiscal 13574005, conturi trezorerie RO74TREZ25A680400570202X și RO11TREZ25A690502570202X, deschis la ATCP-MB, reprezentată prin Domnul Ioan-Petru Căprariu - Președinte, în calitate de Promitent Achizitor și

**S.C. TURISM S.A. PUCIOASA** cu sediul în Pucioasa, str. Republicii nr. 110, jud. Dâmbovița, nr.telefon 0245/760874, fax 0245/762300, cod de înregistrare în scopuri de TVA CIF RO 939827, cod IBAN cont curent RO04TREZ2755069XXX000156 deschis la Trezoreria Pucioasa, reprezentată prin dl. **MARINESCU VERGINEL** în funcția de **DIRECTOR GENERAL**, în calitate de Promitent-Prestator,

### 2. DEFINIȚII

2.1. În prezentul Acord cadru următorii termeni vor fi interpretați astfel:

**Acord cadru** - acordul scris intervenit între Promitentul-Achizitor și Promitentul- Prestator, al cărui scop este stabilirea elementelor/condițiilor esențiale care vor guverna contractele de achiziție ce urmează a fi atribuite într-o perioadă dată, în special în ceea ce privește prețul și după caz, cantitățile avute în vedere;

**Contract subsecvent** - acordul care reprezintă actul de voință al celor două părți, încheiat, în baza unui Acord cadru, între Achizitor și operatorul economic în calitate de Prestator;

**Promitent-Achizitor și Promitent-Prestator** - părțile contractante, așa cum sunt acestea menționate în prezentul Acord cadru;

**Prețul acordului cadru** - prețul plătit Promitentului-Prestator de către Promitentul-Achizitor, în baza contractului subsecvent, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor sale asumate prin contract/acordul cadru și contractele subsecvente;

**Forța majoră** - orice eveniment extern, imprevizibil, absolut invincibil și inevitabil, intervenit după semnarea acordului cadru și care împiedică executarea acestuia, este considerat ca forță majoră, conform legislației în vigoare și exonerează de răspundere, parțial sau total partea care o invocă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia dintre părți;

**Servicii** - activități a căror prestare fac obiect al acordului cadru;

**Zi** - zi calendaristică; an - 365 zile.

### 3. OBIECTUL ACORDULUI CADRU

Obiectul prezentului Acord cadru constă în asigurarea de către PROMITENTII PRESTATORI a serviciilor de tratament balnear, cazare și masă pentru beneficiarii biletelor eliberate de CNPP în anul 2019, prin Casele teritoriale de pensii, în conformitate cu ofertele Promitenților-Prestatori și cu anexa prezentului acord cadru.



#### 4. DOCUMENTELE ACORDULUI CADRU

##### 4.1. Documentele prezentului Acord cadru sunt:

- Anexa A- Centralizator de prețuri și număr de locuri atribuite pe stațiunea Pucioasa;
- Actele adiționale, dacă există;
- Contractele subsecvente;
- Caietul de sarcini și anexele aferente;
- Propunerea tehnică și financiară;
- Contractul de subcontractare/angajament terț-susținător, dacă este cazul.

#### 5. OBLIGAȚIILE PROMITENȚILOR-PRESTATORI

5.1 Promitenții-Prestatori se obligă ca, în baza contractelor subsecvente încheiate cu Promitentul-Achizitor, să presteze serviciile de tratament balnear, cazare și masă pentru beneficiarii biletelor eliberate de CNPP în anul 2019, prin Casele teritoriale de pensii, în condițiile convenite în prezentul Acord cadru.

5.2 Promitenții-Prestatori se obligă ca serviciile prestate să respecte calitatea prevăzută în propunerea tehnică și prețul unitar prevăzut în oferta financiară, cu încadrarea în termenele stabilite.

5.3 Promitenții-Prestatori se obligă să despăgubească promitentul -achizitor împotriva oricărui:

- a) reclamații și acțiuni în justiție, ce rezultă din încălcarea unor drepturi de proprietate intelectuală (brevete, nume, mărci înregistrate etc.), legate de echipamentele, materialele, instalațiile sau utilajele folosite pentru sau în legătură cu serviciile prestate, și
- b) daune-interese, costuri, taxe și cheltuieli de orice natură, aferente, cu excepția situației în care o astfel de încălcare rezultă din respectarea caietului de sarcini întocmit de către achizitor.

5.4 Promitenții-Prestatori se obligă să nu transfere total sau parțial obligațiile asumate prin prezentul acord-cadru.

#### 6 OBLIGAȚIILE PROMITENTUL-ACHIZITOR

6.1. Promitentul-achizitor se obligă să plătească prețul serviciilor prestate către prestator în termenul convenit, respectiv, de 30 de zile de la data înregistrării facturii la sediul promitentului achizitor.

6.2. Promitentul-achizitor se obligă să nu inițieze, pe durata prezentului acord-cadru, o nouă procedură de atribuire, atunci când intenționează să achiziționeze servicii care fac obiectul prezentului acord-cadru, cu excepția cazurilor în care:

- promitentul prestator declară că nu mai are capacitatea de a răspunde solicitărilor,
- promitentul-prestator nu prestează serviciile la calitatea și termenele prevăzute în propunerea tehnică în baza căreia a fost atribuit prezentul acord-cadru și în caietul de sarcini.

#### 7. VALOAREA TOTALĂ A SERVICIILOR

7.1. Valoarea totală previzionată a serviciilor pentru îndeplinirea prezentului acord cadru este de maximum 1.308.888,00 lei conform anexei.

#### 8. DURATA ACORDULUI CADRU

8.1. Prezentul Acord cadru este valabil până la 31.12.2019 și intră în vigoare la data semnării acestuia de către ambele părți, respectiv data de 12.08.2019...și produce efectele juridice până la data de 31.12.2019.

8.2. Prezentul Acord cadru încetează să producă efecte la data îndeplinirii de către ambele părți contractante a obligațiilor care le revin conform acordului cadru.



## **9. AJUSTAREA PREȚULUI ACORDULUI CADRU**

9.1 Tarifele pentru serviciile prestate, astfel cum au fost precizate în prezentul acord cadru, sunt ferme și nemodificabile pe toată durata de îndeplinire a acordului cadru, Prestatorul declarând că acceptă, în mod expres și fără rezerve dispozițiile prezentei clauze.

## **10. CARACTERUL CONFIDENȚIAL AL ACORDULUI CADRU**

10.1. O parte contractantă nu are dreptul, fără acordul scris al celeilalte părți:

a) de a face cunoscut acordul cadru sau orice prevedere a acestuia unei terțe părți, în afara acelor persoane implicate în îndeplinirea acordului cadru;

b) de a utiliza informațiile și documentele obținute sau la care are acces în perioada de derulare a acordului cadru, în alt scop decât acela de a-și îndeplini obligațiile contractuale.

10.2. Dezvăluirea oricărei informații, față de persoanele implicate în îndeplinirea acordului cadru, se va face într-un mod care să respecte confidențialitatea acesteia și se va extinde numai asupra acelor informații necesare îndeplinirii acordului cadru.

10.3. O parte contractantă va fi exonerată de răspunderea pentru dezvăluirea de informații referitoare la acordul cadru dacă:

a) informația era cunoscută părții contractante înainte ca ea să fi fost primită de la cealaltă parte contractantă, sau

b) informația a fost dezvăluită după ce a fost obținut acordul scris al celeilalte părți contractante pentru asemenea dezvăluire, sau

c) partea contractantă a fost obligată în mod legal să dezvăluie informația, sau

d) este sau devine o informație publică (înainte, în timpul sau după încheierea acordului cadru).

10.4. Fiecare parte va păstra confidențialitatea tuturor informațiilor sau datelor cunoscute, atât în perioada de derulare a acordului cadru, cât și după ce acordul cadru încetează să producă efecte, indiferent sub ce formă ar exista, atât celor direct legate de acordul cadru, cât și a celorlalte date referitoare la cealaltă parte și clienții acesteia, indiferent pe ce cale le-a aflat, sub sancțiunea rezilierii acordului cadru și/sau a suportării daunelor ce le-ar cauza celeilalte părți ca urmare a nerespectării acestei clauze.

## **11. FORȚA MAJORĂ**

11.1. Forța majoră este constatată de o autoritate competentă.

11.2. Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul acordului cadru, pe toată perioada în care aceasta acționează.

11.3. Îndeplinirea acordului cadru va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părților până la apariția acesteia.

11.4. Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți, în termen de 3 zile în mod complet, producerea acesteia și să ia orice măsuri care îi stau la dispoziție în vederea limitării consecințelor.

11.5. Dacă forța majoră acționează sau se estimează că va acționa o perioadă mai mare de 1 lună, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte părți încetarea pe deplin drept a prezentului acord, fără ca vreuna dintre părți să poată pretinde celeilalte daune-interese.

## **12. MODIFICAREA, MAJORAREA ACORDURILOR CADRU**

12.1. Părțile au dreptul, pe durata perioadei de valabilitate a acordului cadru, de a conveni modificarea și/sau completarea clauzelor acestuia, fără organizarea unei noi proceduri de atribuire, prin act adițional, fără a afecta caracterul general al acordului cadru, exclusiv în limitele dispozițiilor prevăzute de art. 221-222 din Legea nr. 98/2016, coroborate cu prevederile referitoare la modificări contractuale din H.G. nr. 395/2016 (art. 164 și 165).



12.2. Modificarea acordului cadru prin majorarea numărului de bilete și a valorii acordului cadru cu o valoare mai mică decât pragurile valorice corespunzătoare prevăzute la art. 7 alin. (1) din lege, fără a depăși însă 10% din prețul acordului cadru inițial, concomitent, păstrându-se caracterul general al contractului.

(1) Modificarea numărului de locuri se realizează ulterior atribuirii acordului cadru și constă în achiziționarea de noi servicii, care sunt similare serviciilor achiziționate prin atribuirea de contracte subsecvente la acordul cadru inițial și numai dacă se respectă, în mod cumulativ, următoarele condiții:

- atribuirea se face prin act adițional la acordul cadru inițial iar noile servicii constau în repetarea unor servicii similare celor prevăzute în acordul cadru atribuit inițial și sunt conforme cu cerințele prevăzute în caietul de sarcini elaborat cu ocazia atribuirii respectivului acord cadru;

- în documentația de atribuire la procedura aplicată pentru atribuirea acordului cadru inițial s-a precizat faptul că autoritatea contractantă are dreptul de a opta pentru achiziționarea ulterioară de noi servicii similare, de la operatorii economici a căror ofertă va fi declarată câștigătoare în cadrul procedurii respective;

- valoarea cumulată a actelor adiționale de majorare care vor fi încheiate pentru servicii suplimentare nu va fi mai mare decât pragurile valorice corespunzătoare prevăzute la art. 7 alin. (1) din lege, fără a depăși însă 10% din valoarea acordului cadru concomitent, păstrându-se caracterul general al acordului cadru al prestatorului pe unitate de cazare/stațiune.

(2) Majorarea poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante, solicitare ce va cuprinde acordul de majorare, modul și numărul de locuri care va fi majorat cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) În vederea majorării locurilor la tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante atât acordul de suplimentare cât și modul și numărul de locuri care va fi suplimentat, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(4) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba majorarea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de majorare.

12.3 Modificarea acordului cadru prin modificarea Anexei A- Centralizator de prețuri și număr de locuri atribuite pe stațiunea Pucioasa prin redistribuirea locurilor contractate în aceeași unitate de cazare cu clasificări diferite sau între unități de cazare, din aceeași stațiunea ale aceluiași prestator de servicii de tratament balnear.

(1) În situația în care prestatorilor le-au fost atribuite locuri cu clasificări diferite în aceeași unitate de cazare, autoritatea contractantă poate aproba cererile prestatorilor de redistribuire a acestor locuri, doar în cadrul aceleiași unități de cazare.

În situația în care prestatorii de servicii dețin mai multe unități de cazare într-o stațiune și solicită redistribuirea locurilor atribuite și nevalorificate între unitățile de cazare, din aceeași stațiune, CNPP poate aproba solicitarea menționată, prin încheiere de acte adiționale fără depășirea valorii acordului cadru și ținând cont de capacitățile unităților de cazare.





(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear în aceeași unitate de cazare cu clasificări diferite de la o categorie de confort la alta sau între unități de cazare din aceeași stațiune ale aceluiași prestator de servicii de tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante atât acordul de redistribuire cât și modul și numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă poate aproba solicitarea menționată la alin. (2) numai după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte.

(4) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.

### **13. ÎNCETAREA ȘI REZILIEREA ACORDULUI CADRU**

13.1. Promitentul - Achizitor își rezervă dreptul de a denunța unilateral acordul cadru, fără nicio compensație pentru Prestatori, printr-o notificare scrisă adresată Prestatorilor, în termen de 10 de zile de la apariția unor circumstanțe care nu au putut fi prevăzute la data încheierii acordului cadru și care conduc la modificarea clauzelor contractuale în așa măsură încât îndeplinirea acordului cadru respectiv ar fi contrară interesului său. Denunțarea unilaterală a acordului cadru va opera de la data menționată de Achizitor în cuprinsul notificării.

13.2. Nerespectarea obligațiilor prevăzute la art. 5, dă dreptul Achizitorului de a cere rezilierea acordului cadru printr-o notificare scrisă, și de a pretinde daune interese, Prestatorul declarând că acceptă, în mod expres și fără rezerve dispozițiile prezentei clauze.

13.3. Rezilierea devine efectivă la data comunicată în notificare.

### **14. SOLUȚIONAREA LITIGIILOR**

14.1. Promitentul-achizitor și promitenții -prestatori vor depune toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea acordului cadru.

14.2. Dacă, după 15 zile de la începerea acestor tratative, promitentul-achizitor și promitenții - prestatori nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare poate solicita ca disputa să se soluționeze de către instanțele judecătorești din România.

### **15. LIMBA CARE GUVERNEAZĂ ACORDUL CADRU**

15.1. Limba care guvernează acordul cadru este limba română.

### **16. CLAUZE SPECIALE**

Art.16.(1) Comunicările dintre părți, indiferent de forma lor, trebuie confirmate în scris, la primirea lor;

(2) Orice modificare sau completare a prezentului acord cadru se face în scris, cu acordul ambelor părți;

(3) Părțile pot conveni asupra unor modificări (diminuări și/sau suplimentări, modificări ale ANEXEI A) referitoare la numărul beneficiarilor de bilete de tratament, mai puțin tarifele, printr-un act adițional.



## 17. LEGEA APLICABILĂ ACORDULUI CADRU

17.1. Acordul cadru va fi interpretat conform legilor din România.

Prezentul Acord cadru s-a încheiat azi 12.08.2019 în dois (în litere) exemplare, din care 1 (un) exemplar pentru Promitentul-Achizitor, și câte 1 (un) exemplar pentru Promitenții-Prestatori.

PROMITENT - ACHIZITOR

CNPP



PROMIȚENȚI - PRESTATORI

Contract subsecvent de servicii

nr. 170, CIP/14.08.2019

la Acordul cadru de servicii nr. 169, CIP/12.08.2019

STAȚIUNEA PUCIOASA

I. PĂRȚI CONTRACTANTE

Între

CASA NAȚIONALĂ DE PENSII PUBLICE, cu sediul în str. Latină nr.8, sector 2, București, tel.021.316.26.64, tel/fax.021.316.92.81, înregistrată cu Cod Fiscal 13574005, conturi trezorerie RO74TREZ25A680400570202X și RO11TREZ25A690502570202X, deschis la ATCP-MB, reprezentată prin Domnul Ioan-Petru Căprariu - Președinte, în calitate de Promitent Achizitor și

S.C. TURISM S.A. PUCIOASA cu sediul în Pucioasa, str. Republicii nr. 110, jud. Dâmbovița, nr.telefon 0245/760874, fax 0245/762300, cod de înregistrare în scopuri de TVA CIF RO 939827, cod IBAN cont curent RO04TREZ2755069XXX000156. deschis la Trezoreria Pucioasa, reprezentată prin dl. MARINESCU VERGINEL în funcția de DIRECTOR GENERAL, în calitate de Prestator,

a intervenit prezentul contract.

II. DEFINIȚII

Art.2. În prezentul contract, următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- a) *contract* - actul juridic care reprezintă acordul de voință al celor două părți, încheiat între o autoritate contractantă, în calitate de *achizitor* și un prestator de servicii, în calitate de *prestator*;
- b) *achizitor și prestator* - părțile contractante, astfel cum sunt acestea denumite în prezentul contract;
- c) *valoarea contractului* - valoarea plătită de către achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract;
- d) *servicii* - activități a căror prestare face obiectul contractului;
- e) *forța majoră* - reprezintă orice eveniment extern, imprevizibil, absolut invincibil și inevitabil, intervenit după semnarea prezentului Contract și care împiedică executarea acestuia, este considerat ca forță majoră, conform legislației în vigoare și exonerează de răspundere, parțial sau total, partea care o invocă; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă, ci enunțiativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți;
- f) *zi* - zi calendaristică; *an* - 365 de zile.

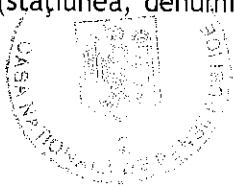
III. OBIECTUL CONTRACTULUI

Art.3.1.(1) Obiectul contractului îl constituie asigurarea de către PRESTATOR a serviciilor de tratament balnear, cazare și masă pentru beneficiarii biletelor eliberate de CNPP în anul 2019 pentru 8 serii, prin Casele teritoriale de pensii, în conformitate cu oferta PRESTATORULUI și cu anexele prezentului contract;

(2) În funcție de solicitări, de numărul de locuri și de limita sumelor prevăzute în bugetul asigurărilor sociale de stat pentru anul 2019 sau în funcție de reglementările interne ale CNPP ori modificări ale unor acte normative, CNPP poate majora sau diminua numărul de locuri în aceleași condiții contractuale și tarife, prin acte adiționale la contract.

Art.3.2.(1) Documentul pe baza căruia PRESTATORUL asigură serviciile de tratament balnear, cazare și masă este formularul tip "bilet de tratament balnear/odihnă" emis de CNPP prin Casele teritoriale de pensii, prezentat în dublu exemplar de titular, la data sosirii în unitatea de cazare aparținând PRESTATORULUI;

(2) Pentru a fi considerat valid la sosirea beneficiarului în unitatea de cazare, formularul tip "bilet de tratament balnear/odihnă" emis de CNPP trebuie să aibă înscrise toate elementele cerute de formular (stațiunea, denumirea unității de cazare, categoria de confort, data începerii și terminării sejurului,



datele de identificare ale titularului, inclusiv codul numeric personal, ștampilă emitent, semnătura titularului etc.), cu excepția rubricilor ce trebuie completate de reprezentantul PRESTATORULUI.

#### IV. TARIFE - VALOAREA CONTRACTULUI

Art. 4.(1) Tarifele sunt cele cuprinse în anexa nr.1 la prezentul contract;  
(2) Valoarea prezentului contract este de **1.308.888,00 lei**.

#### V. DURATA CONTRACTULUI

Art.5.(1) Contractul de servicii intră în vigoare de la data semnării contractului de ambele părți și are durata stabilită până la 31.12.2019.

#### VI. DOCUMENTELE CONTRACTULUI

Art.6. Documentele prezentului contract sunt:

- a) Documentația de atribuire inclusiv Caietul de sarcini;
- b) Oferta tehnică și financiară;
- c) Anexa 1 - Detalierea valorii contractului;
- d) Anexa 2 - Graficul de prestare a serviciilor - Anexa 2.1;
- e) Anexa 3 - Adeverință eliberată de PRESTATOR beneficiarului de bilet când acesta părăsește stațiunea înainte de terminarea sejurului;
- f) Anexa 4.1. - Centralizator cu situația biletelor de tratament balnear pentru seria.....;
- g) Anexa 4.2. - Centralizator cu situația biletelor gratuite de tratament balnear pentru seria .....;
- h) Anexa 5 - Anexă justificativă la factura nr.....pentru seria..... a biletelor de tratament (servicii prestate parțial).
- i) Împuternicire utilizare portal CNPP însoțită de anexă.

#### VII. CARACTERUL CONFIDENȚIAL AL CONTRACTULUI

Art.7.1. (1) O parte contractantă nu are dreptul, fără acordul scris al celeilalte părți:

- a) de a face cunoscut contractul sau orice prevedere a acestuia unei terțe părți, în afara acelor persoane implicate în îndeplinirea contractului;
  - b) de a utiliza informațiile și documentele obținute sau la care are acces în perioada de derulare a contractului, în alt scop decât acela de a-și îndeplini obligațiile contractuale.
- (2) Dezvăluirea oricărei informații față de persoanele implicate în îndeplinirea contractului se va face confidențial și se va extinde numai asupra acelor informații necesare în vederea îndeplinirii contractului.

Art.7.2. O parte contractantă va fi exonerată de răspunderea pentru dezvăluirea de informații referitoare la contract dacă:

- a) informația era cunoscută părții contractante înainte ca ea să fi fost primită de la cealaltă parte contractantă sau
- b) informația a fost dezvăluită după ce a fost obținut acordul scris al celeilalte părți contractante pentru asemenea dezvăluire sau
- c) partea contractantă a fost obligată în mod legal să dezvăluie informația.

#### VIII. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

Art.8.1. PRESTATORUL se obligă:

- (1) Să execute serviciile de tratament balnear, cazare și masă, în conformitate cu datele din anexa nr.1;
- (2) Să asigure cazarea corespunzătoare titularilor de bilete de tratament în unitățile de cazare, conform graficului din anexele nr.2 și nr. 2.1, cu respectarea nominalizării unităților de cazare, a gradului de confort și a datelor de intrare înscrise pe bilet, iar pentru perioadele cu grad superior de ocupare, să se acorde prioritate cazării beneficiarilor de bilete emise de CNPP sau casele teritoriale de pensii, față de alte categorii de beneficiari;
- (3) Să asigure serviciile prevăzute în contract numai pentru persoanele ale căror date de identificare sunt înscrise în biletul de tratament balnear, nemodificând elementele înscrise în formularul biletului de către emitent;



- (4) Să respecte Normele cu privire la accesul, evidența și protecția turiștilor în structuri de primire turistice, aprobate prin H.G. 237/2001 republicată, cu modificările și completările ulterioare, în integralitate, inclusiv în sensul asigurării cazării copiii posesori de bilet de tratament balnear, numai dacă aceștia sunt însoțiți de părinți, persoane care au calitatea de tutore sau persoane care îi au în plasament familial;
- (5) Să presteze serviciile contractate la un nivel calitativ corespunzător prevederilor Hotărârii nr.1267/2010, privind eliberarea de certificate de clasificare, a licențelor și brevetelor de turism, cu modificările și completările ulterioare;
- (6) Să rezolve, în cursul aceleiași zile, toate reclamațiile sau sesizările posesorilor de bilete, referitoare la asigurarea serviciilor conform prezentului contract;
- (7) Să pună la dispoziția beneficiarilor de bilete de tratament, materiale publicitare care să stimuleze vânzările în tot cursul anului;
- (8) Să informeze persoanele titulare de bilete de tratament emise de CNPP, pentru care se prestează servicii specifice, despre alte servicii ce pot fi asigurate;
- (9) În situația în care, din anumite motive bine întemeiate (situații familiale deosebite, motive de sănătate etc.), beneficiarii biletelor emise de CNPP sunt nevoiți să părăsească stațiunea, PRESTATORUL va emite solicitantului, titular de bilet de tratament, o adeverință în acest sens, conform modelului din anexa nr.3. Prestatorul are obligația să afișeze la loc vizibil - la recepție - informația potrivit căreia, dacă titularul biletului de tratament părăsește stațiunea înainte de terminarea sejurului, în vederea recuperării unei cote părți din contravaloarea contribuției achitate, acesta va solicita PRESTATORULUI eliberarea adeverinței conform modelului din anexa nr. 3;
- În mod similar se va proceda și în cazul în care titularul biletului de tratament, deși s-a prezentat în stațiune, la data înscrisă pe bilet, nu a fost cazat din motive care nu țin de prestator;
- (10) Să nu pretindă sub niciun motiv posesorilor biletelor de tratament balnear sume în plus pentru serviciile efectuate și prevăzute în prezentul contract, (inclusiv dacă, din diverse motive, aceștia au fost cazați la o unitate de cazare cu grad superior de confort);
- (11) Să comunice ACHIZITORULUI imposibilitatea executării obligațiilor contractuale datorate unor cauze de forță majoră în termen de 24 ore de la apariția acestora și să transmită actele doveditoare în termen de 5 zile de la aceeași dată. Persoanelor beneficiare ale biletelor de tratament balnear pentru care s-au emis deja aceste bilete, să li se asigure condiții de cazare, masă și tratament balnear, cel puțin similare cu cele prevăzute în prezentul contract, cu informarea prealabilă a CNPP;
- (12) Să nu presteze servicii pe baza unor bilete de tratament care au suferit modificări ale înscrisurilor. Pot fi acceptate aceste documente numai dacă modificările au fost certificate de emitent cu semnătură și ștampilă;
- (13) Să ofere cazare numai în camere cu 2 paturi (locuri) și grup sanitar propriu;
- (14) Să asigure, sub sancțiunea rezilierii contractului, beneficiarilor de bilete emise de CNPP, transportul gratuit de la spațiile de cazare la baza de tratament balnear, în situația în care aceasta nu se află în aceeași incintă;
- (15) Tratamentul balnear se asigură pentru 12 zile și minimum 3 proceduri pe zi, conform documentației de atribuire și a ofertei depuse. Titularii biletelor de tratament vor beneficia de tratament în conformitate cu diagnosticul din adeverințele medicale prezentate și/sau diagnosticul medicului din stațiune sau aparținând bazei de tratament în care se fac procedurile. Tratamentul se efectuează în baza de tratament aflată în incinta clădirii unde se asigură cazarea și/sau masa sau în altă locație, cu asigurarea gratuită a transportului de la locul de cazare la baza de tratament și retur, corelându-se cu orele de tratament, astfel încât beneficiarii să aștepte un timp rezonabil (cât mai scurt) până la revenirea în hotel.
- (16) Să respecte toate condițiile din documentația de atribuire și a ofertei depuse, ce au stat la baza încheierii prezentului contract;
- (17) a) În vederea verificării modului în care sunt prestate serviciile de tratament balnear, cazare și masă subvenționate de către statul român pentru pensionari ai sistemului unitar de pensii publice și pentru celelalte categorii de asigurați, Casa Națională de Pensii Publice va organiza acțiuni de verificare și control.
- Orice formă de a împiedica accesul echipelor de verificare, în orice moment dintre data comunicării rezultatului evaluării ofertelor și până la finalizarea contractului, poate atrage după sine rezilerea contractului, pierderea garanției constituite și dreptul achizitorului de a solicita daune/despăgubiri.
- b) Să pună la dispoziția organelor de control ale CNPP actele și documentele solicitate cu privire la modalitatea de derulare a contractului, calitatea serviciilor precum și informații referitoare la identitatea persoanelor pentru care se prestează servicii în baza biletelor de tratament, în vederea stabilirii calității de titular de bilet de tratament;



c) La cererea organelor de control aparținând CNPP și în prezența acestora, PRESTATORUL, prin persoanele din recepțiile structurilor de cazare, va solicita persoanelor pentru care prestează servicii în baza biletelor de tratament, prezentarea actelor de identitate în vederea dovedirii calității de titular al biletului de tratament;

d) Dacă pe durata duratării contractului, intervine una dintre situațiile în care:

- operatorul economic nu mai îndeplinește condițiile legate de asigurarea imobilelor în care se prestează serviciile;
- nu mai are acces la factorii naturali de cură;
- nu mai dispune de personalul și dotările necesare pentru asigurarea prestării serviciilor;
- i se ridică certificatul de clasificare pentru spațiile de cazare sau pentru cele de servire a mesei;
- i se ridică Autorizația de funcționare a bazei de tratament din punct de vedere medico - balnear pentru valorificarea factorilor sanogeni de cură,

prestatorul este obligat să aducă la cunoștința achizitorului aceste aspecte în termen de maxim 3 (trei) zile calendaristice. Necomunicarea situațiilor menționate în acest termen angajează răspunderea prestatorului pentru daunele provocate achizitorului.

În oricare dintre situațiile menționate la lit. d), se procedează la rezilarea contractului, pierderea garanției constituite și a dreptului achizitorului de a solicita daune/despăgubiri.

(18) Societățile comerciale care au unități al căror certificat de clasificare expiră în această perioadă contractuală, au obligația să-l actualizeze astfel încât valabilitatea acestuia să nu fie întreruptă; PRESTATORUL are obligația de a transmite ACHIZITORULUI noul certificat de clasificare, în termen de 15 zile de la obținerea acestuia; în caz de neconformare, ACHIZITORUL poate rezilia unilateral contractul și reține garanția de bună execuție a contractului;

În același mod se va proceda și pentru autorizația de funcționare a bazei de tratament din punct de vedere medico - balnear pentru valorificarea factorilor sanogeni de cură sau autorizația provizorie, eliberată de către Ministerul Sănătății.

(19) Pentru unitățile clasificate la categoria de 2 stele, să nu perceapă tarif suplimentar pentru T.V. în cameră.

(20) Pentru unitățile clasificate la categoria de 3 stele și 4 stele, să nu perceapă tarif suplimentar pentru T.V., frigider în cameră și aer condiționat.

(21) Să asigure accesul persoanelor cu handicap în spațiile de cazare, restaurant și baze de tratament balnear, potrivit prevederilor legale;

(22) Prestatorul își va crea un cont de utilizator pe portalul CNPP cu drept de administrare pentru entități de tipul "Prestatori de servicii de odihnă/tratament balnear" și va utiliza din acel moment aplicația "Operatori Hotelieri" în care va completa pe propria răspundere seria minimală de date, din câmpurile aplicației online și va transmite facturi electronice către CNPP. Crearea acestui cont nu implică costuri din partea utilizatorului.

(23) Pe parcursul derulării contractului, contractantul nu are dreptul de a înlocui subcontractanții nominalizați în ofertă (dacă este cazul) fără acceptul autorității contractante, iar eventuala înlocuirea a acestora nu trebuie să conducă la modificarea propunerii tehnice sau financiare inițiale.

(24) Să nu presteze servicii de cazare și masă dacă la controlul medical efectuat la sosirea în stațiune se constată că titularul biletului prezintă afecțiuni incompatibile cu tratamentul ce se efectuează în stațiune; în această situație se vor deconta numai serviciile prestate până la data consultului inclusiv.

Art.8.2. ACHIZITORUL se obligă:

(1) Să pună la dispoziția persoanelor îndreptățite, prin casele teritoriale de pensii, biletele de tratament balnear, pentru locurile contractate prin prezentul contract;

(2) Să informeze persoanele cărora le emite biletele de tratament balnear asupra condițiilor și serviciilor ce urmează a fi primite, în conformitate cu datele din prezentul contract;

(3) Să achite serviciile prestate în conformitate cu datele din prezentul contract.

## IX. VERIFICĂRI

Art.9.1. ACHIZITORUL are dreptul de a verifica modul de prestare a serviciilor înscrise în prezentul contract, pentru a stabili conformitatea lor cu prevederile din propunerea tehnică și din caietul de sarcini, încheindu-se cu aceasta ocazie o Notă de constatare.

Art.9.2. Verificările vor fi efectuate în conformitate cu prevederile din documentația de atribuire. ACHIZITORUL are obligația de a notifica în scris PRESTATORULUI identitatea reprezentanților săi împuterniciți pentru acest scop.



## X. MODALITĂȚI ȘI CONDIȚII DE PLATĂ

Art.10.1.(1) Se vor plăti numai serviciile real prestate și acceptate de beneficiar; documentele în baza cărora se decontează serviciile prestate sunt:

- factura fiscală;
- centralizatorul prezentărilor pe județe (conform anexei 4.1, 4.2), pe suport de hârtie;
- exemplarul 1, în original, al formularelor de bilete pentru care se solicită plata;
- anexa justificativă la factură pentru prestarea de servicii parțiale (conform modelului din anexa nr.5), dacă este cazul;

(2) Decontarea biletului de tratament balnear nu se efectuează în următoarele situații:

- formularul biletului prezintă modificări nevalidate de emitent;
- formularul biletului prezintă rubrici necompletate, inclusiv cele ce trebuie completate de PRESTATOR;
- au fost prestate servicii altor persoane decât cele titulare de bilet;
- nu se respectă prevederile art.8.1. alin.2 și alin.4 din prezentul contract;
- când data prezentării în stațiune înscrisă pe formularul de bilet de casa teritorială de pensii nu corespunde cu data sosirii beneficiarului certificată de prestatorul de servicii.

(3) Biletul de tratament balnear se va deconta și în situația în care beneficiarul de bilet se prezintă în stațiune la altă dată de intrare decât cea precizată în formularul de bilet, dar fără a depăși 3 zile de la data de intrare înscrisă pe bilet; în acest caz prestatorul va presta servicii de tratament balnear, cazare și masă până la data de ieșire inițială a biletului și va întocmi anexa justificativă la factură pentru prestarea de servicii parțiale (conform modelului din anexa nr.5).

Art.10.2. Facturile fiscale se emit de PRESTATOR pentru fiecare serie, la sfârșitul acesteia, corespunzător serviciilor prestate.

Art.10.3.(1) Plata facturilor emise de PRESTATOR se face de către ACHIZITOR, numai după finalizarea seriei, în termen de maxim 30 zile calendaristice de la data înregistrării acestora la sediul CNPP.

(2) PRESTATORUL va factura serviciile prestate respectând, obligatoriu, prevederile din Legea nr. 227/2015 privind Codul Fiscal, cu modificările și completările ulterioare, coroborate cu cele din Normele de aplicare;

(3) ACHIZITORUL nu va deconta biletele care au suferit modificări sau biletele în baza cărora au beneficiat de prestații alte persoane decât cele titulare de bilete de tratament;

(4) Plata facturilor fiscale emise de PRESTATOR se va efectua de către ACHIZITOR, în contul PRESTATORULUI, deschis la trezoreria statului în a cărei rază teritorială își are sediul sau la care este luat în evidență, după caz.

Art.10.4.(1) În situația în care numărul biletelor prezentate depășește numărul locurilor contractate pe seria respectivă, PRESTATORUL va asigura cazarea persoanelor respective, indiferent de categoria de cazare înscrisă pe bilet, aceștia având prioritate față de celelalte categorii de beneficiari ai prestatorului, respectându-se încadrarea în numărul total de bilete contractate pentru anul 2019;

(2) Cazarea în spații de categorie inferioară se va face provizoriu până la eliberarea spațiilor din categoria înscrisă pe bilet și numai cu acordul scris al titularului de bilet, acord care va fi trimis împreună cu decontul;

(3) În cazurile prevăzute la alin.(2), dacă serviciile se asigură în spații de categorie inferioară, față de cea înscrisă pe bilet, decontarea acestora se va face la tarifele acestei categorii, cu condiția ca respectiva categorie de confort să fie contractată cu CNPP. În caz contrar serviciile nu se decontează.

## XI. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ - PENALITĂȚI

Art.11.1. În cazul în care plata facturilor emise de PRESTATOR este efectuată cu depășirea termenului prevăzut la art. 10.3.(1), acesta este îndreptățit să solicite ACHIZITORULUI penalități de 0,02 % din valoarea facturii, pentru fiecare zi de întârziere, dar nu mai mult de 5% din valoarea totală a contractului.

Art.11.2.(1) Executarea necorespunzătoare sau cu întârziere a obligațiilor asumate de către PRESTATOR prin prezentul contract, angajează pentru acesta răspunderea și implicit plata de penalități;

(2) Neexecutarea în termen a obligațiilor PRESTATORULUI conform prezentului contract, atrage plata de către acesta a unei penalități de 0,02 %, pentru fiecare zi de întârziere, din valoarea serviciilor ce trebuiau prestate, facturate și transmise în termen la CNPP, conform art.10.2, dar nu mai mult de 5 % din valoarea contractului;



(3) Neexecutarea obligațiilor PRESTATORULUI asumate prin prezentul contract și a ofertei depuse, atrage răspunderea acestuia pentru daunele produse din culpa sa și conduce la rezilierea contractului și la pierderea garanției de bună execuție.

## **XII. RECLAMAȚII**

Art.12 În cazul în care beneficiarul serviciilor de tratament balnear, cazare și masă, este nemulțumit de serviciile primite și întocmește o sesizare în scris către prestator, formulată în mod clar și explicit, cu privire la deficiențele constatate la fața locului, legate de realizarea pachetului de servicii, prestatorul are obligația de a transmite către CNPP conținutul sesizării și măsurile luate.

## **XIII. GARANȚIA DE BUNĂ EXECUȚIE**

Art. 13.1. Garanția de bună execuție se constituie de către prestator, în termen de 5 zile de la semnarea contractului, în scopul asigurării beneficiarului de îndeplinirea cantitativă, calitativă a contractului și în perioada convenită, cuantumul acesteia este de 1% din valoarea contractului, respectiv **13.088,88 lei**. Modalitate de constituire -Garanția de bună execuție se constituie prin virament bancar în favoarea autorității contractante, în contul RO10TREZ7005005XXX000178- ATCP-MB sau printr-un instrument de garantare emis de o instituție de credit din România sau din alt stat sau de o societate de asigurări, în condițiile legii.

Art.13.2. Garanția de bună execuție se eliberează în termen de 14 zile de la încheierea atribuțiilor contractuale, la solicitarea prestatorului.

Art.13.3. Achizitorul are dreptul de a emite pretenții asupra garanției de bună execuție, în limita prejudiciului creat, dacă prestatorul nu își îndeplinește obligațiile asumate prin prezentul contract. Anterior emiterii unei pretenții asupra garanției de bună execuție, achizitorul are obligația de a notifica acest lucru prestatorului, precizând totodată obligațiile care nu au fost respectate.

## **XIV. MODIFICAREA, SUSPENDAREA, ÎNCETAREA CONTRACTULUI**

Art. 14.1. - Contractul poate fi modificat numai prin acordul de voință al părților, exprimat prin act adițional la prezentul contract astfel:

I. Modificarea prin redistribuirea locurilor la tratament balnear contractate și nevalorificate în serii anterioare pentru serii viitoare de la un contract subsecvent la altul, se va realiza prin acte adiționale la ambele contracte subsecvente, prin care se vor diminua și respectiv suplimenta locurile la tratament balnear (cu încadrarea în valoarea și numărul de locuri din acordul cadru inițial), astfel:

(1) Locurile la tratament balnear nevalorificate pentru una sau mai multe serii, pot fi redistribuite pentru seriile ulterioare, redistribuire ce poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante acordul de redistribuire și va preciza modul/numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.

II. Modificarea contractului subsecvent prin suplimentarea locurilor la tratament balnear din seriile viitoare (cu încadrarea în valoarea și numărul de locuri din acordul cadru inițial), se va realiza prin act adițional la contractul subsecvent inițial, astfel:

(1) Suplimentarea poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante, solicitare ce va cuprinde acordul de suplimentare cât și modul și numărul de locuri care va fi suplimentat, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(2) Autoritatea contractantă poate aproba solicitarea menționată la alin. (1) numai după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare





categorie de confort în parte poate aproba suplimentarea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de suplimentare.

(3) În cazul suplimentării, garanția de bună execuție a contractului subsecvent se va modifica cu valoarea corespunzătoare suplimentării.

III. În situația în care prestatorii de servicii solicită diminuarea numărului de locuri din acordul cadru/contract, datorită dificultăților în valorificarea biletelor, înainte de încheierea perioadei de contractare, CNPP poate aproba solicitarea menționată.

Prestatorul de servicii va prezenta situațiile obiective și justificate care determină imposibilitatea prestării serviciilor de tratament balnear, cazare și masă pentru care s-a încheiat contractul/acordul cadru.

IV. Redistribuirea locurilor contractate în aceeași unitate de cazare cu clasificări diferite sau între unități de cazare, din aceeași stațiune ale aceluiași prestator de servicii de tratament balnear;

(1) În situația în care prestatorilor le-au fost atribuite locuri cu clasificări diferite în aceeași unitate de cazare, autoritatea contractantă poate aproba cererile prestatorilor de redistribuire a acestor locuri, doar în cadrul aceleiași unități de cazare.

În situația în care prestatorii de servicii dețin mai multe unități de cazare într-o stațiune și solicită redistribuirea locurilor atribuite și nevalorificate între unitățile de cazare, din aceeași stațiune, CNPP poate aproba solicitarea menționată, prin încheiere de acte adiționale fără depășirea valorii acordului cadru/contractului inițial și ținând cont de capacitățile unităților de cazare.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear în aceeași unitate de cazare cu clasificări diferite de la o categorie de confort la alta sau între unități de cazare din aceeași stațiune ale aceluiași prestator de servicii de tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante atât acordul de redistribuire cât și modul și numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă poate aproba solicitarea menționată la alin. (2) numai după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte.

(4) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.

#### **V. Situații excepționale:**

##### **Redistribuirea locurilor contractate în cadrul aceluiași contract subsecvent fără act adițional**

La solicitarea în scris a prestatorului de servicii, achizitorul are dreptul de a redistribui biletele de tratament balnear contractate și nevalorificate între serii (de ex. din serii anterioare pentru serii viitoare sau din serii viitoare în seriile care urmează să înceapă), cu încadrarea în numărul de locuri contractate și în valoarea contractului subsecvent.

(1) Locurile la tratament balnear nevalorificate pentru una sau mai multe serii, pot fi redistribuite pentru seriile ulterioare, redistribuire ce poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante acordul de redistribuire și va preciza modul/numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.



Art. 14.2. - Părțile pot stabili de comun acord suspendarea pe o durată limitată a contractului.

Art. 14.3. - Prezentul contract poate înceta în următoarele condiții:

- a) prin expirarea termenului și realizarea obiectivului contractului;
- b) prin acordul de voință al părților;
- c) prin lichidarea sau declararea în stare de faliment a PRESTATORULUI;
- d) prin denunțarea unilaterală a contractului (cu respectarea obligațiilor contractuale) în urma unui preaviz de 30 zile;
- e) prin reziliere.

Art. 14.4. - Prezentul contract se consideră reziliat de drept prin nerespectarea obligațiilor asumate în contract, imputabilă uneia din părți, după notificarea acesteia. Rezilierea se comunică în scris.

Art. 14.5. - Rezilierea totală sau parțială a contractului nu are niciun efect asupra obligațiilor deja scadente între părți.

Art. 14.6. În situația în care ACHIZITORUL, prin organele sale de control sau prin alte mijloace, constată îndeplinirea defectuoasă sau neîndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract și prin oferta depusă de prestator, poate rezilia prezentul contract cu condiția notificării prealabile a PRESTATORULUI, rezilierea operând, la terminarea seriei următoare seriei în care s-a făcut notificarea și cu pierderea garanției de bună execuție. Prevederile prezentului paragraf nu înlătură răspunderea părții care în mod culpabil a cauzat încetarea contractului, pentru obligațiile contractuale neîndeplinite.

Art. 14.7. Neîndeplinirea obligațiilor contractuale din cauză de forță majoră, exonerează de răspundere partea contractantă care o invocă. Cazurile de forță majoră vor fi aduse la cunoștința celeilalte părți în termen de 24 ore de la apariția lor, transmițându-se acte doveditoare în termen de 5 zile.

## **XV. AJUSTAREA PREȚULUI CONTRACTULUI**

Art.15 Prețului biletului de tratament balnear nu poate fi ajustat pe perioada derulării contractului.

## **XVI. FORȚA MAJORĂ**

Art.16.1.(1) Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

(2) Partea care invocă forța majoră trebuie să anunțe cealaltă parte în termen de 24 ore de la data apariției respectivului caz de forță majoră și, de asemenea, de la încetarea acestui caz și să transmită actele doveditoare în termen de 5 zile de la aceeași dată;

(3) Dacă nu procedează la anunțarea în termenele prevăzute la alin. (2), respectiv a începerii și încetării situației de forță majoră, partea care o invocă va suporta toate daunele provocate celeilalte părți prin neanunțarea în termen;

(4) În cazul când împrejurările care obligă la suspendarea executării prezentului contract, datorită forței majore se prelungesc o perioadă mai mare de 30 zile, fiecare parte poate cere rezilierea contractului;

(5) Forța majoră trebuie să fie constatată de o autoritate competentă.

## **XVII. SOLUȚIONAREA LITIGIILOR**

17.1 (1) Achizitorul și prestatorul vor depune toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.

(2) Dacă, după 15 zile de la începerea acestor tratative, achizitorul și prestatorul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare poate solicita ca disputa să se soluționeze de către instanțele judecătorești ale municipiului București, conform legii.

## **XVIII. CLAUZE SPECIALE**

Art.18.(1) Comunicările dintre părți, indiferent de forma lor, trebuie confirmate în scris, la primirea lor;



- (2) Orice modificare sau completare a prezentului contract se face în scris, cu acordul ambelor părți;  
(3) Părțile pot conveni asupra unor modificări (diminuări și/sau suplimentări, modificări ale Anexei nr. 2) referitoare la numărul beneficiarilor de bilete de tratament, mai puțin tarifele, printr-un act adițional.  
(4) Acest contract nu poate fi cesionat.  
(5) Orice diferend privind decontarea prestațiilor se va rezolva până la expirarea perioadei de valabilitate a contractului, cu excepția eventualelor sume de recuperat de către CNPP de la PRESTATOR.  
(6) Limba care guvernează contractul este limba română.

Prezentul contract a fost întocmit și semnat astăzi 14.08.2019 în două exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte.

ACHIZITOR,  
PRESEDINTE



ROMANIA

PRESTATOR



SOCIETATEA COMERCIALA  
TURISM  
S.A.  
PUCIOASA

LOT 21 - OLĂNEȘTI

I. PĂRȚI CONTRACTANTE

Între

CASA NAȚIONALĂ DE PENSII PUBLICE, cu sediul în București, Str. Latină, nr.8, sector 2, telefon 021/316.26.64, fax 021/316.92.81, cod fiscal 13574005, conturi trezorerie RO74TREZ25A680400570202X și RO11TREZ25A690502570202X deschis la ATCP-MB, reprezentată prin domnul Ioan-Petru CĂPRARIU având funcția de Președinte, în calitate de Achizitor,

Și

S.C. BARRECO LARY S.R.L. cu sediul în Băile Olănești, str.Libertății nr.36, jud. Vâlcea, nr.telefon 0250/775340, fax0250/775352, cod de înregistrare în scopuri de TVA CIF RO 7688072, cod IBAN cont current RO42TREZ6715069XXX006930 deschis la Trezoreria Rm. Vâlcea, reprezentată prin dl. LINTE ION în funcția de ADMINISTRATOR, în calitate de Prestator,

a intervenit prezentul contract.

II. DEFINIȚII

Art.2. În prezentul contract, următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- a) *contract* - actul juridic care reprezintă acordul de voință al celor două părți, încheiat între o autoritate contractantă, în calitate de *achizitor* și un prestator de servicii, în calitate de *prestator*;
- b) *achizitor* și *prestator* - părțile contractante, astfel cum sunt acestea denumite în prezentul contract;
- c) *valoarea contractului* - valoarea plătită de către achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract;
- d) *servicii* - activități a căror prestare face obiectul contractului;
- e) *forța majoră* - reprezintă orice eveniment extern, imprevizibil, absolut invincibil și inevitabil, intervenit după semnarea prezentului Contract și care împiedică executarea acestuia, este considerat ca forță majoră, conform legislației în vigoare și exonerează de răspundere, parțial sau total, partea care o invocă; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă, ci enunțiativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți;
- f) *zi* - zi calendaristică; *an* - 365 de zile.

III. OBIECTUL CONTRACTULUI

Art.3.1.(1) Obiectul contractului îl constituie asigurarea de către PRESTATOR a serviciilor de tratament balnear, cazare și masă pentru beneficiarii biletelor eliberate de CNPP în anul 2019 pentru primele 10 serii, prin Casele teritoriale de pensii, în conformitate cu oferta PRESTATORULUI și cu anexele prezentului contract;

(2) În funcție de solicitări, de numărul de locuri și de limita sumelor prevăzute în bugetul asigurărilor sociale de stat pentru anul 2019 sau în funcție de reglementările interne ale CNPP ori modificări ale unor acte normative, CNPP poate majora sau diminua numărul de locuri în aceleași condiții contractuale și tarife, prin acte adiționale la contract.

Art.3.2.(1) Documentul pe baza căruia PRESTATORUL asigură serviciile de tratament balnear, cazare și masă este formularul tip "bilet de tratament balnear/odihnă" emis de CNPP prin Casele teritoriale de pensii, prezentat în dublu exemplar de titular, la data sosirii în unitatea de cazare aparținând PRESTATORULUI;

(2) Pentru a fi considerat valid la sosirea beneficiarului în unitatea de cazare, formularul tip "bilet de tratament balnear/odihnă" emis de CNPP trebuie să aibă înscrise toate elementele cerute de formular (stațiunea, denumirea unității de cazare, categoria de confort, data începerii și terminării sejurului,

datele de identificare ale titularului, inclusiv codul numeric personal, ștampilă emitent, semnătura titularului etc.), cu excepția rubricilor ce trebuie completate de reprezentantul PRESTATORULUI.

#### IV. TARIFE - VALOAREA CONTRACTULUI

Art. 4.(1) Tarifele sunt cele cuprinse în anexa nr.1 la prezentul contract;

(2) Valoarea prezentului contract este de **1.101.315,60** lei.

#### V. DURATA CONTRACTULUI

Art.5.(1) Contractul de servicii intră în vigoare de la data semnării contractului de ambele părți și are durata stabilită până la 31.12.2019.

#### VI. DOCUMENTELE CONTRACTULUI

Art.6. Documentele prezentului contract sunt:

- a) Documentația de atribuire inclusiv Caietul de sarcini;
- b) Oferta tehnică și financiară;
- c) Anexa 1 - Detalierea valorii contractului;
- d) Anexa 2 - Graficul de prestare a serviciilor - Anexa 2.1;
- e) Anexa 3 - Adeverință eliberată de PRESTATOR beneficiarului de bilet când acesta părăsește stațiunea înainte de terminarea sejurului;
- f) Anexa 4.1. - Centralizator cu situația biletelor de tratament balnear pentru seria.....;
- g) Anexa 4.2. - Centralizator cu situația biletelor gratuite de tratament balnear pentru seria .....;
- h) Anexa 5 - Anexă justificativă la factura nr.....pentru seria..... a biletelor de tratament (servicii prestate parțial).
- i) Împuternicire utilizare portal CNPP însoțită de anexă.

#### VII. CARACTERUL CONFIDENȚIAL AL CONTRACTULUI

Art.7.1. (1) O parte contractantă nu are dreptul, fără acordul scris al celeilalte părți:

- a) de a face cunoscut contractul sau orice prevedere a acestuia unei terțe părți, în afara acelor persoane implicate în îndeplinirea contractului;
- b) de a utiliza informațiile și documentele obținute sau la care are acces în perioada de derulare a contractului, în alt scop decât acela de a-și îndeplini obligațiile contractuale.

(2) Dezvăluirea oricărei informații față de persoanele implicate în îndeplinirea contractului se va face confidențial și se va extinde numai asupra acelor informații necesare în vederea îndeplinirii contractului.

Art.7.2. O parte contractantă va fi exonerată de răspunderea pentru dezvăluirea de informații referitoare la contract dacă:

- a) informația era cunoscută părții contractante înainte ca ea să fi fost primită de la cealaltă parte contractantă sau
- b) informația a fost dezvăluită după ce a fost obținut acordul scris al celeilalte părți contractante pentru asemenea dezvăluire sau
- c) partea contractantă a fost obligată în mod legal să dezvăluie informația.

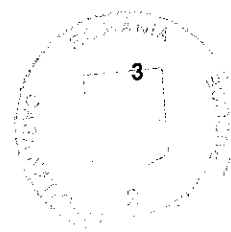
#### VIII. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

Art.8.1. PRESTATORUL se obligă:

- (1) Să execute serviciile de tratament balnear, cazare și masă, în conformitate cu datele din anexa nr.1;
- (2) Să asigure cazarea corespunzătoare titularilor de bilete de tratament în unitățile de cazare, conform graficului din anexele nr.2 și nr. 2.1, cu respectarea nominalizării unităților de cazare, a gradului de confort și a datelor de intrare înscrise pe bilet, iar pentru perioadele cu grad superior de ocupare, să se acorde prioritate cazării beneficiarilor de bilete emise de CNPP sau casele teritoriale de pensii, față de alte categorii de beneficiari;
- (3) Să asigure serviciile prevăzute în contract numai pentru persoanele ale căror date de identificare sunt înscrise în biletul de tratament balnear, nemodificând elementele înscrise în formularul biletului de către emitent;



- (4) Să respecte Normele cu privire la accesul, evidența și protecția turiștilor în structuri de primire turistice, aprobate prin H.G. 237/2001 republicată, cu modificările și completările ulterioare, în integralitate, inclusiv în sensul asigurării cazării copiilor posesori de bilet de tratament balnear, numai dacă aceștia sunt însoțiți de părinți, persoane care au calitatea de tutore sau persoane care îi au în plasament familial;
- (5) Să presteze serviciile contractate la un nivel calitativ corespunzător prevederilor Hotărârii nr.1267/2010, privind eliberarea de certificate de clasificare, a licențelor și brevetelor de turism, cu modificările și completările ulterioare;
- (6) Să rezolve, în cursul aceleiași zile, toate reclamațiile sau sesizările posesorilor de bilete, referitoare la asigurarea serviciilor conform prezentului contract;
- (7) Să pună la dispoziția beneficiarilor de bilete de tratament, materiale publicitare care să stimuleze vânzările în tot cursul anului;
- (8) Să informeze persoanele titulare de bilete de tratament emise de CNPP, pentru care se prestează servicii specifice, despre alte servicii ce pot fi asigurate;
- (9) În situația în care, din anumite motive bine întemeiate (situații familiale deosebite, motive de sănătate etc.), beneficiarii biletelor emise de CNPP sunt nevoiți să părăsească stațiunea, PRESTATORUL va emite solicitantului, titular de bilet de tratament, o adeverință în acest sens, conform modelului din anexa nr.3. Prestatorul are obligația să afișeze la loc vizibil - la recepție - informația potrivit căreia, dacă titularul biletului de tratament părăsește stațiunea înainte de terminarea sejurului, în vederea recuperării unei cote părți din contravaloarea contribuției achitate, acesta va solicita PRESTATORULUI eliberarea adeverinței conform modelului din anexa nr. 3;
- În mod similar se va proceda și în cazul în care titularul biletului de tratament, deși s-a prezentat în stațiune, la data înscrisă pe bilet, nu a fost cazat din motive care nu țin de prestator;
- (10) Să nu pretindă sub niciun motiv posesorilor biletelor de tratament balnear sume în plus pentru serviciile efectuate și prevăzute în prezentul contract, (inclusiv dacă, din diverse motive, aceștia au fost cazați la o unitate de cazare cu grad superior de confort);
- (11) Să comunice ACHIZITORULUI imposibilitatea executării obligațiilor contractuale datorate unor cauze de forță majoră în termen de 24 ore de la apariția acestora și să transmită actele doveditoare în termen de 5 zile de la aceeași dată. Persoanelor beneficiare ale biletelor de tratament balnear pentru care s-au emis deja aceste bilete, să li se asigure condiții de cazare, masă și tratament balnear, cel puțin similare cu cele prevăzute în prezentul contract, cu informarea prealabilă a CNPP;
- (12) Să nu presteze servicii pe baza unor bilete de tratament care au suferit modificări ale înscrisurilor. Pot fi acceptate aceste documente numai dacă modificările au fost certificate de emitent cu semnătură și stampilă;
- (13) Să ofere cazare numai în camere cu 2 paturi (locuri) și grup sanitar propriu;
- (14) Să asigure, sub sancțiunea rezilierii contractului, beneficiarilor de bilete emise de CNPP, transportul gratuit de la spațiile de cazare la baza de tratament balnear, în situația în care aceasta nu se află în aceeași incintă;
- (15) Tratamentul balnear se asigură pentru 12 zile și minimum 3 proceduri pe zi, conform documentației de atribuire și a ofertei depuse. Titularii biletelor de tratament vor beneficia de tratament în conformitate cu diagnosticul din adeverințele medicale prezentate și/sau diagnosticul medicului din stațiune sau aparținând bazei de tratament în care se fac procedurile. Tratamentul se efectuează în baza de tratament aflată în incinta clădirii unde se asigură cazarea și/sau masa sau în altă locație, cu asigurarea gratuită a transportului de la locul de cazare la baza de tratament și retur, corelându-se cu orele de tratament, astfel încât beneficiarii să aștepte un timp rezonabil (cât mai scurt) până la revenirea în hotel.
- (16) Să respecte toate condițiile din documentația de atribuire și a ofertei depuse, ce au stat la baza încheierii prezentului contract;
- (17) a) În vederea verificării modului în care sunt prestate serviciile de tratament balnear, cazare și masă subvenționate de către statul român pentru pensionari ai sistemului unitar de pensii publice și pentru celelalte categorii de asigurați, Casa Națională de Pensii Publice va organiza acțiuni de verificare și control.
- Orice formă de a împiedica accesul echipelor de verificare, în orice moment dintre data comunicării rezultatului evaluării ofertelor și până la finalizarea contractului, poate atrage după sine rezilierea contractului, pierderea garanției constituite și dreptul achizitorului de a solicita daune/despăgubiri.
- b) Să pună la dispoziția organelor de control ale CNPP actele și documentele solicitate cu privire la modalitatea de derulare a contractului, calitatea serviciilor precum și informații referitoare la identitatea persoanelor pentru care se prestează servicii în baza biletelor de tratament, în vederea stabilirii calității de titular de bilet de tratament;



c) La cererea organelor de control aparținând CNPP și în prezența acestora, PRESTATORUL, prin persoanele din recepțiile structurilor de cazare, va solicita persoanelor pentru care prestează servicii în baza biletelor de tratament, prezentarea actelor de identitate în vederea dovedirii calității de titular al biletului de tratament;

d) Dacă pe durata duratării contractului, intervine una dintre situațiile în care:

- operatorul economic nu mai îndeplinește condițiile legate de asigurarea imobilelor în care se prestează serviciile;
- nu mai are acces la factorii naturali de cură;
- nu mai dispune de personalul și dotările necesare pentru asigurarea prestării serviciilor;
- i se ridică certificatul de clasificare pentru spațiile de cazare sau pentru cele de servire a mesei;
- i se ridică Autorizația de funcționare a bazei de tratament din punct de vedere medico - balnear pentru valorificarea factorilor sanogeni de cură,

prestatorul este obligat să aducă la cunoștința achizitorului aceste aspecte în termen de maxim 3 (trei) zile calendaristice. Necomunicarea situațiilor menționate în acest termen angajează răspunderea prestatorului pentru daunele provocate achizitorului.

În oricare dintre situațiile menționate la lit. d), se procedează la rezilarea contractului, pierderea garanției constituite și a dreptului achizitorului de a solicita daune/despăgubiri.

(18) Societățile comerciale care au unități al căror certificat de clasificare expiră în această perioadă contractuală, au obligația să-l actualizeze astfel încât valabilitatea acestuia să nu fie întreruptă; PRESTATORUL are obligația de a transmite ACHIZITORULUI noul certificat de clasificare, în termen de 15 zile de la obținerea acestuia; în caz de neconformare, ACHIZITORUL poate rezilia unilateral contractul și reține garanția de bună execuție a contractului;

În același mod se va proceda și pentru autorizația de funcționare a bazei de tratament din punct de vedere medico - balnear pentru valorificarea factorilor sanogeni de cură sau autorizația provizorie, eliberată de către Ministerul Sănătății.

(19) Pentru unitățile clasificate la categoria de 2 stele, să nu perceapă tarif suplimentar pentru T.V. în cameră.

(20) Pentru unitățile clasificate la categoria de 3 stele și 4 stele, să nu perceapă tarif suplimentar pentru T.V., frigider în cameră și aer condiționat.

(21) Să asigure accesul persoanelor cu handicap în spațiile de cazare, restaurant și baze de tratament balnear, potrivit prevederilor legale;

(22) Prestatorul își va crea un cont de utilizator pe portalul CNPP cu drept de administrare pentru entități de tipul "Prestatori de servicii de odihnă/tratament balnear" și va utiliza din acel moment aplicația "Operatori Hotelieri" în care va completa pe propria răspundere seria minimală de date, din câmpurile aplicației online și va transmite facturi electronice către CNPP.

Crearea acestui cont nu implică costuri din partea utilizatorului.

(23) Pe parcursul derulării contractului, contractantul nu are dreptul de a înlocui subcontractanții nominalizați în ofertă (dacă este cazul) fără acceptul autorității contractante, iar eventuala înlocuirea a acestora nu trebuie să conducă la modificarea propunerii tehnice sau financiare inițiale.

(24) Să nu presteze servicii de cazare și masă dacă la controlul medical efectuat la sosirea în stațiune se constată că titularul biletului prezintă afecțiuni incompatibile cu tratamentul ce se efectuează în stațiune; în această situație se vor deconta numai serviciile prestate până la data consultului inclusiv.

**Art.8.2. ACHIZITORUL se obligă:**

(1) Să pună la dispoziția persoanelor îndreptățite, prin casele teritoriale de pensii, biletele de tratament balnear, pentru locurile contractate prin prezentul contract;

(2) Să informeze persoanele cărora le emite biletele de tratament balnear asupra condițiilor și serviciilor ce urmează a fi primite, în conformitate cu datele din prezentul contract;

(3) Să achite serviciile prestate în conformitate cu datele din prezentul contract.

## IX. VERIFICĂRI

Art.9.1. ACHIZITORUL are dreptul de a verifica modul de prestare a serviciilor înscrise în prezentul contract, pentru a stabili conformitatea lor cu prevederile din propunerea tehnică și din caietul de sarcini, încheindu-se cu aceasta ocazie o Notă de constatare.

Art.9.2. Verificările vor fi efectuate în conformitate cu prevederile din documentația de atribuire. ACHIZITORUL are obligația de a notifica în scris PRESTATORULUI identitatea reprezentanților săi împuterniciți pentru acest scop.



## X. MODALITĂȚI ȘI CONDIȚII DE PLATĂ

Art.10.1.(1) Se vor plăti numai serviciile real prestate și acceptate de beneficiar; documentele în baza cărora se decontează serviciile prestate sunt:

- factura fiscală;
- centralizatorul prezentărilor pe județe (conform anexei 4.1, 4.2), pe suport de hârtie;
- exemplarul 1, în original, al formularelor de bilete pentru care se solicită plata;
- anexa justificativă la factură pentru prestarea de servicii parțiale (conform modelului din anexa nr.5), dacă este cazul;

(2) Decontarea biletului de tratament balnear nu se efectuează în următoarele situații:

- formularul biletului prezintă modificări nevalide de emitent;
- formularul biletului prezintă rubrici necompletate, inclusiv cele ce trebuie completate de PRESTATOR;
- au fost prestate servicii altor persoane decât cele titulare de bilet;
- nu se respectă prevederile art.8.1. alin.2 și alin.4 din prezentul contract;
- când data prezentării în stațiune înscrisă pe formularul de bilet de casa teritorială de pensii nu corespunde cu data sosirii beneficiarului certificată de prestatorul de servicii.

(3) Biletul de tratament balnear se va deconta și în situația în care beneficiarul de bilet se prezintă în stațiune la altă dată de intrare decât cea precizată în formularul de bilet, dar fără a depăși 3 zile de la data de intrare înscrisă pe bilet; în acest caz prestatorul va presta servicii de tratament balnear, cazare și masă până la data de ieșire inițială a biletului și va întocmi anexa justificativă la factură pentru prestarea de servicii parțiale (conform modelului din anexa nr.5).

Art.10.2. Facturile fiscale se emit de PRESTATOR pentru fiecare serie, la sfârșitul acesteia, corespunzător serviciilor prestate.

Art.10.3.(1) Plata facturilor emise de PRESTATOR se face de către ACHIZITOR, numai după finalizarea seriei, în termen de maxim 30 zile calendaristice de la data înregistrării acestora la sediul CNPP.

(2) PRESTATORUL va factura serviciile prestate respectând, obligatoriu, prevederile din Legea nr. 227/2015 privind Codul Fiscal, cu modificările și completările ulterioare, coroborate cu cele din Normele de aplicare;

(3) ACHIZITORUL nu va deconta biletele care au suferit modificări sau biletele în baza cărora au beneficiat de prestații alte persoane decât cele titulare de bilete de tratament;

(4) Plata facturilor fiscale emise de PRESTATOR se va efectua de către ACHIZITOR, în contul PRESTATORULUI, deschis la trezoreria statului în a carei rază teritorială își are sediul sau la care este luat în evidență, după caz.

Art.10.4.(1) În situația în care numărul biletelor prezentate depășește numărul locurilor contractate pe seria respectivă, PRESTATORUL va asigura cazarea persoanelor respective, indiferent de categoria de cazare înscrisă pe bilet, aceștia având prioritate față de celelalte categorii de beneficiari ai prestatorului, respectându-se încadrarea în numărul total de bilete contractate pentru anul 2019;

(2) Cazarea în spații de categorie inferioară se va face provizoriu până la eliberarea spațiilor din categoria înscrisă pe bilet și numai cu acordul scris al titularului de bilet, acord care va fi trimis împreună cu decontul;

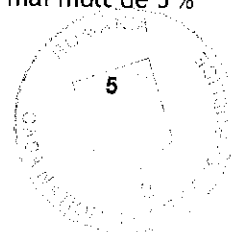
(3) În cazurile prevăzute la alin.(2), dacă serviciile se asigură în spații de categorie inferioară, față de cea înscrisă pe bilet, decontarea acestora se va face la tarifele acestei categorii, cu condiția ca respectiva categorie de confort să fie contractată cu CNPP. În caz contrar serviciile nu se decontează.

## XI. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ - PENALITĂȚI

Art.11.1. În cazul în care plata facturilor emise de PRESTATOR este efectuată cu depășirea termenului prevăzut la art. 10.3.(1), acesta este îndreptățit să solicite ACHIZITORULUI penalități de 0,02 % din valoarea facturii, pentru fiecare zi de întârziere, dar nu mai mult de 5% din valoarea totală a contractului.

Art.11.2.(1) Executarea necorespunzătoare sau cu întârziere a obligațiilor asumate de către PRESTATOR prin prezentul contract, angajează pentru acesta răspunderea și implicit plata de penalități;

(2) Neexecutarea în termen a obligațiilor PRESTATORULUI conform prezentului contract, atrage plata de către acesta a unei penalități de 0,02 %, pentru fiecare zi de întârziere, din valoarea serviciilor ce trebuiau prestate, facturate și transmise în termen la CNPP, conform art.10.2, dar nu mai mult de 5 % din valoarea contractului;





(3) Neexecutarea obligațiilor PRESTATORULUI asumate prin prezentul contract și a ofertei depuse, atrage răspunderea acestuia pentru daunele produse din culpa sa și conduce la rezilierea contractului și la pierderea garanției de bună execuție.

## XII. RECLAMAȚII

Art.12 În cazul în care beneficiarul serviciilor de tratament balnear, cazare și masă, este nemulțumit de serviciile primite și întocmește o sesizare în scris către prestator, formulată în mod clar și explicit, cu privire la deficiențele constatate la fața locului, legate de realizarea pachetului de servicii, prestatorul are obligația de a transmite către CNPP conținutul sesizării și măsurile luate.

## XIII. GARANȚIA DE BUNĂ EXECUȚIE

Art. 13.1. Garanția de bună execuție se constituie de către prestator, în termen de 5 zile de la semnarea contractului, în scopul asigurării beneficiarului de îndeplinirea cantitativă, calitativă a contractului și în perioada convenită, cuantumul acesteia este de 1% din valoarea contractului, respectiv **11.013,16 lei**.  
Modalitate de constituire -Garanția de bună execuție se constituie prin virament bancar în favoarea autorității contractante, în contul RO10TREZ7005005XXX000178- ATP-MB sau printr-un instrument de garantare emis de o instituție de credit din România sau din alt stat sau de o societate de asigurări, în condițiile legii.

Art.13.2. Garanția de bună execuție se eliberează în termen de 14 zile de la încheierea atribuțiilor contractuale, la solicitarea prestatorului.

Art.13.3. Achizitorul are dreptul de a emite pretenții asupra garanției de bună execuție, în limita prejudiciului creat, dacă prestatorul nu își îndeplinește obligațiile asumate prin prezentul contract. Anterior emiterii unei pretenții asupra garanției de bună execuție, achizitorul are obligația de a notifica acest lucru prestatorului, precizând totodată obligațiile care nu au fost respectate.

## XIV. MODIFICAREA, SUSPENDAREA, ÎNCETAREA CONTRACTULUI

Art. 14.1. - Contractul poate fi modificat numai prin acordul de voință al părților, exprimat prin act adițional la prezentul contract astfel:

I. Modificarea prin redistribuirea locurilor la tratament balnear contractate și nevalorificate în serii anterioare pentru serii viitoare de la un contract subsecvent la altul, se va realiza prin acte adiționale la ambele contracte subsecvente, prin care se vor diminua și respectiv suplimenta locurile la tratament balnear (cu încadrarea în valoarea și numărul de locuri din acordul cadru inițial), astfel:

(1) Locurile la tratament balnear nevalorificate pentru una sau mai multe serii, pot fi redistribuite pentru seriile ulterioare, redistribuire ce poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante acordul de redistribuire și va preciza modul/numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.

II. Modificarea contractului subsecvent prin suplimentarea locurilor la tratament balnear din seriile viitoare (cu încadrarea în valoarea și numărul de locuri din acordul cadru inițial), se va realiza prin act adițional la contractul subsecvent inițial, astfel:

(1) Suplimentarea poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante, solicitare ce va cuprinde acordul de suplimentare cât și modul și numărul de locuri care va fi suplimentat, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(2) Autoritatea contractantă poate aproba solicitarea menționată la alin. (1) numai după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare

categorii de confort în parte poate aproba suplimentarea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de suplimentare.

(3) În cazul suplimentării, garanția de bună execuție a contractului subsecvent se va modifica cu valoarea corespunzătoare suplimentării.

III. În situația în care prestatorii de servicii solicită diminuarea numărului de locuri din acordul cadru/contract, datorită dificultăților în valorificarea biletelor, înainte de încheierea perioadei de contractare, CNPP poate aproba solicitarea menționată.

Prestatorul de servicii va prezenta situațiile obiective și justificate care determină imposibilitatea prestării serviciilor de tratament balnear, cazare și masă pentru care s-a încheiat contractul/acordul cadru.

IV. Redistribuirea locurilor contractate în aceeași unitate de cazare cu clasificări diferite sau între unități de cazare, din același lot al aceluiasi prestator de servicii de tratament balnear;

(1) În situația în care prestatorilor le-au fost atribuite locuri cu clasificări diferite în aceeași unitate de cazare, autoritatea contractantă poate aproba cererile prestatorilor de redistribuire a acestor locuri, doar în cadrul aceleiași unități de cazare.

În situația în care prestatorii de servicii dețin mai multe unități de cazare într-un lot și solicită redistribuirea locurilor atribuite și nevalorificate între unitățile de cazare, din același lot, CNPP poate aproba solicitarea menționată, prin încheiere de acte adiționale fără depășirea valorii acordului cadru/contractului inițial și ținând cont de capacitățile unităților de cazare.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear în aceeași unitate de cazare cu clasificări diferite de la o categorie de confort la alta sau între unități de cazare din același lot al aceluiasi prestator de servicii de tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante atât acordul de redistribuire cât și modul și numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă poate aproba solicitarea menționată la alin. (2) numai după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte.

(4) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.

#### V. Situații excepționale:

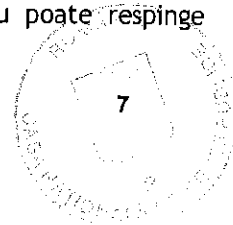
##### Redistribuirea locurilor contractate în cadrul aceluiasi contract subsecvent fără act adițional

La solicitarea în scris a prestatorului de servicii, achizitorul are dreptul de a redistribui biletele de tratament balnear contractate și nevalorificate între serii (de ex. din serii anterioare pentru serii viitoare sau din serii viitoare în seriile care urmează să înceapă), cu încadrarea în numărul de locuri contractate și în valoarea contractului subsecvent.

(1) Locurile la tratament balnear nevalorificate pentru una sau mai multe serii, pot fi redistribuite pentru seriile ulterioare, redistribuirea ce poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante acordul de redistribuire și va preciza modul/numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.



Art. 14.2. - Părțile pot stabili de comun acord suspendarea pe o durată limitată a contractului.

Art. 14.3. - Prezentul contract poate înceta în următoarele condiții:

- a) prin expirarea termenului și realizarea obiectivului contractului;
- b) prin acordul de voință al părților;
- c) prin lichidarea sau declararea în stare de faliment a PRESTATORULUI;
- d) prin denunțarea unilaterală a contractului (cu respectarea obligațiilor contractuale) în urma unui preaviz de 30 zile;
- e) prin reziliere.

Art. 14.4. - Prezentul contract se consideră reziliat de drept prin nerespectarea obligațiilor asumate în contract, imputabilă uneia din părți, după notificarea acesteia. Rezilierea se comunică în scris.

Art. 14.5. - Rezilierea totală sau parțială a contractului nu are niciun efect asupra obligațiilor deja scadente între părți.

Art. 14.6. În situația în care ACHIZITORUL, prin organele sale de control sau prin alte mijloace, constată îndeplinirea defectuoasă sau neîndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract și prin oferta depusă de prestator, poate rezilia prezentul contract cu condiția notificării prealabile a PRESTATORULUI, rezilierea operând, la terminarea seriei următoare seriei în care s-a făcut notificarea și cu pierderea garanției de bună execuție. Prevederile prezentului paragraf nu înlătură răspunderea părții care în mod culpabil a cauzat încetarea contractului, pentru obligațiile contractuale neîndeplinite.

Art. 14.7. Neîndeplinirea obligațiilor contractuale din cauză de forță majoră, exonerează de răspundere partea contractantă care o invocă. Cazurile de forță majoră vor fi aduse la cunoștința celeilalte părți în termen de 24 ore de la apariția lor, transmițându-se acte doveditoare în termen de 5 zile.

## **XV. AJUSTAREA PREȚULUI CONTRACTULUI**

Art.15 Prețul biletului de tratament balnear nu poate fi ajustat pe perioada derulării contractului.

## **XVI. FORȚA MAJORĂ**

Art.16.1.(1) Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

(2) Partea care invocă forța majoră trebuie să anunțe cealaltă parte în termen de 24 ore de la data apariției respectivului caz de forță majoră și, de asemenea, de la încetarea acestui caz și să transmită actele doveditoare în termen de 5 zile de la aceeași dată;

(3) Dacă nu procedează la anunțarea în termenele prevăzute la alin. (2), respectiv a începerii și încetării situației de forță majoră, partea care o invocă va suporta toate daunele provocate celeilalte părți prin neanunțarea în termen;

(4) În cazul când împrejurările care obligă la suspendarea executării prezentului contract, datorită forței majore se prelungesc o perioadă mai mare de 30 zile, fiecare parte poate cere rezilierea contractului;

(5) Forța majoră trebuie să fie constatată de o autoritate competentă.

## **XVII. SOLUȚIONAREA LITIGIILOR**

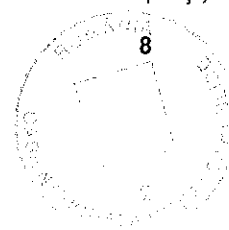
17.1 (1) Achizitorul și prestatorul vor depune toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.

(2) Dacă, după 15 zile de la începerea acestor tratative, achizitorul și prestatorul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare poate solicita ca disputa să se soluționeze de către instanțele judecătorești ale municipiului București, conform legii.

## **XVIII. CLAUZE SPECIALE**

Art.18.(1) Comunicările dintre părți, indiferent de forma lor, trebuie confirmate în scris, la primirea lor;

(2) Orice modificare sau completare a prezentului contract se face în scris, cu acordul ambelor părți;



(3) Părțile pot conveni asupra unor modificări (diminuări și/sau suplimentări, modificări ale Anexei nr. 2) referitoare la numărul beneficiarilor de bilete de tratament, mai puțin tarifele, printr-un act adițional.

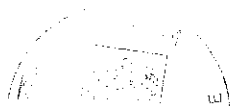
(4) Acest contract nu poate fi cesionat.

(5) Orice diferend privind decontarea prestațiilor se va rezolva până la expirarea perioadei de valabilitate a contractului, cu excepția eventualelor sume de recuperat de către CNPP de la PRESTATOR.

(6) Limba care guvernează contractul este limba română.

Prezentul contract a fost întocmit și semnat astăzi 29.05.2019 în două exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte.

ACHIZITOR,  
PREȘEDINTE, //



PRESTATOR,



DIRECTOR,

LOT 21 - OLĂNEȘTI

I. PĂRȚI CONTRACTANTE

Între

CASA NAȚIONALĂ DE PENSII PUBLICE, cu sediul în București, Str. Latină, nr.8, sector 2, telefon 021/316.26.64, fax 021/316.92.81, cod fiscal 13574005, conturi trezorerie RO74TREZ25A680400570202X și RO11TREZ25A690502570202X deschis la ATCP-MB, reprezentată prin domnul Ioan-Petru CĂPRARIU având funcția de Președinte, în calitate de Achizitor,

și

S.C. NEX S.R.L. cu sediul în Olănești, str. Forestierilor nr. 12, jud. Vâlcea, nr. telefon 0250/775876, fax 0250/775876, cod de înregistrare în scopuri de TVA CIF RO 4064678, cod IBAN cont curent RO70TREZ6715069XXX006911, deschis la Trezoreria Rm. Vâlcea, reprezentată prin dl. PREDESCU DĂNUȚ în funcția de ADMINISTRATOR, în calitate de Prestator,

a intervenit prezentul contract.

II. DEFINIȚII

Art.2. În prezentul contract, următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- a) *contract* - actul juridic care reprezintă acordul de voință al celor două părți, încheiat între o autoritate contractantă, în calitate de *achizitor* și un prestator de servicii, în calitate de *prestator*;
- b) *achizitor* și *prestator* - părțile contractante, astfel cum sunt acestea denumite în prezentul contract;
- c) *valoarea contractului* - valoarea plătită prestatorului de către achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract;
- d) *servicii* - activități a căror prestare face obiectul contractului;
- e) *forța majoră* - reprezintă orice eveniment extern, imprevizibil, absolut invincibil și inevitabil, intervenit după semnarea prezentului Contract și care împiedică executarea acestuia, este considerat ca forță majoră, conform legislației în vigoare și exonerează de răspundere, parțial sau total, partea care o invocă; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă, ci enunțiativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți;
- f) *zi* - zi calendaristică; *an* - 365 de zile.

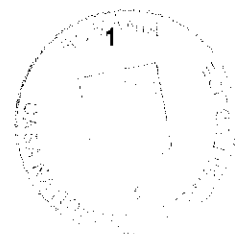
III. OBIECTUL CONTRACTULUI

Art.3.1.(1) Obiectul contractului îl constituie asigurarea de către PRESTATOR a serviciilor de tratament balnear, cazare și masă pentru beneficiarii biletelor eliberate de CNPP în anul 2019 pentru primele 10 serii, prin Casele teritoriale de pensii, în conformitate cu oferta PRESTATORULUI și cu anexele prezentului contract;

(2) În funcție de solicitări, de numărul de locuri și de limita sumelor prevăzute în bugetul asigurărilor sociale de stat pentru anul 2019 sau în funcție de reglementările interne ale CNPP ori modificări ale unor acte normative, CNPP poate majora sau diminua numărul de locuri în aceleași condiții contractuale și tarife, prin acte adiționale la contract.

Art.3.2.(1) Documentul pe baza căruia PRESTATORUL asigură serviciile de tratament balnear, cazare și masă este formularul tip "bilet de tratament balnear/odihnă" emis de CNPP prin Casele teritoriale de pensii, prezentat în dublu exemplar de titular, la data sosirii în unitatea de cazare aparținând PRESTATORULUI;

(2) Pentru a fi considerat valid la sosirea beneficiarului în unitatea de cazare, formularul tip "bilet de tratament balnear/odihnă" emis de CNPP trebuie să aibă înscrise toate elementele cerute de formular (stațiunea, denumirea unității de cazare, categoria de confort, data începerii și terminării sejurului,



datele de identificare ale titularului, inclusiv codul numeric personal, ștampilă emitent, semnătura titularului etc.), cu excepția rubricilor ce trebuie completate de reprezentantul PRESTATORULUI.

#### IV. TARIFE - VALOAREA CONTRACTULUI

Art. 4.(1) Tarifele sunt cele cuprinse în anexa nr.1 la prezentul contract;  
(2) Valoarea prezentului contract este de **769.648,00** lei.

#### V. DURATA CONTRACTULUI

Art.5.(1) Contractul de servicii intră în vigoare de la data semnării contractului de ambele părți și are durata stabilită până la 31.12.2019.

#### VI. DOCUMENTELE CONTRACTULUI

Art.6. Documentele prezentului contract sunt:

- a) Documentația de atribuire inclusiv Caietul de sarcini;
- b) Oferta tehnică și financiară;
- c) Anexa 1 - Detalierea valorii contractului;
- d) Anexa 2 - Graficul de prestare a serviciilor - Anexa 2.1;
- e) Anexa 3 - Adeverință eliberată de PRESTATOR beneficiarului de bilet când acesta părăsește stațiunea înainte de terminarea sejurului;
- f) Anexa 4.1. - Centralizator cu situația biletelor de tratament balnear pentru seria.....;
- g) Anexa 4.2. - Centralizator cu situația biletelor gratuite de tratament balnear pentru seria .....;
- h) Anexa 5 - Anexă justificativă la factura nr.....pentru seria..... a biletelor de tratament (servicii prestate parțial).
- i) Împuternicire utilizare portal CNPP însoțită de anexă.

#### VII. CARACTERUL CONFIDENȚIAL AL CONTRACTULUI

Art.7.1. (1) O parte contractantă nu are dreptul, fără acordul scris al celeilalte părți:

- a) de a face cunoscut contractul sau orice prevedere a acestuia unei terțe părți, în afara acelor persoane implicate în îndeplinirea contractului;
- b) de a utiliza informațiile și documentele obținute sau la care are acces în perioada de derulare a contractului, în alt scop decât acela de a-și îndeplini obligațiile contractuale.

(2) Dezvăluirea oricărei informații față de persoanele implicate în îndeplinirea contractului se va face confidențial și se va extinde numai asupra acelor informații necesare în vederea îndeplinirii contractului.

Art.7.2. O parte contractantă va fi exonerată de răspunderea pentru dezvăluirea de informații referitoare la contract dacă:

- a) informația era cunoscută părții contractante înainte ca ea să fi fost primită de la cealaltă parte contractantă sau
- b) informația a fost dezvăluită după ce a fost obținut acordul scris al celeilalte părți contractante pentru asemenea dezvăluire sau
- c) partea contractantă a fost obligată în mod legal să dezvăluie informația.

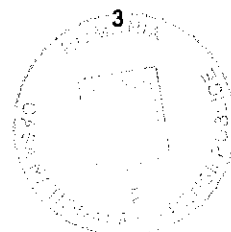
#### VIII. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

Art.8.1. PRESTATORUL se obligă:

- (1) Să execute serviciile de tratament balnear, cazare și masă, în conformitate cu datele din anexa nr.1;
- (2) Să asigure cazarea corespunzătoare titularilor de bilete de tratament în unitățile de cazare, conform graficului din anexele nr.2 și nr. 2.1, cu respectarea nominalizării unităților de cazare, a gradului de confort și a datelor de intrare înscrise pe bilet, iar pentru perioadele cu grad superior de ocupare, să se acorde prioritate cazării beneficiarilor de bilete emise de CNPP sau casele teritoriale de pensii, față de alte categorii de beneficiari;
- (3) Să asigure serviciile prevăzute în contract numai pentru persoanele ale căror date de identificare sunt înscrise în biletul de tratament balnear, nemodificând elementele înscrise în formularul biletului de către emitent;



- (4) Să respecte Normele cu privire la accesul, evidența și protecția turiștilor în structuri de primire turistice, aprobate prin H.G. 237/2001 republicată, cu modificările și completările ulterioare, în integralitate, inclusiv în sensul asigurării cazării copilor posesori de bilet de tratament balnear, numai dacă aceștia sunt însoțiți de părinți, persoane care au calitatea de tutore sau persoane care îi au în plasament familial;
- (5) Să presteze serviciile contractate la un nivel calitativ corespunzător prevederilor Hotărârii nr.1267/2010, privind eliberarea de certificate de clasificare, a licențelor și brevetelor de turism, cu modificările și completările ulterioare;
- (6) Să rezolve, în cursul aceleiași zile, toate reclamațiile sau sesizările posesorilor de bilete, referitoare la asigurarea serviciilor conform prezentului contract;
- (7) Să pună la dispoziția beneficiarilor de bilete de tratament, materiale publicitare care să stimuleze vânzările în tot cursul anului;
- (8) Să informeze persoanele titulare de bilete de tratament emise de CNPP, pentru care se prestează servicii specifice, despre alte servicii ce pot fi asigurate;
- (9) În situația în care, din anumite motive bine întemeiate (situații familiale deosebite, motive de sănătate etc.), beneficiarii biletelor emise de CNPP sunt nevoiți să părăsească stațiunea, PRESTATORUL va emite solicitantului, titular de bilet de tratament, o adeverință în acest sens, conform modelului din anexa nr.3. Prestatorul are obligația să afișeze la loc vizibil - la recepție - informația potrivit căreia, dacă titularul biletului de tratament părăsește stațiunea înainte de terminarea sejurului, în vederea recuperării unei cote părți din contravaloarea contribuției achitate, acesta va solicita PRESTATORULUI eliberarea adeverinței conform modelului din anexa nr. 3;
- În mod similar se va proceda și în cazul în care titularul biletului de tratament, deși s-a prezentat în stațiune, la data înscrisă pe bilet, nu a fost cazat din motive care nu țin de prestator;
- (10) Să nu pretindă sub niciun motiv posesorilor biletelor de tratament balnear sume în plus pentru serviciile efectuate și prevăzute în prezentul contract, (inclusiv dacă, din diverse motive, aceștia au fost cazați la o unitate de cazare cu grad superior de confort);
- (11) Să comunice ACHIZITORULUI imposibilitatea executării obligațiilor contractuale datorate unor cauze de forță majoră în termen de 24 ore de la apariția acestora și să transmită actele doveditoare în termen de 5 zile de la aceeași dată. Persoanelor beneficiare ale biletelor de tratament balnear pentru care s-au emis deja aceste bilete, să li se asigure condiții de cazare, masă și tratament balnear, cel puțin similare cu cele prevăzute în prezentul contract, cu informarea prealabilă a CNPP;
- (12) Să nu presteze servicii pe baza unor bilete de tratament care au suferit modificări ale înscrisurilor. Pot fi acceptate aceste documente numai dacă modificările au fost certificate de emitent cu semnătură și stampilă;
- (13) Să ofere cazare numai în camere cu 2 paturi (locuri) și grup sanitar propriu;
- (14) Să asigure, sub sancțiunea rezilierii contractului, beneficiarilor de bilete emise de CNPP, transportul gratuit de la spațiile de cazare la baza de tratament balnear, în situația în care aceasta nu se află în aceeași incintă;
- (15) Tratamentul balnear se asigură pentru 12 zile și minimum 3 proceduri pe zi, conform documentației de atribuire și a ofertei depuse. Titularii biletelor de tratament vor beneficia de tratament în conformitate cu diagnosticul din adeverințele medicale prezentate și/sau diagnosticul medicului din stațiune sau aparținând bazei de tratament în care se fac procedurile. Tratamentul se efectuează în baza de tratament aflată în incinta clădirii unde se asigură cazarea și/sau masa sau în altă locație, cu asigurarea gratuită a transportului de la locul de cazare la baza de tratament și retur, corelându-se cu orele de tratament, astfel încât beneficiarii să aștepte un timp rezonabil (cât mai scurt) până la revenirea în hotel.
- (16) Să respecte toate condițiile din documentația de atribuire și a ofertei depuse, ce au stat la baza încheierii prezentului contract;
- (17) a) În vederea verificării modului în care sunt prestate serviciile de tratament balnear, cazare și masă subvenționate de către statul român pentru pensionari ai sistemului unitar de pensii publice și pentru celelalte categorii de asigurați, Casa Națională de Pensii Publice va organiza acțiuni de verificare și control.
- Orice formă de a împiedica accesul echipelor de verificare, în orice moment dintre data comunicării rezultatului evaluării ofertelor și până la finalizarea contractului, poate atrage după sine rezilierea contractului, pierderea garanției constituite și dreptul achizitorului de a solicita daune/despăgubiri.
- b) Să pună la dispoziția organelor de control ale CNPP actele și documentele solicitate cu privire la modalitatea de derulare a contractului, calitatea serviciilor precum și informații referitoare la identitatea persoanelor pentru care se prestează servicii în baza biletelor de tratament, în vederea stabilirii calității de titular de bilet de tratament;



c) La cererea organelor de control aparținând CNPP și în prezența acestora, PRESTATORUL, prin persoanele din recepțiile structurilor de cazare, va solicita persoanelor pentru care prestează servicii în baza biletelor de tratament, prezentarea actelor de identitate în vederea dovedirii calității de titular al biletului de tratament;

d) Dacă pe durata duratăii contractului, intervine una dintre situațiile în care:

- operatorul economic nu mai îndeplinește condițiile legate de asigurarea imobilelor în care se prestează serviciile;
- nu mai are acces la factorii naturali de cură;
- nu mai dispune de personalul și dotările necesare pentru asigurarea prestării serviciilor;
- i se ridică certificatul de clasificare pentru spațiile de cazare sau pentru cele de servire a mesei;
- i se ridică Autorizația de funcționare a bazei de tratament din punct de vedere medico - balnear pentru valorificarea factorilor sanogeni de cură,

prestatorul este obligat să aducă la cunoștința achizitorului aceste aspecte în termen de maxim 3 (trei) zile calendaristice. Necomunicarea situațiilor menționate în acest termen angajează răspunderea prestatorului pentru daunele provocate achizitorului.

În oricare dintre situațiile menționate la lit. d), se procedează la rezilarea contractului, pierderea garanției constituite și a dreptului achizitorului de a solicita daune/despăgubiri.

(18) Societățile comerciale care au unități al căror certificat de clasificare expiră în această perioadă contractuală, au obligația să-l actualizeze astfel încât valabilitatea acestuia să nu fie întreruptă; PRESTATORUL are obligația de a transmite ACHIZITORULUI noul certificat de clasificare, în termen de 15 zile de la obținerea acestuia; în caz de neconformare, ACHIZITORUL poate rezilia unilateral contractul și reține garanția de bună execuție a contractului;

În același mod se va proceda și pentru autorizația de funcționare a bazei de tratament din punct de vedere medico - balnear pentru valorificarea factorilor sanogeni de cură sau autorizația provizorie, eliberată de către Ministerul Sănătății.

(19) Pentru unitățile clasificate la categoria de 2 stele, să nu perceapă tarif suplimentar pentru T.V. în cameră.

(20) Pentru unitățile clasificate la categoria de 3 stele și 4 stele, să nu perceapă tarif suplimentar pentru T.V., frigider în cameră și aer condiționat.

(21) Să asigure accesul persoanelor cu handicap în spațiile de cazare, restaurant și baze de tratament balnear, potrivit prevederilor legale;

(22) Prestatorul își va crea un cont de utilizator pe portalul CNPP cu drept de administrare pentru entități de tipul "Prestatori de servicii de odihnă/tratament balnear" și va utiliza din acel moment aplicația "Operatori Hotelieri" în care va completa pe propria răspundere seria minimală de date, din câmpurile aplicației online și va transmite facturi electronice către CNPP.

Crearea acestui cont nu implică costuri din partea utilizatorului.

(23) Pe parcursul derulării contractului, contractantul nu are dreptul de a înlocui subcontractanții nominalizați în ofertă (dacă este cazul) fără acceptul autorității contractante, iar eventuala înlocuirea a acestora nu trebuie să conducă la modificarea propunerii tehnice sau financiare inițiale.

(24) Să nu presteze servicii de cazare și masă dacă la controlul medical efectuat la sosirea în stațiune se constată că titularul biletului prezintă afecțiuni incompatibile cu tratamentul ce se efectuează în stațiune; în această situație se vor deconta numai serviciile prestate până la data consultului inclusiv.

Art.8.2. ACHIZITORUL se obligă:

(1) Să pună la dispoziția persoanelor îndreptățite, prin casele teritoriale de pensii, biletele de tratament balnear, pentru locurile contractate prin prezentul contract;

(2) Să informeze persoanele cărora le emite biletele de tratament balnear asupra condițiilor și serviciilor ce urmează a fi primite, în conformitate cu datele din prezentul contract;

(3) Să achite serviciile prestate în conformitate cu datele din prezentul contract.

## IX. VERIFICĂRI

Art.9.1. ACHIZITORUL are dreptul de a verifica modul de prestare a serviciilor înscrise în prezentul contract, pentru a stabili conformitatea lor cu prevederile din propunerea tehnică și din caietul de sarcini, încheindu-se cu aceasta ocazie o Notă de constatare.

Art.9.2. Verificările vor fi efectuate în conformitate cu prevederile din documentația de atribuire. ACHIZITORUL are obligația de a notifica în scris PRESTATORULUI identitatea reprezentanților săi împuterniciți pentru acest scop.





## X. MODALITĂȚI ȘI CONDIȚII DE PLATĂ

Art.10.1.(1) Se vor plăti numai serviciile real prestate și acceptate de beneficiar; documentele în baza cărora se decontează serviciile prestate sunt:

- factura fiscală;
- centralizatorul prezentărilor pe județe (conform anexei 4.1, 4.2), pe suport de hârtie;
- exemplarul 1, în original, al formularelor de bilete pentru care se solicită plata;
- anexa justificativă la factură pentru prestarea de servicii parțiale (conform modelului din anexa nr.5), dacă este cazul;

(2) Decontarea biletului de tratament balnear nu se efectuează în următoarele situații:

- formularul biletului prezintă modificări nevalidate de emitent;
- formularul biletului prezintă rubrici necompletate, inclusiv cele ce trebuie completate de PRESTATOR;
- au fost prestate servicii altor persoane decât cele titulare de bilet;
- nu se respectă prevederile art.8.1. alin.2 și alin.4 din prezentul contract;
- când data prezentării în stațiune înscrisă pe formularul de bilet de casa teritorială de pensii nu corespunde cu data sosirii beneficiarului certificată de prestatorul de servicii.

(3) Biletul de tratament balnear se va deconta și în situația în care beneficiarul de bilet se prezintă în stațiune la altă dată de intrare decât cea precizată în formularul de bilet, dar fără a depăși 3 zile de la data de intrare înscrisă pe bilet; în acest caz prestatorul va presta servicii de tratament balnear, cazare și masă până la data de ieșire inițială a biletului și va întocmi anexa justificativă la factură pentru prestarea de servicii parțiale (conform modelului din anexa nr.5).

Art.10.2. Facturile fiscale se emit de PRESTATOR pentru fiecare serie, la sfârșitul acesteia, corespunzător serviciilor prestate.

Art.10.3.(1) Plata facturilor emise de PRESTATOR se face de către ACHIZITOR, numai după finalizarea seriei, în termen de maxim 30 zile calendaristice de la data înregistrării acestora la sediul CNPP.

(2) PRESTATORUL va factura serviciile prestate respectând, obligatoriu, prevederile din Legea nr. 227/2015 privind Codul Fiscal, cu modificările și completările ulterioare, coroborate cu cele din Normele de aplicare;

(3) ACHIZITORUL nu va deconta biletele care au suferit modificări sau biletele în baza cărora au beneficiat de prestații alte persoane decât cele titulare de bilete de tratament;

(4) Plata facturilor fiscale emise de PRESTATOR se va efectua de către ACHIZITOR, în contul PRESTATORULUI, deschis la trezoreria statului în a cărei rază teritorială își are sediul sau la care este luat în evidență, după caz.

Art.10.4.(1) În situația în care numărul biletelor prezentate depășește numărul locurilor contractate pe seria respectivă, PRESTATORUL va asigura cazarea persoanelor respective, indiferent de categoria de cazare înscrisă pe bilet, aceștia având prioritate față de celelalte categorii de beneficiari ai prestatorului, respectându-se încadrarea în numărul total de bilete contractate pentru anul 2019;

(2) Cazarea în spații de categorie inferioară se va face provizoriu până la eliberarea spațiilor din categoria înscrisă pe bilet și numai cu acordul scris al titularului de bilet, acord care va fi trimis împreună cu decontul;

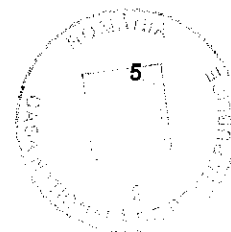
(3) În cazurile prevăzute la alin.(2), dacă serviciile se asigură în spații de categorie inferioară, față de cea înscrisă pe bilet, decontarea acestora se va face la tarifele acestei categorii, cu condiția ca respectiva categorie de confort să fie contractată cu CNPP. În caz contrar serviciile nu se decontează.

## XI. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ - PENALITĂȚI

Art.11.1. În cazul în care plata facturilor emise de PRESTATOR este efectuată cu depășirea termenului prevăzut la art. 10.3.(1), acesta este îndreptățit să solicite ACHIZITORULUI penalități de 0,02 % din valoarea facturii, pentru fiecare zi de întârziere, dar nu mai mult de 5% din valoarea totală a contractului.

Art.11.2.(1) Executarea necorespunzătoare sau cu întârziere a obligațiilor asumate de către PRESTATOR prin prezentul contract, angajează pentru acesta răspunderea și implicit plata de penalități;

(2) Neexecutarea în termen a obligațiilor PRESTATORULUI conform prezentului contract, atrage plata de către acesta a unei penalități de 0,02 %, pentru fiecare zi de întârziere, din valoarea serviciilor ce trebuiau prestate, facturate și transmise în termen la CNPP, conform art.10.2, dar nu mai mult de 5 % din valoarea contractului;



(3) Neexecutarea obligațiilor PRESTATORULUI asumate prin prezentul contract și a ofertei depuse, atrage răspunderea acestuia pentru daunele produse din culpa sa și conduce la rezilierea contractului și la pierderea garanției de bună execuție.

## **XII. RECLAMAȚII**

Art.12 În cazul în care beneficiarul serviciilor de tratament balnear, cazare și masă, este nemulțumit de serviciile primite și întocmește o sesizare în scris către prestator, formulată în mod clar și explicit, cu privire la deficiențele constatate la fața locului, legate de realizarea pachetului de servicii, prestatorul are obligația de a transmite către CNPP conținutul sesizării și măsurile luate.

## **XIII. GARANȚIA DE BUNĂ EXECUȚIE**

Art. 13.1. Garanția de bună execuție se constituie de către prestator, în termen de 5 zile de la semnarea contractului, în scopul asigurării beneficiarului de îndeplinirea cantitativă, calitativă a contractului și în perioada convenită, cuantumul acesteia este de 1% din valoarea contractului, respectiv **7.696,48 lei**. Modalitate de constituire -Garanția de bună execuție se constituie prin virament bancar în favoarea autorității contractante, în contul RO10TREZ7005005XXX000178- ATCP-MB sau printr-un instrument de garantare emis de o instituție de credit din România sau din alt stat sau de o societate de asigurări, în condițiile legii.

Art.13.2. Garanția de bună execuție se eliberează în termen de 14 zile de la încheierea atribuțiilor contractuale, la solicitarea prestatorului.

Art.13.3. Achizitorul are dreptul de a emite pretenții asupra garanției de bună execuție, în limita prejudiciului creat, dacă prestatorul nu își îndeplinește obligațiile asumate prin prezentul contract. Anterior emiterii unei pretenții asupra garanției de bună execuție, achizitorul are obligația de a notifica acest lucru prestatorului, precizând totodată obligațiile care nu au fost respectate.

## **XIV. MODIFICAREA, SUSPENDAREA, ÎNCETAREA CONTRACTULUI**

Art. 14.1. - Contractul poate fi modificat numai prin acordul de voință al părților, exprimat prin act adițional la prezentul contract astfel:

I. Modificarea prin redistribuirea locurilor la tratament balnear contractate și nevalorificate în serii anterioare pentru serii viitoare de la un contract subsecvent la altul, se va realiza prin acte adiționale la ambele contracte subsecvente, prin care se vor diminua și respectiv suplimenta locurile la tratament balnear (cu încadrarea în valoarea și numărul de locuri din acordul cadru inițial), astfel:

(1) Locurile la tratament balnear nevalorificate pentru una sau mai multe serii, pot fi redistribuite pentru seriile ulterioare, redistribuire ce poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante.

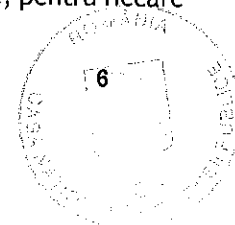
(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante acordul de redistribuire și va preciza modul/numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.

II. Modificarea contractului subsecvent prin suplimentarea locurilor la tratament balnear din seriile viitoare (cu încadrarea în valoarea și numărul de locuri din acordul cadru inițial), se va realiza prin act adițional la contractul subsecvent inițial, astfel:

(1) Suplimentarea poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante, solicitare ce va cuprinde acordul de suplimentare cât și modul și numărul de locuri care va fi suplimentat, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(2) Autoritatea contractantă poate aproba solicitarea menționată la alin. (1) numai după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare



categorie de confort în parte poate aproba suplimentarea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de suplimentare.

(3) În cazul suplimentării, garanția de bună execuție a contractului subsecvent se va modifica cu valoarea corespunzătoare suplimentării.

III. În situația în care prestatorii de servicii solicită diminuarea numărului de locuri din acordul cadru/contract, datorită dificultăților în valorificarea biletelor, înainte de încheierea perioadei de contractare, CNPP poate aproba solicitarea menționată.

Prestatorul de servicii va prezenta situațiile obiective și justificate care determină imposibilitatea prestării serviciilor de tratament balnear, cazare și masă pentru care s-a încheiat contractul/acordul cadru.

IV. Redistribuirea locurilor contractate în aceeași unitate de cazare cu clasificări diferite sau între unități de cazare, din același lot ale aceluiași prestator de servicii de tratament balnear;

(1) În situația în care prestatorilor le-au fost atribuite locuri cu clasificări diferite în aceeași unitate de cazare, autoritatea contractantă poate aproba cererile prestatorilor de redistribuire a acestor locuri, doar în cadrul aceleiași unități de cazare.

În situația în care prestatorii de servicii dețin mai multe unități de cazare într-un lot și solicită redistribuirea locurilor atribuite și nevalorificate între unitățile de cazare, din același lot, CNPP poate aproba solicitarea menționată, prin încheiere de acte adiționale fără depășirea valorii acordului cadru/contractului inițial și ținând cont de capacitățile unităților de cazare.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear în aceeași unitate de cazare cu clasificări diferite de la o categorie de confort la alta sau între unități de cazare din același lot ale aceluiași prestator de servicii de tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante atât acordul de redistribuire cât și modul și numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă poate aproba solicitarea menționată la alin. (2) numai după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte.

(4) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.

#### **V. Situații excepționale:**

##### **Redistribuirea locurilor contractate în cadrul aceluiași contract subsecvent fără act adițional**

La solicitarea în scris a prestatorului de servicii, achizitorul are dreptul de a redistribui biletele de tratament balnear contractate și nevalorificate între serii (de ex. din serii anterioare pentru serii viitoare sau din serii viitoare în seriile care urmează să înceapă), cu încadrarea în numărul de locuri contractate și în valoarea contractului subsecvent.

(1) Locurile la tratament balnear nevalorificate pentru una sau mai multe serii, pot fi redistribuite pentru seriile ulterioare, redistribuire ce poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante acordul de redistribuire și va preciza modul/numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.



Art. 14.2. - Părțile pot stabili de comun acord suspendarea pe o durată limitată a contractului.

Art. 14.3. - Prezentul contract poate înceta în următoarele condiții:

- a) prin expirarea termenului și realizarea obiectivului contractului;
- b) prin acordul de voință al părților;
- c) prin lichidarea sau declararea în stare de faliment a PRESTATORULUI;
- d) prin denunțarea unilaterală a contractului (cu respectarea obligațiilor contractuale) în urma unui preaviz de 30 zile;
- e) prin reziliere.

Art. 14.4. - Prezentul contract se consideră reziliat de drept prin nerespectarea obligațiilor asumate în contract, imputabilă uneia din părți, după notificarea acesteia. Rezilierea se comunică în scris.

Art. 14.5. - Rezilierea totală sau parțială a contractului nu are niciun efect asupra obligațiilor deja scadente între părți.

Art. 14.6. În situația în care ACHIZITORUL, prin organele sale de control sau prin alte mijloace, constată îndeplinirea defectuoasă sau neîndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract și prin oferta depusă de prestator, poate rezilia prezentul contract cu condiția notificării prealabile a PRESTATORULUI, rezilierea operând, la terminarea seriei următoare seriei în care s-a făcut notificarea și cu pierderea garanției de bună execuție. Prevederile prezentului paragraf nu înlătură răspunderea părții care în mod culpabil a cauzat încetarea contractului, pentru obligațiile contractuale neîndeplinite.

Art. 14.7. Neîndeplinirea obligațiilor contractuale din cauză de forță majoră, exonerează de răspundere partea contractantă care o invocă. Cazurile de forță majoră vor fi aduse la cunoștința celeilalte părți în termen de 24 ore de la apariția lor, transmițându-se acte doveditoare în termen de 5 zile.

#### **XV. AJUSTAREA PREȚULUI CONTRACTULUI**

Art.15 Prețul biletului de tratament balnear nu poate fi ajustat pe perioada derulării contractului.

#### **XVI. FORȚA MAJORĂ**

Art.16.1.(1) Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

(2) Partea care invocă forța majoră trebuie să anunțe cealaltă parte în termen de 24 ore de la data apariției respectivului caz de forță majoră și, de asemenea, de la încetarea acestui caz și să transmită actele doveditoare în termen de 5 zile de la aceeași dată;

(3) Dacă nu procedează la anunțarea în termenele prevăzute la alin. (2), respectiv a începerii și încetării situației de forță majoră, partea care o invocă va suporta toate daunele provocate celeilalte părți prin neanunțarea în termen;

(4) În cazul când împrejurările care obligă la suspendarea executării prezentului contract, datorită forței majore se prelungesc o perioadă mai mare de 30 zile, fiecare parte poate cere rezilierea contractului;

(5) Forța majoră trebuie să fie constatată de o autoritate competentă.

#### **XVII. SOLUȚIONAREA LITIGIILOR**

17.1 (1) Achizitorul și prestatorul vor depune toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.

(2) Dacă, după 15 zile de la începerea acestor tratative, achizitorul și prestatorul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare poate solicita ca disputa să se soluționeze de către instanțele judecătorești ale municipiului București, conform legii.

#### **XVIII. CLAUZE SPECIALE**

Art.18.(1) Comunicările dintre părți, indiferent de forma lor, trebuie confirmate în scris, la primirea lor;

(2) Orice modificare sau completare a prezentului contract se face în scris, cu acordul ambelor părți;



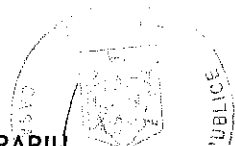
- (3) Părțile pot conveni asupra unor modificări (diminuări și/sau suplimentări, modificări ale Anexei nr. 2) referitoare la numărul beneficiarilor de bilete de tratament, mai puțin tarifele, printr-un act adițional.
- (4) Acest contract nu poate fi cesionat.
- (5) Orice diferend privind decontarea prestațiilor se va rezolva până la expirarea perioadei de valabilitate a contractului, cu excepția eventualelor sume de recuperat de către CNPP de la PRESTATOR.
- (6) Limba care guvernează contractul este limba română.

Prezentul contract a fost întocmit și semnat astăzi 29.05.2019 în două exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte.

ACHIZITOR,

PREȘEDINTE,

Ioan-Petru CADREANU



PRESTATOR,

DIRECTOR,

**LOT 21 - OLĂNEȘTI**

**I. PĂRȚI CONTRACTANTE**

Între

**CASA NAȚIONALĂ DE PENSII PUBLICE**, cu sediul în București, Str. Latină, nr.8, sector 2, telefon 021/316.26.64, fax 021/316.92.81, cod fiscal 13574005, conturi trezorerie RO74TREZ25A680400570202X și RO11TREZ25A690502570202X deschis la ATCP-MB, reprezentată prin domnul Ioan-Petru CĂPRARIU având funcția de Președinte, în calitate de Achizitor,

și

**S.C. OMICRON S.R.L.** cu sediul în Olănești, str. Forestierilor nr.12, jud. Vâlcea, nr.telefon 0250/775113, fax 0250/775112, cod de înregistrare în scopuri de TVA CIF RO 6493153, cod IBAN cont current RO20TREZ6715069XXX006938 deschis la Trezoreria Rm. Vâlcea, reprezentată prin dl. **REBENCIUC DAN SILVIU** în funcția de **DIRECTOR GENERAL**, în calitate de Prestator,

a intervenit prezentul contract.

**II. DEFINIȚII**

Art.2. În prezentul contract, următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- a) *contract* - actul juridic care reprezintă acordul de voință al celor două părți, încheiat între o autoritate contractantă, în calitate de *achizitor* și un prestator de servicii, în calitate de *prestator*;
- b) *achizitor* și *prestator* - părțile contractante, astfel cum sunt acestea denumite în prezentul contract;
- c) *valoarea contractului* - valoarea plătită prestatorului de către achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract;
- d) *servicii* - activități a căror prestare face obiectul contractului;
- e) *forța majoră* - reprezintă orice eveniment extern, imprevizibil, absolut invincibil și inevitabil, intervenit după semnarea prezentului Contract și care împiedică executarea acestuia, este considerat ca forță majoră, conform legislației în vigoare și exonerează de răspundere, parțial sau total, partea care o invocă; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă, ci enunțiativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți;
- f) *zi* - zi calendaristică; *an* - 365 de zile.

**III. OBIECTUL CONTRACTULUI**

Art.3.1.(1) Obiectul contractului îl constituie asigurarea de către PRESTATOR a serviciilor de tratament balnear, cazare și masă pentru beneficiarii biletelor eliberate de CNPP în anul 2019 pentru 3 serii, prin Casele teritoriale de pensii, în conformitate cu oferta PRESTATORULUI și cu anexele prezentului contract;

(2) În funcție de solicitări, de numărul de locuri și de limita sumelor prevăzute în bugetul asigurărilor sociale de stat pentru anul 2019 sau în funcție de reglementările interne ale CNPP ori modificări ale unor acte normative, CNPP poate majora sau diminua numărul de locuri în aceleași condiții contractuale și tarife, prin acte adiționale la contract.

Art.3.2.(1) Documentul pe baza căruia PRESTATORUL asigură serviciile de tratament balnear, cazare și masă este formularul tip "bilet de tratament balnear/odihnă" emis de CNPP prin Casele teritoriale de pensii, prezentat în dublu exemplar de titular, la data sosirii în unitatea de cazare aparținând PRESTATORULUI;

(2) Pentru a fi considerat valid la sosirea beneficiarului în unitatea de cazare, formularul tip "bilet de tratament balnear/odihnă" emis de CNPP trebuie să aibă înscrise toate elementele cerute de formular (stațiunea, denumirea unității de cazare, categoria de confort, data începerii și terminării sejurului,



datele de identificare ale titularului, inclusiv codul numeric personal, ștampilă emitent, semnătura titularului etc.), cu excepția rubricilor ce trebuie completate de reprezentantul PRESTATORULUI.

#### IV. TARIFE - VALOAREA CONTRACTULUI

Art. 4.(1) Tarifele sunt cele cuprinse în anexa nr.1 la prezentul contract;

(2) Valoarea prezentului contract este de **475.632,00** lei.

#### V. DURATA CONTRACTULUI

Art.5.(1) Contractul de servicii intră în vigoare de la data semnării contractului de ambele părți și are durata stabilită până la 31.12.2019.

#### VI. DOCUMENTELE CONTRACTULUI

Art.6. Documentele prezentului contract sunt:

- a) Documentația de atribuire inclusiv Caietul de sarcini;
- b) Oferta tehnică și financiară;
- c) Anexa 1 - Detalierea valorii contractului;
- d) Anexa 2 - Graficul de prestare a serviciilor - Anexa 2.1;
- e) Anexa 3 - Adeverință eliberată de PRESTATOR beneficiarului de bilet când acesta părăsește stațiunea înainte de terminarea sejurului;
- f) Anexa 4.1. - Centralizator cu situația biletelor de tratament balnear pentru seria.....;
- g) Anexa 4.2. - Centralizator cu situația biletelor gratuite de tratament balnear pentru seria .....;
- h) Anexa 5 - Anexă justificativă la factura nr.....pentru seria..... a biletelor de tratament (servicii prestate parțial).
- i) Împuternicire utilizare portal CNPP însoțită de anexă.

#### VII. CARACTERUL CONFIDENȚIAL AL CONTRACTULUI

Art.7.1. (1) O parte contractantă nu are dreptul, fără acordul scris al celeilalte părți:

- a) de a face cunoscut contractul sau orice prevedere a acestuia unei terțe părți, în afara acelor persoane implicate în îndeplinirea contractului;
- b) de a utiliza informațiile și documentele obținute sau la care are acces în perioada de derulare a contractului, în alt scop decât acela de a-și îndeplini obligațiile contractuale.

(2) Dezvăluirea oricărei informații față de persoanele implicate în îndeplinirea contractului se va face confidențial și se va extinde numai asupra acelor informații necesare în vederea îndeplinirii contractului.

Art.7.2. O parte contractantă va fi exonerată de răspunderea pentru dezvăluirea de informații referitoare la contract dacă:

- a) informația era cunoscută părții contractante înainte ca ea să fi fost primită de la cealaltă parte contractantă sau
- b) informația a fost dezvăluită după ce a fost obținut acordul scris al celeilalte părți contractante pentru asemenea dezvăluire sau
- c) partea contractantă a fost obligată în mod legal să dezvăluie informația.

#### VIII. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

Art.8.1. PRESTATORUL se obligă:

- (1) Să execute serviciile de tratament balnear, cazare și masă, în conformitate cu datele din anexa nr.1;
- (2) Să asigure cazarea corespunzătoare titularilor de bilete de tratament în unitățile de cazare, conform graficului din anexele nr.2 și nr. 2.1, cu respectarea nominalizării unităților de cazare, a gradului de confort și a datelor de intrare înscrise pe bilet, iar pentru perioadele cu grad superior de ocupare, să se acorde prioritate cazării beneficiarilor de bilete emise de CNPP sau casele teritoriale de pensii, față de alte categorii de beneficiari;
- (3) Să asigure serviciile prevăzute în contract numai pentru persoanele ale căror date de identificare sunt înscrise în biletul de tratament balnear, nemodificând elementele înscrise în formularul biletului de către emitent;



- (4) Să respecte Normele cu privire la accesul, evidența și protecția turiștilor în structuri de primire turistice, aprobate prin H.G. 237/2001 republicată, cu modificările și completările ulterioare, în integralitate, inclusiv în sensul asigurării cazării copiii posesori de bilet de tratament balnear, numai dacă aceștia sunt însoțiți de părinți, persoane care au calitatea de tutore sau persoane care îi au în plasament familial;
- (5) Să presteze serviciile contractate la un nivel calitativ corespunzător prevederilor Hotărârii nr.1267/2010, privind eliberarea de certificate de clasificare, a licențelor și brevetelor de turism, cu modificările și completările ulterioare;
- (6) Să rezolve, în cursul aceleiași zile, toate reclamațiile sau sesizările posesorilor de bilete, referitoare la asigurarea serviciilor conform prezentului contract;
- (7) Să pună la dispoziția beneficiarilor de bilete de tratament, materiale publicitare care să stimuleze vânzările în tot cursul anului;
- (8) Să informeze persoanele titulare de bilete de tratament emise de CNPP, pentru care se prestează servicii specifice, despre alte servicii ce pot fi asigurate;
- (9) În situația în care, din anumite motive bine întemeiate (situații familiale deosebite, motive de sănătate etc.), beneficiarii biletelor emise de CNPP sunt nevoiți să părăsească stațiunea, PRESTATORUL va emite solicitantului, titular de bilet de tratament, o adeverință în acest sens, conform modelului din anexa nr.3. Prestatorul are obligația să afișeze la loc vizibil - la recepție - informația potrivit căreia, dacă titularul biletului de tratament părăsește stațiunea înainte de terminarea sejurului, în vederea recuperării unei cote părți din contravaloarea contribuției achitate, acesta va solicita PRESTATORULUI eliberarea adeverinței conform modelului din anexa nr. 3;
- În mod similar se va proceda și în cazul în care titularul biletului de tratament, deși s-a prezentat în stațiune, la data înscrisă pe bilet, nu a fost cazat din motive care nu țin de prestator;
- (10) Să nu pretindă sub niciun motiv posesorilor biletelor de tratament balnear sume în plus pentru serviciile efectuate și prevăzute în prezentul contract, (inclusiv dacă, din diverse motive, aceștia au fost cazați la o unitate de cazare cu grad superior de confort);
- (11) Să comunice ACHIZITORULUI imposibilitatea executării obligațiilor contractuale datorate unor cauze de forță majoră în termen de 24 ore de la apariția acestora și să transmită actele doveditoare în termen de 5 zile de la aceeași dată. Persoanelor beneficiare ale biletelor de tratament balnear pentru care s-au emis deja aceste bilete, să li se asigure condiții de cazare, masă și tratament balnear, cel puțin similare cu cele prevăzute în prezentul contract, cu informarea prealabilă a CNPP;
- (12) Să nu presteze servicii pe baza unor bilete de tratament care au suferit modificări ale înscrisurilor. Pot fi acceptate aceste documente numai dacă modificările au fost certificate de emitent cu semnătură și ștampilă;
- (13) Să ofere cazare numai în camere cu 2 paturi (locuri) și grup sanitar propriu;
- (14) Să asigure, sub sancțiunea rezilierii contractului, beneficiarilor de bilete emise de CNPP, transportul gratuit de la spațiile de cazare la baza de tratament balnear, în situația în care aceasta nu se află în aceeași incintă;
- (15) Tratamentul balnear se asigură pentru 12 zile și minimum 3 proceduri pe zi, conform documentației de atribuire și a ofertei depuse. Titularii biletelor de tratament vor beneficia de tratament în conformitate cu diagnosticul din adeverințele medicale prezentate și/sau diagnosticul medicului din stațiune sau aparținând bazei de tratament în care se fac procedurile. Tratamentul se efectuează în baza de tratament aflată în incinta clădirii unde se asigură cazarea și/sau masa sau în altă locație, cu asigurarea gratuită a transportului de la locul de cazare la baza de tratament și retur, corelându-se cu orele de tratament, astfel încât beneficiarii să aștepte un timp rezonabil (cât mai scurt) până la revenirea în hotel.
- (16) Să respecte toate condițiile din documentația de atribuire și a ofertei depuse, ce au stat la baza încheierii prezentului contract;
- (17) a) În vederea verificării modului în care sunt prestate serviciile de tratament balnear, cazare și masă subvenționate de către statul român pentru pensionari ai sistemului unitar de pensii publice și pentru celelalte categorii de asigurați, Casa Națională de Pensii Publice va organiza acțiuni de verificare și control.
- Orice formă de a împiedica accesul echipelor de verificare, în orice moment dintre data comunicării rezultatului evaluării ofertelor și până la finalizarea contractului, poate atrage după sine rezilarea contractului, pierderea garanției constituite și dreptul achizitorului de a solicita daune/despăgubiri.
- b) Să pună la dispoziția organelor de control ale CNPP actele și documentele solicitate cu privire la modalitatea de derulare a contractului, calitatea serviciilor precum și informații referitoare la identitatea persoanelor pentru care se prestează servicii în baza biletelor de tratament, în vederea stabilirii calității de titular de bilet de tratament;





c) La cererea organelor de control aparținând CNPP și în prezența acestora, PRESTATORUL, prin persoanele din recepțiile structurilor de cazare, va solicita persoanelor pentru care prestează servicii în baza biletelor de tratament, prezentarea actelor de identitate în vederea dovedirii calității de titular al biletului de tratament;

d) Dacă pe durata durării contractului, intervine una dintre situațiile în care:

- operatorul economic nu mai îndeplinește condițiile legate de asigurarea imobilelor în care se prestează serviciile;
- nu mai are acces la factorii naturali de cură;
- nu mai dispune de personalul și dotările necesare pentru asigurarea prestării serviciilor;
- i se ridică certificatul de clasificare pentru spațiile de cazare sau pentru cele de servire a mesei;
- i se ridică Autorizația de funcționare a bazei de tratament din punct de vedere medico - balnear pentru valorificarea factorilor sanogeni de cură,

prestatorul este obligat să aducă la cunoștința achizitorului aceste aspecte în termen de maxim 3 (trei) zile calendaristice. Necomunicarea situațiilor menționate în acest termen angajează răspunderea prestatorului pentru daunele provocate achizitorului.

În oricare dintre situațiile menționate la lit. d), se procedează la rezilarea contractului, pierderea garanției constituite și a dreptului achizitorului de a solicita daune/despăgubiri.

(18) Societățile comerciale care au unități al căror certificat de clasificare expiră în această perioadă contractuală, au obligația să-l actualizeze astfel încât valabilitatea acestuia să nu fie întreruptă; PRESTATORUL are obligația de a transmite ACHIZITORULUI noul certificat de clasificare, în termen de 15 zile de la obținerea acestuia; în caz de neconformare, ACHIZITORUL poate rezilia unilateral contractul și reține garanția de bună execuție a contractului;

În același mod se va proceda și pentru autorizația de funcționare a bazei de tratament din punct de vedere medico - balnear pentru valorificarea factorilor sanogeni de cură sau autorizația provizorie, eliberată de către Ministerul Sănătății.

(19) Pentru unitățile clasificate la categoria de 2 stele, să nu perceapă tarif suplimentar pentru T.V. în cameră.

(20) Pentru unitățile clasificate la categoria de 3 stele și 4 stele, să nu perceapă tarif suplimentar pentru T.V., frigider în cameră și aer condiționat.

(21) Să asigure accesul persoanelor cu handicap în spațiile de cazare, restaurant și baze de tratament balnear, potrivit prevederilor legale;

(22) Prestatorul își va crea un cont de utilizator pe portalul CNPP cu drept de administrare pentru entități de tipul "Prestatori de servicii de odihnă/tratament balnear" și va utiliza din acel moment aplicația "Operatori Hotelieri" în care va completa pe propria răspundere seria minimală de date, din câmpurile aplicației online și va transmite facturi electronice către CNPP.

Crearea acestui cont nu implică costuri din partea utilizatorului.

(23) Pe parcursul derulării contractului, contractantul nu are dreptul de a înlocui subcontractanții nominalizați în ofertă (dacă este cazul) fără acceptul autorității contractante, iar eventuala înlocuirea a acestora nu trebuie să conducă la modificarea propunerii tehnice sau financiare inițiale.

(24) Să nu presteze servicii de cazare și masă dacă la controlul medical efectuat la sosirea în stațiune se constată că titularul biletului prezintă afecțiuni incompatibile cu tratamentul ce se efectuează în stațiune; în această situație se vor deconta numai serviciile prestate până la data consultului inclusiv.

Art.8.2. ACHIZITORUL se obligă:

(1) Să pună la dispoziția persoanelor îndreptățite, prin casele teritoriale de pensii, biletele de tratament balnear, pentru locurile contractate prin prezentul contract;

(2) Să informeze persoanele cărora le emite biletele de tratament balnear asupra condițiilor și serviciilor ce urmează a fi primite, în conformitate cu datele din prezentul contract;

(3) Să achite serviciile prestate în conformitate cu datele din prezentul contract.

## IX. VERIFICĂRI

Art.9.1. ACHIZITORUL are dreptul de a verifica modul de prestare a serviciilor înscrise în prezentul contract, pentru a stabili conformitatea lor cu prevederile din propunerea tehnică și din caietul de sarcini, încheindu-se cu aceasta ocazie o Notă de constatare.

Art.9.2. Verificările vor fi efectuate în conformitate cu prevederile din documentația de atribuire. ACHIZITORUL are obligația de a notifica în scris PRESTATORULUI identitatea reprezentanților săi împuterniciți pentru acest scop.



## X. MODALITĂȚI ȘI CONDIȚII DE PLATĂ

Art.10.1.(1) Se vor plăti numai serviciile real prestate și acceptate de beneficiar; documentele în baza cărora se decontează serviciile prestate sunt:

- factura fiscală;
- centralizatorul prezentărilor pe județe (conform anexei 4.1, 4.2), pe suport de hârtie;
- exemplarul 1, în original, al formularelor de bilete pentru care se solicită plata;
- anexa justificativă la factură pentru prestarea de servicii parțiale (conform modelului din anexa nr.5), dacă este cazul;

(2) Decontarea biletului de tratament balnear nu se efectuează în următoarele situații:

- formularul biletului prezintă modificări nevalidate de emitent;
- formularul biletului prezintă rubrici necompletate, inclusiv cele ce trebuie completate de PRESTATOR;
- au fost prestate servicii altor persoane decât cele titulare de bilet;
- nu se respectă prevederile art.8.1. alin.2 și alin.4 din prezentul contract;
- când data prezentării în stațiune înscrisă pe formularul de bilet de casa teritorială de pensii nu corespunde cu data sosirii beneficiarului certificată de prestatorul de servicii.

(3) Biletul de tratament balnear se va deconta și în situația în care beneficiarul de bilet se prezintă în stațiune la altă dată de intrare decât cea precizată în formularul de bilet, dar fără a depăși 3 zile de la data de intrare înscrisă pe bilet; în acest caz prestatorul va presta servicii de tratament balnear, cazare și masă până la data de ieșire inițială a biletului și va întocmi anexa justificativă la factură pentru prestarea de servicii parțiale (conform modelului din anexa nr.5).

Art.10.2. Facturile fiscale se emit de PRESTATOR pentru fiecare serie, la sfârșitul acesteia, corespunzător serviciilor prestate.

Art.10.3.(1) Plata facturilor emise de PRESTATOR se face de către ACHIZITOR, numai după finalizarea seriei, în termen de maxim 30 zile calendaristice de la data înregistrării acestora la sediul CNPP.

(2) PRESTATORUL va factura serviciile prestate respectând, obligatoriu, prevederile din Legea nr. 227/2015 privind Codul Fiscal, cu modificările și completările ulterioare, coroborate cu cele din Normele de aplicare;

(3) ACHIZITORUL nu va deconta biletele care au suferit modificări sau biletele în baza cărora au beneficiat de prestații alte persoane decât cele titulare de bilete de tratament;

(4) Plata facturilor fiscale emise de PRESTATOR se va efectua de către ACHIZITOR, în contul PRESTATORULUI, deschis la trezoreria statului în a cărei rază teritorială își are sediul sau la care este luat în evidență, după caz.

Art.10.4.(1) În situația în care numărul biletelor prezentate depășește numărul locurilor contractate pe seria respectivă, PRESTATORUL va asigura cazarea persoanelor respective, indiferent de categoria de cazare înscrisă pe bilet, aceștia având prioritate față de celelalte categorii de beneficiari ai prestatorului, respectându-se încadrarea în numărul total de bilete contractate pentru anul 2019;

(2) Cazarea în spații de categorie inferioară se va face provizoriu până la eliberarea spațiilor din categoria înscrisă pe bilet și numai cu acordul scris al titularului de bilet, acord care va fi trimis împreună cu decontul;

(3) În cazurile prevăzute la alin.(2), dacă serviciile se asigură în spații de categorie inferioară, față de cea înscrisă pe bilet, decontarea acestora se va face la tarifele acestei categorii, cu condiția ca respectiva categorie de confort să fie contractată cu CNPP. În caz contrar serviciile nu se decontează.

## XI. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ - PENALITĂȚI

Art.11.1. În cazul în care plata facturilor emise de PRESTATOR este efectuată cu depășirea termenului prevăzut la art. 10.3.(1), acesta este îndreptățit să solicite ACHIZITORULUI penalități de 0,02 % din valoarea facturii, pentru fiecare zi de întârziere, dar nu mai mult de 5% din valoarea totală a contractului.

Art.11.2.(1) Executarea necorespunzătoare sau cu întârziere a obligațiilor asumate de către PRESTATOR prin prezentul contract, angajează pentru acesta răspunderea și implicit plata de penalități;

(2) Neexecutarea în termen a obligațiilor PRESTATORULUI conform prezentului contract, atrage plata de către acesta a unei penalități de 0,02 %, pentru fiecare zi de întârziere, din valoarea serviciilor ce trebuiau prestate, facturate și transmise în termen la CNPP, conform art.10.2, dar nu mai mult de 5% din valoarea contractului;



(3) Neexecutarea obligațiilor PRESTATORULUI asumate prin prezentul contract și a ofertei depuse, atrage răspunderea acestuia pentru daunele produse din culpa sa și conduce la rezilierea contractului și la pierderea garanției de bună execuție.

## XII. RECLAMAȚII

Art.12 În cazul în care beneficiarul serviciilor de tratament balnear, cazare și masă, este nemulțumit de serviciile primite și întocmește o sesizare în scris către prestator, formulată în mod clar și explicit, cu privire la deficiențele constatate la fața locului, legate de realizarea pachetului de servicii, prestatorul are obligația de a transmite către CNPP conținutul sesizării și măsurile luate.

## XIII. GARANȚIA DE BUNĂ EXECUȚIE

Art. 13.1. Garanția de bună execuție se constituie de către prestator, în termen de 5 zile de la semnarea contractului, în scopul asigurării beneficiarului de îndeplinirea cantitativă, calitativă a contractului și în perioada convenită, cuantumul acesteia este de 1% din valoarea contractului, respectiv 4.756,32 lei. Modalitate de constituire -Garanția de bună execuție se constituie prin virament bancar în favoarea autorității contractante, în contul RO10TREZ7005005XXX000178- ATCP-MB sau printr-un instrument de garantare emis de o instituție de credit din România sau din alt stat sau de o societate de asigurări, în condițiile legii.

Art.13.2. Garanția de bună execuție se eliberează în termen de 14 zile de la încheierea atribuțiilor contractuale, la solicitarea prestatorului.

Art.13.3. Achizitorul are dreptul de a emite pretenții asupra garanției de bună execuție, în limita prejudiciului creat, dacă prestatorul nu își îndeplinește obligațiile asumate prin prezentul contract. Anterior emiterii unei pretenții asupra garanției de bună execuție, achizitorul are obligația de a notifica acest lucru prestatorului, precizând totodată obligațiile care nu au fost respectate.

## XIV. MODIFICAREA, SUSPENDAREA, ÎNCETAREA CONTRACTULUI

Art. 14.1. - Contractul poate fi modificat numai prin acordul de voință al părților, exprimat prin act adițional la prezentul contract astfel:

I. Modificarea prin redistribuirea locurilor la tratament balnear contractate și nevalorificate în serii anterioare pentru serii viitoare de la un contract subsecvent la altul, se va realiza prin acte adiționale la ambele contracte subsecvente, prin care se vor diminua și respectiv suplimenta locurile la tratament balnear (cu încadrarea în valoarea și numărul de locuri din acordul cadru inițial), astfel:

(1) Locurile la tratament balnear nevalorificate pentru una sau mai multe serii, pot fi redistribuite pentru seriile ulterioare, redistribuire ce poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante acordul de redistribuire și va preciza modul/numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.

II. Modificarea contractului subsecvent prin suplimentarea locurilor la tratament balnear din seriile viitoare (cu încadrarea în valoarea și numărul de locuri din acordul cadru inițial), se va realiza prin act adițional la contractul subsecvent inițial, astfel:

(1) Suplimentarea poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante, solicitare ce va cuprinde acordul de suplimentare cât și modul și numărul de locuri care va fi suplimentat, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(2) Autoritatea contractantă poate aproba solicitarea menționată la alin. (1) numai după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare



categorie de confort în parte poate aproba suplimentarea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de suplimentare.

(3) În cazul suplimentării, garanția de bună execuție a contractului subsecvent se va modifica cu valoarea corespunzătoare suplimentării.

III. În situația în care prestatorii de servicii solicită diminuarea numărului de locuri din acordul cadru/contract, datorită dificultăților în valorificarea biletelor, înainte de încheierea perioadei de contractare, CNPP poate aproba solicitarea menționată.

Prestatorul de servicii va prezenta situațiile obiective și justificate care determină imposibilitatea prestării serviciilor de tratament balnear, cazare și masă pentru care s-a încheiat contractul/acordul cadru.

IV. Redistribuirea locurilor contractate în aceeași unitate de cazare cu clasificări diferite sau între unități de cazare, din același lot ale aceluiași prestator de servicii de tratament balnear;

(1) În situația în care prestatorilor le-au fost atribuite locuri cu clasificări diferite în aceeași unitate de cazare, autoritatea contractantă poate aproba cererile prestatorilor de redistribuire a acestor locuri, doar în cadrul aceleiași unități de cazare.

În situația în care prestatorii de servicii dețin mai multe unități de cazare într-un lot și solicită redistribuirea locurilor atribuite și nevalorificate între unitățile de cazare, din același lot, CNPP poate aproba solicitarea menționată, prin încheiere de acte adiționale fără depășirea valorii acordului cadru/contractului inițial și ținând cont de capacitățile unităților de cazare.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear în aceeași unitate de cazare cu clasificări diferite de la o categorie de confort la alta sau între unități de cazare din același lot ale aceluiași prestator de servicii de tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante atât acordul de redistribuire cât și modul și numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă poate aproba solicitarea menționată la alin. (2) numai după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte.

(4) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.

#### **V. Situații excepționale:**

##### **Redistribuirea locurilor contractate în cadrul aceluiași contract subsecvent fără act adițional**

La solicitarea în scris a prestatorului de servicii, achizitorul are dreptul de a redistribui biletele de tratament balnear contractate și nevalorificate între serii (de ex. din serii anterioare pentru serii viitoare sau din serii viitoare în seriile care urmează să înceapă), cu încadrarea în numărul de locuri contractate și în valoarea contractului subsecvent.

(1) Locurile la tratament balnear nevalorificate pentru una sau mai multe serii, pot fi redistribuite pentru seriile ulterioare, redistribuire ce poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante acordul de redistribuire și va preciza modul/numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.



(3) Părțile pot conveni asupra unor modificări (diminuări și/sau suplimentări, modificări ale Anexei nr. 2) referitoare la numărul beneficiarilor de bilete de tratament, mai puțin tarifele, printr-un act adițional.

(4) Acest contract nu poate fi cesionat.

(5) Orice diferend privind decontarea prestațiilor se va rezolva până la expirarea perioadei de valabilitate a contractului, cu excepția eventualelor sume de recuperat de către CNPP de la PRESTATOR.

(6) Limba care guvernează contractul este limba română.

Prezentul contract a fost întocmit și semnat astăzi 03.06.2019 în două exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte.

ACHIZITOR,  
PREȘEDINTE,  
Ioan-Petru CAPRARIU



PRESTATOR



Contract subsecvent de servicii

nr. 143/CIP/29.05.2019

la Acordul cadru de servicii nr. 140/CIP/29.05.2019

LOT 21 - OLĂNEȘTI

I. PĂRȚI CONTRACTANTE

Între

CASA NAȚIONALĂ DE PENSII PUBLICE, cu sediul în București, Str. Latină, nr.8, sector 2, telefon 021/316.26.64, fax 021/316.92.81, cod fiscal 13574005, conturi trezorerie RO74TREZ25A680400570202X și RO11TREZ25A690502570202X deschis la ATCP-MB, reprezentată prin domnul Ioan-Petru CĂPRARIU având funcția de Președinte, în calitate de Achizitor,

și

S.C. ALFA HOTELS S.R.L. cu sediul în șos. Virtuții nr.14, bl. R11C, sc.2, parter ap.36, București, nr.telefon/fax 021/3300394, 021/3300397, cod de înregistrare în scopuri de TVA CIF RO 14244277, cod IBAN cont curent RO75TREZ7005069XXX008612 deschis la Trezoreria Municipiului București, reprezentată prin dl. ANTONIO BLENDEA în funcția de DIRECTOR GENERAL, în calitate de Prestator,

a intervenit prezentul contract.

II. DEFINIȚII

Art.2. În prezentul contract, următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- a) *contract* - actul juridic care reprezintă acordul de voință al celor două părți, încheiat între o autoritate contractantă, în calitate de *achizitor* și un prestator de servicii, în calitate de *prestator*;
- b) *achizitor* și *prestator* - părțile contractante, astfel cum sunt acestea denumite în prezentul contract;
- c) *valoarea contractului* - valoarea plătită prestatorului de către achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract;
- d) *servicii* - activități a căror prestare face obiectul contractului;
- e) *forța majoră* - reprezintă orice eveniment extern, imprevizibil, absolut invincibil și inevitabil, intervenit după semnarea prezentului Contract și care împiedică executarea acestuia, este considerat ca forță majoră, conform legislației în vigoare și exonerează de răspundere, parțial sau total, partea care o invocă; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă, ci enunțiativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți;
- f) *zi* - zi calendaristică; *an* - 365 de zile.

III. OBIECTUL CONTRACTULUI

Art.3.1.(1) Obiectul contractului îl constituie asigurarea de către PRESTATOR a serviciilor de tratament balnear, cazare și masă pentru beneficiarii biletelor eliberate de CNPP în anul 2019 pentru primele 10 serii, prin Casele teritoriale de pensii, în conformitate cu oferta PRESTATORULUI și cu anexele prezentului contract;

(2) În funcție de solicitări, de numărul de locuri și de limita sumelor prevăzute în bugetul asigurărilor sociale de stat pentru anul 2019 sau în funcție de reglementările interne ale CNPP ori modificări ale unor acte normative, CNPP poate majora sau diminua numărul de locuri în aceleași condiții contractuale și tarife, prin acte adiționale la contract.

Art.3.2.(1) Documentul pe baza căruia PRESTATORUL asigură serviciile de tratament balnear, cazare și masă este formularul tip "bilet de tratament balnear/odihnă" emis de CNPP prin Casele teritoriale de pensii, prezentat în dublu exemplar de titular, la data sosirii în unitatea de cazare aparținând PRESTATORULUI;

(2) Pentru a fi considerat valid la sosirea beneficiarului în unitatea de cazare, formularul tip "bilet de tratament balnear/odihnă" emis de CNPP trebuie să aibă înscrise toate elementele cerute de formular (stațiunea, denumirea unității de cazare, categoria de confort, data începerii și terminării sejurului,



datele de identificare ale titularului, inclusiv codul numeric personal, ștampilă emitent, semnătura titularului etc.), cu excepția rubricilor ce trebuie completate de reprezentantul PRESTATORULUI.

#### IV. TARIFE - VALOAREA CONTRACTULUI

- Art. 4.(1) Tarifele sunt cele cuprinse în anexa nr.1 la prezentul contract;  
(2) Valoarea prezentului contract este de **3.772.160,00** lei.

#### V. DURATA CONTRACTULUI

Art.5.(1) Contractul de servicii intră în vigoare de la data semnării contractului de ambele părți și are durata stabilită până la 31.12.2019.

#### VI. DOCUMENTELE CONTRACTULUI

Art.6. Documentele prezentului contract sunt:

- a) Documentația de atribuire inclusiv Caietul de sarcini;
- b) Oferta tehnică și financiară;
- c) Anexa 1 - Detalierea valorii contractului;
- d) Anexa 2 - Graficul de prestare a serviciilor - Anexa 2.1;
- e) Anexa 3 - Adeverință eliberată de PRESTATOR beneficiarului de bilet când acesta părăsește stațiunea înainte de terminarea sejurului;
- f) Anexa 4.1. - Centralizator cu situația biletelor de tratament balnear pentru seria.....;
- g) Anexa 4.2. - Centralizator cu situația biletelor gratuite de tratament balnear pentru seria .....;
- h) Anexa 5 - Anexă justificativă la factura nr.....pentru seria..... a biletelor de tratament (servicii prestate parțial).
- i) Împuternicire utilizare portal CNPP însoțită de anexă.

#### VII. CARACTERUL CONFIDENȚIAL AL CONTRACTULUI

Art.7.1. (1) O parte contractantă nu are dreptul, fără acordul scris al celeilalte părți:

- a) de a face cunoscut contractul sau orice prevedere a acestuia unei terțe părți, în afara acelor persoane implicate în îndeplinirea contractului;
- b) de a utiliza informațiile și documentele obținute sau la care are acces în perioada de derulare a contractului, în alt scop decât acela de a-și îndeplini obligațiile contractuale.

(2) Dezvăluirea oricărei informații față de persoanele implicate în îndeplinirea contractului se va face confidențial și se va extinde numai asupra acelor informații necesare în vederea îndeplinirii contractului.

Art.7.2. O parte contractantă va fi exonerată de răspunderea pentru dezvăluirea de informații referitoare la contract dacă:

- a) informația era cunoscută părții contractante înainte ca ea să fi fost primită de la cealaltă parte contractantă sau
- b) informația a fost dezvăluită după ce a fost obținut acordul scris al celeilalte părți contractante pentru asemenea dezvăluire sau
- c) partea contractantă a fost obligată în mod legal să dezvăluie informația.

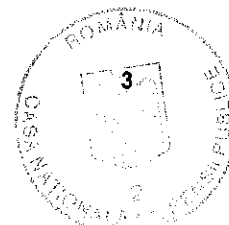
#### VIII. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

Art.8.1. PRESTATORUL se obligă:

- (1) Să execute serviciile de tratament balnear, cazare și masă, în conformitate cu datele din anexa nr.1;
- (2) Să asigure cazarea corespunzătoare titularilor de bilete de tratament în unitățile de cazare, conform graficului din anexele nr.2 și nr. 2.1, cu respectarea nominalizării unităților de cazare, a gradului de confort și a datelor de intrare înscrise pe bilet, iar pentru perioadele cu grad superior de ocupare, să se acorde prioritate cazării beneficiarilor de bilete emise de CNPP sau casele teritoriale de pensii, față de alte categorii de beneficiari;
- (3) Să asigure serviciile prevăzute în contract numai pentru persoanele ale căror date de identificare sunt înscrise în biletul de tratament balnear, nemodificând elementele înscrise în formularul biletului de către emitent;



- (4) Să respecte Normele cu privire la accesul, evidența și protecția turiștilor în structuri de primire turistice, aprobate prin H.G. 237/2001 republicată, cu modificările și completările ulterioare, în integralitate, inclusiv în sensul asigurării cazării copiii posesori de bilet de tratament balnear, numai dacă aceștia sunt însoțiți de părinți, persoane care au calitatea de tutore sau persoane care îi au în plasament familial;
- (5) Să presteze serviciile contractate la un nivel calitativ corespunzător prevederilor Hotărârii nr.1267/2010, privind eliberarea de certificate de clasificare, a licențelor și brevetelor de turism, cu modificările și completările ulterioare;
- (6) Să rezolve, în cursul aceleiași zile, toate reclamațiile sau sesizările posesorilor de bilete, referitoare la asigurarea serviciilor conform prezentului contract;
- (7) Să pună la dispoziția beneficiarilor de bilete de tratament, materiale publicitare care să stimuleze vânzările în tot cursul anului;
- (8) Să informeze persoanele titulare de bilete de tratament emise de CNPP, pentru care se prestează servicii specifice, despre alte servicii ce pot fi asigurate;
- (9) În situația în care, din anumite motive bine întemeiate (situații familiale deosebite, motive de sănătate etc.), beneficiarii biletelor emise de CNPP sunt nevoiți să părăsească stațiunea, PRESTATORUL va emite solicitantului, titular de bilet de tratament, o adeverință în acest sens, conform modelului din anexa nr.3. Prestatorul are obligația să afișeze la loc vizibil - la recepție - informația potrivit căreia, dacă titularul biletului de tratament părăsește stațiunea înainte de terminarea sejurului, în vederea recuperării unei cote părți din contravaloarea contribuției achitate, acesta va solicita PRESTATORULUI eliberarea adeverinței conform modelului din anexa nr. 3;
- În mod similar se va proceda și în cazul în care titularul biletului de tratament, deși s-a prezentat în stațiune, la data înscrisă pe bilet, nu a fost cazat din motive care nu țin de prestator;
- (10) Să nu pretindă sub niciun motiv posesorilor biletelor de tratament balnear sume în plus pentru serviciile efectuate și prevăzute în prezentul contract, (inclusiv dacă, din diverse motive, aceștia au fost cazați la o unitate de cazare cu grad superior de confort);
- (11) Să comunice ACHIZITORULUI imposibilitatea executării obligațiilor contractuale datorate unor cauze de forță majoră în termen de 24 ore de la apariția acestora și să transmită actele doveditoare în termen de 5 zile de la aceeași dată. Persoanelor beneficiare ale biletelor de tratament balnear pentru care s-au emis deja aceste bilete, să li se asigure condiții de cazare, masă și tratament balnear, cel puțin similare cu cele prevăzute în prezentul contract, cu informarea prealabilă a CNPP;
- (12) Să nu presteze servicii pe baza unor bilete de tratament care au suferit modificări ale înscrisurilor. Pot fi acceptate aceste documente numai dacă modificările au fost certificate de emitent cu semnătură și ștampilă;
- (13) Să ofere cazare numai în camere cu 2 paturi (locuri) și grup sanitar propriu;
- (14) Să asigure, sub sancțiunea rezilierii contractului, beneficiarilor de bilete emise de CNPP, transportul gratuit de la spațiile de cazare la baza de tratament balnear, în situația în care aceasta nu se află în aceeași incintă;
- (15) Tratamentul balnear se asigură pentru 12 zile și minimum 3 proceduri pe zi, conform documentației de atribuire și a ofertei depuse. Titularii biletelor de tratament vor beneficia de tratament în conformitate cu diagnosticul din adeverințele medicale prezentate și/sau diagnosticul medicului din stațiune sau aparținând bazei de tratament în care se fac procedurile. Tratamentul se efectuează în baza de tratament aflată în incinta clădirii unde se asigură cazarea și/sau masa sau în altă locație, cu asigurarea gratuită a transportului de la locul de cazare la baza de tratament și retur, corelându-se cu orele de tratament, astfel încât beneficiarii să aștepte un timp rezonabil (cât mai scurt) până la revenirea în hotel.
- (16) Să respecte toate condițiile din documentația de atribuire și a ofertei depuse, ce au stat la baza încheierii prezentului contract;
- (17) a) În vederea verificării modului în care sunt prestate serviciile de tratament balnear, cazare și masă subvenționate de către statul român pentru pensionari ai sistemului unitar de pensii publice și pentru celelalte categorii de asigurați, Casa Națională de Pensii Publice va organiza acțiuni de verificare și control.
- Orice formă de a împiedica accesul echipelor de verificare, în orice moment dintre data comunicării rezultatului evaluării ofertelor și până la finalizarea contractului, poate atrage după sine reziliera contractului, pierderea garanției constituite și dreptul achizitorului de a solicita daune/despăgubiri.
- b) Să pună la dispoziția organelor de control ale CNPP actele și documentele solicitate cu privire la modalitatea de derulare a contractului, calitatea serviciilor precum și informații referitoare la identitatea persoanelor pentru care se prestează servicii în baza biletelor de tratament, în vederea stabilirii calității de titular de bilet de tratament;





c) La cererea organelor de control aparținând CNPP și în prezența acestora, PRESTATORUL, prin persoanele din recepțiile structurilor de cazare, va solicita persoanelor pentru care prestează servicii în baza biletelor de tratament, prezentarea actelor de identitate în vederea dovedirii calității de titular al biletului de tratament;

d) Dacă pe durata duratării contractului, intervine una dintre situațiile în care:

- operatorul economic nu mai îndeplinește condițiile legate de asigurarea imobilelor în care se prestează serviciile;
- nu mai are acces la factorii naturali de cură;
- nu mai dispune de personalul și dotările necesare pentru asigurarea prestării serviciilor;
- i se ridică certificatul de clasificare pentru spațiile de cazare sau pentru cele de servire a mesei;
- i se ridică Autorizația de funcționare a bazei de tratament din punct de vedere medico - balnear pentru valorificarea factorilor sanogeni de cură,

prestatorul este obligat să aducă la cunoștința achizitorului aceste aspecte în termen de maxim 3 (trei) zile calendaristice. Necomunicarea situațiilor menționate în acest termen angajează răspunderea prestatorului pentru daunele provocate achizitorului.

În oricare dintre situațiile menționate la lit. d), se procedează la rezilarea contractului, pierderea garanției constituite și a dreptului achizitorului de a solicita daune/despăgubiri.

(18) Societățile comerciale care au unități al căror certificat de clasificare expiră în această perioadă contractuală, au obligația să-l actualizeze astfel încât valabilitatea acestuia să nu fie întreruptă; PRESTATORUL are obligația de a transmite ACHIZITORULUI noul certificat de clasificare, în termen de 15 zile de la obținerea acestuia; în caz de neconformare, ACHIZITORUL poate rezilia unilateral contractul și reține garanția de bună execuție a contractului;

În același mod se va proceda și pentru autorizația de funcționare a bazei de tratament din punct de vedere medico - balnear pentru valorificarea factorilor sanogeni de cură sau autorizația provizorie, eliberată de către Ministerul Sănătății.

(19) Pentru unitățile clasificate la categoria de 2 stele, să nu perceapă tarif suplimentar pentru T.V. în cameră.

(20) Pentru unitățile clasificate la categoria de 3 stele și 4 stele, să nu perceapă tarif suplimentar pentru T.V., frigider în cameră și aer condiționat.

(21) Să asigure accesul persoanelor cu handicap în spațiile de cazare, restaurant și baze de tratament balnear, potrivit prevederilor legale;

(22) Prestatorul își va crea un cont de utilizator pe portalul CNPP cu drept de administrare pentru entități de tipul "Prestatori de servicii de odihnă/tratament balnear" și va utiliza din acel moment aplicația "Operatori Hotelieri" în care va completa pe propria răspundere seria minimală de date, din câmpurile aplicației online și va transmite facturi electronice către CNPP.

Crearea acestui cont nu implică costuri din partea utilizatorului.

(23) Pe parcursul derulării contractului, contractantul nu are dreptul de a înlocui subcontractanții nominalizați în ofertă (dacă este cazul) fără acceptul autorității contractante, iar eventuala înlocuirea a acestora nu trebuie să conducă la modificarea propunerii tehnice sau financiare inițiale.

(24) Să nu presteze servicii de cazare și masă dacă la controlul medical efectuat la sosirea în stațiune se constată că titularul biletului prezintă afecțiuni incompatibile cu tratamentul ce se efectuează în stațiune; în această situație se vor deconta numai serviciile prestate până la data consultului inclusiv.

**Art.8.2. ACHIZITORUL se obligă:**

(1) Să pună la dispoziția persoanelor îndreptățite, prin casele teritoriale de pensii, biletele de tratament balnear, pentru locurile contractate prin prezentul contract;

(2) Să informeze persoanele cărora le emite biletele de tratament balnear asupra condițiilor și serviciilor ce urmează a fi primite, în conformitate cu datele din prezentul contract;

(3) Să achite serviciile prestate în conformitate cu datele din prezentul contract.

## IX. VERIFICĂRI

Art.9.1. ACHIZITORUL are dreptul de a verifica modul de prestare a serviciilor înscrise în prezentul contract, pentru a stabili conformitatea lor cu prevederile din propunerea tehnică și din caietul de sarcini, încheindu-se cu aceasta ocazie o Notă de constatare.

Art.9.2. Verificările vor fi efectuate în conformitate cu prevederile din documentația de atribuire. ACHIZITORUL are obligația de a notifica în scris PRESTATORULUI identitatea reprezentanților săi împuterniciți pentru acest scop.



## X. MODALITĂȚI ȘI CONDIȚII DE PLATĂ

Art.10.1.(1) Se vor plăti numai serviciile real prestate și acceptate de beneficiar; documentele în baza cărora se decontează serviciile prestate sunt:

- factura fiscală;
- centralizatorul prezentărilor pe județe (conform anexei 4.1, 4.2), pe suport de hârtie;
- exemplarul 1, în original, al formularelor de bilete pentru care se solicită plata;
- anexa justificativă la factură pentru prestarea de servicii parțiale (conform modelului din anexa nr.5), dacă este cazul;

(2) Decontarea biletului de tratament balnear nu se efectuează în următoarele situații:

- formularul biletului prezintă modificări nevalidate de emitent;
- formularul biletului prezintă rubrici necompletate, inclusiv cele ce trebuie completate de PRESTATOR;
- au fost prestate servicii altor persoane decât cele titulare de bilet;
- nu se respectă prevederile art.8.1. alin.2 și alin.4 din prezentul contract;
- când data prezentării în stațiune înscrisă pe formularul de bilet de casa teritorială de pensii nu corespunde cu data sosirii beneficiarului certificată de prestatorul de servicii.

(3) Biletul de tratament balnear se va deconta și în situația în care beneficiarul de bilet se prezintă în stațiune la altă dată de intrare decât cea precizată în formularul de bilet, dar fără a depăși 3 zile de la data de intrare înscrisă pe bilet; în acest caz prestatorul va presta servicii de tratament balnear, cazare și masă până la data de ieșire inițială a biletului și va întocmi anexa justificativă la factură pentru prestarea de servicii parțiale (conform modelului din anexa nr.5).

Art.10.2. Facturile fiscale se emit de PRESTATOR pentru fiecare serie, la sfârșitul acesteia, corespunzător serviciilor prestate.

Art.10.3.(1) Plata facturilor emise de PRESTATOR se face de către ACHIZITOR, numai după finalizarea seriei, în termen de maxim 30 zile calendaristice de la data înregistrării acestora la sediul CNPP.

(2) PRESTATORUL va factura serviciile prestate respectând, obligatoriu, prevederile din Legea nr. 227/2015 privind Codul Fiscal, cu modificările și completările ulterioare, coroborate cu cele din Normele de aplicare;

(3) ACHIZITORUL nu va deconta biletele care au suferit modificări sau biletele în baza cărora au beneficiat de prestații alte persoane decât cele titulare de bilete de tratament;

(4) Plata facturilor fiscale emise de PRESTATOR se va efectua de către ACHIZITOR, în contul PRESTATORULUI, deschis la trezoreria statului în a carei rază teritorială își are sediul sau la care este luat în evidență, după caz.

Art.10.4.(1) În situația în care numărul biletelor prezentate depășește numărul locurilor contractate pe seria respectivă, PRESTATORUL va asigura cazarea persoanelor respective, indiferent de categoria de cazare înscrisă pe bilet, aceștia având prioritate față de celelalte categorii de beneficiari ai prestatorului, respectându-se încadrarea în numărul total de bilete contractate pentru anul 2019;

(2) Cazarea în spații de categorie inferioară se va face provizoriu până la eliberarea spațiilor din categoria înscrisă pe bilet și numai cu acordul scris al titularului de bilet, acord care va fi trimis împreună cu decontul;

(3) În cazurile prevăzute la alin.(2), dacă serviciile se asigură în spații de categorie inferioară, față de cea înscrisă pe bilet, decontarea acestora se va face la tarifele acestei categorii, cu condiția ca respectiva categorie de confort să fie contractată cu CNPP. În caz contrar serviciile nu se decontează.

## XI. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ - PENALITĂȚI

Art.11.1. În cazul în care plata facturilor emise de PRESTATOR este efectuată cu depășirea termenului prevăzut la art. 10.3.(1), acesta este îndreptățit să solicite ACHIZITORULUI penalități de 0,02 % din valoarea facturii, pentru fiecare zi de întârziere, dar nu mai mult de 5% din valoarea totală a contractului.

Art.11.2.(1) Executarea necorespunzătoare sau cu întârziere a obligațiilor asumate de către PRESTATOR prin prezentul contract, angajează pentru acesta răspunderea și implicit plata de penalități;

(2) Neexecutarea în termen a obligațiilor PRESTATORULUI conform prezentului contract, atrage plata de către acesta a unei penalități de 0,02 %, pentru fiecare zi de întârziere, din valoarea serviciilor ce trebuiau prestate, facturate și transmise în termen la CNPP, conform art.10.2, dar nu mai mult de 5 % din valoarea contractului;



(3) Neexecutarea obligațiilor PRESTATORULUI asumate prin prezentul contract și a ofertei depuse, atrage răspunderea acestuia pentru daunele produse din culpa sa și conduce la rezilierea contractului și la pierderea garanției de bună execuție.

## **XII. RECLAMAȚII**

Art.12 În cazul în care beneficiarul serviciilor de tratament balnear, cazare și masă, este nemulțumit de serviciile primite și întocmește o sesizare în scris către prestator, formulată în mod clar și explicit, cu privire la deficiențele constatate la fața locului, legate de realizarea pachetului de servicii, prestatorul are obligația de a transmite către CNPP conținutul sesizării și măsurile luate.

## **XIII. GARANȚIA DE BUNĂ EXECUȚIE**

Art. 13.1. Garanția de bună execuție se constituie de către prestator, în termen de 5 zile de la semnarea contractului, în scopul asigurării beneficiarului de îndeplinirea cantitativă, calitativă a contractului și în perioada convenită, cuantumul acesteia este de 1% din valoarea contractului, respectiv **37.721,60 lei**.  
Modalitate de constituire -Garanția de bună execuție se constituie prin virament bancar în favoarea autorității contractante, în contul RO10TREZ7005005XXX000178- ATCP-MB sau printr-un instrument de garantare emis de o instituție de credit din România sau din alt stat sau de o societate de asigurări, în condițiile legii.

Art.13.2. Garanția de bună execuție se eliberează în termen de 14 zile de la încheierea atribuțiilor contractuale, la solicitarea prestatorului.

Art.13.3. Achizitorul are dreptul de a emite pretenții asupra garanției de bună execuție, în limita prejudiciului creat, dacă prestatorul nu își îndeplinește obligațiile asumate prin prezentul contract. Anterior emiterii unei pretenții asupra garanției de bună execuție, achizitorul are obligația de a notifica acest lucru prestatorului, precizând totodată obligațiile care nu au fost respectate.

## **XIV. MODIFICAREA, SUSPENDAREA, ÎNCETAREA CONTRACTULUI**

Art. 14.1. - Contractul poate fi modificat numai prin acordul de voință al părților, exprimat prin act adițional la prezentul contract astfel:

I. Modificarea prin redistribuirea locurilor la tratament balnear contractate și nevalorificate în serii anterioare pentru serii viitoare de la un contract subsecvent la altul, se va realiza prin acte adiționale la ambele contracte subsecvente, prin care se vor diminua și respectiv suplimenta locurile la tratament balnear (cu încadrarea în valoarea și numărul de locuri din acordul cadru inițial), astfel:

(1) Locurile la tratament balnear nevalorificate pentru una sau mai multe serii, pot fi redistribuite pentru seriile ulterioare, redistribuire ce poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante.

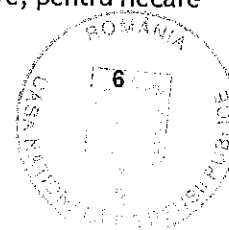
(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante acordul de redistribuire și va preciza modul/numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.

II. Modificarea contractului subsecvent prin suplimentarea locurilor la tratament balnear din seriile viitoare (cu încadrarea în valoarea și numărul de locuri din acordul cadru inițial), se va realiza prin act adițional la contractul subsecvent inițial, astfel:

(1) Suplimentarea poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante, solicitare ce va cuprinde acordul de suplimentare cât și modul și numărul de locuri care va fi suplimentat, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(2) Autoritatea contractantă poate aproba solicitarea menționată la alin. (1) numai după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare



categorie de confort în parte poate aproba suplimentarea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de suplimentare.

(3) În cazul suplimentării, garanția de bună execuție a contractului subsecvent se va modifica cu valoarea corespunzătoare suplimentării.

III. În situația în care prestatorii de servicii solicită diminuarea numărului de locuri din acordul cadru/contract, datorită dificultăților în valorificarea biletelor, înainte de încheierea perioadei de contractare, CNPP poate aproba solicitarea menționată.

Prestatorul de servicii va prezenta situațiile obiective și justificate care determină imposibilitatea prestării serviciilor de tratament balnear, cazare și masă pentru care s-a încheiat contractul/acordul cadru.

IV. Redistribuirea locurilor contractate în aceeași unitate de cazare cu clasificări diferite sau între unități de cazare, din același lot ale aceluiași prestator de servicii de tratament balnear;

(1) În situația în care prestatorii le-au fost atribuite locuri cu clasificări diferite în aceeași unitate de cazare, autoritatea contractantă poate aproba cererile prestatorilor de redistribuire a acestor locuri, doar în cadrul aceleiași unități de cazare.

În situația în care prestatorii de servicii dețin mai multe unități de cazare într-un lot și solicită redistribuirea locurilor atribuite și nevalorificate între unitățile de cazare, din același lot, CNPP poate aproba solicitarea menționată, prin încheiere de acte adiționale fără depășirea valorii acordului cadru/contractului inițial și ținând cont de capacitățile unităților de cazare.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear în aceeași unitate de cazare cu clasificări diferite de la o categorie de confort la alta sau între unități de cazare din același lot ale aceluiași prestator de servicii de tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante atât acordul de redistribuire cât și modul și numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă poate aproba solicitarea menționată la alin. (2) numai după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte.

(4) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.

#### V. Situații excepționale:

##### Redistribuirea locurilor contractate în cadrul aceluiași contract subsecvent fără act adițional

La solicitarea în scris a prestatorului de servicii, achizitorul are dreptul de a redistribui biletele de tratament balnear contractate și nevalorificate între serii (de ex. din serii anterioare pentru serii viitoare sau din serii viitoare în seriile care urmează să înceapă), cu încadrarea în numărul de locuri contractate și în valoarea contractului subsecvent.

(1) Locurile la tratament balnear nevalorificate pentru una sau mai multe serii, pot fi redistribuite pentru seriile ulterioare, redistribuirea ce poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante acordul de redistribuire și va preciza modul/numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.



Art. 14.2. - Părțile pot stabili de comun acord suspendarea pe o durată limitată a contractului.

Art. 14.3. - Prezentul contract poate înceta în următoarele condiții:

- a) prin expirarea termenului și realizarea obiectivului contractului;
- b) prin acordul de voință al părților;
- c) prin lichidarea sau declararea în stare de faliment a PRESTATORULUI;
- d) prin denunțarea unilaterală a contractului (cu respectarea obligațiilor contractuale) în urma unui preaviz de 30 zile;
- e) prin reziliere.

Art. 14.4. - Prezentul contract se consideră reziliat de drept prin nerespectarea obligațiilor asumate în contract, imputabilă uneia din părți, după notificarea acesteia. Rezilierea se comunică în scris.

Art. 14.5. - Rezilierea totală sau parțială a contractului nu are niciun efect asupra obligațiilor deja scadente între părți.

Art. 14.6. În situația în care ACHIZITORUL, prin organele sale de control sau prin alte mijloace, constată îndeplinirea defectuoasă sau neîndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract și prin oferta depusă de prestator, poate rezilia prezentul contract cu condiția notificării prealabile a PRESTATORULUI, rezilierea operând, la terminarea seriei următoare seriei în care s-a făcut notificarea și cu pierderea garanției de bună execuție. Prevederile prezentului paragraf nu înlătură răspunderea părții care în mod culpabil a cauzat încetarea contractului, pentru obligațiile contractuale neîndeplinite.

Art. 14.7. Neîndeplinirea obligațiilor contractuale din cauză de forță majoră, exonerează de răspundere partea contractantă care o invocă. Cazurile de forță majoră vor fi aduse la cunoștința celeilalte părți în termen de 24 ore de la apariția lor, transmițându-se acte doveditoare în termen de 5 zile.

## **XV. AJUSTAREA PREȚULUI CONTRACTULUI**

Art.15 Prețul biletului de tratament balnear nu poate fi ajustat pe perioada derulării contractului.

## **XVI. FORȚA MAJORĂ**

Art.16.1.(1) Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

(2) Partea care invocă forța majoră trebuie să anunțe cealaltă parte în termen de 24 ore de la data apariției respectivului caz de forță majoră și, de asemenea, de la încetarea acestui caz și să transmită actele doveditoare în termen de 5 zile de la aceeași dată;

(3) Dacă nu procedează la anunțarea în termenele prevăzute la alin. (2), respectiv a începerii și încetării situației de forță majoră, partea care o invocă va suporta toate daunele provocate celeilalte părți prin neanunțarea în termen;

(4) În cazul când împrejurările care obligă la suspendarea executării prezentului contract, datorită forței majore se prelungesc o perioadă mai mare de 30 zile, fiecare parte poate cere rezilierea contractului;

(5) Forța majoră trebuie să fie constatată de o autoritate competentă.

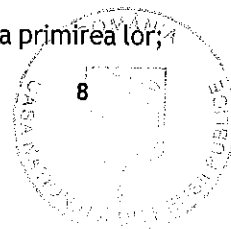
## **XVII. SOLUȚIONAREA LITIGIILOR**

17.1 (1) Achizitorul și prestatorul vor depune toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.

(2) Dacă, după 15 zile de la începerea acestor tratative, achizitorul și prestatorul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare parte poate solicita ca disputa să se soluționeze de către instanțele judecătorești ale municipiului București, conform legii.

## **XVIII. CLAUZE SPECIALE**

Art.18.(1) Comunicările dintre părți, indiferent de forma lor, trebuie confirmate în scris, la primirea lor;



- (2) Orice modificare sau completare a prezentului contract se face în scris, cu acordul ambelor părți;  
(3) Părțile pot conveni asupra unor modificări (diminuări și/sau suplimentări, modificări ale Anexei nr. 2) referitoare la numărul beneficiarilor de bilete de tratament, mai puțin tarifele, printr-un act adițional.  
(4) Acest contract nu poate fi cesionat.  
(5) Orice diferend privind decontarea prestațiilor se va rezolva până la expirarea perioadei de valabilitate a contractului, cu excepția eventualelor sume de recuperat de către CNPP de la PRESTATOR.  
(6) Limba care guvernează contractul este limba română.

Prezentul contract a fost întocmit și semnat astăzi 29.05.2019 în două exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte.

ACHIZITOR,

PREȘEDINTE,

Ioan-Petru CĂPRARIU



PRESTATOR,

DIRECTOR,

1

LOT 21 - OLĂNEȘTI

I. PĂRȚI CONTRACTANTE

Între

CASA NAȚIONALĂ DE PENSII PUBLICE, cu sediul în București, Str. Latină, nr.8, sector 2, telefon 021/316.26.64, fax 021/316.92.81, cod fiscal 13574005, conturi trezorerie RO74TREZ25A680400570202X și RO11TREZ25A690502570202X deschis la ATCP-MB, reprezentată prin domnul Ioan-Petru CĂPRARIU având funcția de Președinte, în calitate de Achizitor,

și

S.C.TOUR ALICE S.R.L. cu sediul în Olănești, str. Trandafirilor nr.10, jud. Vâlcea, nr.telefon 0250/775482, fax 0250/775478, cod de înregistrare în scopuri de TVA CIF RO 13875580, cod IBAN cont curent RO23TREZ6715069XXX006884 deschis la Trezoreria Rm. Vâlcea, reprezentată prin dl.ZAMFIR VASILE în funcția de ADMINISTRATOR, în calitate de Prestator,

a intervenit prezentul contract.

II. DEFINIȚII

Art.2. În prezentul contract, următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- a) *contract* - actul juridic care reprezintă acordul de voință al celor două părți, încheiat între o autoritate contractantă, în calitate de *achizitor* și un prestator de servicii, în calitate de *prestator*;
- b) *achizitor și prestator* - părțile contractante, astfel cum sunt acestea denumite în prezentul contract;
- c) *valoarea contractului* - valoarea plătită de către achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract;
- d) *servicii* - activități a căror prestare face obiectul contractului;
- e) *forța majoră* - reprezintă orice eveniment extern, imprevizibil, absolut invincibil și inevitabil, intervenit după semnarea prezentului Contract și care împiedică executarea acestuia, este considerat ca forță majoră, conform legislației în vigoare și exonerează de răspundere, parțial sau total, partea care o invocă; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă, ci enunțiativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți;
- f) *zi* - zi calendaristică; *an* - 365 de zile.

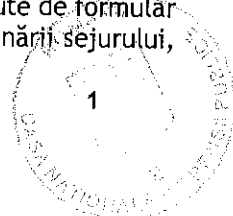
III. OBIECTUL CONTRACTULUI

Art.3.1.(1) Obiectul contractului îl constituie asigurarea de către PRESTATOR a serviciilor de tratament balnear, cazare și masă pentru beneficiarii biletelor eliberate de CNPP în anul 2019 pentru primele 10 serii, prin Casele teritoriale de pensii, în conformitate cu oferta PRESTATORULUI și cu anexele prezentului contract;

(2) În funcție de solicitări, de numărul de locuri și de limita sumelor prevăzute în bugetul asigurărilor sociale de stat pentru anul 2019 sau în funcție de reglementările interne ale CNPP ori modificări ale unor acte normative, CNPP poate majora sau diminua numărul de locuri în aceleași condiții contractuale și tarife, prin acte adiționale la contract.

Art.3.2.(1) Documentul pe baza căruia PRESTATORUL asigură serviciile de tratament balnear, cazare și masă este formularul tip "bilet de tratament balnear/odihnă" emis de CNPP prin Casele teritoriale de pensii, prezentat în dublu exemplar de titular, la data sosirii în unitatea de cazare aparținând PRESTATORULUI;

(2) Pentru a fi considerat valid la sosirea beneficiarului în unitatea de cazare, formularul tip "bilet de tratament balnear/odihnă" emis de CNPP trebuie să aibă înscrise toate elementele cerute de formular (stațiunea, denumirea unității de cazare, categoria de confort, data începerii și terminării sejurului,



datele de identificare ale titularului, inclusiv codul numeric personal, ștampilă emitent, semnătura titularului etc.), cu excepția rubricilor ce trebuie completate de reprezentantul PRESTATORULUI.

#### IV. TARIFE - VALOAREA CONTRACTULUI

Art. 4.(1) Tarifele sunt cele cuprinse în anexa nr.1 la prezentul contract;  
(2) Valoarea prezentului contract este de **315.676,80** lei.

#### V. DURATA CONTRACTULUI

Art.5.(1) Contractul de servicii intră în vigoare de la data semnării contractului de ambele părți și are durata stabilită până la 31.12.2019.

#### VI. DOCUMENTELE CONTRACTULUI

Art.6. Documentele prezentului contract sunt:

- a) Documentația de atribuire inclusiv Caietul de sarcini;
- b) Oferta tehnică și financiară;
- c) Anexa 1 - Detalierea valorii contractului;
- d) Anexa 2 - Graficul de prestare a serviciilor - Anexa 2.1;
- e) Anexa 3 - Adeverință eliberată de PRESTATOR beneficiarului de bilet când acesta părăsește stațiunea înainte de terminarea sejurului;
- f) Anexa 4.1. - Centralizator cu situația biletelor de tratament balnear pentru seria.....;
- g) Anexa 4.2. - Centralizator cu situația biletelor gratuite de tratament balnear pentru seria .....;
- h) Anexa 5 - Anexă justificativă la factura nr.....pentru seria..... a biletelor de tratament (servicii prestate parțial).
- i) Împuternicire utilizare portal CNPP însoțită de anexă.

#### VII. CARACTERUL CONFIDENȚIAL AL CONTRACTULUI

Art.7.1. (1) O parte contractantă nu are dreptul, fără acordul scris al celeilalte părți:

- a) de a face cunoscut contractul sau orice prevedere a acestuia unei terțe părți, în afara acelor persoane implicate în îndeplinirea contractului;
- b) de a utiliza informațiile și documentele obținute sau la care are acces în perioada de derulare a contractului, în alt scop decât acela de a-și îndeplini obligațiile contractuale.

(2) Dezvăluirea oricărei informații față de persoanele implicate în îndeplinirea contractului se va face confidențial și se va extinde numai asupra acelor informații necesare în vederea îndeplinirii contractului.

Art.7.2. O parte contractantă va fi exonerată de răspunderea pentru dezvăluirea de informații referitoare la contract dacă:

- a) informația era cunoscută părții contractante înainte ca ea să fi fost primită de la cealaltă parte contractantă sau
- b) informația a fost dezvăluită după ce a fost obținut acordul scris al celeilalte părți contractante pentru asemenea dezvăluire sau
- c) partea contractantă a fost obligată în mod legal să dezvăluie informația.

#### VIII. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

Art.8.1. PRESTATORUL se obligă:

- (1) Să execute serviciile de tratament balnear, cazare și masă, în conformitate cu datele din anexa nr.1;
- (2) Să asigure cazarea corespunzătoare titularilor de bilete de tratament în unitățile de cazare, conform graficului din anexele nr.2 și nr. 2.1, cu respectarea nominalizării unităților de cazare, a gradului de confort și a datelor de intrare înscrise pe bilet, iar pentru perioadele cu grad superior de ocupare, să se acorde prioritate cazării beneficiarilor de bilete emise de CNPP sau casele teritoriale de pensii, față de alte categorii de beneficiari;
- (3) Să asigure serviciile prevăzute în contract numai pentru persoanele ale căror date de identificare sunt înscrise în biletul de tratament balnear, nemodificând elementele înscrise în formularul biletului de către emitent;





- (4) Să respecte Normele cu privire la accesul, evidența și protecția turiștilor în structuri de primire turistice, aprobate prin H.G. 237/2001 republicată, cu modificările și completările ulterioare, în integralitate, inclusiv în sensul asigurării cazării copiilor posesori de bilet de tratament balnear, numai dacă aceștia sunt însoțiți de părinți, persoane care au calitatea de tutore sau persoane care îi au în plasament familial;
- (5) Să presteze serviciile contractate la un nivel calitativ corespunzător prevederilor Hotărârii nr.1267/2010, privind eliberarea de certificate de clasificare, a licențelor și brevetelor de turism, cu modificările și completările ulterioare;
- (6) Să rezolve, în cursul aceleiași zile, toate reclamațiile sau sesizările posesorilor de bilete, referitoare la asigurarea serviciilor conform prezentului contract;
- (7) Să pună la dispoziția beneficiarilor de bilete de tratament, materiale publicitare care să stimuleze vânzările în tot cursul anului;
- (8) Să informeze persoanele titulare de bilete de tratament emise de CNPP, pentru care se prestează servicii specifice, despre alte servicii ce pot fi asigurate;
- (9) În situația în care, din anumite motive bine întemeiate (situații familiale deosebite, motive de sănătate etc.), beneficiarii biletelor emise de CNPP sunt nevoiți să părăsească stațiunea, PRESTATORUL va emite solicitantului, titular de bilet de tratament, o adeverință în acest sens, conform modelului din anexa nr.3. Prestatorul are obligația să afișeze la loc vizibil - la recepție - informația potrivit căreia, dacă titularul biletului de tratament părăsește stațiunea înainte de terminarea sejurului, în vederea recuperării unei cote părți din contravaloarea contribuției achitate, acesta va solicita PRESTATORULUI eliberarea adeverinței conform modelului din anexa nr. 3;
- În mod similar se va proceda și în cazul în care titularul biletului de tratament, deși s-a prezentat în stațiune, la data înscrisă pe bilet, nu a fost cazat din motive care nu țin de prestator;
- (10) Să nu pretindă sub niciun motiv posesorilor biletelor de tratament balnear sume în plus pentru serviciile efectuate și prevăzute în prezentul contract, (inclusiv dacă, din diverse motive, aceștia au fost cazați la o unitate de cazare cu grad superior de confort);
- (11) Să comunice ACHIZITORULUI imposibilitatea executării obligațiilor contractuale datorate unor cauze de forță majoră în termen de 24 ore de la apariția acestora și să transmită actele doveditoare în termen de 5 zile de la aceeași dată. Persoanelor beneficiare ale biletelor de tratament balnear pentru care s-au emis deja aceste bilete, să li se asigure condiții de cazare, masă și tratament balnear, cel puțin similare cu cele prevăzute în prezentul contract, cu informarea prealabilă a CNPP;
- (12) Să nu presteze servicii pe baza unor bilete de tratament care au suferit modificări ale înscrisurilor. Pot fi acceptate aceste documente numai dacă modificările au fost certificate de emitent cu semnătură și ștampilă;
- (13) Să ofere cazare numai în camere cu 2 paturi (locuri) și grup sanitar propriu;
- (14) Să asigure, sub sancțiunea rezilierii contractului, beneficiarilor de bilete emise de CNPP, transportul gratuit de la spațiile de cazare la baza de tratament balnear, în situația în care aceasta nu se află în aceeași incintă;
- (15) Tratamentul balnear se asigură pentru 12 zile și minimum 3 proceduri pe zi, conform documentației de atribuire și a ofertei depuse. Titularii biletelor de tratament vor beneficia de tratament în conformitate cu diagnosticul din adeverințele medicale prezentate și/sau diagnosticul medicului din stațiune sau aparținând bazei de tratament în care se fac procedurile. Tratamentul se efectuează în baza de tratament aflată în incinta clădirii unde se asigură cazarea și/sau masa sau în altă locație, cu asigurarea gratuită a transportului de la locul de cazare la baza de tratament și retur, corelându-se cu orele de tratament, astfel încât beneficiarii să aștepte un timp rezonabil (cât mai scurt) până la revenirea în hotel.
- (16) Să respecte toate condițiile din documentația de atribuire și a ofertei depuse, ce au stat la baza încheierii prezentului contract;
- (17) a) În vederea verificării modului în care sunt prestate serviciile de tratament balnear, cazare și masă subvenționate de către statul român pentru pensionari ai sistemului unitar de pensii publice și pentru celelalte categorii de asigurați, Casa Națională de Pensii Publice va organiza acțiuni de verificare și control.
- Orice formă de a împiedica accesul echipelor de verificare, în orice moment dintre data comunicării rezultatului evaluării ofertelor și până la finalizarea contractului, poate atrage după sine rezilierea contractului, pierderea garanției constituite și dreptul achizitorului de a solicita daune/despăgubiri.
- b) Să pună la dispoziția organelor de control ale CNPP actele și documentele solicitate cu privire la modalitatea de derulare a contractului, calitatea serviciilor precum și informații referitoare la identitatea persoanelor pentru care se prestează servicii în baza biletelor de tratament, în vederea stabilirii calității de titular de bilet de tratament;



c) La cererea organelor de control aparținând CNPP și în prezența acestora, PRESTATORUL, prin persoanele din recepțiile structurilor de cazare, va solicita persoanelor pentru care prestează servicii în baza biletelor de tratament, prezentarea actelor de identitate în vederea dovedirii calității de titular al biletului de tratament;

d) Dacă pe durata duratării contractului, intervine una dintre situațiile în care:

- operatorul economic nu mai îndeplinește condițiile legate de asigurarea imobilelor în care se prestează serviciile;
- nu mai are acces la factorii naturali de cură;
- nu mai dispune de personalul și dotările necesare pentru asigurarea prestării serviciilor;
- i se ridică certificatul de clasificare pentru spațiile de cazare sau pentru cele de servire a mesei;
- i se ridică Autorizația de funcționare a bazei de tratament din punct de vedere medico - balnear pentru valorificarea factorilor sanogeni de cură,

prestatorul este obligat să aducă la cunoștința achizitorului aceste aspecte în termen de maxim 3 (trei) zile calendaristice. Necomunicarea situațiilor menționate în acest termen angajează răspunderea prestatorului pentru daunele provocate achizitorului.

În oricare dintre situațiile menționate la lit. d), se procedează la rezilarea contractului, pierderea garanției constituite și a dreptului achizitorului de a solicita daune/despăgubiri.

(18) Societățile comerciale care au unități al căror certificat de clasificare expiră în această perioadă contractuală, au obligația să-l actualizeze astfel încât valabilitatea acestuia să nu fie întreruptă; PRESTATORUL are obligația de a transmite ACHIZITORULUI noul certificat de clasificare, în termen de 15 zile de la obținerea acestuia; în caz de neconformare, ACHIZITORUL poate rezilia unilateral contractul și reține garanția de bună execuție a contractului;

În același mod se va proceda și pentru autorizația de funcționare a bazei de tratament din punct de vedere medico - balnear pentru valorificarea factorilor sanogeni de cură sau autorizația provizorie, eliberată de către Ministerul Sănătății.

(19) Pentru unitățile clasificate la categoria de 2 stele, să nu perceapă tarif suplimentar pentru T.V. în cameră.

(20) Pentru unitățile clasificate la categoria de 3 stele și 4 stele, să nu perceapă tarif suplimentar pentru T.V., frigider în cameră și aer condiționat.

(21) Să asigure accesul persoanelor cu handicap în spațiile de cazare, restaurant și baze de tratament balnear, potrivit prevederilor legale;

(22) Prestatorul își va crea un cont de utilizator pe portalul CNPP cu drept de administrare pentru entități de tipul "Prestatori de servicii de odihnă/tratament balnear" și va utiliza din acel moment aplicația "Operatori Hotelieri" în care va completa pe propria răspundere seria minimală de date, din câmpurile aplicației online și va transmite facturi electronice către CNPP.

Crearea acestui cont nu implică costuri din partea utilizatorului.

(23) Pe parcursul derulării contractului, contractantul nu are dreptul de a înlocui subcontractanți nominalizați în ofertă (dacă este cazul) fără acceptul autorității contractante, iar eventuala înlocuirea a acestora nu trebuie să conducă la modificarea propunerii tehnice sau financiare inițiale.

(24) Să nu presteze servicii de cazare și masă dacă la controlul medical efectuat la sosirea în stațiune se constată că titularul biletului prezintă afecțiuni incompatibile cu tratamentul ce se efectuează în stațiune; în această situație se vor deconta numai serviciile prestate până la data consultului inclusiv.

Art.8.2. ACHIZITORUL se obligă:

(1) Să pună la dispoziția persoanelor îndreptățite, prin casele teritoriale de pensii, biletele de tratament balnear, pentru locurile contractate prin prezentul contract;

(2) Să informeze persoanele cărora le emite biletele de tratament balnear asupra condițiilor și serviciilor ce urmează a fi primite, în conformitate cu datele din prezentul contract;

(3) Să achite serviciile prestate în conformitate cu datele din prezentul contract.

## IX. VERIFICĂRI

Art.9.1. ACHIZITORUL are dreptul de a verifica modul de prestare a serviciilor înscrise în prezentul contract, pentru a stabili conformitatea lor cu prevederile din propunerea tehnică și din caietul de sarcini, încheindu-se cu aceasta ocazie o Notă de constatare.

Art.9.2. Verificările vor fi efectuate în conformitate cu prevederile din documentația de atribuire. ACHIZITORUL are obligația de a notifica în scris PRESTATORULUI identitatea reprezentanților săi împuterniciți pentru acest scop.



## X. MODALITĂȚI ȘI CONDIȚII DE PLATĂ

Art.10.1.(1) Se vor plăti numai serviciile real prestate și acceptate de beneficiar; documentele în baza cărora se decontează serviciile prestate sunt:

- factura fiscală;
- centralizatorul prezentărilor pe județe (conform anexei 4.1, 4.2), pe suport de hârtie;
- exemplarul 1, în original, al formularelor de bilete pentru care se solicită plata;
- anexa justificativă la factură pentru prestarea de servicii parțiale (conform modelului din anexa nr.5), dacă este cazul;

(2) Decontarea biletului de tratament balnear nu se efectuează în următoarele situații:

- formularul biletului prezintă modificări nevalidate de emitent;
- formularul biletului prezintă rubrici necompletate, inclusiv cele ce trebuie completate de PRESTATOR;
- au fost prestate servicii altor persoane decât cele titulare de bilet;
- nu se respectă prevederile art.8.1. alin.2 și alin.4 din prezentul contract;
- când data prezentării în stațiune înscrisă pe formularul de bilet de casa teritorială de pensii nu corespunde cu data sosirii beneficiarului certificată de prestatorul de servicii.

(3) Biletul de tratament balnear se va deconta și în situația în care beneficiarul de bilet se prezintă în stațiune la altă dată de intrare decât cea precizată în formularul de bilet, dar fără a depăși 3 zile de la data de intrare înscrisă pe bilet; în acest caz prestatorul va presta servicii de tratament balnear, cazare și masă până la data de ieșire inițială a biletului și va întocmi anexa justificativă la factură pentru prestarea de servicii parțiale (conform modelului din anexa nr.5).

Art.10.2. Facturile fiscale se emit de PRESTATOR pentru fiecare serie, la sfârșitul acesteia, corespunzător serviciilor prestate.

Art.10.3.(1) Plata facturilor emise de PRESTATOR se face de către ACHIZITOR, numai după finalizarea seriei, în termen de maxim 30 zile calendaristice de la data înregistrării acestora la sediul CNPP.

(2) PRESTATORUL va factura serviciile prestate respectând, obligatoriu, prevederile din Legea nr. 227/2015 privind Codul Fiscal, cu modificările și completările ulterioare, coroborate cu cele din Normele de aplicare;

(3) ACHIZITORUL nu va deconta biletele care au suferit modificări sau biletele în baza cărora au beneficiat de prestații alte persoane decât cele titulare de bilete de tratament;

(4) Plata facturilor fiscale emise de PRESTATOR se va efectua de către ACHIZITOR, în contul PRESTATORULUI, deschis la trezoreria statului în a cărei rază teritorială își are sediul sau la care este luat în evidență, după caz.

Art.10.4.(1) În situația în care numărul biletelor prezentate depășește numărul locurilor contractate pe seria respectivă, PRESTATORUL va asigura cazarea persoanelor respective, indiferent de categoria de cazare înscrisă pe bilet, aceștia având prioritate față de celelalte categorii de beneficiari ai prestatorului, respectându-se încadrarea în numărul total de bilete contractate pentru anul 2019;

(2) Cazarea în spații de categorie inferioară se va face provizoriu până la eliberarea spațiilor din categoria înscrisă pe bilet și numai cu acordul scris al titularului de bilet, acord care va fi trimis împreună cu decontul;

(3) În cazurile prevăzute la alin.(2), dacă serviciile se asigură în spații de categorie inferioară, față de cea înscrisă pe bilet, decontarea acestora se va face la tarifele acestei categorii, cu condiția ca respectiva categorie de confort să fie contractată cu CNPP. În caz contrar serviciile nu se decontează.

## XI. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ - PENALITĂȚI

Art.11.1. În cazul în care plata facturilor emise de PRESTATOR este efectuată cu depășirea termenului prevăzut la art. 10.3.(1), acesta este îndreptățit să solicite ACHIZITORULUI penalități de 0,02 % din valoarea facturii, pentru fiecare zi de întârziere, dar nu mai mult de 5% din valoarea totală a contractului.

Art.11.2.(1) Executarea necorespunzătoare sau cu întârziere a obligațiilor asumate de către PRESTATOR prin prezentul contract, angajează pentru acesta răspunderea și implicit plata de penalități;

(2) Neexecutarea în termen a obligațiilor PRESTATORULUI conform prezentului contract, atrage plata de către acesta a unei penalități de 0,02 %, pentru fiecare zi de întârziere, din valoarea serviciilor ce trebuiau prestate, facturate și transmise în termen la CNPP, conform art.10.2, dar nu mai mult de 5 % din valoarea contractului;



(3) Neexecutarea obligațiilor PRESTATORULUI asumate prin prezentul contract și a ofertei depuse, atrage răspunderea acestuia pentru daunele produse din culpa sa și conduce la rezilierea contractului și la pierderea garanției de bună execuție.

## **XII. RECLAMAȚII**

Art.12 În cazul în care beneficiarul serviciilor de tratament balnear, cazare și masă, este nemulțumit de serviciile primite și întocmește o sesizare în scris către prestator, formulată în mod clar și explicit, cu privire la deficiențele constatate la fața locului, legate de realizarea pachetului de servicii, prestatorul are obligația de a transmite către CNPP conținutul sesizării și măsurile luate.

## **XIII. GARANȚIA DE BUNĂ EXECUȚIE**

Art. 13.1. Garanția de bună execuție se constituie de către prestator, în termen de 5 zile de la semnarea contractului, în scopul asigurării beneficiarului de îndeplinirea cantitativă, calitativă a contractului și în perioada convenită, cuantumul acesteia este de 1% din valoarea contractului, respectiv **3.156,77 lei**.  
Modalitate de constituire -Garanția de bună execuție se constituie prin virament bancar în favoarea autorității contractante, în contul RO10TREZ7005005XXX000178- ATCP-MB sau printr-un instrument de garantare emis de o instituție de credit din România sau din alt stat sau de o societate de asigurări, în condițiile legii.

Art.13.2. Garanția de bună execuție se eliberează în termen de 14 zile de la încheierea atribuțiilor contractuale, la solicitarea prestatorului.

Art.13.3. Achizitorul are dreptul de a emite pretenții asupra garanției de bună execuție, în limita prejudiciului creat, dacă prestatorul nu își îndeplinește obligațiile asumate prin prezentul contract. Anterior emiterii unei pretenții asupra garanției de bună execuție, achizitorul are obligația de a notifica acest lucru prestatorului, precizând totodată obligațiile care nu au fost respectate.

## **XIV. MODIFICAREA, SUSPENDAREA, ÎNCETAREA CONTRACTULUI**

Art. 14.1. - Contractul poate fi modificat numai prin acordul de voință al părților, exprimat prin act adițional la prezentul contract astfel:

I. Modificarea prin redistribuirea locurilor la tratament balnear contractate și nevalorificate în serii anterioare pentru serii viitoare de la un contract subsecvent la altul, se va realiza prin acte adiționale la ambele contracte subsecvente, prin care se vor diminua și respectiv suplimenta locurile la tratament balnear (cu încadrarea în valoarea și numărul de locuri din acordul cadru inițial), astfel:

(1) Locurile la tratament balnear nevalorificate pentru una sau mai multe serii, pot fi redistribuite pentru seriile ulterioare, redistribuire ce poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante.

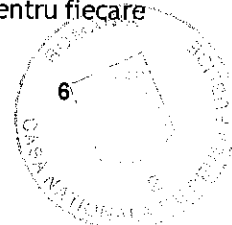
(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante acordul de redistribuire și va preciza modul/numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.

II. Modificarea contractului subsecvent prin suplimentarea locurilor la tratament balnear din seriile viitoare (cu încadrarea în valoarea și numărul de locuri din acordul cadru inițial), se va realiza prin act adițional la contractul subsecvent inițial, astfel:

(1) Suplimentarea poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante, solicitare ce va cuprinde acordul de suplimentare cât și modul și numărul de locuri care va fi suplimentat, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(2) Autoritatea contractantă poate aproba solicitarea menționată la alin. (1) numai după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare



categorii de confort în parte poate aproba suplimentarea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de suplimentare.

(3) În cazul suplimentării, garanția de bună execuție a contractului subsecvent se va modifica cu valoarea corespunzătoare suplimentării.

III. În situația în care prestatorii de servicii solicită diminuarea numărului de locuri din acordul cadru/contract, datorită dificultăților în valorificarea biletelor, înainte de încheierea perioadei de contractare, CNPP poate aproba solicitarea menționată.

Prestatorul de servicii va prezenta situațiile obiective și justificate care determină imposibilitatea prestării serviciilor de tratament balnear, cazare și masă pentru care s-a încheiat contractul/acordul cadru.

IV. Redistribuirea locurilor contractate în aceeași unitate de cazare cu clasificări diferite sau între unități de cazare, din același lot ale aceluiași prestator de servicii de tratament balnear;

(1) În situația în care prestatorii le-au fost atribuite locuri cu clasificări diferite în aceeași unitate de cazare, autoritatea contractantă poate aproba cererile prestatorilor de redistribuire a acestor locuri, doar în cadrul aceleiași unități de cazare.

În situația în care prestatorii de servicii dețin mai multe unități de cazare într-un lot și solicită redistribuirea locurilor atribuite și nevalorificate între unitățile de cazare, din același lot, CNPP poate aproba solicitarea menționată, prin încheiere de acte adiționale fără depășirea valorii acordului cadru/contractului inițial și ținând cont de capacitățile unităților de cazare.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear în aceeași unitate de cazare cu clasificări diferite de la o categorie de confort la alta sau între unități de cazare din același lot ale aceluiași prestator de servicii de tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante atât acordul de redistribuire cât și modul și numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă poate aproba solicitarea menționată la alin. (2) numai după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte.

(4) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.

#### **V. Situații excepționale:**

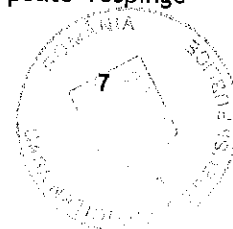
##### **Redistribuirea locurilor contractate în cadrul aceluiași contract subsecvent fără act adițional**

La solicitarea în scris a prestatorului de servicii, achizitorul are dreptul de a redistribui biletele de tratament balnear contractate și nevalorificate între serii (de ex. din serii anterioare pentru serii viitoare sau din serii viitoare în seriile care urmează să înceapă), cu încadrarea în numărul de locuri contractate și în valoarea contractului subsecvent.

(1) Locurile la tratament balnear nevalorificate pentru una sau mai multe serii, pot fi redistribuite pentru seriile ulterioare, redistribuirea ce poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante acordul de redistribuire și va preciza modul/numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.



Art. 14.2. - Părțile pot stabili de comun acord suspendarea pe o durată limitată a contractului.

Art. 14.3. - Prezentul contract poate înceta în următoarele condiții:

- a) prin expirarea termenului și realizarea obiectivului contractului;
- b) prin acordul de voință al părților;
- c) prin lichidarea sau declararea în stare de faliment a PRESTATORULUI;
- d) prin denunțarea unilaterală a contractului (cu respectarea obligațiilor contractuale) în urma unui preaviz de 30 zile;
- e) prin reziliere.

Art. 14.4. - Prezentul contract se consideră reziliat de drept prin nerespectarea obligațiilor asumate în contract, imputabilă uneia din părți, după notificarea acesteia. Rezilierea se comunică în scris.

Art. 14.5. - Rezilierea totală sau parțială a contractului nu are niciun efect asupra obligațiilor deja scadente între părți.

Art. 14.6. În situația în care ACHIZITORUL, prin organele sale de control sau prin alte mijloace, constată îndeplinirea defectuoasă sau neîndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract și prin oferta depusă de prestator, poate rezilia prezentul contract cu condiția notificării prealabile a PRESTATORULUI, rezilierea operând, la terminarea seriei următoare seriei în care s-a făcut notificarea și cu pierderea garanției de bună execuție. Prevederile prezentului paragraf nu înlătură răspunderea părții care în mod culpabil a cauzat încetarea contractului, pentru obligațiile contractuale neîndeplinite.

Art. 14.7. Neîndeplinirea obligațiilor contractuale din cauză de forță majoră, exonerează de răspundere partea contractantă care o invocă. Cazurile de forță majoră vor fi aduse la cunoștința celeilalte părți în termen de 24 ore de la apariția lor, transmițându-se acte doveditoare în termen de 5 zile.

#### **XV. AJUSTAREA PREȚULUI CONTRACTULUI**

Art.15 Prețul biletului de tratament balnear nu poate fi ajustat pe perioada derulării contractului.

#### **XVI. FORȚA MAJORĂ**

Art.16.1.(1) Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

(2) Partea care invocă forța majoră trebuie să anunțe cealaltă parte în termen de 24 ore de la data apariției respectivului caz de forță majoră și, de asemenea, de la încetarea acestui caz și să transmită actele doveditoare în termen de 5 zile de la aceeași dată;

(3) Dacă nu procedează la anunțarea în termenele prevăzute la alin. (2), respectiv a începerii și încetării situației de forță majoră, partea care o invocă va suporta toate daunele provocate celeilalte părți prin neanunțarea în termen;

(4) În cazul când împrejurările care obligă la suspendarea executării prezentului contract, datorită forței majore se prelungesc o perioadă mai mare de 30 zile, fiecare parte poate cere rezilierea contractului;

(5) Forța majoră trebuie să fie constatată de o autoritate competentă.

#### **XVII. SOLUȚIONAREA LITIGIILOR**

17.1 (1) Achizitorul și prestatorul vor depune toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.

(2) Dacă, după 15 zile de la începerea acestor tratative, achizitorul și prestatorul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare poate solicita ca disputa să se soluționeze de către instanțele judecătorești ale municipiului București, conform legii.

#### **XVIII. CLAUZE SPECIALE**

Art.18.(1) Comunicările dintre părți, indiferent de forma lor, trebuie confirmate în scris, la primirea lor;

(2) Orice modificare sau completare a prezentului contract se face în scris, cu acordul ambelor părți;

(3) Părțile pot conveni asupra unor modificări (diminuări și/sau suplimentări, modificări ale Anexei nr. 2) referitoare la numărul beneficiarilor de bilete de tratament, mai puțin tarifele, printr-un act adițional.

(4) Acest contract nu poate fi cesionat.

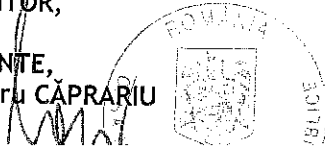
(5) Orice diferend privind decontarea prestațiilor se va rezolva până la expirarea perioadei de valabilitate a contractului, cu excepția eventualelor sume de recuperat de către CNPP de la PRESTATOR.

(6) Limba care guvernează contractul este limba română.

Prezentul contract a fost întocmit și semnat astăzi 29.05.2019 în două exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte.

ACHIZITOR,

PREȘEDINTE,  
Ioan-Petru CĂPRARIU



PRESTATOR,

DIRECTOR



Contract subsecvent de servicii

nr. 144 / CIP / 29.05.2019

la Acordul cadru de servicii nr. 140 / CIP / 29.05.2019

LOT 21 - OLĂNEȘTI

I. PĂRȚI CONTRACTANTE

Între

CASA NAȚIONALĂ DE PENSII PUBLICE, cu sediul în București, Str. Latină, nr.8, sector 2, telefon 021/316.26.64, fax 021/316.92.81, cod fiscal 13574005, conturi trezorerie RO74TREZ25A680400570202X și RO11TREZ25A690502570202X deschis la ATCP-MB, reprezentată prin domnul Ioan-Petru CĂPRARIU având funcția de Președinte, în calitate de Achizitor,

și

S.C. CARUSEL S.R.L. cu sediul în Olănești, str. Forestierilor nr.5, jud. Vâlcea, nr. telefon 0723680821, fax 0250/775043, cod de înregistrare în scopuri de TVA CIF RO 2542229, cod IBAN cont curent RO92TREZ6715069XXX006903 deschis la Trezoreria Rm. Vâlcea, reprezentată prin dna HOANȚĂ VICTORIA MARIANA în funcția de ADMINISTRATOR, în calitate de Prestator,

a intervenit prezentul contract.

II. DEFINIȚII

Art.2. În prezentul contract, următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- a) *contract* - actul juridic care reprezintă acordul de voință al celor două părți, încheiat între o autoritate contractantă, în calitate de *achizitor* și un prestator de servicii, în calitate de *prestator*;
- b) *achizitor* și *prestator* - părțile contractante, astfel cum sunt acestea denumite în prezentul contract;
- c) *valoarea contractului* - valoarea plătită de către achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract;
- d) *servicii* - activități a căror prestare face obiectul contractului;
- e) *forța majoră* - reprezintă orice eveniment extern, imprevizibil, absolut invincibil și inevitabil, intervenit după semnarea prezentului Contract și care împiedică executarea acestuia, este considerat ca forță majoră, conform legislației în vigoare și exonerează de răspundere, parțial sau total, partea care o invocă; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă, ci enunțiativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți;
- f) *zi* - zi calendaristică; *an* - 365 de zile.

III. OBIECTUL CONTRACTULUI

Art.3.1.(1) Obiectul contractului îl constituie asigurarea de către PRESTATOR a serviciilor de tratament balnear, cazare și masă pentru beneficiarii biletelor eliberate de CNPP în anul 2019 pentru primele 10 serii, prin Casele teritoriale de pensii, în conformitate cu oferta PRESTATORULUI și cu anexele prezentului contract;

(2) În funcție de solicitări, de numărul de locuri și de limita sumelor prevăzute în bugetul asigurărilor sociale de stat pentru anul 2019 sau în funcție de reglementările interne ale CNPP ori modificări ale unor acte normative, CNPP poate majora sau diminua numărul de locuri în aceleași condiții contractuale și tarife, prin acte adiționale la contract.

Art.3.2.(1) Documentul pe baza căruia PRESTATORUL asigură serviciile de tratament balnear, cazare și masă este formularul tip "bilet de tratament balnear/odihnă" emis de CNPP prin Casele teritoriale de pensii, prezentat în dublu exemplar de titular, la data sosirii în unitatea de cazare aparținând PRESTATORULUI;

(2) Pentru a fi considerat valid la sosirea beneficiarului în unitatea de cazare, formularul tip "bilet de tratament balnear/odihnă" emis de CNPP trebuie să aibă înscrise toate elementele cerute de formular (stațiunea, denumirea unității de cazare, categoria de confort, data începerii și terminării sejurului,





datele de identificare ale titularului, inclusiv codul numeric personal, ștampilă emitent, semnătura titularului etc.), cu excepția rubricilor ce trebuie completate de reprezentantul PRESTATORULUI.

#### IV. TARIFE - VALOAREA CONTRACTULUI

Art. 4.(1) Tarifele sunt cele cuprinse în anexa nr.1 la prezentul contract;  
(2) Valoarea prezentului contract este de **704.944,00** lei.

#### V. DURATA CONTRACTULUI

Art.5.(1) Contractul de servicii intră în vigoare de la data semnării contractului de ambele părți și are durata stabilită până la 31.12.2019.

#### VI. DOCUMENTELE CONTRACTULUI

Art.6. Documentele prezentului contract sunt:

- a) Documentația de atribuire inclusiv Caietul de sarcini;
- b) Oferta tehnică și financiară;
- c) Anexa 1 - Detalierea valorii contractului;
- d) Anexa 2 - Graficul de prestare a serviciilor - Anexa 2.1;
- e) Anexa 3 - Adeverință eliberată de PRESTATOR beneficiarului de bilet când acesta părăsește stațiunea înainte de terminarea sejurului;
- f) Anexa 4.1. - Centralizator cu situația biletelor de tratament balnear pentru seria.....;
- g) Anexa 4.2. - Centralizator cu situația biletelor gratuite de tratament balnear pentru seria .....;
- h) Anexa 5 - Anexă justificativă la factura nr.....pentru seria..... a biletelor de tratament (servicii prestate parțial).
- i) Împuternicire utilizare portal CNPP însoțită de anexă.

#### VII. CARACTERUL CONFIDENȚIAL AL CONTRACTULUI

Art.7.1. (1) O parte contractantă nu are dreptul, fără acordul scris al celeilalte părți:

- a) de a face cunoscut contractul sau orice prevedere a acestuia unei terțe părți, în afara acelor persoane implicate în îndeplinirea contractului;
- b) de a utiliza informațiile și documentele obținute sau la care are acces în perioada de derulare a contractului, în alt scop decât acela de a-și îndeplini obligațiile contractuale.

(2) Dezvăluirea oricărei informații față de persoanele implicate în îndeplinirea contractului se va face confidențial și se va extinde numai asupra acelor informații necesare în vederea îndeplinirii contractului.

Art.7.2. O parte contractantă va fi exonerată de răspunderea pentru dezvăluirea de informații referitoare la contract dacă:

- a) informația era cunoscută părții contractante înainte ca ea să fi fost primită de la cealaltă parte contractantă sau
- b) informația a fost dezvăluită după ce a fost obținut acordul scris al celeilalte părți contractante pentru asemenea dezvăluire sau
- c) partea contractantă a fost obligată în mod legal să dezvăluie informația.

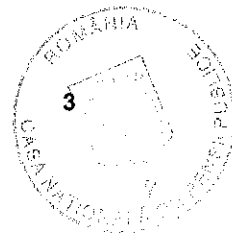
#### VIII. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

Art.8.1. PRESTATORUL se obligă:

- (1) Să execute serviciile de tratament balnear, cazare și masă, în conformitate cu datele din anexa nr.1;
- (2) Să asigure cazarea corespunzătoare titularilor de bilete de tratament în unitățile de cazare, conform graficului din anexele nr.2 și nr. 2.1, cu respectarea nominalizării unităților de cazare, a gradului de confort și a datelor de intrare înscrise pe bilet, iar pentru perioadele cu grad superior de ocupare, să se acorde prioritate cazării beneficiarilor de bilete emise de CNPP sau casele teritoriale de pensii, față de alte categorii de beneficiari;
- (3) Să asigure serviciile prevăzute în contract numai pentru persoanele ale căror date de identificare sunt înscrise în biletul de tratament balnear, nemodificând elementele înscrise în formularul biletului de către emitent;



- (4) Să respecte Normele cu privire la accesul, evidența și protecția turiștilor în structuri de primire turistice, aprobate prin H.G. 237/2001 republicată, cu modificările și completările ulterioare, în integralitate, inclusiv în sensul asigurării cazării copiii posesori de bilet de tratament balnear, numai dacă aceștia sunt însoțiți de părinți, persoane care au calitatea de tutore sau persoane care îi au în plasament familial;
- (5) Să presteze serviciile contractate la un nivel calitativ corespunzător prevederilor Hotărârii nr.1267/2010, privind eliberarea de certificate de clasificare, a licențelor și brevetelor de turism, cu modificările și completările ulterioare;
- (6) Să rezolve, în cursul aceleiași zile, toate reclamațiile sau sesizările posesorilor de bilete, referitoare la asigurarea serviciilor conform prezentului contract;
- (7) Să pună la dispoziția beneficiarilor de bilete de tratament, materiale publicitare care să stimuleze vânzările în tot cursul anului;
- (8) Să informeze persoanele titulare de bilete de tratament emise de CNPP, pentru care se prestează servicii specifice, despre alte servicii ce pot fi asigurate;
- (9) În situația în care, din anumite motive bine întemeiate (situații familiale deosebite, motive de sănătate etc.), beneficiarii biletelor emise de CNPP sunt nevoiți să părăsească stațiunea, PRESTATORUL va emite solicitantului, titular de bilet de tratament, o adeverință în acest sens, conform modelului din anexa nr.3. Prestatorul are obligația să afișeze la loc vizibil - la recepție - informația potrivit căreia, dacă titularul biletului de tratament părăsește stațiunea înainte de terminarea sejurului, în vederea recuperării unei cote părți din contravaloarea contribuției achitate, acesta va solicita PRESTATORULUI eliberarea adeverinței conform modelului din anexa nr. 3;
- În mod similar se va proceda și în cazul în care titularul biletului de tratament, deși s-a prezentat în stațiune, la data înscrisă pe bilet, nu a fost cazat din motive care nu țin de prestator;
- (10) Să nu pretindă sub niciun motiv posesorilor biletelor de tratament balnear sume în plus pentru serviciile efectuate și prevăzute în prezentul contract, (inclusiv dacă, din diverse motive, aceștia au fost cazați la o unitate de cazare cu grad superior de confort);
- (11) Să comunice ACHIZITORULUI imposibilitatea executării obligațiilor contractuale datorate unor cauze de forță majoră în termen de 24 ore de la apariția acestora și să transmită actele doveditoare în termen de 5 zile de la aceeași dată. Persoanelor beneficiare ale biletelor de tratament balnear pentru care s-au emis deja aceste bilete, să li se asigure condiții de cazare, masă și tratament balnear, cel puțin similare cu cele prevăzute în prezentul contract, cu informarea prealabilă a CNPP;
- (12) Să nu presteze servicii pe baza unor bilete de tratament care au suferit modificări ale înscrisurilor. Pot fi acceptate aceste documente numai dacă modificările au fost certificate de emitent cu semnătură și ștampilă;
- (13) Să ofere cazare numai în camere cu 2 paturi (locuri) și grup sanitar propriu;
- (14) Să asigure, sub sancțiunea rezilierii contractului, beneficiarilor de bilete emise de CNPP, transportul gratuit de la spațiile de cazare la baza de tratament balnear, în situația în care aceasta nu se află în aceeași incintă;
- (15) Tratamentul balnear se asigură pentru 12 zile și minimum 3 proceduri pe zi, conform documentației de atribuire și a ofertei depuse. Titularii biletelor de tratament vor beneficia de tratament în conformitate cu diagnosticul din adeverințele medicale prezentate și/sau diagnosticul medicului din stațiune sau aparținând bazei de tratament în care se fac procedurile. Tratamentul se efectuează în baza de tratament aflată în incinta clădirii unde se asigură cazarea și/sau masa sau în altă locație, cu asigurarea gratuită a transportului de la locul de cazare la baza de tratament și retur, corelându-se cu orele de tratament, astfel încât beneficiarii să aștepte un timp rezonabil (cât mai scurt) până la revenirea în hotel.
- (16) Să respecte toate condițiile din documentația de atribuire și a ofertei depuse, ce au stat la baza încheierii prezentului contract;
- (17) a) În vederea verificării modului în care sunt prestate serviciile de tratament balnear, cazare și masă subvenționate de către statul român pentru pensionari ai sistemului unitar de pensii publice și pentru celelalte categorii de asigurați, Casa Națională de Pensii Publice va organiza acțiuni de verificare și control.
- Orice formă de a împiedica accesul echipelor de verificare, în orice moment dintre data comunicării rezultatului evaluării ofertelor și până la finalizarea contractului, poate atrage după sine rezilierea contractului, pierderea garanției constituite și dreptul achizitorului de a solicita daune/despăgubiri.
- b) Să pună la dispoziția organelor de control ale CNPP actele și documentele solicitate cu privire la modalitatea de derulare a contractului, calitatea serviciilor precum și informații referitoare la identitatea persoanelor pentru care se prestează servicii în baza biletelor de tratament, în vederea stabilirii calității de titular de bilet de tratament;



c) La cererea organelor de control aparținând CNPP și în prezența acestora, PRESTATORUL, prin persoanele din recepțiile structurilor de cazare, va solicita persoanelor pentru care prestează servicii în baza biletelor de tratament, prezentarea actelor de identitate în vederea dovedirii calității de titular al biletului de tratament;

d) Dacă pe durata duratării contractului, intervine una dintre situațiile în care:

- operatorul economic nu mai îndeplinește condițiile legate de asigurarea imobilelor în care se prestează serviciile;
- nu mai are acces la factorii naturali de cură;
- nu mai dispune de personalul și dotările necesare pentru asigurarea prestării serviciilor;
- i se ridică certificatul de clasificare pentru spațiile de cazare sau pentru cele de servire a mesei;
- i se ridică Autorizația de funcționare a bazei de tratament din punct de vedere medico - balnear pentru valorificarea factorilor sanogeni de cură,

prestatorul este obligat să aducă la cunoștința achizitorului aceste aspecte în termen de maxim 3 (trei) zile calendaristice. Necomunicarea situațiilor menționate în acest termen angajează răspunderea prestatorului pentru daunele provocate achizitorului.

În oricare dintre situațiile menționate la lit. d), se procedează la rezilierea contractului, pierderea garanției constituite și a dreptului achizitorului de a solicita daune/despăgubiri.

(18) Societățile comerciale care au unități al căror certificat de clasificare expiră în această perioadă contractuală, au obligația să-l actualizeze astfel încât valabilitatea acestuia să nu fie întreruptă; PRESTATORUL are obligația de a transmite ACHIZITORULUI noul certificat de clasificare, în termen de 15 zile de la obținerea acestuia; în caz de neconformare, ACHIZITORUL poate rezilia unilateral contractul și reține garanția de bună execuție a contractului;

În același mod se va proceda și pentru autorizația de funcționare a bazei de tratament din punct de vedere medico - balnear pentru valorificarea factorilor sanogeni de cură sau autorizația provizorie, eliberată de către Ministerul Sănătății.

(19) Pentru unitățile clasificate la categoria de 2 stele, să nu perceapă tarif suplimentar pentru T.V. în cameră.

(20) Pentru unitățile clasificate la categoria de 3 stele și 4 stele, să nu perceapă tarif suplimentar pentru T.V., frigider în cameră și aer condiționat.

(21) Să asigure accesul persoanelor cu handicap în spațiile de cazare, restaurant și baze de tratament balnear, potrivit prevederilor legale;

(22) Prestatorul își va crea un cont de utilizator pe portalul CNPP cu drept de administrare pentru entități de tipul "Prestatori de servicii de odihnă/tratament balnear" și va utiliza din acel moment aplicația "Operatori Hotelieri" în care va completa pe propria răspundere seria minimală de date, din câmpurile aplicației online și va transmite facturi electronice către CNPP.

Crearea acestui cont nu implică costuri din partea utilizatorului.

(23) Pe parcursul derulării contractului, contractantul nu are dreptul de a înlocui subcontractanții nominalizați în ofertă (dacă este cazul) fără acceptul autorității contractante, iar eventuala înlocuirea a acestora nu trebuie să conducă la modificarea propunerii tehnice sau financiare inițiale.

(24) Să nu presteze servicii de cazare și masă dacă la controlul medical efectuat la sosirea în stațiune se constată că titularul biletului prezintă afecțiuni incompatibile cu tratamentul ce se efectuează în stațiune; în această situație se vor deconta numai serviciile prestate până la data consultului inclusiv.

Art.8.2. ACHIZITORUL se obligă:

(1) Să pună la dispoziția persoanelor îndreptățite, prin casele teritoriale de pensii, biletele de tratament balnear, pentru locurile contractate prin prezentul contract;

(2) Să informeze persoanele cărora le emite biletele de tratament balnear asupra condițiilor și serviciilor ce urmează a fi primite, în conformitate cu datele din prezentul contract;

(3) Să achite serviciile prestate în conformitate cu datele din prezentul contract.

## IX. VERIFICĂRI

Art.9.1. ACHIZITORUL are dreptul de a verifica modul de prestare a serviciilor înscrise în prezentul contract, pentru a stabili conformitatea lor cu prevederile din propunerea tehnică și din caietul de sarcini, încheindu-se cu aceasta ocazie o Notă de constatare.

Art.9.2. Verificările vor fi efectuate în conformitate cu prevederile din documentația de atribuire. ACHIZITORUL are obligația de a notifica în scris PRESTATORULUI identitatea reprezentanților săi împuterniciți pentru acest scop.



## X. MODALITĂȚI ȘI CONDIȚII DE PLATĂ

Art.10.1.(1) Se vor plăti numai serviciile real prestate și acceptate de beneficiar; documentele în baza cărora se decontează serviciile prestate sunt:

- factura fiscală;
- centralizatorul prezentărilor pe județe (conform anexei 4.1, 4.2), pe suport de hârtie;
- exemplarul 1, în original, al formularelor de bilete pentru care se solicită plata;
- anexa justificativă la factură pentru prestarea de servicii parțiale (conform modelului din anexa nr.5), dacă este cazul;

(2) Decontarea biletului de tratament balnear nu se efectuează în următoarele situații:

- formularul biletului prezintă modificări nevalidate de emitent;
- formularul biletului prezintă rubrici necompletate, inclusiv cele ce trebuie completate de PRESTATOR;
- au fost prestate servicii altor persoane decât cele titulare de bilet;
- nu se respectă prevederile art.8.1. alin.2 și alin.4 din prezentul contract;
- când data prezentării în stațiune înscrisă pe formularul de bilet de casa teritorială de pensii nu corespunde cu data sosirii beneficiarului certificată de prestatorul de servicii.

(3) Biletul de tratament balnear se va deconta și în situația în care beneficiarul de bilet se prezintă în stațiune la altă dată de intrare decât cea precizată în formularul de bilet, dar fără a depăși 3 zile de la data de intrare înscrisă pe bilet; în acest caz prestatorul va presta servicii de tratament balnear, cazare și masă până la data de ieșire inițială a biletului și va întocmi anexa justificativă la factură pentru prestarea de servicii parțiale (conform modelului din anexa nr.5).

Art.10.2. Facturile fiscale se emit de PRESTATOR pentru fiecare serie, la sfârșitul acesteia, corespunzător serviciilor prestate.

Art.10.3.(1) Plata facturilor emise de PRESTATOR se face de către ACHIZITOR, numai după finalizarea seriei, în termen de maxim 30 zile calendaristice de la data înregistrării acestora la sediul CNPP.

(2) PRESTATORUL va factura serviciile prestate respectând, obligatoriu, prevederile din Legea nr. 227/2015 privind Codul Fiscal, cu modificările și completările ulterioare, coroborate cu cele din Normele de aplicare;

(3) ACHIZITORUL nu va deconta biletele care au suferit modificări sau biletele în baza cărora au beneficiat de prestații alte persoane decât cele titulare de bilete de tratament;

(4) Plata facturilor fiscale emise de PRESTATOR se va efectua de către ACHIZITOR, în contul PRESTATORULUI, deschis la trezoreria statului în a cărei rază teritorială își are sediul sau la care este luat în evidență, după caz.

Art.10.4.(1) În situația în care numărul biletelor prezentate depășește numărul locurilor contractate pe seria respectivă, PRESTATORUL va asigura cazarea persoanelor respective, indiferent de categoria de cazare înscrisă pe bilet, aceștia având prioritate față de celelalte categorii de beneficiari ai prestatorului, respectându-se încadrarea în numărul total de bilete contractate pentru anul 2019;

(2) Cazarea în spații de categorie inferioară se va face provizoriu până la eliberarea spațiilor din categoria înscrisă pe bilet și numai cu acordul scris al titularului de bilet, acord care va fi trimis împreună cu decontul;

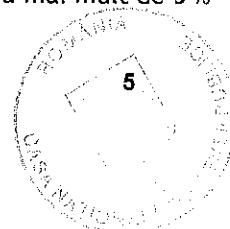
(3) În cazurile prevăzute la alin.(2), dacă serviciile se asigură în spații de categorie inferioară, față de cea înscrisă pe bilet, decontarea acestora se va face la tarifele acestei categorii, cu condiția ca respectiva categorie de confort să fie contractată cu CNPP. În caz contrar serviciile nu se decontează.

## XI. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ - PENALITĂȚI

Art.11.1. În cazul în care plata facturilor emise de PRESTATOR este efectuată cu depășirea termenului prevăzut la art. 10.3.(1), acesta este îndreptățit să solicite ACHIZITORULUI penalități de 0,02 % din valoarea facturii, pentru fiecare zi de întârziere, dar nu mai mult de 5% din valoarea totală a contractului.

Art.11.2.(1) Executarea necorespunzătoare sau cu întârziere a obligațiilor asumate de către PRESTATOR prin prezentul contract, angajează pentru acesta răspunderea și implicit plata de penalități;

(2) Neexecutarea în termen a obligațiilor PRESTATORULUI conform prezentului contract, atrage plata de către acesta a unei penalități de 0,02 %, pentru fiecare zi de întârziere, din valoarea serviciilor ce trebuiau prestate, facturate și transmise în termen la CNPP, conform art.10.2, dar nu mai mult de 5 % din valoarea contractului;



(3) Neexecutarea obligațiilor PRESTATORULUI asumate prin prezentul contract și a ofertei depuse, atrage răspunderea acestuia pentru daunele produse din culpa sa și conduce la rezilierea contractului și la pierderea garanției de bună execuție.

## **XII. RECLAMAȚII**

Art.12 În cazul în care beneficiarul serviciilor de tratament balnear, cazare și masă, este nemulțumit de serviciile primite și întocmește o sesizare în scris către prestator, formulată în mod clar și explicit, cu privire la deficiențele constatate la fața locului, legate de realizarea pachetului de servicii, prestatorul are obligația de a transmite către CNPP conținutul sesizării și măsurile luate.

## **XIII. GARANȚIA DE BUNĂ EXECUȚIE**

Art. 13.1. Garanția de bună execuție se constituie de către prestator, în termen de 5 zile de la semnarea contractului, în scopul asigurării beneficiarului de îndeplinirea cantitativă, calitativă a contractului și în perioada convenită, cuantumul acesteia este de 1% din valoarea contractului, respectiv **7.049,44 lei**.  
Modalitate de constituire -Garanția de bună execuție se constituie prin virament bancar în favoarea autorității contractante, în contul RO10TREZ7005005XXX000178- ATCP-MB sau printr-un instrument de garantare emis de o instituție de credit din România sau din alt stat sau de o societate de asigurări, în condițiile legii.

Art.13.2. Garanția de bună execuție se eliberează în termen de 14 zile de la încheierea atribuțiilor contractuale, la solicitarea prestatorului.

Art.13.3. Achizitorul are dreptul de a emite pretenții asupra garanției de bună execuție, în limita prejudiciului creat, dacă prestatorul nu își îndeplinește obligațiile asumate prin prezentul contract. Anterior emiterii unei pretenții asupra garanției de bună execuție, achizitorul are obligația de a notifica acest lucru prestatorului, precizând totodată obligațiile care nu au fost respectate.

## **XIV. MODIFICAREA, SUSPENDAREA, ÎNCETAREA CONTRACTULUI**

Art. 14.1. - Contractul poate fi modificat numai prin acordul de voință al părților, exprimat prin act adițional la prezentul contract astfel:

I. Modificarea prin redistribuirea locurilor la tratament balnear contractate și nevalorificate în serii anterioare pentru serii viitoare de la un contract subsecvent la altul, se va realiza prin acte adiționale la ambele contracte subsecvente, prin care se vor diminua și respectiv suplimenta locurile la tratament balnear (cu încadrarea în valoarea și numărul de locuri din acordul cadru inițial), astfel:

(1) Locurile la tratament balnear nevalorificate pentru una sau mai multe serii, pot fi redistribuite pentru seriile ulterioare, redistribuirea ce poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante.

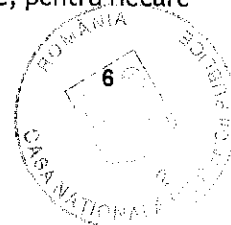
(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante acordul de redistribuire și va preciza modul/numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.

II. Modificarea contractului subsecvent prin suplimentarea locurilor la tratament balnear din seriile viitoare (cu încadrarea în valoarea și numărul de locuri din acordul cadru inițial), se va realiza prin act adițional la contractul subsecvent inițial, astfel:

(1) Suplimentarea poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante, solicitare ce va cuprinde acordul de suplimentare cât și modul și numărul de locuri care va fi suplimentat, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(2) Autoritatea contractantă poate aproba solicitarea menționată la alin. (1) numai după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare



categorie de confort în parte poate aproba suplimentarea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de suplimentare.

(3) În cazul suplimentării, garanția de bună execuție a contractului subsecvent se va modifica cu valoarea corespunzătoare suplimentării.

III. În situația în care prestatorii de servicii solicită diminuarea numărului de locuri din acordul cadru/contract, datorită dificultăților în valorificarea biletelor, înainte de încheierea perioadei de contractare, CNPP poate aproba solicitarea menționată.

Prestatorul de servicii va prezenta situațiile obiective și justificate care determină imposibilitatea prestării serviciilor de tratament balnear, cazare și masă pentru care s-a încheiat contractul/acordul cadru.

IV. Redistribuirea locurilor contractate în aceeași unitate de cazare cu clasificări diferite sau între unități de cazare, din același lot al aceluiași prestator de servicii de tratament balnear;

(1) În situația în care prestatorilor le-au fost atribuite locuri cu clasificări diferite în aceeași unitate de cazare, autoritatea contractantă poate aproba cererile prestatorilor de redistribuire a acestor locuri, doar în cadrul aceleiași unități de cazare.

În situația în care prestatorii de servicii dețin mai multe unități de cazare într-un lot și solicită redistribuirea locurilor atribuite și nevalorificate între unitățile de cazare, din același lot, CNPP poate aproba solicitarea menționată, prin încheiere de acte adiționale fără depășirea valorii acordului cadru/contractului inițial și ținând cont de capacitățile unităților de cazare.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear în aceeași unitate de cazare cu clasificări diferite de la o categorie de confort la alta sau între unități de cazare din același lot al aceluiași prestator de servicii de tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante atât acordul de redistribuire cât și modul și numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă poate aproba solicitarea menționată la alin. (2) numai după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte.

(4) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.

#### **V. Situații excepționale:**

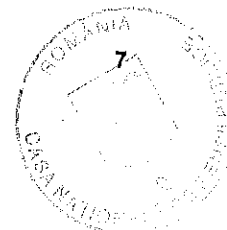
##### **Redistribuirea locurilor contractate în cadrul aceluiași contract subsecvent fără act adițional**

La solicitarea în scris a prestatorului de servicii, achizitorul are dreptul de a redistribui biletele de tratament balnear contractate și nevalorificate între serii (de ex. din serii anterioare pentru serii viitoare sau din serii viitoare în seriile care urmează să înceapă), cu încadrarea în numărul de locuri contractate și în valoarea contractului subsecvent.

(1) Locurile la tratament balnear nevalorificate pentru una sau mai multe serii, pot fi redistribuite pentru seriile ulterioare, redistribuire ce poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante acordul de redistribuire și va preciza modul/numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.



Art. 14.2. - Părțile pot stabili de comun acord suspendarea pe o durată limitată a contractului.

Art. 14.3. - Prezentul contract poate înceta în următoarele condiții:

- a) prin expirarea termenului și realizarea obiectivului contractului;
- b) prin acordul de voință al părților;
- c) prin lichidarea sau declararea în stare de faliment a PRESTATORULUI;
- d) prin denunțarea unilaterală a contractului (cu respectarea obligațiilor contractuale) în urma unui preaviz de 30 zile;
- e) prin reziliere.

Art. 14.4. - Prezentul contract se consideră reziliat de drept prin nerespectarea obligațiilor asumate în contract, imputabilă uneia din părți, după notificarea acesteia. Rezilierea se comunică în scris.

Art. 14.5. - Rezilierea totală sau parțială a contractului nu are niciun efect asupra obligațiilor deja scadente între părți.

Art. 14.6. În situația în care ACHIZITORUL, prin organele sale de control sau prin alte mijloace, constată îndeplinirea defectuoasă sau neîndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract și prin oferta depusă de prestator, poate rezilia prezentul contract cu condiția notificării prealabile a PRESTATORULUI, rezilierea operând, la terminarea seriei următoare seriei în care s-a făcut notificarea și cu pierderea garanției de bună execuție. Prevederile prezentului paragraf nu înlătură răspunderea părții care în mod culpabil a cauzat încetarea contractului, pentru obligațiile contractuale neîndeplinite.

Art. 14.7. Neîndeplinirea obligațiilor contractuale din cauză de forță majoră, exonerează de răspundere partea contractantă care o invocă. Cazurile de forță majoră vor fi aduse la cunoștința celeilalte părți în termen de 24 ore de la apariția lor, transmițându-se acte doveditoare în termen de 5 zile.

#### **XV. AJUSTAREA PREȚULUI CONTRACTULUI**

Art. 15 Prețul biletului de tratament balnear nu poate fi ajustat pe perioada derulării contractului.

#### **XVI. FORȚA MAJORĂ**

Art. 16.1. (1) Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

(2) Partea care invocă forța majoră trebuie să anunțe cealaltă parte în termen de 24 ore de la data apariției respectivului caz de forță majoră și, de asemenea, de la încetarea acestui caz și să transmită actele doveditoare în termen de 5 zile de la aceeași dată;

(3) Dacă nu procedează la anunțarea în termenele prevăzute la alin. (2), respectiv a începerii și încetării situației de forță majoră, partea care o invocă va suporta toate daunele provocate celeilalte părți prin neanunțarea în termen;

(4) În cazul când împrejurările care obligă la suspendarea executării prezentului contract, datorită forței majore se prelungesc o perioadă mai mare de 30 zile, fiecare parte poate cere rezilierea contractului;

(5) Forța majoră trebuie să fie constatată de o autoritate competentă.

#### **XVII. SOLUȚIONAREA LITIGIILOR**

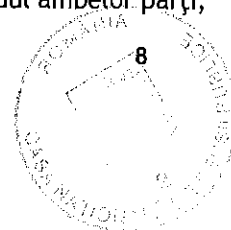
17.1 (1) Achizitorul și prestatorul vor depune toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.

(2) Dacă, după 15 zile de la începerea acestor tratative, achizitorul și prestatorul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare poate solicita ca disputa să se soluționeze de către instanțele judecătorești ale municipiului București, conform legii.

#### **XVIII. CLAUZE SPECIALE**

Art. 18. (1) Comunicările dintre părți, indiferent de forma lor, trebuie confirmate în scris, la primirea lor;

(2) Orice modificare sau completare a prezentului contract se face în scris, cu acordul ambelor părți;



(3) Părțile pot conveni asupra unor modificări (diminuări și/sau suplimentări, modificări ale Anexei nr. 2) referitoare la numărul beneficiarilor de bilete de tratament, mai puțin tarifele, printr-un act adițional.

(4) Acest contract nu poate fi cesionat.

(5) Orice diferend privind decontarea prestațiilor se va rezolva până la expirarea perioadei de valabilitate a contractului, cu excepția eventualelor sume de recuperat de către CNPP de la PRESTATOR.

(6) Limba care guvernează contractul este limba română.

Prezentul contract a fost întocmit și semnat astăzi 29.05.2019 în două exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte.

ACHIZITOR,

PREȘEDINTE,  
Ioan-Petru CĂPRARIU



PRESTATOR,

DIRECTOR,





Contract subsecvent de servicii

nr. 141, C/P/29.05.2019

la Acordul cadru de servicii nr. 140, C/P/29.05.2019

LOT 21 - OLĂNEȘTI

## I. PĂRȚI CONTRACTANTE

Între

CASA NAȚIONALĂ DE PENSII PUBLICE, cu sediul în București, Str. Latină, nr.8, sector 2, telefon 021/316.26.64, fax 021/316.92.81, cod fiscal 13574005, conturi trezorerie RO74TREZ25A680400570202X și RO11TREZ25A690502570202X deschis la ATCP-MB, reprezentată prin domnul Ioan-Petru CĂPRARIU având funcția de Președinte, în calitate de Achizitor,

și

S.C. OLĂNEȘTI RIVIERA S.A. cu sediul în Băile Olănești, str. Băilor nr. 10, jud. Vâlcea, nr. telefon 0250/775047, fax 0250/775405, cod de înregistrare în scopuri de TVA CIF RO 14335928, cod IBAN cont curent RO86TREZ6715069XXX004392 deschis la Trezoreria Rm. Vâlcea, reprezentată prin dna UȚĂ LILIANA IOANA în funcția de DIRECTOR GENERAL, în calitate de Prestator,

a intervenit prezentul contract.

## II. DEFINIȚII

Art.2. În prezentul contract, următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- a) *contract* - actul juridic care reprezintă acordul de voință al celor două părți, încheiat între o autoritate contractantă, în calitate de *achizitor* și un prestator de servicii, în calitate de *prestator*;
- b) *achizitor* și *prestator* - părțile contractante, astfel cum sunt acestea denumite în prezentul contract;
- c) *valoarea contractului* - valoarea plătită prestatorului de către achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract;
- d) *servicii* - activități a căror prestare face obiectul contractului;
- e) *forța majoră* - reprezintă orice eveniment extern, imprevizibil, absolut invincibil și inevitabil, intervenit după semnarea prezentului Contract și care împiedică executarea acestuia, este considerat ca forță majoră, conform legislației în vigoare și exonerează de răspundere, parțial sau total, partea care o invocă; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă, ci enunțativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți;
- f) *zi* - zi calendaristică; *an* - 365 de zile.

## III. OBIECTUL CONTRACTULUI

Art.3.1.(1) Obiectul contractului îl constituie asigurarea de către PRESTATOR a serviciilor de tratament balnear, cazare și masă pentru beneficiarii biletelor eliberate de CNPP în anul 2019 pentru primele 10 serii, prin Casele teritoriale de pensii, în conformitate cu oferta PRESTATORULUI și cu anexele prezentului contract;

(2) În funcție de solicitări, de numărul de locuri și de limita sumelor prevăzute în bugetul asigurărilor sociale de stat pentru anul 2019 sau în funcție de reglementările interne ale CNPP ori modificări ale unor acte normative, CNPP poate majora sau diminua numărul de locuri în aceleași condiții contractuale și tarife, prin acte adiționale la contract.

Art.3.2.(1) Documentul pe baza căruia PRESTATORUL asigură serviciile de tratament balnear, cazare și masă este formularul tip "bilet de tratament balnear/odihnă" emis de CNPP prin Casele teritoriale de pensii, prezentat în dublu exemplar de titular, la data sosirii în unitatea de cazare aparținând PRESTATORULUI;

(2) Pentru a fi considerat valid la sosirea beneficiarului în unitatea de cazare, formularul tip "bilet de tratament balnear/odihnă" emis de CNPP trebuie să aibă înscrise toate elementele cerute de formular (stațiunea, denumirea unității de cazare, categoria de confort, data începerii și terminării sejurului,



datele de identificare ale titularului, inclusiv codul numeric personal, ștampilă emitent, semnătura titularului etc.), cu excepția rubricilor ce trebuie completate de reprezentantul PRESTATORULUI.

#### IV. TARIFE - VALOAREA CONTRACTULUI

- Art. 4.(1) Tarifele sunt cele cuprinse în anexa nr.1 la prezentul contract;  
(2) Valoarea prezentului contract este de **3.520.000,00 lei**.

#### V. DURATA CONTRACTULUI

Art.5.(1) Contractul de servicii intră în vigoare de la data semnării contractului de ambele părți și are durata stabilită până la 31.12.2019.

#### VI. DOCUMENTELE CONTRACTULUI

Art.6. Documentele prezentului contract sunt:

- a) Documentația de atribuire inclusiv Caietul de sarcini;
- b) Oferta tehnică și financiară;
- c) Anexa 1 - Detalierea valorii contractului;
- d) Anexa 2 - Graficul de prestare a serviciilor - Anexa 2.1;
- e) Anexa 3 - Adeverință eliberată de PRESTATOR beneficiarului de bilet când acesta părăsește stațiunea înainte de terminarea sejurului;
- f) Anexa 4.1. - Centralizator cu situația biletelor de tratament balnear pentru seria.....;
- g) Anexa 4.2. - Centralizator cu situația biletelor gratuite de tratament balnear pentru seria .....;
- h) Anexa 5 - Anexă justificativă la factura nr.....pentru seria..... a biletelor de tratament (servicii prestate parțial).
- i) Împuternicire utilizare portal CNPP însoțită de anexă.

#### VII. CARACTERUL CONFIDENȚIAL AL CONTRACTULUI

Art.7.1. (1) O parte contractantă nu are dreptul, fără acordul scris al celeilalte părți:

- a) de a face cunoscut contractul sau orice prevedere a acestuia unei terțe părți, în afara acelor persoane implicate în îndeplinirea contractului;
  - b) de a utiliza informațiile și documentele obținute sau la care are acces în perioada de derulare a contractului, în alt scop decât acela de a-și îndeplini obligațiile contractuale.
- (2) Dezvăluirea oricărei informații față de persoanele implicate în îndeplinirea contractului se va face confidențial și se va extinde numai asupra acelor informații necesare în vederea îndeplinirii contractului.

Art.7.2. O parte contractantă va fi exonerată de răspunderea pentru dezvăluirea de informații referitoare la contract dacă:

- a) informația era cunoscută părții contractante înainte ca ea să fi fost primită de la cealaltă parte contractantă sau
- b) informația a fost dezvăluită după ce a fost obținut acordul scris al celeilalte părți contractante pentru asemenea dezvăluire sau
- c) partea contractantă a fost obligată în mod legal să dezvăluie informația.

#### VIII. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

Art.8.1. PRESTATORUL se obligă:

- (1) Să execute serviciile de tratament balnear, cazare și masă, în conformitate cu datele din anexa nr.1;
- (2) Să asigure cazarea corespunzătoare titularilor de bilete de tratament în unitățile de cazare, conform graficului din anexele nr.2 și nr. 2.1, cu respectarea nominalizării unităților de cazare, a gradului de confort și a datelor de intrare înscrise pe bilet, iar pentru perioadele cu grad superior de ocupare, să se acorde prioritate cazării beneficiarilor de bilete emise de CNPP sau casele teritoriale de pensii, față de alte categorii de beneficiari;
- (3) Să asigure serviciile prevăzute în contract numai pentru persoanele ale căror date de identificare sunt înscrise în biletul de tratament balnear, nemodificând elementele înscrise în formularul biletului de către emitent;



- (4) Să respecte Normele cu privire la accesul, evidența și protecția turiștilor în structuri de primire turistice, aprobate prin H.G. 237/2001 republicată, cu modificările și completările ulterioare, în integralitate, inclusiv în sensul asigurării cazării copiii posesori de bilet de tratament balnear, numai dacă aceștia sunt însoțiți de părinți, persoane care au calitatea de tutore sau persoane care îi au în plasament familial;
- (5) Să presteze serviciile contractate la un nivel calitativ corespunzător prevederilor Hotărârii nr.1267/2010, privind eliberarea de certificate de clasificare, a licențelor și brevetelor de turism, cu modificările și completările ulterioare;
- (6) Să rezolve, în cursul aceleiași zile, toate reclamațiile sau sesizările posesorilor de bilete, referitoare la asigurarea serviciilor conform prezentului contract;
- (7) Să pună la dispoziția beneficiarilor de bilete de tratament, materiale publicitare care să stimuleze vânzările în tot cursul anului;
- (8) Să informeze persoanele titulare de bilete de tratament emise de CNPP, pentru care se prestează servicii specifice, despre alte servicii ce pot fi asigurate;
- (9) În situația în care, din anumite motive bine întemeiate (situații familiale deosebite, motive de sănătate etc.), beneficiarii biletelor emise de CNPP sunt nevoiți să părăsească stațiunea, PRESTATORUL va emite solicitantului, titular de bilet de tratament, o adeverință în acest sens, conform modelului din anexa nr.3. Prestatorul are obligația să afișeze la loc vizibil - la recepție - informația potrivit căreia, dacă titularul biletului de tratament părăsește stațiunea înainte de terminarea sejurului, în vederea recuperării unei cote părți din contravaloarea contribuției achitate, acesta va solicita PRESTATORULUI eliberarea adeverinței conform modelului din anexa nr. 3;
- În mod similar se va proceda și în cazul în care titularul biletului de tratament, deși s-a prezentat în stațiune, la data înscrisă pe bilet, nu a fost cazat din motive care nu țin de prestator;
- (10) Să nu pretindă sub niciun motiv posesorilor biletelor de tratament balnear sume în plus pentru serviciile efectuate și prevăzute în prezentul contract, (inclusiv dacă, din diverse motive, aceștia au fost cazați la o unitate de cazare cu grad superior de confort);
- (11) Să comunice ACHIZITORULUI imposibilitatea executării obligațiilor contractuale datorate unor cauze de forță majoră în termen de 24 ore de la apariția acestora și să transmită actele doveditoare în termen de 5 zile de la aceeași dată. Persoanelor beneficiare ale biletelor de tratament balnear pentru care s-au emis deja aceste bilete, să li se asigure condiții de cazare, masă și tratament balnear, cel puțin similare cu cele prevăzute în prezentul contract, cu informarea prealabilă a CNPP;
- (12) Să nu presteze servicii pe baza unor bilete de tratament care au suferit modificări ale înscrisurilor. Pot fi acceptate aceste documente numai dacă modificările au fost certificate de emitent cu semnătură și ștampilă;
- (13) Să ofere cazare numai în camere cu 2 paturi (locuri) și grup sanitar propriu;
- (14) Să asigure, sub sancțiunea rezilierii contractului, beneficiarilor de bilete emise de CNPP, transportul gratuit de la spațiile de cazare la baza de tratament balnear, în situația în care aceasta nu se află în aceeași incintă;
- (15) Tratamentul balnear se asigură pentru 12 zile și minimum 3 proceduri pe zi, conform documentației de atribuire și a ofertei depuse. Titularii biletelor de tratament vor beneficia de tratament în conformitate cu diagnosticul din adeverințele medicale prezentate și/sau diagnosticul medicului din stațiune sau aparținând bazei de tratament în care se fac procedurile. Tratamentul se efectuează în baza de tratament aflată în incinta clădirii unde se asigură cazarea și/sau masa sau în altă locație, cu asigurarea gratuită a transportului de la locul de cazare la baza de tratament și retur, corelându-se cu orele de tratament, astfel încât beneficiarii să aștepte un timp rezonabil (cât mai scurt) până la revenirea în hotel.
- (16) Să respecte toate condițiile din documentația de atribuire și a ofertei depuse, ce au stat la baza încheierii prezentului contract;
- (17) a) În vederea verificării modului în care sunt prestate serviciile de tratament balnear, cazare și masă subvenționate de către statul român pentru pensionari ai sistemului unitar de pensii publice și pentru celelalte categorii de asigurați, Casa Națională de Pensii Publice va organiza acțiuni de verificare și control.
- Orice formă de a împiedica accesul echipelor de verificare, în orice moment dintre data comunicării rezultatului evaluării ofertelor și până la finalizarea contractului, poate atrage după sine rezilierea contractului, pierderea garanției constituite și dreptul achizitorului de a solicita daune/despăgubiri.
- b) Să pună la dispoziția organelor de control ale CNPP actele și documentele solicitate cu privire la modalitatea de derulare a contractului, calitatea serviciilor precum și informații referitoare la identitatea persoanelor pentru care se prestează servicii în baza biletelor de tratament, în vederea stabilirii calității de titular de bilet de tratament;



c) La cererea organelor de control aparținând CNPP și în prezența acestora, PRESTATORUL, prin persoanele din recepțiile structurilor de cazare, va solicita persoanelor pentru care prestează servicii în baza biletelor de tratament, prezentarea actelor de identitate în vederea dovedirii calității de titular al biletului de tratament;

d) Dacă pe durata duratării contractului, intervine una dintre situațiile în care:

- operatorul economic nu mai îndeplinește condițiile legate de asigurarea imobilelor în care se prestează serviciile;
- nu mai are acces la factorii naturali de cură;
- nu mai dispune de personalul și dotările necesare pentru asigurarea prestării serviciilor;
- i se ridică certificatul de clasificare pentru spațiile de cazare sau pentru cele de servire a mesei;
- i se ridică Autorizația de funcționare a bazei de tratament din punct de vedere medico - balnear pentru valorificarea factorilor sanogeni de cură,

prestatorul este obligat să aducă la cunoștința achizitorului aceste aspecte în termen de maxim 3 (trei) zile calendaristice. Necomunicarea situațiilor menționate în acest termen angajează răspunderea prestatorului pentru daunele provocate achizitorului.

În oricare dintre situațiile menționate la lit. d), se procedează la rezilarea contractului, pierderea garanției constituite și a dreptului achizitorului de a solicita daune/despăgubiri.

(18) Societățile comerciale care au unități al căror certificat de clasificare expiră în această perioadă contractuală, au obligația să-l actualizeze astfel încât valabilitatea acestuia să nu fie întreruptă; PRESTATORUL are obligația de a transmite ACHIZITORULUI noul certificat de clasificare, în termen de 15 zile de la obținerea acestuia; în caz de neconformare, ACHIZITORUL poate rezilia unilateral contractul și reține garanția de bună execuție a contractului;

În același mod se va proceda și pentru autorizația de funcționare a bazei de tratament din punct de vedere medico - balnear pentru valorificarea factorilor sanogeni de cură sau autorizația provizorie, eliberată de către Ministerul Sănătății.

(19) Pentru unitățile clasificate la categoria de 2 stele, să nu perceapă tarif suplimentar pentru T.V. în cameră.

(20) Pentru unitățile clasificate la categoria de 3 stele și 4 stele, să nu perceapă tarif suplimentar pentru T.V., frigider în cameră și aer condiționat.

(21) Să asigure accesul persoanelor cu handicap în spațiile de cazare, restaurant și baze de tratament balnear, potrivit prevederilor legale;

(22) Prestatorul își va crea un cont de utilizator pe portalul CNPP cu drept de administrare pentru entități de tipul "Prestatori de servicii de odihnă/tratament balnear" și va utiliza din acel moment aplicația "Operatori Hotelieri" în care va completa pe propria răspundere seria minimală de date, din câmpurile aplicației online și va transmite facturi electronice către CNPP.

Crearea acestui cont nu implică costuri din partea utilizatorului.

(23) Pe parcursul derulării contractului, contractantul nu are dreptul de a înlocui subcontractanții nominalizați în ofertă (dacă este cazul) fără acceptul autorității contractante, iar eventuala înlocuirea a acestora nu trebuie să conducă la modificarea propunerii tehnice sau financiare inițiale.

(24) Să nu presteze servicii de cazare și masă dacă la controlul medical efectuat la sosirea în stațiune se constată că titularul biletului prezintă afecțiuni incompatibile cu tratamentul ce se efectuează în stațiune; în această situație se vor deconta numai serviciile prestate până la data consultului inclusiv.

**Art.8.2. ACHIZITORUL se obligă:**

(1) Să pună la dispoziția persoanelor îndreptățite, prin casele teritoriale de pensii, biletele de tratament balnear, pentru locurile contractate prin prezentul contract;

(2) Să informeze persoanele cărora le emite biletele de tratament balnear asupra condițiilor și serviciilor ce urmează a fi primite, în conformitate cu datele din prezentul contract;

(3) Să achite serviciile prestate în conformitate cu datele din prezentul contract.

## IX. VERIFICĂRI

Art.9.1. ACHIZITORUL are dreptul de a verifica modul de prestare a serviciilor înscrise în prezentul contract, pentru a stabili conformitatea lor cu prevederile din propunerea tehnică și din caietul de sarcini, încheindu-se cu aceasta ocazie o Notă de constatare.

Art.9.2. Verificările vor fi efectuate în conformitate cu prevederile din documentația de atribuire. ACHIZITORUL are obligația de a notifica în scris PRESTATORULUI identitatea reprezentanților săi împuterniciți pentru acest scop.



## X. MODALITĂȚI ȘI CONDIȚII DE PLATĂ

Art.10.1.(1) Se vor plăti numai serviciile real prestate și acceptate de beneficiar; documentele în baza cărora se decontează serviciile prestate sunt:

- factura fiscală;
- centralizatorul prezentărilor pe județe (conform anexei 4.1, 4.2), pe suport de hârtie;
- exemplarul 1, în original, al formularelor de bilete pentru care se solicită plata;
- anexa justificativă la factură pentru prestarea de servicii parțiale (conform modelului din anexa nr.5), dacă este cazul;

(2) Decontarea biletului de tratament balnear nu se efectuează în următoarele situații:

- formularul biletului prezintă modificări nevalidate de emitent;
- formularul biletului prezintă rubrici necomplete, inclusiv cele ce trebuie completate de PRESTATOR;
- au fost prestate servicii altor persoane decât cele titulare de bilet;
- nu se respectă prevederile art.8.1. alin.2 și alin.4 din prezentul contract;
- când data prezentării în stațiune înscrisă pe formularul de bilet de casa teritorială de pensii nu corespunde cu data sosirii beneficiarului certificată de prestatorul de servicii.

(3) Biletul de tratament balnear se va deconta și în situația în care beneficiarul de bilet se prezintă în stațiune la altă dată de intrare decât cea precizată în formularul de bilet, dar fără a depăși 3 zile de la data de intrare înscrisă pe bilet; în acest caz prestatorul va presta servicii de tratament balnear, cazare și masă până la data de ieșire inițială a biletului și va întocmi anexa justificativă la factură pentru prestarea de servicii parțiale (conform modelului din anexa nr.5).

Art.10.2. Facturile fiscale se emit de PRESTATOR pentru fiecare serie, la sfârșitul acesteia, corespunzător serviciilor prestate.

Art.10.3.(1) Plata facturilor emise de PRESTATOR se face de către ACHIZITOR, numai după finalizarea seriei, în termen de maxim 30 zile calendaristice de la data înregistrării acestora la sediul CNPP.

(2) PRESTATORUL va factura serviciile prestate respectând, obligatoriu, prevederile din Legea nr. 227/2015 privind Codul Fiscal, cu modificările și completările ulterioare, coroborate cu cele din Normele de aplicare;

(3) ACHIZITORUL nu va deconta biletele care au suferit modificări sau biletele în baza cărora au beneficiat de prestații alte persoane decât cele titulare de bilete de tratament;

(4) Plata facturilor fiscale emise de PRESTATOR se va efectua de către ACHIZITOR, în contul PRESTATORULUI, deschis la trezoreria statului în a cărei rază teritorială își are sediul sau la care este luat în evidență, după caz.

Art.10.4.(1) În situația în care numărul biletelor prezentate depășește numărul locurilor contractate pe seria respectivă, PRESTATORUL va asigura cazarea persoanelor respective, indiferent de categoria de cazare înscrisă pe bilet, aceștia având prioritate față de celelalte categorii de beneficiari ai prestatorului, respectându-se încadrarea în numărul total de bilete contractate pentru anul 2019;

(2) Cazarea în spații de categorie inferioară se va face provizoriu până la eliberarea spațiilor din categoria înscrisă pe bilet și numai cu acordul scris al titularului de bilet, acord care va fi trimis împreună cu decontul;

(3) În cazurile prevăzute la alin.(2), dacă serviciile se asigură în spații de categorie inferioară, față de cea înscrisă pe bilet, decontarea acestora se va face la tarifele acestei categorii, cu condiția ca respectiva categorie de confort să fie contractată cu CNPP. În caz contrar serviciile nu se decontează.

## XI. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ - PENALITĂȚI

Art.11.1. În cazul în care plata facturilor emise de PRESTATOR este efectuată cu depășirea termenului prevăzut la art. 10.3.(1), acesta este îndreptățit să solicite ACHIZITORULUI penalități de 0,02 % din valoarea facturii, pentru fiecare zi de întârziere, dar nu mai mult de 5% din valoarea totală a contractului.

Art.11.2.(1) Executarea necorespunzătoare sau cu întârziere a obligațiilor asumate de către PRESTATOR prin prezentul contract, angajează pentru acesta răspunderea și implicit plata de penalități;

(2) Neexecutarea în termen a obligațiilor PRESTATORULUI conform prezentului contract, atrage plata de către acesta a unei penalități de 0,02 %, pentru fiecare zi de întârziere, din valoarea serviciilor ce trebuiau prestate, facturate și transmise în termen la CNPP, conform art.10.2, dar nu mai mult de 5 % din valoarea contractului;



(3) Neexecutarea obligațiilor PRESTATORULUI asumate prin prezentul contract și a ofertei depuse, atrage răspunderea acestuia pentru daunele produse din culpa sa și conduce la rezilierea contractului și la pierderea garanției de bună execuție.

## **XII. RECLAMAȚII**

Art.12 În cazul în care beneficiarul serviciilor de tratament balnear, cazare și masă, este nemulțumit de serviciile primite și întocmește o sesizare în scris către prestator, formulată în mod clar și explicit, cu privire la deficiențele constatate la fața locului, legate de realizarea pachetului de servicii, prestatorul are obligația de a transmite către CNPP conținutul sesizării și măsurile luate.

## **XIII. GARANȚIA DE BUNĂ EXECUȚIE**

Art. 13.1. Garanția de bună execuție se constituie de către prestator, în termen de 5 zile de la semnarea contractului, în scopul asigurării beneficiarului de îndeplinirea cantitativă, calitativă a contractului și în perioada convenită, cuantumul acesteia este de 1% din valoarea contractului, respectiv **35.200,00 lei**. Modalitate de constituire -Garanția de bună execuție se constituie prin virament bancar în favoarea autorității contractante, în contul RO10TREZ7005005XXX000178- ATCP-MB sau printr-un instrument de garantare emis de o instituție de credit din România sau din alt stat sau de o societate de asigurări, în condițiile legii.

Art.13.2. Garanția de bună execuție se eliberează în termen de 14 zile de la încheierea atribuțiilor contractuale, la solicitarea prestatorului.

Art.13.3. Achizitorul are dreptul de a emite pretenții asupra garanției de bună execuție, în limita prejudiciului creat, dacă prestatorul nu își îndeplinește obligațiile asumate prin prezentul contract. Anterior emiterii unei pretenții asupra garanției de bună execuție, achizitorul are obligația de a notifica acest lucru prestatorului, precizând totodată obligațiile care nu au fost respectate.

## **XIV. MODIFICAREA, SUSPENDAREA, ÎNCETAREA CONTRACTULUI**

Art. 14.1. - Contractul poate fi modificat numai prin acordul de voință al părților, exprimat prin act adițional la prezentul contract astfel:

I. Modificarea prin redistribuirea locurilor la tratament balnear contractate și nevalorificate în serii anterioare pentru serii viitoare de la un contract subsecvent la altul, se va realiza prin acte adiționale la ambele contracte subsecvente, prin care se vor diminua și respectiv suplimenta locurile la tratament balnear (cu încadrarea în valoarea și numărul de locuri din acordul cadru inițial), astfel:

(1) Locurile la tratament balnear nevalorificate pentru una sau mai multe serii, pot fi redistribuite pentru seriile ulterioare, redistribuire ce poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante acordul de redistribuire și va preciza modul/numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.

II. Modificarea contractului subsecvent prin suplimentarea locurilor la tratament balnear din seriile viitoare (cu încadrarea în valoarea și numărul de locuri din acordul cadru inițial), se va realiza prin act adițional la contractul subsecvent inițial, astfel:

(1) Suplimentarea poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante, solicitare ce va cuprinde acordul de suplimentare cât și modul și numărul de locuri care va fi suplimentat, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(2) Autoritatea contractantă poate aproba solicitarea menționată la alin. (1) numai după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare



categorie de confort în parte poate aproba suplimentarea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de suplimentare.

(3) În cazul suplimentării, garanția de bună execuție a contractului subsecvent se va modifica cu valoarea corespunzătoare suplimentării.

III. În situația în care prestatorii de servicii solicită diminuarea numărului de locuri din acordul cadru/contract, datorită dificultăților în valorificarea biletelor, înainte de încheierea perioadei de contractare, CNPP poate aproba solicitarea menționată.

Prestatorul de servicii va prezenta situațiile obiective și justificate care determină imposibilitatea prestării serviciilor de tratament balnear, cazare și masă pentru care s-a încheiat contractul/acordul cadru.

IV. Redistribuirea locurilor contractate în aceeași unitate de cazare cu clasificări diferite sau între unități de cazare, din același lot ale aceluiași prestator de servicii de tratament balnear;

(1) În situația în care prestatorilor le-au fost atribuite locuri cu clasificări diferite în aceeași unitate de cazare, autoritatea contractantă poate aproba cererile prestatorilor de redistribuire a acestor locuri, doar în cadrul aceleiași unități de cazare.

În situația în care prestatorii de servicii dețin mai multe unități de cazare într-un lot și solicită redistribuirea locurilor atribuite și nevalorificate între unitățile de cazare, din același lot, CNPP poate aproba solicitarea menționată, prin încheiere de acte adiționale fără depășirea valorii acordului cadru/contractului inițial și ținând cont de capacitățile unităților de cazare.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear în aceeași unitate de cazare cu clasificări diferite de la o categorie de confort la alta sau între unități de cazare din același lot ale aceluiași prestator de servicii de tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante atât acordul de redistribuire cât și modul și numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă poate aproba solicitarea menționată la alin. (2) numai după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte.

(4) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.

#### **V. Situații excepționale:**

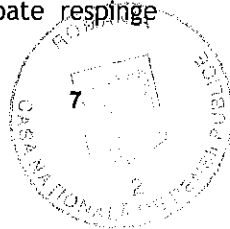
##### **Redistribuirea locurilor contractate în cadrul aceluiași contract subsecvent fără act adițional**

La solicitarea în scris a prestatorului de servicii, achizitorul are dreptul de a redistribui biletele de tratament balnear contractate și nevalorificate între serii (de ex. din serii anterioare pentru serii viitoare sau din serii viitoare în seriile care urmează să înceapă), cu încadrarea în numărul de locuri contractate și în valoarea contractului subsecvent.

(1) Locurile la tratament balnear nevalorificate pentru una sau mai multe serii, pot fi redistribuite pentru seriile ulterioare, redistribuirea ce poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante acordul de redistribuire și va preciza modul/numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.



Art. 14.2. - Părțile pot stabili de comun acord suspendarea pe o durată limitată a contractului.

Art. 14.3. - Prezentul contract poate înceta în următoarele condiții:

- a) prin expirarea termenului și realizarea obiectivului contractului;
- b) prin acordul de voință al părților;
- c) prin lichidarea sau declararea în stare de faliment a PRESTATORULUI;
- d) prin denunțarea unilaterală a contractului (cu respectarea obligațiilor contractuale) în urma unui preaviz de 30 zile;
- e) prin reziliere.

Art. 14.4. - Prezentul contract se consideră reziliat de drept prin nerespectarea obligațiilor asumate în contract, imputabilă uneia din părți, după notificarea acesteia. Rezilierea se comunică în scris.

Art. 14.5. - Rezilierea totală sau parțială a contractului nu are niciun efect asupra obligațiilor deja scadente între părți.

Art. 14.6. În situația în care ACHIZITORUL, prin organele sale de control sau prin alte mijloace, constată îndeplinirea defectuoasă sau neîndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract și prin oferta depusă de prestator, poate rezilia prezentul contract cu condiția notificării prealabile a PRESTATORULUI, rezilierea operând, la terminarea seriei următoare seriei în care s-a făcut notificarea și cu pierderea garanției de bună execuție. Prevederile prezentului paragraf nu înlătură răspunderea părții care în mod culpabil a cauzat încetarea contractului, pentru obligațiile contractuale neîndeplinite.

Art. 14.7. Neîndeplinirea obligațiilor contractuale din cauză de forță majoră, exonerează de răspundere partea contractantă care o invocă. Cazurile de forță majoră vor fi aduse la cunoștința celeilalte părți în termen de 24 ore de la apariția lor, transmițându-se acte doveditoare în termen de 5 zile.

## **XV. AJUSTAREA PREȚULUI CONTRACTULUI**

Art.15 Prețul biletului de tratament balnear nu poate fi ajustat pe perioada derulării contractului.

## **XVI. FORȚA MAJORĂ**

Art.16.1.(1) Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

(2) Partea care invocă forța majoră trebuie să anunțe cealaltă parte în termen de 24 ore de la data apariției respectivului caz de forță majoră și, de asemenea, de la încetarea acestui caz și să transmită actele doveditoare în termen de 5 zile de la aceeași dată;

(3) Dacă nu procedează la anunțarea în termenele prevăzute la alin. (2), respectiv a începerii și încetării situației de forță majoră, partea care o invocă va suporta toate daunele provocate celeilalte părți prin neanunțarea în termen;

(4) În cazul când împrejurările care obligă la suspendarea executării prezentului contract, datorită forței majore se prelungesc o perioadă mai mare de 30 zile, fiecare parte poate cere rezilierea contractului;

(5) Forța majoră trebuie să fie constatată de o autoritate competentă.

## **XVII. SOLUȚIONAREA LITIGIILOR**

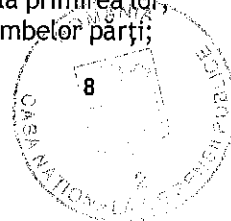
17.1 (1) Achizitorul și prestatorul vor depune toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.

(2) Dacă, după 15 zile de la începerea acestor tratative, achizitorul și prestatorul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare poate solicita ca disputa să se soluționeze de către instanțele judecătorești ale municipiului București, conform legii.

## **XVIII. CLAUZE SPECIALE**

Art.18.(1) Comunicările dintre părți, indiferent de forma lor, trebuie confirmate în scris, la primirea lor;

(2) Orice modificare sau completare a prezentului contract se face în scris, cu acordul ambelor părți;





(3) Părțile pot conveni asupra unor modificări (diminuări și/sau suplimentări, modificări ale Anexei nr. 2) referitoare la numărul beneficiarilor de bilete de tratament, mai puțin tarifele, printr-un act adițional.

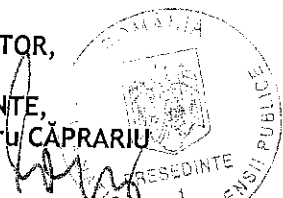
(4) Acest contract nu poate fi cesionat.

(5) Orice diferend privind decontarea prestațiilor se va rezolva până la expirarea perioadei de valabilitate a contractului, cu excepția eventualelor sume de recuperat de către CNPP de la PRESTATOR.

(6) Limba care guvernează contractul este limba română.

Prezentul contract a fost întocmit și semnat astăzi 29.05.2019 în două exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte.

ACHIZITOR,  
PREȘEDINTE,  
Ioan-Petru CĂPRARIU



PRESTATOR,

DIRECTOR,

Ute-Adrian Ioana

Contract subsecvent de servicii

nr. 142, CIP/ 29.05.2019

la Acordul cadru de servicii nr. 140, CIP/ 29.05.2019

LOT 21 - OLĂNEȘTI

I. PĂRȚI CONTRACTANTE

Între

CASA NAȚIONALĂ DE PENSII PUBLICE, cu sediul în București, Str. Latină, nr.8, sector 2, telefon 021/316.26.64, fax 021/316.92.81, cod fiscal 13574005, conturi trezorerie RO74TREZ25A680400570202X și RO11TREZ25A690502570202X deschis la ATCP-MB, reprezentată prin domnul Ioan-Petru CĂPRARIU având funcția de Președinte, în calitate de Achizitor,

și

S.C. ROKLAND S.R.L. cu sediul în Băile Olănești, str. Forestierilor nr.34, jud. Vâlcea, nr. telefon 0721245105, cod de înregistrare în scopuri de TVA CIF RO 24857864, cod IBAN cont curent RO17TREZ6715069XXX011939 deschis la Trezoreria Rm. Vâlcea, reprezentată prin dna BAIĂȘU CRISTINA ELENA în funcția de ADMINISTRATOR, în calitate de Prestator,

a intervenit prezentul contract.

II. DEFINIȚII

Art.2. În prezentul contract, următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- a) *contract* - actul juridic care reprezintă acordul de voință al celor două părți, încheiat între o autoritate contractantă, în calitate de *achizitor* și un prestator de servicii, în calitate de *prestator*;
- b) *achizitor* și *prestator* - părțile contractante, astfel cum sunt acestea denumite în prezentul contract;
- c) *valoarea contractului* - valoarea plătită prestatorului de către achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract;
- d) *servicii* - activități a căror prestare face obiectul contractului;
- e) *forța majoră* - reprezintă orice eveniment extern, imprevizibil, absolut invincibil și inevitabil, intervenit după semnarea prezentului Contract și care împiedică executarea acestuia, este considerat ca forță majoră, conform legislației în vigoare și exonerează de răspundere, parțial sau total, partea care o invocă; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă, ci enunțiativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți;
- f) *zi* - zi calendaristică; *an* - 365 de zile.

III. OBIECTUL CONTRACTULUI

Art.3.1.(1) Obiectul contractului îl constituie asigurarea de către PRESTATOR a serviciilor de tratament balnear, cazare și masă pentru beneficiarii biletelor eliberate de CNPP în anul 2019 pentru primele 10 serii, prin Casele teritoriale de pensii, în conformitate cu oferta PRESTATORULUI și cu anexele prezentului contract;

(2) În funcție de solicitări, de numărul de locuri și de limita sumelor prevăzute în bugetul asigurărilor sociale de stat pentru anul 2019 sau în funcție de reglementările interne ale CNPP ori modificări ale unor acte normative, CNPP poate majora sau diminua numărul de locuri în aceleași condiții contractuale și tarife, prin acte adiționale la contract.

Art.3.2.(1) Documentul pe baza căruia PRESTATORUL asigură serviciile de tratament balnear, cazare și masă este formularul tip "bilet de tratament balnear/odihnă" emis de CNPP prin Casele teritoriale de pensii, prezentat în dublu exemplar de titular, la data sosirii în unitatea de cazare aparținând PRESTATORULUI;

(2) Pentru a fi considerat valid la sosirea beneficiarului în unitatea de cazare, formularul tip "bilet de tratament balnear/odihnă" emis de CNPP trebuie să aibă înscrise toate elementele cerute de formular (stațiunea, denumirea unității de cazare, categoria de confort, data începerii și terminării sejurului,



datele de identificare ale titularului, inclusiv codul numeric personal, șampilă emitent, semnătura titularului etc.), cu excepția rubricilor ce trebuie completate de reprezentantul PRESTATORULUI.

#### IV. TARIFE - VALOAREA CONTRACTULUI

Art. 4.(1) Tarifele sunt cele cuprinse în anexa nr.1 la prezentul contract;  
(2) Valoarea prezentului contract este de **175.944,00** lei.

#### V. DURATA CONTRACTULUI

Art.5.(1) Contractul de servicii intră în vigoare de la data semnării contractului de ambele părți și are durata stabilită până la 31.12.2019.

#### VI. DOCUMENTELE CONTRACTULUI

Art.6. Documentele prezentului contract sunt:

- a) Documentația de atribuire inclusiv Caietul de sarcini;
- b) Oferta tehnică și financiară;
- c) Anexa 1 - Detalierea valorii contractului;
- d) Anexa 2 - Graficul de prestare a serviciilor - Anexa 2.1;
- e) Anexa 3 - Adeverință eliberată de PRESTATOR beneficiarului de bilet când acesta părăsește stațiunea înainte de terminarea sejurului;
- f) Anexa 4.1. - Centralizator cu situația biletelor de tratament balnear pentru seria.....;
- g) Anexa 4.2. - Centralizator cu situația biletelor gratuite de tratament balnear pentru seria .....;
- h) Anexa 5 - Anexă justificativă la factura nr.....pentru seria..... a biletelor de tratament (servicii prestate parțial).
- i) Împuternicire utilizare portal CNPP însoțită de anexă.

#### VII. CARACTERUL CONFIDENȚIAL AL CONTRACTULUI

Art.7.1. (1) O parte contractantă nu are dreptul, fără acordul scris al celeilalte părți:

- a) de a face cunoscut contractul sau orice prevedere a acestuia unei terțe părți, în afara acelor persoane implicate în îndeplinirea contractului;
- b) de a utiliza informațiile și documentele obținute sau la care are acces în perioada de derulare a contractului, în alt scop decât acela de a-și îndeplini obligațiile contractuale.

(2) Dezvăluirea oricărei informații față de persoanele implicate în îndeplinirea contractului se va face confidențial și se va extinde numai asupra acelor informații necesare în vederea îndeplinirii contractului.

Art.7.2. O parte contractantă va fi exonerată de răspunderea pentru dezvăluirea de informații referitoare la contract dacă:

- a) informația era cunoscută părții contractante înainte ca ea să fi fost primită de la cealaltă parte contractantă sau
- b) informația a fost dezvăluită după ce a fost obținut acordul scris al celeilalte părți contractante pentru asemenea dezvăluire sau
- c) partea contractantă a fost obligată în mod legal să dezvăluie informația.

#### VIII. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

Art.8.1. PRESTATORUL se obligă:

- (1) Să execute serviciile de tratament balnear, cazare și masă, în conformitate cu datele din anexa nr.1;
- (2) Să asigure cazarea corespunzătoare titularilor de bilete de tratament în unitățile de cazare, conform graficului din anexele nr.2 și nr. 2.1, cu respectarea nominalizării unităților de cazare, a gradului de confort și a datelor de intrare înscrise pe bilet, iar pentru perioadele cu grad superior de ocupare, să se acorde prioritate cazării beneficiarilor de bilete emise de CNPP sau casele teritoriale de pensii, față de alte categorii de beneficiari;
- (3) Să asigure serviciile prevăzute în contract numai pentru persoanele ale căror date de identificare sunt înscrise în biletul de tratament balnear, nemodificând elementele înscrise în formularul biletului de către emitent;



- (4) Să respecte Normele cu privire la accesul, evidența și protecția turiștilor în structuri de primire turistice, aprobate prin H.G. 237/2001 republicată, cu modificările și completările ulterioare, în integralitate, inclusiv în sensul asigurării cazării copiii posesori de bilet de tratament balnear, numai dacă aceștia sunt însoțiți de părinți, persoane care au calitatea de tutore sau persoane care îi au în plasament familial;
- (5) Să presteze serviciile contractate la un nivel calitativ corespunzător prevederilor Hotărârii nr.1267/2010, privind eliberarea de certificate de clasificare, a licențelor și brevetelor de turism, cu modificările și completările ulterioare;
- (6) Să rezolve, în cursul aceleiași zile, toate reclamațiile sau sesizările posesorilor de bilete, referitoare la asigurarea serviciilor conform prezentului contract;
- (7) Să pună la dispoziția beneficiarilor de bilete de tratament, materiale publicitare care să stimuleze vânzările în tot cursul anului;
- (8) Să informeze persoanele titulare de bilete de tratament emise de CNPP, pentru care se prestează servicii specifice, despre alte servicii ce pot fi asigurate;
- (9) În situația în care, din anumite motive bine întemeiate (situații familiale deosebite, motive de sănătate etc.), beneficiarii biletelor emise de CNPP sunt nevoiți să părăsească stațiunea, PRESTATORUL va emite solicitantului, titular de bilet de tratament, o adeverință în acest sens, conform modelului din anexa nr.3. Prestatorul are obligația să afișeze la loc vizibil - la recepție - informația potrivit căreia, dacă titularul biletului de tratament părăsește stațiunea înainte de terminarea sejurului, în vederea recuperării unei cote părți din contravaloarea contribuției achitate, acesta va solicita PRESTATORULUI eliberarea adeverinței conform modelului din anexa nr. 3;
- În mod similar se va proceda și în cazul în care titularul biletului de tratament, deși s-a prezentat în stațiune, la data înscrisă pe bilet, nu a fost cazat din motive care nu țin de prestator;
- (10) Să nu pretindă sub niciun motiv posesorilor biletelor de tratament balnear sume în plus pentru serviciile efectuate și prevăzute în prezentul contract, (inclusiv dacă, din diverse motive, aceștia au fost cazați la o unitate de cazare cu grad superior de confort);
- (11) Să comunice ACHIZITORULUI imposibilitatea executării obligațiilor contractuale datorate unor cauze de forță majoră în termen de 24 ore de la apariția acestora și să transmită actele doveditoare în termen de 5 zile de la aceeași dată. Persoanelor beneficiare ale biletelor de tratament balnear pentru care s-au emis deja aceste bilete, să li se asigure condiții de cazare, masă și tratament balnear, cel puțin similare cu cele prevăzute în prezentul contract, cu informarea prealabilă a CNPP;
- (12) Să nu presteze servicii pe baza unor bilete de tratament care au suferit modificări ale înscrisurilor. Pot fi acceptate aceste documente numai dacă modificările au fost certificate de emitent cu semnătură și ștampilă;
- (13) Să ofere cazare numai în camere cu 2 paturi (locuri) și grup sanitar propriu;
- (14) Să asigure, sub sancțiunea rezilierii contractului, beneficiarilor de bilete emise de CNPP, transportul gratuit de la spațiile de cazare la baza de tratament balnear, în situația în care aceasta nu se află în aceeași incintă;
- (15) Tratamentul balnear se asigură pentru 12 zile și minimum 3 proceduri pe zi, conform documentației de atribuire și a ofertei depuse. Titularii biletelor de tratament vor beneficia de tratament în conformitate cu diagnosticul din adeverințele medicale prezentate și/sau diagnosticul medicului din stațiune sau aparținând bazei de tratament în care se fac procedurile. Tratamentul se efectuează în baza de tratament aflată în incinta clădirii unde se asigură cazarea și/sau masa sau în altă locație, cu asigurarea gratuită a transportului de la locul de cazare la baza de tratament și retur, corelându-se cu orele de tratament, astfel încât beneficiarii să aștepte un timp rezonabil (cât mai scurt) până la revenirea în hotel.
- (16) Să respecte toate condițiile din documentația de atribuire și a ofertei depuse, ce au stat la baza încheierii prezentului contract;
- (17) a) În vederea verificării modului în care sunt prestate serviciile de tratament balnear, cazare și masă subvenționate de către statul român pentru pensionari ai sistemului unitar de pensii publice și pentru celelalte categorii de asigurați, Casa Națională de Pensii Publice va organiza acțiuni de verificare și control.
- Orice formă de a împiedica accesul echipelor de verificare, în orice moment dintre data comunicării rezultatului evaluării ofertelor și până la finalizarea contractului, poate atrage după sine reziliera contractului, pierderea garanției constituite și dreptul achizitorului de a solicita daune/despăgubiri.
- b) Să pună la dispoziția organelor de control ale CNPP actele și documentele solicitate cu privire la modalitatea de derulare a contractului, calitatea serviciilor precum și informații referitoare la identitatea persoanelor pentru care se prestează servicii în baza biletelor de tratament, în vederea stabilirii calității de titular de bilet de tratament;



c) La cererea organelor de control aparținând CNPP și în prezența acestora, PRESTATORUL, prin persoanele din recepțiile structurilor de cazare, va solicita persoanelor pentru care prestează servicii în baza biletelor de tratament, prezentarea actelor de identitate în vederea dovedirii calității de titular al biletului de tratament;

d) Dacă pe durata durulării contractului, intervine una dintre situațiile în care:

- operatorul economic nu mai îndeplinește condițiile legate de asigurarea imobilelor în care se prestează serviciile;
- nu mai are acces la factorii naturali de cură;
- nu mai dispune de personalul și dotările necesare pentru asigurarea prestării serviciilor;
- i se ridică certificatul de clasificare pentru spațiile de cazare sau pentru cele de servire a mesei;
- i se ridică Autorizația de funcționare a bazei de tratament din punct de vedere medico - balnear pentru valorificarea factorilor sanogeni de cură,

prestatorul este obligat să aducă la cunoștința achizitorului aceste aspecte în termen de maxim 3 (trei) zile calendaristice. Necomunicarea situațiilor menționate în acest termen angajează răspunderea prestatorului pentru daunele provocate achizitorului.

În oricare dintre situațiile menționate la lit. d), se procedează la rezilarea contractului, pierderea garanției constituite și a dreptului achizitorului de a solicita daune/despăgubiri.

(18) Societățile comerciale care au unități al căror certificat de clasificare expiră în această perioadă contractuală, au obligația să-l actualizeze astfel încât valabilitatea acestuia să nu fie întreruptă; PRESTATORUL are obligația de a transmite ACHIZITORULUI noul certificat de clasificare, în termen de 15 zile de la obținerea acestuia; în caz de neconformare, ACHIZITORUL poate rezilia unilateral contractul și reține garanția de bună execuție a contractului;

În același mod se va proceda și pentru autorizația de funcționare a bazei de tratament din punct de vedere medico - balnear pentru valorificarea factorilor sanogeni de cură sau autorizația provizorie, eliberată de către Ministerul Sănătății.

(19) Pentru unitățile clasificate la categoria de 2 stele, să nu perceapă tarif suplimentar pentru T.V. în cameră.

(20) Pentru unitățile clasificate la categoria de 3 stele și 4 stele, să nu perceapă tarif suplimentar pentru T.V., frigider în cameră și aer condiționat.

(21) Să asigure accesul persoanelor cu handicap în spațiile de cazare, restaurant și baze de tratament balnear, potrivit prevederilor legale;

(22) Prestatorul își va crea un cont de utilizator pe portalul CNPP cu drept de administrare pentru entități de tipul "Prestatori de servicii de odihnă/tratament balnear" și va utiliza din acel moment aplicația "Operatori Hotelieri" în care va completa pe propria răspundere seria minimală de date, din câmpurile aplicației online și va transmite facturi electronice către CNPP.

Crearea acestui cont nu implică costuri din partea utilizatorului.

(23) Pe parcursul derulării contractului, contractantul nu are dreptul de a înlocui subcontractanții nominalizați în ofertă (dacă este cazul) fără acceptul autorității contractante, iar eventuala înlocuirea a acestora nu trebuie să conducă la modificarea propunerii tehnice sau financiare inițiale.

(24) Să nu presteze servicii de cazare și masă dacă la controlul medical efectuat la sosirea în stațiune se constată că titularul biletului prezintă afecțiuni incompatibile cu tratamentul ce se efectuează în stațiune; în această situație se vor deconta numai serviciile prestate până la data consultului inclusiv.

Art.8.2. ACHIZITORUL se obligă:

(1) Să pună la dispoziția persoanelor îndreptățite, prin casele teritoriale de pensii, biletele de tratament balnear, pentru locurile contractate prin prezentul contract;

(2) Să informeze persoanele cărora le emite biletele de tratament balnear asupra condițiilor și serviciilor ce urmează a fi primite, în conformitate cu datele din prezentul contract;

(3) Să achite serviciile prestate în conformitate cu datele din prezentul contract.

## IX. VERIFICĂRI

Art.9.1. ACHIZITORUL are dreptul de a verifica modul de prestare a serviciilor înscrise în prezentul contract, pentru a stabili conformitatea lor cu prevederile din propunerea tehnică și din caietul de sarcini, încheindu-se cu aceasta ocazie o Notă de constatare.

Art.9.2. Verificările vor fi efectuate în conformitate cu prevederile din documentația de atribuire. ACHIZITORUL are obligația de a notifica în scris PRESTATORULUI identitatea reprezentanților săi împuterniciți pentru acest scop.



## X. MODALITĂȚI ȘI CONDIȚII DE PLATĂ

Art.10.1.(1) Se vor plăti numai serviciile real prestate și acceptate de beneficiar; documentele în baza cărora se decontează serviciile prestate sunt:

- factura fiscală;
- centralizatorul prezentărilor pe județe (conform anexei 4.1, 4.2), pe suport de hârtie;
- exemplarul 1, în original, al formularelor de bilete pentru care se solicită plata;
- anexa justificativă la factură pentru prestarea de servicii parțiale (conform modelului din anexa nr.5), dacă este cazul;

(2) Decontarea biletului de tratament balnear nu se efectuează în următoarele situații:

- formularul biletului prezintă modificări nevalidate de emitent;
- formularul biletului prezintă rubrici necompletate, inclusiv cele ce trebuie completate de PRESTATOR;
- au fost prestate servicii altor persoane decât cele titulare de bilet;
- nu se respectă prevederile art.8.1. alin.2 și alin.4 din prezentul contract;
- când data prezentării în stațiune înscrisă pe formularul de bilet de casa teritorială de pensii nu corespunde cu data sosirii beneficiarului certificată de prestatorul de servicii.

(3) Biletul de tratament balnear se va deconta și în situația în care beneficiarul de bilet se prezintă în stațiune la altă dată de intrare decât cea precizată în formularul de bilet, dar fără a depăși 3 zile de la data de intrare înscrisă pe bilet; în acest caz prestatorul va presta servicii de tratament balnear, cazare și masă până la data de ieșire inițială a biletului și va întocmi anexa justificativă la factură pentru prestarea de servicii parțiale (conform modelului din anexa nr.5).

Art.10.2. Facturile fiscale se emit de PRESTATOR pentru fiecare serie, la sfârșitul acesteia, corespunzător serviciilor prestate.

Art.10.3.(1) Plata facturilor emise de PRESTATOR se face de către ACHIZITOR, numai după finalizarea seriei, în termen de maxim 30 zile calendaristice de la data înregistrării acestora la sediul CNPP.

(2) PRESTATORUL va factura serviciile prestate respectând, obligatoriu, prevederile din Legea nr. 227/2015 privind Codul Fiscal, cu modificările și completările ulterioare, coroborate cu cele din Normele de aplicare;

(3) ACHIZITORUL nu va deconta biletele care au suferit modificări sau biletele în baza cărora au beneficiat de prestații alte persoane decât cele titulare de bilete de tratament;

(4) Plata facturilor fiscale emise de PRESTATOR se va efectua de către ACHIZITOR, în contul PRESTATORULUI, deschis la trezoreria statului în a carei rază teritorială își are sediul sau la care este luat în evidență, după caz.

Art.10.4.(1) În situația în care numărul biletelor prezentate depășește numărul locurilor contractate pe seria respectivă, PRESTATORUL va asigura cazarea persoanelor respective, indiferent de categoria de cazare înscrisă pe bilet, aceștia având prioritate față de celelalte categorii de beneficiari ai prestatorului, respectându-se încadrarea în numărul total de bilete contractate pentru anul 2019;

(2) Cazarea în spații de categorie inferioară se va face provizoriu până la eliberarea spațiilor din categoria înscrisă pe bilet și numai cu acordul scris al titularului de bilet, acord care va fi trimis împreună cu decontul;

(3) În cazurile prevăzute la alin.(2), dacă serviciile se asigură în spații de categorie inferioară, față de cea înscrisă pe bilet, decontarea acestora se va face la tarifele acestei categorii, cu condiția ca respectiva categorie de confort să fie contractată cu CNPP. În caz contrar serviciile nu se decontează.

## XI. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ - PENALITĂȚI

Art.11.1. În cazul în care plata facturilor emise de PRESTATOR este efectuată cu depășirea termenului prevăzut la art. 10.3.(1), acesta este îndreptățit să solicite ACHIZITORULUI penalități de 0,02 % din valoarea facturii, pentru fiecare zi de întârziere, dar nu mai mult de 5% din valoarea totală a contractului.

Art.11.2.(1) Executarea necorespunzătoare sau cu întârziere a obligațiilor asumate de către PRESTATOR prin prezentul contract, angajează pentru acesta răspunderea și implicit plata de penalități;

(2) Neexecutarea în termen a obligațiilor PRESTATORULUI conform prezentului contract, atrage plata de către acesta a unei penalități de 0,02 %, pentru fiecare zi de întârziere, din valoarea serviciilor ce trebuiau prestate, facturate și transmise în termen la CNPP, conform art.10.2, dar nu mai mult de 5 % din valoarea contractului;



(3) Neexecutarea obligațiilor PRESTATORULUI asumate prin prezentul contract și a ofertei depuse, atrage răspunderea acestuia pentru daunele produse din culpa sa și conduce la rezilierea contractului și la pierderea garanției de bună execuție.

## **XII. RECLAMAȚII**

Art.12 În cazul în care beneficiarul serviciilor de tratament balnear, cazare și masă, este nemulțumit de serviciile primite și întocmește o sesizare în scris către prestator, formulată în mod clar și explicit, cu privire la deficiențele constatate la fața locului, legate de realizarea pachetului de servicii, prestatorul are obligația de a transmite către CNPP conținutul sesizării și măsurile luate.

## **XIII. GARANȚIA DE BUNĂ EXECUȚIE**

Art. 13.1. Garanția de bună execuție se constituie de către prestator, în termen de 5 zile de la semnarea contractului, în scopul asigurării beneficiarului de îndeplinirea cantitativă, calitativă a contractului și în perioada convenită, cuantumul acesteia este de 1% din valoarea contractului, respectiv **1.759,44 lei**. Modalitate de constituire -Garanția de bună execuție se constituie prin virament bancar în favoarea autorității contractante, în contul RO10TREZ7005005XXX000178- ATCP-MB sau printr-un instrument de garantare emis de o instituție de credit din România sau din alt stat sau de o societate de asigurări, în condițiile legii.

Art.13.2. Garanția de bună execuție se eliberează în termen de 14 zile de la încheierea atribuțiilor contractuale, la solicitarea prestatorului.

Art.13.3. Achizitorul are dreptul de a emite pretenții asupra garanției de bună execuție, în limita prejudiciului creat, dacă prestatorul nu își îndeplinește obligațiile asumate prin prezentul contract. Anterior emiterii unei pretenții asupra garanției de bună execuție, achizitorul are obligația de a notifica acest lucru prestatorului, precizând totodată obligațiile care nu au fost respectate.

## **XIV. MODIFICAREA, SUSPENDAREA, ÎNCETAREA CONTRACTULUI**

Art. 14.1. - Contractul poate fi modificat numai prin acordul de voință al părților, exprimat prin act adițional la prezentul contract astfel:

I. Modificarea prin redistribuirea locurilor la tratament balnear contractate și nevalorificate în serii anterioare pentru serii viitoare de la un contract subsecvent la altul, se va realiza prin acte adiționale la ambele contracte subsecvente, prin care se vor diminua și respectiv suplimenta locurile la tratament balnear (cu încadrarea în valoarea și numărul de locuri din acordul cadru inițial), astfel:

(1) Locurile la tratament balnear nevalorificate pentru una sau mai multe serii, pot fi redistribuite pentru seriile ulterioare, redistribuire ce poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante.

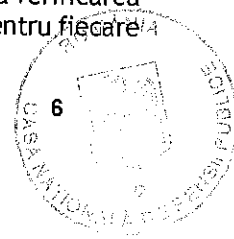
(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante acordul de redistribuire și va preciza modul/numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.

II. Modificarea contractului subsecvent prin suplimentarea locurilor la tratament balnear din seriile viitoare (cu încadrarea în valoarea și numărul de locuri din acordul cadru inițial), se va realiza prin act adițional la contractul subsecvent inițial, astfel:

(1) Suplimentarea poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante, solicitare ce va cuprinde acordul de suplimentare cât și modul și numărul de locuri care va fi suplimentat, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(2) Autoritatea contractantă poate aproba solicitarea menționată la alin. (1) numai după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare



categorie de confort în parte poate aproba suplimentarea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de suplimentare.

(3) În cazul suplimentării, garanția de bună execuție a contractului subsecvent se va modifica cu valoarea corespunzătoare suplimentării.

III. În situația în care prestatorii de servicii solicită diminuarea numărului de locuri din acordul cadru/contract, datorită dificultăților în valorificarea biletelor, înainte de încheierea perioadei de contractare, CNPP poate aproba solicitarea menționată.

Prestatorul de servicii va prezenta situațiile obiective și justificate care determină imposibilitatea prestării serviciilor de tratament balnear, cazare și masă pentru care s-a încheiat contractul/acordul cadru.

IV. Redistribuirea locurilor contractate în aceeași unitate de cazare cu clasificări diferite sau între unități de cazare, din același lot ale aceluiași prestator de servicii de tratament balnear;

(1) În situația în care prestatorilor le-au fost atribuite locuri cu clasificări diferite în aceeași unitate de cazare, autoritatea contractantă poate aproba cererile prestatorilor de redistribuire a acestor locuri, doar în cadrul aceleiași unități de cazare.

În situația în care prestatorii de servicii dețin mai multe unități de cazare într-un lot și solicită redistribuirea locurilor atribuite și nevalorificate între unitățile de cazare, din același lot, CNPP poate aproba solicitarea menționată, prin încheiere de acte adiționale fără depășirea valorii acordului cadru/contractului inițial și ținând cont de capacitățile unităților de cazare.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear în aceeași unitate de cazare cu clasificări diferite de la o categorie de confort la alta sau între unități de cazare din același lot ale aceluiași prestator de servicii de tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante atât acordul de redistribuire cât și modul și numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă poate aproba solicitarea menționată la alin. (2) numai după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte.

(4) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.

#### V. Situații excepționale:

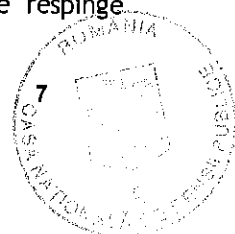
##### Redistribuirea locurilor contractate în cadrul aceluiași contract subsecvent fără act adițional

La solicitarea în scris a prestatorului de servicii, achizitorul are dreptul de a redistribui biletele de tratament balnear contractate și nevalorificate între serii (de ex. din serii anterioare pentru serii viitoare sau din serii viitoare în seriile care urmează să înceapă), cu încadrarea în numărul de locuri contractate și în valoarea contractului subsecvent.

(1) Locurile la tratament balnear nevalorificate pentru una sau mai multe serii, pot fi redistribuite pentru seriile ulterioare, redistribuirea ce poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante acordul de redistribuire și va preciza modul/numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.





Art. 14.2. - Părțile pot stabili de comun acord suspendarea pe o durată limitată a contractului.

Art. 14.3. - Prezentul contract poate înceta în următoarele condiții:

- a) prin expirarea termenului și realizarea obiectivului contractului;
- b) prin acordul de voință al părților;
- c) prin lichidarea sau declararea în stare de faliment a PRESTATORULUI;
- d) prin denunțarea unilaterală a contractului (cu respectarea obligațiilor contractuale) în urma unui preaviz de 30 zile;
- e) prin reziliere.

Art. 14.4. - Prezentul contract se consideră reziliat de drept prin nerespectarea obligațiilor asumate în contract, imputabilă uneia din părți, după notificarea acesteia. Rezilierea se comunică în scris.

Art. 14.5. - Rezilierea totală sau parțială a contractului nu are niciun efect asupra obligațiilor deja scadente între părți.

Art. 14.6. În situația în care ACHIZITORUL, prin organele sale de control sau prin alte mijloace, constată îndeplinirea defectuoasă sau neîndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract și prin oferta depusă de prestator, poate rezilia prezentul contract cu condiția notificării prealabile a PRESTATORULUI, rezilierea operând, la terminarea seriei următoare seriei în care s-a făcut notificarea și cu pierderea garanției de bună execuție. Prevederile prezentului paragraf nu înlătură răspunderea părții care în mod culpabil a cauzat încetarea contractului, pentru obligațiile contractuale neîndeplinite.

Art. 14.7. Neîndeplinirea obligațiilor contractuale din cauză de forță majoră, exonerează de răspundere partea contractantă care o invocă. Cazurile de forță majoră vor fi aduse la cunoștința celeilalte părți în termen de 24 ore de la apariția lor, transmițându-se acte doveditoare în termen de 5 zile.

#### XV. AJUSTAREA PREȚULUI CONTRACTULUI

Art.15 Prețul biletului de tratament balnear nu poate fi ajustat pe perioada derulării contractului.

#### XVI. FORȚA MAJORĂ

Art.16.1.(1) Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

(2) Partea care invocă forța majoră trebuie să anunțe cealaltă parte în termen de 24 ore de la data apariției respectivului caz de forță majoră și, de asemenea, de la încetarea acestui caz și să transmită actele doveditoare în termen de 5 zile de la aceeași dată;

(3) Dacă nu procedează la anunțarea în termenele prevăzute la alin. (2), respectiv a începerii și încetării situației de forță majoră, partea care o invocă va suporta toate daunele provocate celeilalte părți prin neanunțarea în termen;

(4) În cazul când împrejurările care obligă la suspendarea executării prezentului contract, datorită forței majore se prelungesc o perioadă mai mare de 30 zile, fiecare parte poate cere rezilierea contractului;

(5) Forța majoră trebuie să fie constatată de o autoritate competentă.

#### XVII. SOLUȚIONAREA LITIGIILOR

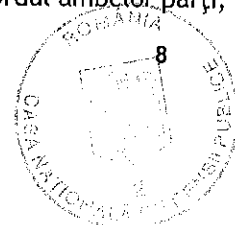
17.1 (1) Achizitorul și prestatorul vor depune toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.

(2) Dacă, după 15 zile de la începerea acestor tratative, achizitorul și prestatorul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare poate solicita ca disputa să se soluționeze de către instanțele judecătorești ale municipiului București, conform legii.

#### XVIII. CLAUZE SPECIALE

Art.18.(1) Comunicările dintre părți, indiferent de forma lor, trebuie confirmate în scris, la primirea lor;

(2) Orice modificare sau completare a prezentului contract se face în scris, cu acordul ambelor părți;



- (3) Părțile pot conveni asupra unor modificări (diminuări și/sau suplimentări, modificări ale Anexei nr. 2) referitoare la numărul beneficiarilor de bilete de tratament, mai puțin tarifele, printr-un act adițional.
- (4) Acest contract nu poate fi cesionat.
- (5) Orice diferend privind decontarea prestațiilor se va rezolva până la expirarea perioadei de valabilitate a contractului, cu excepția eventualelor sume de recuperat de către CNPP de la PRESTATOR.
- (6) Limba care guvernează contractul este limba română.

Prezentul contract a fost întocmit și semnat astăzi 29.05.2019 în două exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte.

ACHIZITOR,  
PREȘEDINTE,  
Ioan-Petru CĂPRARIU



PRESTATOR,

DIRECTOR,



ACORD - CADRU  
nr. 140/CIP data 29.05.2019

## LOT 21 - OLĂNEȘTI

### 1. PĂRȚILE CONTRACTANTE

CASA NAȚIONALĂ DE PENSII PUBLICE, cu sediul în str. Latină nr.8, sector 2, București, tel.021.316.26.64, tel/fax.021.316.92.81, înregistrată cu Cod Fiscal 13574005, conturi trezorerie RO74TREZ25A680400570202X și RO11TREZ25A690502570202X, deschis la ATCP-MB, reprezentată prin Domnul Ioan-Petru Căprariu - Președinte, în calitate de Promitent Achizitor

și

S.C. OLĂNEȘTI RIVIERA S.A. cu sediul în Băile Olănești, str. Băilor nr. 10, jud. Vâlcea, nr.telefon 0250/775047, fax 0250/775405, cod de înregistrare în scopuri de TVA CIF RO 14335928, cod IBAN cont curent RO86TREZ6715069XXX004392 deschis la Trezoreria Rm. Vâlcea, reprezentată prin dna UȚĂ LILIANA IOANA în funcția de DIRECTOR GENERAL, în calitate de Promitent-Prestator,

S.C. ROKLAND S.R.L. cu sediul în Băile Olănești, str. Forestierilor nr.34, jud. Vâlcea, nr.telefon 0721245105, cod de înregistrare în scopuri de TVA CIF RO 24857864, cod IBAN cont current RO17TREZ6715069XXX011939 deschis la Trezoreria Rm. Vâlcea, reprezentată prin dna BAIĂȘU CRISTINA ELENA în funcția de ADMINISTRATOR, în calitate de Promitent-Prestator,

S.C. ALFA HOTELS S.R.L. cu sediul în șos. Virtuții nr.14, bl. R11C, sc.2, parter ap.36, București, nr.telefon/fax 021/3300394, 021/3300397, cod de înregistrare în scopuri de TVA CIF RO 14244277, cod IBAN cont curent RO75TREZ7005069XXX008612 deschis la Trezoreria Municipiului București, reprezentată prin dl. ANTONIO BLENDEA în funcția de DIRECTOR GENERAL, în calitate de Promitent-Prestator,

S.C. CARUSEL S.R.L. cu sediul în Olănești, str. Forestierilor nr.5, jud. Vâlcea, nr.telefon 0723680821, fax 0250/775043, cod de înregistrare în scopuri de TVA CIF RO 2542229, cod IBAN cont current RO92TREZ6715069XXX006903 deschis la Trezoreria Rm. Vâlcea, reprezentată prin dna HOANȚĂ VICTORIA MARIANA în funcția de ADMINISTRATOR, în calitate de Promitent-Prestator,

S.C.TOUR ALICE S.R.L. cu sediul în Olănești, str. Trandafirilor nr.10, jud. Vâlcea, nr.telefon 0250/775482, fax 0250/775478, cod de înregistrare în scopuri de TVA CIF RO 13875580, cod IBAN cont curent RO23TREZ6715069XXX006884 deschis la Trezoreria Rm. Vâlcea, reprezentată prin dl.ZAMFIR VASILE în funcția de ADMINISTRATOR, în calitate de Promitent-Prestator,

S.C. OMICRON S.R.L. cu sediul în Olănești, str. Forestierilor nr.12, jud. Vâlcea, nr.telefon 0250/775113, fax 0250/775112, cod de înregistrare în scopuri de TVA CIF RO 6493153, cod IBAN cont current RO20TREZ6715069XXX006938 deschis la Trezoreria Rm. Vâlcea, reprezentată prin dl. REBENCIUC DAN SILVIU în funcția de DIRECTOR GENERAL, în calitate de Promitent-Prestator,

S.C. NEX S.R.L. cu sediul în Olănești, str. Forestierilor nr. 12, jud. Vâlcea, nr.telefon



0250/775876, fax 0250/775876, cod de înregistrare în scopuri de TVA CIF RO 4064678, cod IBAN cont current RO70TREZ6715069XXX006911, deschis la Trezoreria Rm. Vâlcea, reprezentată prin dl. PREDESCU DĂNUȚ în funcția de ADMINISTRATOR, în calitate de Promitent-Prestator,

S.C. BARRECO LARY S.R.L. cu sediul în Băile Olănești, str. Libertății nr.36, jud. Vâlcea, nr. telefon 0250/775340, fax 0250/775352, cod de înregistrare în scopuri de TVA CIF RO 7688072, cod IBAN cont current RO42TREZ6715069XXX006930 deschis la Trezoreria Rm. Vâlcea, reprezentată prin dl. LINTE ION în funcția de ADMINISTRATOR, în calitate de Promitent-Prestator,

## 2. DEFINIȚII

2.1. În prezentul Acord cadru următorii termeni vor fi interpretați astfel:

**Acord cadru** - acordul scris intervenit între Promitentul-Achizitor și Promitentul- Prestator, al cărui scop este stabilirea elementelor/condițiilor esențiale care vor guverna contractele de achiziție ce urmează a fi atribuite într-o perioadă dată, în special în ceea ce privește prețul și după caz, cantitățile avute în vedere;

**Contract subsecvent** - acordul care reprezintă actul de voință al celor două părți, încheiat, în baza unui Acord cadru, între Achizitor și operatorul economic în calitate de Prestator;

**Promitent-Achizitor și Promitent-Prestator** - părțile contractante, așa cum sunt acestea menționate în prezentul Acord cadru;

**Prețul acordului cadru** - prețul plătitibil Promitentului-Prestator de către Promitentul-Achizitor, în baza contractului subsecvent, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor sale asumate prin contract/acordul cadru și contractele subsecvente;

**Forța majoră** - orice eveniment extern, imprevizibil, absolut invincibil și inevitabil, intervenit după semnarea acordului cadru și care împiedică executarea acestuia, este considerat ca forță majoră, conform legislației în vigoare și exonerează de răspundere, parțial sau total partea care o invocă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia dintre părți;

**Servicii** - activități a căror prestare fac obiect al acordului cadru;

**Zi** - zi calendaristică; **an** - 365 zile.

## 3. OBIECTUL ACORDULUI CADRU

Obiectul prezentului Acord cadru constă în asigurarea de către PROMITENTII PRESTATORI a serviciilor de tratament balnear, cazare și masă pentru beneficiarii biletelor eliberate de CNPP în anul 2019, prin Casele teritoriale de pensii, în conformitate cu ofertele Promitenților-Prestatori și cu anexa prezentului acord cadru.

## 4. DOCUMENTELE ACORDULUI CADRU

4.1. Documentele prezentului Acord cadru sunt:

- Anexa A- Centralizator de prețuri și număr de locuri atribuite pe lotul respectiv;
- Actele adiționale, dacă există;
- Contractele subsecvente;
- Caietul de sarcini și anexele aferente;
- Propunerea tehnică și financiară;
- Contractul de subcontractare/angajament terț-sustinator, dacă este cazul.



## 5. OBLIGAȚIILE PROMITENȚILOR-PRESTATORI

5.1 Promitenții-Prestatori se obligă ca, în baza contractelor subsecvente încheiate cu Promitentul-Achizitor, să presteze serviciile de tratament balnear, cazare și masă pentru beneficiarii biletelor eliberate de CNPP în anul 2019, prin Casele teritoriale de pensii, în condițiile convenite în prezentul Acord cadru.

5.2 Promitenții-Prestatori se obligă ca serviciile prestate să respecte calitatea prevăzută în propunerea tehnică și prețul unitar prevăzut în oferta financiară, cu încadrarea în termenele stabilite.

5.3 Promitenții-Prestatori se obligă să despăgubească promitentul -achizitor împotriva oricăror:  
a) reclamații și acțiuni în justiție, ce rezultă din încălcarea unor drepturi de proprietate intelectuală (brevete, nume, mărci înregistrate etc.), legate de echipamentele, materialele, instalațiile sau utilajele folosite pentru sau în legătură cu serviciile prestate, și

b) daune-interese, costuri, taxe și cheltuieli de orice natură, aferente, cu excepția situației în care o astfel de încălcare rezultă din respectarea caietului de sarcini întocmit de către achizitor.

5.4 Promitenții-Prestatori se obligă să nu transfere total sau parțial obligațiile asumate prin prezentul acord-cadru.

## 6 OBLIGAȚIILE PROMITENTUL-ACHIZITOR

6.1. Promitentul-achizitor se obligă să plătească prețul serviciilor prestate către prestator în termenul convenit, respectiv, de 30 de zile de la data înregistrării facturii la sediul promitentului achizitor.

6.2. Promitentul-achizitor se obligă să nu inițieze, pe durata prezentului acord-cadru, o nouă procedură de atribuire, atunci când intenționează să achiziționeze servicii care fac obiectul prezentului acord-cadru, cu excepția cazurilor în care:

- promitentul prestator declară că nu mai are capacitatea de a răspunde solicitărilor,
- promitentul-prestator nu prestează serviciile la calitatea și termenele prevăzute în propunerea tehnică în baza căreia a fost atribuit prezentul acord-cadru și în caietul de sarcini.

## 7. VALOAREA TOTALĂ A SERVICIILOR

7.1. Valoarea totală previzionată a serviciilor pentru îndeplinirea prezentului acord cadru este de maximum **13.566.010,92 lei** conform anexei.

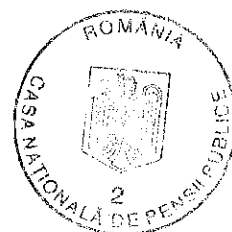
## 8. DURATA ACORDULUI CADRU

8.1. Prezentul Acord cadru este valabil până la 31.12.2019 și intră în vigoare la data semnării acestuia de către ambele părți, respectiv data de 29.05.2019 și produce efectele juridice până la data de 31.12.2019.

8.2. Prezentul Acord cadru încetează să producă efecte la data îndeplinirii de către ambele părți contractante a obligațiilor care le revin conform acordului cadru.

## 9. AJUSTAREA PREȚULUI ACORDULUI CADRU

9.1 Tarifele pentru serviciile prestate, astfel cum au fost precizate în prezentul acord cadru, sunt ferme și nemodificabile pe toată durata de îndeplinire a acordului cadru, Prestatorul declarând că acceptă, în mod expres și fără rezerve dispozițiile prezentei clauze.



## 10. CARACTERUL CONFIDENȚIAL AL ACORDULUI CADRU

10.1. O parte contractantă nu are dreptul, fără acordul scris al celeilalte părți:

a) de a face cunoscut acordul cadru sau orice prevedere a acestuia unei terțe părți, în afara acelor persoane implicate în îndeplinirea acordului cadru;

b) de a utiliza informațiile și documentele obținute sau la care are acces în perioada de derulare a acordului cadru, în alt scop decât acela de a-și îndeplini obligațiile contractuale.

10.2. Dezvăluirea oricărei informații, față de persoanele implicate în îndeplinirea acordului cadru, se va face într-un mod care să respecte confidențialitatea acesteia și se va extinde numai asupra acelor informații necesare îndeplinirii acordului cadru.

10.3. O parte contractantă va fi exonerată de răspunderea pentru dezvăluirea de informații referitoare la acordul cadru dacă:

a) informația era cunoscută părții contractante înainte ca ea să fi fost primită de la cealaltă parte contractantă, sau

b) informația a fost dezvăluită după ce a fost obținut acordul scris al celeilalte părți contractante pentru asemenea dezvăluire, sau

c) partea contractantă a fost obligată în mod legal să dezvăluie informația, sau

d) este sau devine o informație publică (înainte, în timpul sau după încheierea acordului cadru).

10.4. Fiecare parte va păstra confidențialitatea tuturor informațiilor sau datelor cunoscute, atât în perioada de derulare a acordului cadru, cât și după ce acordul cadru încetează să producă efecte, indiferent sub ce formă ar exista, atât celor direct legate de acordul cadru, cât și a celorlalte date referitoare la cealaltă parte și clienții acesteia, indiferent pe ce cale le-a aflat, sub sancțiunea rezilierii acordului cadru și/sau a suportării daunelor ce le-ar cauza celeilalte părți ca urmare a nerespectării acestei clauze.

## 11. FORȚA MAJORĂ

11.1. Forța majoră este constatată de o autoritate competentă.

11.2. Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul acordului cadru, pe toată perioada în care aceasta acționează.

11.3. Îndeplinirea acordului cadru va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părților până la apariția acesteia.

11.4. Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți, în termen de 3 zile în mod complet, producerea acesteia și să ia orice măsuri care îi stau la dispoziție în vederea limitării consecințelor.

11.5. Dacă forța majoră acționează sau se estimează că va acționa o perioadă mai mare de 1 lună, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte părți încetarea pe deplin drept a prezentului acord, fără ca vreuna dintre părți să poată pretinde celeilalte daune-interese.

## 12. MODIFICAREA, MAJORAREA ACORDURILOR CADRU

12.1. Părțile au dreptul, pe durata perioadei de valabilitate a acordului cadru, de a conveni modificarea și/sau completarea clauzelor acestuia, fără organizarea unei noi proceduri de atribuire, prin act adițional, fără a afecta caracterul general al acordului cadru, exclusiv în limitele dispozițiilor prevăzute de art. 221-222 din Legea nr. 98/2016, coroborate cu prevederile referitoare la modificări contractuale din H.G. nr. 395/2016 (art. 164 și 165).

12.2. Modificarea acordului cadru prin majorarea numărului de bilete și a valorii acordului cadru cu o valoare mai mică decât pragurile valorice corespunzătoare prevăzute la art. 7 alin. (1) din lege, fără a depăși însă 10% din prețul acordului cadru inițial, concomitent, pastrându-se caracterul general al contractului.

(1) Modificarea numărului de locuri se realizează ulterior atribuirii acordului cadru și constă în achiziționarea de noi servicii, care sunt similare serviciilor achiziționate prin atribuirea de



contracte subsecvente la acordul cadru inițial și numai dacă se respectă, în mod cumulativ, următoarele condiții:

- atribuirea se face prin act adițional la acordul cadru inițial iar noile servicii constau în repetarea unor servicii similare celor prevăzute în acordul cadru atribuit inițial și sunt conforme cu cerințele prevăzute în caietul de sarcini elaborat cu ocazia atribuirii respectivului acord cadru;

- în documentația de atribuire la procedura aplicată pentru atribuirea acordului cadru inițial s-a precizat faptul că autoritatea contractantă are dreptul de a opta pentru achiziționarea ulterioară de noi servicii similare, de la operatorii economici a căror ofertă va fi declarată câștigătoare în cadrul procedurii respective;

- valoarea cumulată a actelor adiționale de majorare care vor fi încheiate pentru servicii suplimentare nu va fi mai mare decât pragurile valorice corespunzătoare prevăzute la art. 7 alin. (1) din lege, fără a depăși însă 10% din valoarea acordului cadru concomitent, păstrându-se caracterul general al acordului cadru al prestatorului pe unitate de cazare/lot.

- (2) Majorarea poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante, solicitare ce va cuprinde acordul de majorare, modul și numărul de locuri care va fi majorat cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

- (3) În vederea majorării locurilor la tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante atât acordul de suplimentare cât și modul și numărul de locuri care va fi suplimentat, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

- (4) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba majorarea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de majorare.

12.3 Modificarea acordului cadru prin modificarea Anexei A- Centralizator de prețuri și număr de locuri atribuite pe lotul respectiv prin redistribuirea locurilor contractate în aceeași unitate de cazare cu clasificări diferite sau între unități de cazare, din același lot ale aceluiași prestator de servicii de tratament balnear.

- (1) În situația în care prestatorilor le-au fost atribuite locuri cu clasificări diferite în aceeași unitate de cazare, autoritatea contractantă poate aproba cererile prestatorilor de redistribuire a acestor locuri, doar în cadrul aceleiași unități de cazare.

În situația în care prestatorii de servicii dețin mai multe unități de cazare într-un lot și solicită redistribuirea locurilor atribuite și nevalorificate între unitățile de cazare, din același lot, CNPP poate aproba solicitarea menționată, prin încheiere de acte adiționale fără depășirea valorii acordului cadru și ținând cont de capacitățile unităților de cazare.

- (2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear în aceeași unitate de cazare cu clasificări diferite de la o categorie de confort la alta sau între unități de cazare din același lot ale aceluiași prestator de servicii de tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante atât acordul de redistribuire cât și modul și numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

- (3) Autoritatea contractantă poate aproba solicitarea menționată la alin. (2) numai după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte.



(4) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.

### **13. ÎNCETAREA ȘI REZILIEREA ACORDULUI CADRU**

13.1. Promitentul - Achizitor își rezervă dreptul de a denunța unilateral acordul cadru, fără nicio compensație pentru Prestatori, printr-o notificare scrisă adresată Prestatorilor, în termen de 10 de zile de la apariția unor circumstanțe care nu au putut fi prevăzute la data încheierii acordului cadru și care conduc la modificarea clauzelor contractuale în așa măsură încât îndeplinirea acordului cadru respectiv ar fi contrară interesului său. Denunțarea unilaterală a acordului cadru va opera de la data menționată de Achizitor în cuprinsul notificării.

13.2. Nerespectarea obligațiilor prevăzute la art. 5, dă dreptul Achizitorului de a cere rezilierea acordului cadru printr-o notificare scrisă, și de a pretinde daune interese, Prestatorul declarând că acceptă, în mod expres și fără rezerve dispozițiile prezentei clauze.

13.3. Rezilierea devine efectivă la data comunicată în notificare.

### **14. SOLUȚIONAREA LITIGIILOR**

14.1. Promitentul-achizitor și promitenții -prestatori vor depune toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea acordului cadru.

14.2. Dacă, după 15 zile de la începerea acestor tratative, promitentul-achizitor și promitenții -prestatori nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare poate solicita ca disputa să se soluționeze de către instanțele judecătorești din România.

### **15. LIMBA CARE GUVERNEAZĂ ACORDUL CADRU**

15.1. Limba care guvernează acordul cadru este limba română.

### **16. CLAUZE SPECIALE**

Art.16.(1) Comunicările dintre părți, indiferent de forma lor, trebuie confirmate în scris, la primirea lor;

(2) Orice modificare sau completare a prezentului acord cadru se face în scris, cu acordul ambelor părți;

(3) Părțile pot conveni asupra unor modificări (diminuări și/sau suplimentări, modificări ale ANEXEI A) referitoare la numărul beneficiarilor de bilete de tratament, mai puțin tarifele, printr-un act adițional.

### **17. LEGEA APLICABILĂ ACORDULUI CADRU**

17.1. Acordul cadru va fi interpretat conform legilor din România.





Prezentul Acord cadru s-a încheiat azi 29.05.2019 în nouă (în litere) exemplare, din care 1 (un) exemplar pentru Promitentul-Achizitor, și câte 1 (un) exemplar pentru Promitenții-Prestatori.

PROMITENT - ACHIZITOR

CNPP



PROMITENT - PRESTATOR

SC OLĂNEȘTI RIVIERA



## LOT 20 - OCNA ȘUGATAG

### I. PĂRȚI CONTRACTANTE

Între

CASA NAȚIONALĂ DE PENSII PUBLICE, cu sediul în București, Str. Latină, nr.8, sector 2, telefon 021/316.26.64, fax 021/316.92.81, cod fiscal 13574005, conturi trezorerie RO74TREZ25A680400570202X și RO11TREZ25A690502570202X deschis la ATP-MB, reprezentată prin domnul Ioan-Petru CĂPRARIU având funcția de Președinte, în calitate de Achizitor,

Și

S.C. BN SIND BALNEO TURISM S.R.L. cu sediul în București, str. Turturelelor nr. 11A, sector 3, nr. telefon 021/3202921, fax 021/3202922, cod de înregistrare în scopuri de TVA CIF RO 25238238. cod IBAN cont curent RO20TREZ7005069XXX008438 deschis la Trezoreria Municipiului București, reprezentată prin dl. EUGEN VASILE în funcția de DIRECTOR GENERAL, în calitate de Prestator, a intervenit prezentul contract.

### II. DEFINIȚII

Art.2. În prezentul contract, următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- a) *contract* - actul juridic care reprezintă acordul de voință al celor două părți, încheiat între o autoritate contractantă, în calitate de *achizitor* și un prestator de servicii, în calitate de *prestator*;
- b) *achizitor* și *prestator* - părțile contractante, astfel cum sunt acestea denumite în prezentul contract;
- c) *valoarea contractului* - valoarea plătită prestatorului de către achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract;
- d) *servicii* - activități a căror prestare face obiectul contractului;
- e) *forța majoră* - reprezintă orice eveniment extern, imprevizibil, absolut invincibil și inevitabil, intervenit după semnarea prezentului Contract și care împiedică executarea acestuia, este considerat ca forță majoră, conform legislației în vigoare și exonerează de răspundere, parțial sau total, partea care o invocă; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă, ci enunțiativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți;
- f) *zi* - zi calendaristică; *an* - 365 de zile.

### III. OBIECTUL CONTRACTULUI

Art.3.1.(1) Obiectul contractului îl constituie asigurarea de către PRESTATOR a serviciilor de tratament balnear, cazare și masă pentru beneficiarii biletelor eliberate de CNPP în anul 2019 pentru primele 10 serii, prin Casele teritoriale de pensii, în conformitate cu oferta PRESTATORULUI și cu anexele prezentului contract;

(2) În funcție de solicitări, de numărul de locuri și de limita sumelor prevăzute în bugetul asigurărilor sociale de stat pentru anul 2019 sau în funcție de reglementările interne ale CNPP ori modificări ale unor acte normative, CNPP poate majora sau diminua numărul de locuri în aceleași condiții contractuale și tarife, prin acte adiționale la contract.

Art.3.2.(1) Documentul pe baza căruia PRESTATORUL asigură serviciile de tratament balnear, cazare și masă este formularul tip "bilet de tratament balnear/odihnă" emis de CNPP prin Casele teritoriale de pensii, prezentat în dublu exemplar de titular, la data sosirii în unitatea de cazare aparținând PRESTATORULUI;

(2) Pentru a fi considerat valid la sosirea beneficiarului în unitatea de cazare, formularul tip "bilet de tratament balnear/odihnă" emis de CNPP trebuie să aibă înscrise toate elementele cerute de formular (stațiunea, denumirea unității de cazare, categoria de confort, data începerii și terminării sejurului, datele de identificare ale titularului, inclusiv codul numeric personal, ștampilă emitent, semnătura titularului etc.), cu excepția rubricilor ce trebuie completate de reprezentantul PRESTATORULUI.



#### IV. TARIFE - VALOAREA CONTRACTULUI

Art. 4.(1) Tarifele sunt cele cuprinse în anexa nr.1 la prezentul contract;  
(2) Valoarea prezentului contract este de **1.289.484,00** lei.

#### V. DURATA CONTRACTULUI

Art.5.(1) Contractul de servicii intră în vigoare de la data semnării contractului de ambele părți și are durata stabilită până la 31.12.2019.

#### VI. DOCUMENTELE CONTRACTULUI

Art.6. Documentele prezentului contract sunt:

- a) Documentația de atribuire inclusiv Caietul de sarcini;
- b) Oferta tehnică și financiară;
- c) Anexa 1 - Detalierea valorii contractului;
- d) Anexa 2 - Graficul de prestare a serviciilor - Anexa 2.1;
- e) Anexa 3 - Adeverință eliberată de PRESTATOR beneficiarului de bilet când acesta părăsește stațiunea înainte de terminarea sejurului;
- f) Anexa 4.1. - Centralizator cu situația biletelor de tratament balnear pentru seria.....;
- g) Anexa 4.2. - Centralizator cu situația biletelor gratuite de tratament balnear pentru seria .....;
- h) Anexa 5 - Anexă justificativă la factura nr.....pentru seria..... a biletelor de tratament (servicii prestate parțial).
- i) Împuternicire utilizare portal CNPP însoțită de anexă.

#### VII. CARACTERUL CONFIDENȚIAL AL CONTRACTULUI

Art.7.1. (1) O parte contractantă nu are dreptul, fără acordul scris al celeilalte părți:

- a) de a face cunoscut contractul sau orice prevedere a acestuia unei terțe părți, în afara acelor persoane implicate în îndeplinirea contractului;
- b) de a utiliza informațiile și documentele obținute sau la care are acces în perioada de derulare a contractului, în alt scop decât acela de a-și îndeplini obligațiile contractuale.

(2) Dezvăluirea oricărei informații față de persoanele implicate în îndeplinirea contractului se va face confidențial și se va extinde numai asupra acelor informații necesare în vederea îndeplinirii contractului.

Art.7.2. O parte contractantă va fi exonerată de răspunderea pentru dezvăluirea de informații referitoare la contract dacă:

- a) informația era cunoscută părții contractante înainte ca ea să fi fost primită de la cealaltă parte contractantă sau
- b) informația a fost dezvăluită după ce a fost obținut acordul scris al celeilalte părți contractante pentru asemenea dezvăluire sau
- c) partea contractantă a fost obligată în mod legal să dezvăluie informația.

#### VIII. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

Art.8.1. PRESTATORUL se obligă:

- (1) Să execute serviciile de tratament balnear, cazare și masă, în conformitate cu datele din anexa nr.1;
- (2) Să asigure cazarea corespunzătoare titularilor de bilete de tratament în unitățile de cazare, conform graficului din anexele nr.2 și nr. 2.1, cu respectarea nominalizării unităților de cazare, a gradului de confort și a datelor de intrare înscrise pe bilet, iar pentru perioadele cu grad superior de ocupare, să se acorde prioritate cazării beneficiarilor de bilete emise de CNPP sau casele teritoriale de pensii, față de alte categorii de beneficiari;
- (3) Să asigure serviciile prevăzute în contract numai pentru persoanele ale căror date de identificare sunt înscrise în biletul de tratament balnear, nemodificând elementele înscrise în formularul biletului de către emitent;
- (4) Să respecte Normele cu privire la accesul, evidența și protecția turiștilor în structuri de primire turistice, aprobate prin H.G. 237/2001 republicată, cu modificările și completările ulterioare, în integralitate, inclusiv în sensul asigurării cazării copilor posesori de bilet de tratament balnear, numai



dacă aceștia sunt însoțiți de părinți, persoane care au calitatea de tutore sau persoane care îi au în plasament familial;

(5) Să presteze serviciile contractate la un nivel calitativ corespunzător prevederilor Hotărârii nr.1267/2010, privind eliberarea de certificate de clasificare, a licențelor și brevetelor de turism, cu modificările și completările ulterioare;

(6) Să rezolve, în cursul aceleiași zile, toate reclamațiile sau sesizările posesorilor de bilete, referitoare la asigurarea serviciilor conform prezentului contract;

(7) Să pună la dispoziția beneficiarilor de bilete de tratament, materiale publicitare care să stimuleze vânzările în tot cursul anului;

(8) Să informeze persoanele titulare de bilete de tratament emise de CNPP, pentru care se prestează servicii specifice, despre alte servicii ce pot fi asigurate;

(9) În situația în care, din anumite motive bine întemeiate (situații familiale deosebite, motive de sănătate etc.), beneficiarii biletelor emise de CNPP sunt nevoiți să părăsească stațiunea, PRESTATORUL va emite solicitantului, titular de bilet de tratament, o adeverință în acest sens, conform modelului din anexa nr.3. Prestatorul are obligația să afișeze la loc vizibil - la recepție - informația potrivit căreia, dacă titularul biletului de tratament părăsește stațiunea înainte de terminarea sejurului, în vederea recuperării unei cote părți din contravaloarea contribuției achitate, acesta va solicita PRESTATORULUI eliberarea adeverinței conform modelului din anexa nr. 3;

În mod similar se va proceda și în cazul în care titularul biletului de tratament, deși s-a prezentat în stațiune, la data înscrisă pe bilet, nu a fost cazat din motive care nu țin de prestator;

(10) Să nu pretindă sub niciun motiv posesorilor biletelor de tratament balnear sume în plus pentru serviciile efectuate și prevăzute în prezentul contract, (inclusiv dacă, din diverse motive, aceștia au fost cazați la o unitate de cazare cu grad superior de confort);

(11) Să comunice ACHIZITORULUI imposibilitatea executării obligațiilor contractuale datorate unor cauze de forță majoră în termen de 24 ore de la apariția acestora și să transmită actele doveditoare în termen de 5 zile de la aceeași dată. Persoanelor beneficiare ale biletelor de tratament balnear pentru care s-au emis deja aceste bilete, să li se asigure condiții de cazare, masă și tratament balnear, cel puțin similare cu cele prevăzute în prezentul contract, cu informarea prealabilă a CNPP;

(12) Să nu presteze servicii pe baza unor bilete de tratament care au suferit modificări ale înscrisurilor. Pot fi acceptate aceste documente numai dacă modificările au fost certificate de emitent cu semnătură și ștampilă;

(13) Să ofere cazare numai în camere cu 2 paturi (locuri) și grup sanitar propriu;

(14) Să asigure, sub sancțiunea rezilierii contractului, beneficiarilor de bilete emise de CNPP, transportul gratuit de la spațiile de cazare la baza de tratament balnear, în situația în care aceasta nu se află în aceeași incintă;

(15) Tratamentul balnear se asigură pentru 12 zile și minimum 3 proceduri pe zi, conform documentației de atribuire și a ofertei depuse. Titularii biletelor de tratament vor beneficia de tratament în conformitate cu diagnosticul din adeverințele medicale prezentate și/sau diagnosticul medicului din stațiune sau aparținând bazei de tratament în care se fac procedurile. Tratamentul se efectuează în baza de tratament aflată în incinta clădirii unde se asigură cazarea și/sau masa sau în altă locație, cu asigurarea gratuită a transportului de la locul de cazare la baza de tratament și retur, corelându-se cu orele de tratament, astfel încât beneficiarii să aștepte un timp rezonabil (cât mai scurt) până la revenirea în hotel.

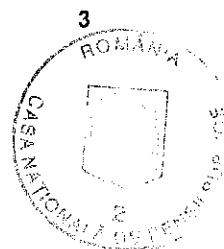
(16) Să respecte toate condițiile din documentația de atribuire și a ofertei depuse, ce au stat la baza încheierii prezentului contract;

(17) a) În vederea verificării modului în care sunt prestate serviciile de tratament balnear, cazare și masă subvenționate de către statul român pentru pensionari ai sistemului unitar de pensii publice și pentru celelalte categorii de asigurați, Casa Națională de Pensii Publice va organiza acțiuni de verificare și control.

Orice formă de a împiedica accesul echipelor de verificare, în orice moment dintre data comunicării rezultatului evaluării ofertelor și până la finalizarea contractului, poate atrage după sine rezilierea contractului, pierderea garanției constituite și dreptul achizitorului de a solicita daune/despăgubiri.

b) Să pună la dispoziția organelor de control ale CNPP actele și documentele solicitate cu privire la modalitatea de derulare a contractului, calitatea serviciilor precum și informații referitoare la identitatea persoanelor pentru care se prestează servicii în baza biletelor de tratament, în vederea stabilirii calității de titular de bilet de tratament;

c) La cererea organelor de control aparținând CNPP și în prezența acestora, PRESTATORUL, prin persoanele din recepțiile structurilor de cazare, va solicita persoanelor pentru care prestează servicii în baza biletelor de tratament, prezentarea actelor de identitate în vederea dovedirii calității de titular al biletului de tratament;



d) Dacă pe durata durulării contractului, intervine una dintre situațiile în care:

- operatorul economic nu mai îndeplinește condițiile legate de asigurarea imobilelor în care se prestează serviciile;
- nu mai are acces la factorii naturali de cură;
- nu mai dispune de personalul și dotările necesare pentru asigurarea prestării serviciilor;
- i se ridică certificatul de clasificare pentru spațiile de cazare sau pentru cele de servire a mesei;
- i se ridică Autorizația de funcționare a bazei de tratament din punct de vedere medico - balnear pentru valorificarea factorilor sanogeni de cură,

prestatorul este obligat să aducă la cunoștința achizitorului aceste aspecte în termen de maxim 3 (trei) zile calendaristice. Necomunicarea situațiilor menționate în acest termen angajează răspunderea prestatorului pentru daunele provocate achizitorului.

În oricare dintre situațiile menționate la lit. d), se procedează la rezilarea contractului, pierderea garanției constituite și a dreptului achizitorului de a solicita daune/despăgubiri.

(18) Societățile comerciale care au unități al căror certificat de clasificare expiră în această perioadă contractuală, au obligația să-l actualizeze astfel încât valabilitatea acestuia să nu fie întreruptă; PRESTATORUL are obligația de a transmite ACHIZITORULUI noul certificat de clasificare, în termen de 15 zile de la obținerea acestuia; în caz de neconformare, ACHIZITORUL poate rezilia unilateral contractul și reține garanția de bună execuție a contractului;

În același mod se va proceda și pentru autorizația de funcționare a bazei de tratament din punct de vedere medico - balnear pentru valorificarea factorilor sanogeni de cură sau autorizația provizorie, eliberată de către Ministerul Sănătății.

(19) Pentru unitățile clasificate la categoria de 2 stele, să nu perceapă tarif suplimentar pentru T.V. în cameră.

(20) Pentru unitățile clasificate la categoria de 3 stele și 4 stele, să nu perceapă tarif suplimentar pentru T.V., frigider în cameră și aer condiționat.

(21) Să asigure accesul persoanelor cu handicap în spațiile de cazare, restaurant și baze de tratament balnear, potrivit prevederilor legale;

(22) Prestatorul își va crea un cont de utilizator pe portalul CNPP cu drept de administrare pentru entități de tipul "Prestatori de servicii de odihnă/tratament balnear" și va utiliza din acel moment aplicația "Operatori Hotelieri" în care va completa pe propria răspundere seria minimală de date, din câmpurile aplicației online și va transmite facturi electronice către CNPP.

Crearea acestui cont nu implică costuri din partea utilizatorului.

(23) Pe parcursul derulării contractului, contractantul nu are dreptul de a înlocui subcontractanții nominalizați în ofertă (dacă este cazul) fără acceptul autorității contractante, iar eventuala înlocuirea a acestora nu trebuie să conducă la modificarea propunerii tehnice sau financiare inițiale.

(24) Să nu presteze servicii de cazare și masă dacă la controlul medical efectuat la sosirea în stațiune se constată că titularul biletului prezintă afecțiuni incompatibile cu tratamentul ce se efectuează în stațiune; în această situație se vor deconta numai serviciile prestate până la data consultului inclusiv.

**Art.8.2. ACHIZITORUL se obligă:**

(1) Să pună la dispoziția persoanelor îndreptățite, prin casele teritoriale de pensii, biletele de tratament balnear, pentru locurile contractate prin prezentul contract;

(2) Să informeze persoanele cărora le emite biletele de tratament balnear asupra condițiilor și serviciilor ce urmează a fi primite, în conformitate cu datele din prezentul contract;

(3) Să achite serviciile prestate în conformitate cu datele din prezentul contract.

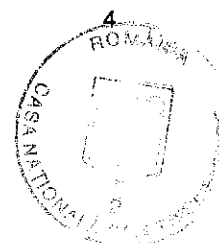
## IX. VERIFICĂRI

Art.9.1. ACHIZITORUL are dreptul de a verifica modul de prestare a serviciilor înscrise în prezentul contract, pentru a stabili conformitatea lor cu prevederile din propunerea tehnică și din caietul de sarcini, încheindu-se cu aceasta ocazie o Notă de constatare.

Art.9.2. Verificările vor fi efectuate în conformitate cu prevederile din documentația de atribuire. ACHIZITORUL are obligația de a notifica în scris PRESTATORULUI identitatea reprezentanților săi împuterniciți pentru acest scop.

## X. MODALITĂȚI ȘI CONDIȚII DE PLATĂ

Art.10.1.(1) Se vor plăti numai serviciile real prestate și acceptate de beneficiar; documentele în baza cărora se decontează serviciile prestate sunt:



- factura fiscală;
- centralizatorul prezentărilor pe județe (conform anexei 4.1, 4.2), pe suport de hârtie;
- exemplarul 1, în original, al formularelor de bilete pentru care se solicită plata;
- anexa justificativă la factură pentru prestarea de servicii parțiale (conform modelului din anexa nr.5), dacă este cazul;

(2) Decontarea biletului de tratament balnear nu se efectuează în următoarele situații:

- formularul biletului prezintă modificări nevalidate de emitent;
- formularul biletului prezintă rubrici necompletate, inclusiv cele ce trebuie completate de PRESTATOR;
- au fost prestate servicii altor persoane decât cele titulare de bilet;
- nu se respectă prevederile art.8.1. alin.2 și alin.4 din prezentul contract;
- când data prezentării în stațiune înscrisă pe formularul de bilet de casa teritorială de pensii nu corespunde cu data sosirii beneficiarului certificată de prestatorul de servicii.

(3) Biletul de tratament balnear se va deconta și în situația în care beneficiarul de bilet se prezintă în stațiune la altă dată de intrare decât cea precizată în formularul de bilet, dar fără a depăși 3 zile de la data de intrare înscrisă pe bilet; în acest caz prestatorul va presta servicii de tratament balnear, cazare și masă până la data de ieșire inițială a biletului și va întocmi anexa justificativă la factură pentru prestarea de servicii parțiale (conform modelului din anexa nr.5).

Art.10.2. Facturile fiscale se emit de PRESTATOR pentru fiecare serie, la sfârșitul acesteia, corespunzător serviciilor prestate.

Art.10.3.(1) Plata facturilor emise de PRESTATOR se face de către ACHIZITOR, numai după finalizarea seriei, în termen de maxim 30 zile calendaristice de la data înregistrării acestora la sediul CNPP.

(2) PRESTATORUL va factura serviciile prestate respectând, obligatoriu, prevederile din Legea nr. 227/2015 privind Codul Fiscal, cu modificările și completările ulterioare, coroborate cu cele din Normele de aplicare;

(3) ACHIZITORUL nu va deconta biletele care au suferit modificări sau biletele în baza cărora au beneficiat de prestații alte persoane decât cele titulare de bilete de tratament;

(4) Plata facturilor fiscale emise de PRESTATOR se va efectua de către ACHIZITOR, în contul PRESTATORULUI, deschis la trezoreria statului în a cărei rază teritorială își are sediul sau la care este luat în evidență, după caz.

Art.10.4.(1) În situația în care numărul biletelor prezentate depășește numărul locurilor contractate pe seria respectivă, PRESTATORUL va asigura cazarea persoanelor respective, indiferent de categoria de cazare înscrisă pe bilet, aceștia având prioritate față de celelalte categorii de beneficiari ai prestatorului, respectându-se încadrarea în numărul total de bilete contractate pentru anul 2019;

(2) Cazarea în spații de categorie inferioară se va face provizoriu până la eliberarea spațiilor din categoria înscrisă pe bilet și numai cu acordul scris al titularului de bilet, acord care va fi trimis împreună cu decontul;

(3) În cazurile prevăzute la alin.(2), dacă serviciile se asigură în spații de categorie inferioară, față de cea înscrisă pe bilet, decontarea acestora se va face la tarifele acestei categorii, cu condiția ca respectiva categorie de confort să fie contractată cu CNPP. În caz contrar serviciile nu se decontează.

## XI. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ - PENALITĂȚI

Art.11.1. În cazul în care plata facturilor emise de PRESTATOR este efectuată cu depășirea termenului prevăzut la art. 10.3.(1), acesta este îndreptățit să solicite ACHIZITORULUI penalități de 0,02 % din valoarea facturii, pentru fiecare zi de întârziere, dar nu mai mult de 5% din valoarea totală a contractului.

Art.11.2.(1) Executarea necorespunzătoare sau cu întârziere a obligațiilor asumate de către PRESTATOR prin prezentul contract, angajează pentru acesta răspunderea și implicit plata de penalități;

(2) Neexecutarea în termen a obligațiilor PRESTATORULUI conform prezentului contract, atrage plata de către acesta a unei penalități de 0,02 %, pentru fiecare zi de întârziere, din valoarea serviciilor ce trebuiau prestate, facturate și transmise în termen la CNPP, conform art.10.2, dar nu mai mult de 5 % din valoarea contractului;

(3) Neexecutarea obligațiilor PRESTATORULUI asumate prin prezentul contract și a ofertei depuse, atrage răspunderea acestuia pentru daunele produse din culpa sa și conduce la rezilierea contractului și la pierderea garanției de bună execuție.



## XII. RECLAMAȚII

Art.12 În cazul în care beneficiarul serviciilor de tratament balnear, cazare și masă, este nemulțumit de serviciile primite și întocmește o sesizare în scris către prestator, formulată în mod clar și explicit, cu privire la deficiențele constatate la fața locului, legate de realizarea pachetului de servicii, prestatorul are obligația de a transmite către CNPP conținutul sesizării și măsurile luate.

## XIII. GARANȚIA DE BUNĂ EXECUȚIE

Art. 13.1. Garanția de bună execuție se constituie de către prestator, în termen de 5 zile de la semnarea contractului, în scopul asigurării beneficiarului de îndeplinirea cantitativă, calitativă a contractului și în perioada convenită, cuantumul acesteia este de 1% din valoarea contractului, respectiv **12.894,84 lei**. Modalitate de constituire -Garanția de bună execuție se constituie prin virament bancar în favoarea autorității contractante, în contul RO10TREZ7005005XXX000178- ATP-MB sau printr-un instrument de garantare emis de o instituție de credit din România sau din alt stat sau de o societate de asigurări, în condițiile legii.

Art.13.2. Garanția de bună execuție se eliberează în termen de 14 zile de la încheierea atribuțiilor contractuale, la solicitarea prestatorului.

Art.13.3. Achizitorul are dreptul de a emite pretenții asupra garanției de bună execuție, în limita prejudiciului creat, dacă prestatorul nu își îndeplinește obligațiile asumate prin prezentul contract. Anterior emiterii unei pretenții asupra garanției de bună execuție, achizitorul are obligația de a notifica acest lucru prestatorului, precizând totodată obligațiile care nu au fost respectate.

## XIV. MODIFICAREA, SUSPENDAREA, ÎNCETAREA CONTRACTULUI

Art. 14.1. - Contractul poate fi modificat numai prin acordul de voință al părților, exprimat prin act adițional la prezentul contract astfel:

I. Modificarea prin redistribuirea locurilor la tratament balnear contractate și nevalorificate în serii anterioare pentru serii viitoare de la un contract subsecvent la altul, se va realiza prin acte adiționale la ambele contracte subsecvente, prin care se vor diminua și respectiv suplimenta locurile la tratament balnear (cu încadrarea în valoarea și numărul de locuri din acordul cadru inițial), astfel:

(1) Locurile la tratament balnear nevalorificate pentru una sau mai multe serii, pot fi redistribuite pentru seriile ulterioare, redistribuirea ce poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante acordul de redistribuire și va preciza modul/numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.

II. Modificarea contractului subsecvent prin suplimentarea locurilor la tratament balnear din seriile viitoare (cu încadrarea în valoarea și numărul de locuri din acordul cadru inițial), se va realiza prin act adițional la contractul subsecvent inițial, astfel:

(1) Suplimentarea poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante, solicitare ce va cuprinde acordul de suplimentare cât și modul și numărul de locuri care va fi suplimentat, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(2) Autoritatea contractantă poate aproba solicitarea menționată la alin. (1) numai după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte poate aproba suplimentarea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de suplimentare.

(3) În cazul suplimentării, garanția de bună execuție a contractului subsecvent se va modifica cu valoarea corespunzătoare suplimentării.



III. În situația în care prestatorii de servicii solicită diminuarea numărului de locuri din acordul cadru/contract, datorită dificultăților în valorificarea biletelor, înainte de încheierea perioadei de contractare, CNPP poate aproba solicitarea menționată.  
Prestatorul de servicii va prezenta situațiile obiective și justificate care determină imposibilitatea prestării serviciilor de tratament balnear, cazare și masă pentru care s-a încheiat contractul/acordul cadru.

IV. Redistribuirea locurilor contractate în aceeași unitate de cazare cu clasificări diferite sau între unități de cazare, din același lot ale aceluiași prestator de servicii de tratament balnear;

(1) În situația în care prestatorilor le-au fost atribuite locuri cu clasificări diferite în aceeași unitate de cazare, autoritatea contractantă poate aproba cererile prestatorilor de redistribuire a acestor locuri, doar în cadrul aceleiași unități de cazare.

În situația în care prestatorii de servicii dețin mai multe unități de cazare într-un lot și solicită redistribuirea locurilor atribuite și nevalorificate între unitățile de cazare, din același lot, CNPP poate aproba solicitarea menționată, prin încheiere de acte adiționale fără depășirea valorii acordului cadru/contractului inițial și ținând cont de capacitățile unităților de cazare.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear în aceeași unitate de cazare cu clasificări diferite de la o categorie de confort la alta sau între unități de cazare din același lot ale aceluiași prestator de servicii de tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante atât acordul de redistribuire cât și modul și numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă poate aproba solicitarea menționată la alin. (2) numai după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte.

(4) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.

#### **V. Situații excepționale:**

##### **Redistribuirea locurilor contractate în cadrul aceluiași contract subsecvent fără act adițional**

La solicitarea în scris a prestatorului de servicii, achizitorul are dreptul de a redistribui biletele de tratament balnear contractate și nevalorificate între serii (de ex. din serii anterioare pentru serii viitoare sau din serii viitoare în seriile care urmează să înceapă), cu încadrarea în numărul de locuri contractate și în valoarea contractului subsecvent.

(1) Locurile la tratament balnear nevalorificate pentru una sau mai multe serii, pot fi redistribuite pentru seriile ulterioare, redistribuire ce poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante acordul de redistribuire și va preciza modul/numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.

Art. 14.2. - Părțile pot stabili de comun acord suspendarea pe o durată limitată a contractului.

Art. 14.3. - Prezentul contract poate înceta în următoarele condiții:

- a) prin expirarea termenului și realizarea obiectivului contractului;
- b) prin acordul de voință al părților;





- c) prin lichidarea sau declararea în stare de faliment a PRESTATORULUI;
- d) prin denunțarea unilaterală a contractului (cu respectarea obligațiilor contractuale) în urma unui preaviz de 30 zile;
- e) prin reziliere.

Art. 14.4. - Prezentul contract se consideră reziliat de drept prin nerespectarea obligațiilor asumate în contract, imputabilă uneia din părți, după notificarea acesteia. Rezilierea se comunică în scris.

Art. 14.5. - Rezilierea totală sau parțială a contractului nu are niciun efect asupra obligațiilor deja scadente între părți.

Art. 14.6. În situația în care ACHIZITORUL, prin organele sale de control sau prin alte mijloace, constată îndeplinirea defectuoasă sau neîndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract și prin oferta depusă de prestator, poate rezilia prezentul contract cu condiția notificării prealabile a PRESTATORULUI, rezilierea operând, la terminarea seriei următoare seriei în care s-a făcut notificarea și cu pierderea garanției de bună execuție. Prevederile prezentului paragraf nu înlătură răspunderea părții care în mod culpabil a cauzat încetarea contractului, pentru obligațiile contractuale neîndeplinite.

Art. 14.7. Neîndeplinirea obligațiilor contractuale din cauză de forță majoră, exonerează de răspundere partea contractantă care o invocă. Cazurile de forță majoră vor fi aduse la cunoștința celeilalte părți în termen de 24 ore de la apariția lor, transmițându-se acte doveditoare în termen de 5 zile.

#### **XV. AJUSTAREA PREȚULUI CONTRACTULUI**

Art.15 Prețul biletului de tratament balnear nu poate fi ajustat pe perioada derulării contractului.

#### **XVI. FORȚA MAJORĂ**

Art.16.1.(1) Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

(2) Partea care invocă forța majoră trebuie să anunțe cealaltă parte în termen de 24 ore de la data apariției respectivului caz de forță majoră și, de asemenea, de la încetarea acestui caz și să transmită actele doveditoare în termen de 5 zile de la aceeași dată;

(3) Dacă nu procedează la anunțarea în termenele prevăzute la alin. (2), respectiv a începerii și încetării situației de forță majoră, partea care o invocă va suporta toate daunele provocate celeilalte părți prin neanunțarea în termen;

(4) În cazul când împrejurările care obligă la suspendarea executării prezentului contract, datorită forței majore se prelungesc o perioadă mai mare de 30 zile, fiecare parte poate cere rezilierea contractului;

(5) Forța majoră trebuie să fie constatată de o autoritate competentă.

#### **XVII. SOLUȚIONAREA LITIGIILOR**

17.1 (1) Achizitorul și prestatorul vor depune toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.

(2) Dacă, după 15 zile de la începerea acestor tratative, achizitorul și prestatorul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare poate solicita ca disputa să se soluționeze de către instanțele judecătorești ale municipiului București, conform legii.

#### **XVIII. CLAUZE SPECIALE**

Art.18.(1) Comunicările dintre părți, indiferent de forma lor, trebuie confirmate în scris, la primirea lor;

(2) Orice modificare sau completare a prezentului contract se face în scris, cu acordul ambelor părți;

(3) Părțile pot conveni asupra unor modificări (diminuări și/sau suplimentări, modificări ale Anexei nr. 2) referitoare la numărul beneficiarilor de bilete de tratament, mai puțin tarifele, printr-un act adițional.

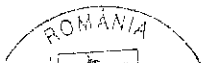
(4) Acest contract nu poate fi cesionat.



- (5) Orice diferend privind decontarea prestațiilor se va rezolva până la expirarea perioadei de valabilitate a contractului, cu excepția eventualelor sume de recuperat de către CNPP de la PRESTATOR.
- (6) Limba care guvernează contractul este limba română.

Prezentul contract a fost întocmit și semnat astăzi 23.05.2019 în două exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte.

ACHIZITOR



PRESTATOR



## LOT 19 - NEPTUN

### I. PĂRȚI CONTRACTANTE

Între

CASA NAȚIONALĂ DE PENSII PUBLICE, cu sediul în București, Str. Latină, nr.8, sector 2, telefon 021/316.26.64, fax 021/316.92.81, cod fiscal 13574005, conturi trezorerie RO74TREZ25A680400570202X și RO11TREZ25A690502570202X deschis la ATPC-MB, reprezentată prin domnul Ioan-Petru CĂPRARIU având funcția de Președinte, în calitate de Achizitor,

Și

R.A. A.P.P.S. BUCUREȘTI cu sediul în București, str. Moliere nr. 6-8, sector 1, nr.telefon/fax 021/2080414, cod de înregistrare în scopuri de TVA CIF RO 2351555; SUCURSALA NEPTUN cu sediul în jud. Constanța, str. Trandafirilor nr. 20, nr. telefon 0241/731955, fax 0241731754, cod de înregistrare în scopuri de TVA CIF RO 7969221, cod IBAN cont curent RO91TREZ2315069XXX005974. deschis la Trezorerie Constanta, reprezentată prin dl. POPESCU MITICĂ în funcția de DIRECTOR, în calitate de Prestator,

a intervenit prezentul contract.

### II. DEFINIȚII

Art.2. În prezentul contract, următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- a) *contract* - actul juridic care reprezintă acordul de voință al celor două părți, încheiat între o autoritate contractantă, în calitate de *achizitor* și un prestator de servicii, în calitate de *prestator*;
- b) *achizitor* și *prestator* - părțile contractante, astfel cum sunt acestea denumite în prezentul contract;
- c) *valoarea contractului* - valoarea plătită de către achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract;
- d) *servicii* - activități a căror prestare face obiectul contractului;
- e) *forța majoră* - reprezintă orice eveniment extern, imprevizibil, absolut invincibil și inevitabil, intervenit după semnarea prezentului Contract și care împiedică executarea acestuia, este considerat ca forță majoră, conform legislației în vigoare și exonerează de răspundere, parțial sau total, partea care o invocă; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă, ci enunțiativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți;
- f) *zi* - zi calendaristică; *an* - 365 de zile.

### III. OBIECTUL CONTRACTULUI

Art.3.1.(1) Obiectul contractului îl constituie asigurarea de către PRESTATOR a serviciilor de tratament balnear, cazare și masă pentru beneficiarii biletelor eliberate de CNPP în anul 2019 pentru seriile 14,15 și 16, prin Casele teritoriale de pensii, în conformitate cu oferta PRESTATORULUI și cu anexele prezentului contract;

(2) În funcție de solicitări, de numărul de locuri și de limita sumelor prevăzute în bugetul asigurărilor sociale de stat pentru anul 2019 sau în funcție de reglementările interne ale CNPP ori modificări ale unor acte normative, CNPP poate majora sau diminua numărul de locuri în aceleași condiții contractuale și tarife, prin acte adiționale la contract.

Art.3.2.(1) Documentul pe baza căruia PRESTATORUL asigură serviciile de tratament balnear, cazare și masă este formularul tip "bilet de tratament balnear/odihnă" emis de CNPP prin Casele teritoriale de pensii, prezentat în dublu exemplar de titular, la data sosirii în unitatea de cazare aparținând PRESTATORULUI;

(2) Pentru a fi considerat valid la sosirea beneficiarului în unitatea de cazare, formularul tip "bilet de tratament balnear/odihnă" emis de CNPP trebuie să aibă înscrise toate elementele cerute de formular



(stațiunea, denumirea unității de cazare, categoria de confort, data începerii și terminării sejurului, datele de identificare ale titularului, inclusiv codul numeric personal, ștampilă emitent, semnătura titularului etc.), cu excepția rubricilor ce trebuie completate de reprezentantul PRESTATORULUI.

#### IV. TARIFE - VALOAREA CONTRACTULUI

Art. 4.(1) Tarifele sunt cele cuprinse în anexa nr.1 la prezentul contract;  
(2) Valoarea prezentului contract este de **1.386.504,00 lei.**

#### V. DURATA CONTRACTULUI

Art.5.(1) Contractul de servicii intră în vigoare de la data semnării contractului de ambele părți și are durata stabilită până la 31.12.2019.

#### VI. DOCUMENTELE CONTRACTULUI

Art.6. Documentele prezentului contract sunt:

- a) Documentația de atribuire inclusiv Caietul de sarcini;
- b) Oferta tehnică și financiară;
- c) Anexa 1 - Detalierea valorii contractului;
- d) Anexa 2 - Graficul de prestare a serviciilor - Anexa 2.1;
- e) Anexa 3 - Adeverință eliberată de PRESTATOR beneficiarului de bilet când acesta părăsește stațiunea înainte de terminarea sejurului;
- f) Anexa 4.1. - Centralizator cu situația biletelor de tratament balnear pentru seria.....;
- g) Anexa 4.2. - Centralizator cu situația biletelor gratuite de tratament balnear pentru seria .....;
- h) Anexa 5 - Anexă justificativă la factura nr.....pentru seria..... a biletelor de tratament (servicii prestate parțial).
- i) Împuternicire utilizare portal CNPP însoțită de anexă.

#### VII. CARACTERUL CONFIDENȚIAL AL CONTRACTULUI

Art.7.1. (1) O parte contractantă nu are dreptul, fără acordul scris al celeilalte părți:

- a) de a face cunoscut contractul sau orice prevedere a acestuia unei terțe părți, în afara acelor persoane implicate în îndeplinirea contractului;
- b) de a utiliza informațiile și documentele obținute sau la care are acces în perioada de derulare a contractului, în alt scop decât acela de a-și îndeplini obligațiile contractuale.

(2) Dezvăluirea oricărei informații față de persoanele implicate în îndeplinirea contractului se va face confidențial și se va extinde numai asupra acelor informații necesare în vederea îndeplinirii contractului.

Art.7.2. O parte contractantă va fi exonerată de răspunderea pentru dezvăluirea de informații referitoare la contract dacă:

- a) informația era cunoscută părții contractante înainte ca ea să fi fost primită de la cealaltă parte contractantă sau
- b) informația a fost dezvăluită după ce a fost obținut acordul scris al celeilalte părți contractante pentru asemenea dezvăluire sau
- c) partea contractantă a fost obligată în mod legal să dezvăluie informația.

#### VIII. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

Art.8.1. PRESTATORUL se obligă:

- (1) Să execute serviciile de tratament balnear, cazare și masă, în conformitate cu datele din anexa nr.1;
- (2) Să asigure cazarea corespunzătoare titularilor de bilete de tratament în unitățile de cazare, conform graficului din anexele nr.2 și nr. 2.1, cu respectarea nominalizării unităților de cazare, a gradului de confort și a datelor de intrare înscrise pe bilet, iar pentru perioadele cu grad superior de ocupare, să se acorde prioritate cazării beneficiarilor de bilete emise de CNPP sau casele teritoriale de pensii, față de alte categorii de beneficiari;



- (3) Să asigure serviciile prevăzute în contract numai pentru persoanele ale căror date de identificare sunt înscrise în biletul de tratament balnear, nemodificând elementele înscrise în formularul biletului de către emitent;
- (4) Să respecte Normele cu privire la accesul, evidența și protecția turiștilor în structuri de primire turistice, aprobate prin H.G. 237/2001 republicată, cu modificările și completările ulterioare, în integralitate, inclusiv în sensul asigurării cazării copiilor posesori de bilet de tratament balnear, numai dacă aceștia sunt însoțiți de părinți, persoane care au calitatea de tutore sau persoane care îi au în plasament familial;
- (5) Să presteze serviciile contractate la un nivel calitativ corespunzător prevederilor Hotărârii nr.1267/2010, privind eliberarea de certificate de clasificare, a licențelor și brevetelor de turism, cu modificările și completările ulterioare;
- (6) Să rezolve, în cursul aceleiași zile, toate reclamațiile sau sesizările posesorilor de bilete, referitoare la asigurarea serviciilor conform prezentului contract;
- (7) Să pună la dispoziția beneficiarilor de bilete de tratament, materiale publicitare care să stimuleze vânzările în tot cursul anului;
- (8) Să informeze persoanele titulare de bilete de tratament emise de CNPP, pentru care se prestează servicii specifice, despre alte servicii ce pot fi asigurate;
- (9) În situația în care, din anumite motive bine întemeiate (situații familiale deosebite, motive de sănătate etc.), beneficiarii biletelor emise de CNPP sunt nevoiți să părăsească stațiunea, PRESTATORUL va emite solicitantului, titular de bilet de tratament, o adeverință în acest sens, conform modelului din anexa nr.3. Prestatorul are obligația să afișeze la loc vizibil - la recepție - informația potrivit căreia, dacă titularul biletului de tratament părăsește stațiunea înainte de terminarea sejurului, în vederea recuperării unei cote părți din contravaloarea contribuției achitate, acesta va solicita PRESTATORULUI eliberarea adeverinței conform modelului din anexa nr. 3;
- În mod similar se va proceda și în cazul în care titularul biletului de tratament, deși s-a prezentat în stațiune, la data înscrisă pe bilet, nu a fost cazat din motive care nu țin de prestator;
- (10) Să nu pretindă sub niciun motiv posesorilor biletelor de tratament balnear sume în plus pentru serviciile efectuate și prevăzute în prezentul contract, (inclusiv dacă, din diverse motive, aceștia au fost cazați la o unitate de cazare cu grad superior de confort);
- (11) Să comunice ACHIZITORULUI imposibilitatea executării obligațiilor contractuale datorate unor cauze de forță majoră în termen de 24 ore de la apariția acestora și să transmită actele doveditoare în termen de 5 zile de la aceeași dată. Persoanelor beneficiare ale biletelor de tratament balnear pentru care s-au emis deja aceste bilete, să li se asigure condiții de cazare, masă și tratament balnear, cel puțin similare cu cele prevăzute în prezentul contract, cu informarea prealabilă a CNPP;
- (12) Să nu presteze servicii pe baza unor bilete de tratament care au suferit modificări ale înscrisurilor. Pot fi acceptate aceste documente numai dacă modificările au fost certificate de emitent cu semnătură și ștampilă;
- (13) Să ofere cazare numai în camere cu 2 paturi (locuri) și grup sanitar propriu;
- (14) Să asigure, sub sancțiunea rezilierii contractului, beneficiarilor de bilete emise de CNPP, transportul gratuit de la spațiile de cazare la baza de tratament balnear, în situația în care aceasta nu se află în aceeași incintă;
- (15) Tratamentul balnear se asigură pentru 12 zile și minimum 3 proceduri pe zi, conform documentației de atribuire și a ofertei depuse. Titularii biletelor de tratament vor beneficia de tratament în conformitate cu diagnosticul din adeverințele medicale prezentate și/sau diagnosticul medicului din stațiune sau aparținând bazei de tratament în care se fac procedurile. Tratamentul se efectuează în baza de tratament aflată în incinta clădirii unde se asigură cazarea și/sau masa sau în altă locație, cu asigurarea gratuită a transportului de la locul de cazare la baza de tratament și retur, corelându-se cu orele de tratament, astfel încât beneficiarii să aștepte un timp rezonabil (cât mai scurt) până la revenirea în hotel.
- (16) Să respecte toate condițiile din documentația de atribuire și a ofertei depuse, ce au stat la baza încheierii prezentului contract;
- (17) a) În vederea verificării modului în care sunt prestate serviciile de tratament balnear, cazare și masă subvenționate de către statul român pentru pensionari ai sistemului unitar de pensii publice și pentru celelalte categorii de asigurați, Casa Națională de Pensii Publice va organiza acțiuni de verificare și control.
- Orice formă de a împiedica accesul echipelor de verificare, în orice moment dintre data comunicării rezultatului evaluării ofertelor și până la finalizarea contractului, poate atrage după sine rezilierea contractului, pierderea garanției constituite și dreptul achizitorului de a solicita daune/despăgubiri.
- b) Să pună la dispoziția organelor de control ale CNPP actele și documentele solicitate cu privire la modalitatea de derulare a contractului, calitatea serviciilor precum și informații referitoare la



identitatea persoanelor pentru care se prestează servicii în baza biletelor de tratament, în vederea stabilirii calității de titular de bilet de tratament;

c) La cererea organelor de control aparținând CNPP și în prezența acestora, PRESTATORUL, prin persoanele din recepțiile structurilor de cazare, va solicita persoanelor pentru care prestează servicii în baza biletelor de tratament, prezentarea actelor de identitate în vederea dovedirii calității de titular al biletului de tratament;

d) Dacă pe durata duratării contractului, intervine una dintre situațiile în care:

- operatorul economic nu mai îndeplinește condițiile legate de asigurarea imobilelor în care se prestează serviciile;
- nu mai are acces la factorii naturali de cură;
- nu mai dispune de personalul și dotările necesare pentru asigurarea prestării serviciilor;
- i se ridică certificatul de clasificare pentru spațiile de cazare sau pentru cele de servire a mesei;
- i se ridică Autorizația de funcționare a bazei de tratament din punct de vedere medico - balnear pentru valorificarea factorilor sanogeni de cură,

prestatorul este obligat să aducă la cunoștința achizitorului aceste aspecte în termen de maxim 3 (trei) zile calendaristice. Necomunicarea situațiilor menționate în acest termen angajează răspunderea prestatorului pentru daunele provocate achizitorului.

În oricare dintre situațiile menționate la lit. d), se procedează la rezilarea contractului, pierderea garanției constituite și a dreptului achizitorului de a solicita daune/despăgubiri.

(18) Societățile comerciale care au unități al căror certificat de clasificare expiră în această perioadă contractuală, au obligația să-l actualizeze astfel încât valabilitatea acestuia să nu fie întreruptă; PRESTATORUL are obligația de a transmite ACHIZITORULUI noul certificat de clasificare, în termen de 15 zile de la obținerea acestuia; în caz de neconformare, ACHIZITORUL poate rezilia unilateral contractul și reține garanția de bună execuție a contractului;

În același mod se va proceda și pentru autorizația de funcționare a bazei de tratament din punct de vedere medico - balnear pentru valorificarea factorilor sanogeni de cură sau autorizația provizorie, eliberată de către Ministerul Sănătății.

(19) Pentru unitățile clasificate la categoria de 2 stele, să nu perceapă tarif suplimentar pentru T.V. în cameră.

(20) Pentru unitățile clasificate la categoria de 3 stele și 4 stele, să nu perceapă tarif suplimentar pentru T.V., frigider în cameră și aer condiționat.

(21) Să asigure accesul persoanelor cu handicap în spațiile de cazare, restaurant și baze de tratament balnear, potrivit prevederilor legale;

(22) Prestatorul își va crea un cont de utilizator pe portalul CNPP cu drept de administrare pentru entități de tipul "Prestatori de servicii de odihnă/tratament balnear" și va utiliza din acel moment aplicația "Operatori Hotelieri" în care va completa pe propria răspundere seria minimală de date, din câmpurile aplicației online și va transmite facturi electronice către CNPP.

Crearea acestui cont nu implică costuri din partea utilizatorului.

(23) Pe parcursul derulării contractului, contractantul nu are dreptul de a înlocui subcontractanții nominalizați în ofertă (dacă este cazul) fără acceptul autorității contractante, iar eventuala înlocuirea a acestora nu trebuie să conducă la modificarea propunerii tehnice sau financiare inițiale.

(24) Să nu presteze servicii de cazare și masă dacă la controlul medical efectuat la sosirea în stațiune se constată că titularul biletului prezintă afecțiuni incompatibile cu tratamentul ce se efectuează în stațiune; în această situație se vor deconta numai serviciile prestate până la data consultului inclusiv.

Art.8.2. ACHIZITORUL se obligă:

(1) Să pună la dispoziția persoanelor îndreptățite, prin casele teritoriale de pensii, biletele de tratament balnear, pentru locurile contractate prin prezentul contract;

(2) Să informeze persoanele cărora le emite biletele de tratament balnear asupra condițiilor și serviciilor ce urmează a fi primite, în conformitate cu datele din prezentul contract;

(3) Să achite serviciile prestate în conformitate cu datele din prezentul contract.

## IX. VERIFICĂRI

Art.9.1. ACHIZITORUL are dreptul de a verifica modul de prestare a serviciilor înscrise în prezentul contract, pentru a stabili conformitatea lor cu prevederile din propunerea tehnică și din caietul de sarcini, încheindu-se cu aceasta ocazie o Notă de constatare.



Art.9.2. Verificările vor fi efectuate în conformitate cu prevederile din documentația de atribuire. ACHIZITORUL are obligația de a notifica în scris PRESTATORULUI identitatea reprezentanților săi împuterniciți pentru acest scop.

## X. MODALITĂȚI ȘI CONDIȚII DE PLATĂ

Art.10.1.(1) Se vor plăti numai serviciile real prestate și acceptate de beneficiar; documentele în baza cărora se decontează serviciile prestate sunt:

- factura fiscală;
- centralizatorul prezentărilor pe județe (conform anexei 4.1, 4.2), pe suport de hârtie;
- exemplarul 1, în original, al formularelor de bilete pentru care se solicită plata;
- anexa justificativă la factură pentru prestarea de servicii parțiale (conform modelului din anexa nr.5), dacă este cazul;

(2) Decontarea biletului de tratament balnear nu se efectuează în următoarele situații:

- formularul biletului prezintă modificări nevalidate de emitent;
- formularul biletului prezintă rubrici necompletate, inclusiv cele ce trebuie completate de PRESTATOR;

-au fost prestate servicii altor persoane decât cele titulare de bilet;

-nu se respectă prevederile art.8.1. alin.2 și alin.4 din prezentul contract;

-când data prezentării în stațiune înscrisă pe formularul de bilet de casa teritorială de pensii nu corespunde cu data sosirii beneficiarului certificată de prestatorul de servicii.

(3) Biletul de tratament balnear se va deconta și în situația în care beneficiarul de bilet se prezintă în stațiune la altă dată de intrare decât cea precizată în formularul de bilet, dar fără a depăși 3 zile de la data de intrare înscrisă pe bilet; în acest caz prestatorul va presta servicii de tratament balnear, cazare și masă până la data de ieșire inițială a biletului și va întocmi anexa justificativă la factură pentru prestarea de servicii parțiale (conform modelului din anexa nr.5).

Art.10.2. Facturile fiscale se emit de PRESTATOR pentru fiecare serie, la sfârșitul acesteia, corespunzător serviciilor prestate.

Art.10.3.(1) Plata facturilor emise de PRESTATOR se face de către ACHIZITOR, numai după finalizarea seriei, în termen de maxim 30 zile calendaristice de la data înregistrării acestora la sediul CNPP.

(2) PRESTATORUL va factura serviciile prestate respectând, obligatoriu, prevederile din Legea nr. 227/2015 privind Codul Fiscal, cu modificările și completările ulterioare, coroborate cu cele din Normele de aplicare;

(3) ACHIZITORUL nu va deconta biletele care au suferit modificări sau biletele în baza cărora au beneficiat de prestații alte persoane decât cele titulare de bilete de tratament;

(4) Plata facturilor fiscale emise de PRESTATOR se va efectua de către ACHIZITOR, în contul PRESTATORULUI, deschis la trezoreria statului în a carei rază teritorială își are sediul sau la care este luat în evidență, după caz.

Art.10.4.(1) În situația în care numărul biletelor prezentate depășește numărul locurilor contractate pe seria respectivă, PRESTATORUL va asigura cazarea persoanelor respective, indiferent de categoria de cazare înscrisă pe bilet, aceștia având prioritate față de celelalte categorii de beneficiari ai prestatorului, respectându-se încadrarea în numărul total de bilete contractate pentru anul 2019;

(2) Cazarea în spații de categorie inferioară se va face provizoriu până la eliberarea spațiilor din categoria înscrisă pe bilet și numai cu acordul scris al titularului de bilet, acord care va fi trimis împreună cu decontul;

(3) În cazurile prevăzute la alin.(2), dacă serviciile se asigură în spații de categorie inferioară, față de cea înscrisă pe bilet, decontarea acestora se va face la tarifele acestei categorii, cu condiția ca respectiva categorie de confort să fie contractată cu CNPP. În caz contrar serviciile nu se decontează.

## XI. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ - PENALITĂȚI

Art.11.1. În cazul în care plata facturilor emise de PRESTATOR este efectuată cu depășirea termenului prevăzut la art. 10.3.(1), acesta este îndreptățit să solicite ACHIZITORULUI penalități de 0,02 % din valoarea facturii, pentru fiecare zi de întârziere, dar nu mai mult de 5% din valoarea totală a contractului.



Art.11.2.(1) Executarea necorespunzătoare sau cu întârziere a obligațiilor asumate de către PRESTATOR prin prezentul contract, angajează pentru acesta răspunderea și implicit plata de penalități;

(2) Neexecutarea în termen a obligațiilor PRESTATORULUI conform prezentului contract, atrage plata de către acesta a unei penalități de 0,02 %, pentru fiecare zi de întârziere, din valoarea serviciilor ce trebuiau prestate, facturate și transmise în termen la CNPP, conform art.10.2, dar nu mai mult de 5 % din valoarea contractului;

(3) Neexecutarea obligațiilor PRESTATORULUI asumate prin prezentul contract și a ofertei depuse, atrage răspunderea acestuia pentru daunele produse din culpa sa și conduce la rezilierea contractului și la pierderea garanției de bună execuție.

## XII. RECLAMAȚII

Art.12 În cazul în care beneficiarul serviciilor de tratament balnear, cazare și masă, este nemulțumit de serviciile primite și întocmește o sesizare în scris către prestator, formulată în mod clar și explicit, cu privire la deficiențele constatate la fața locului, legate de realizarea pachetului de servicii, prestatorul are obligația de a transmite către CNPP conținutul sesizării și măsurile luate.

## XIII. GARANȚIA DE BUNĂ EXECUȚIE

Art. 13.1. Garanția de bună execuție se constituie de către prestator, în termen de 5 zile de la semnarea contractului, în scopul asigurării beneficiarului de îndeplinirea cantitativă, calitativă a contractului și în perioada convenită, cuantumul acesteia este de 1% din valoarea contractului, respectiv **13.865,04 lei**. Modalitate de constituire -Garanția de bună execuție se constituie prin virament bancar în favoarea autorității contractante, în contul RO10TREZ7005005XXX000178-ATCP-MB sau printr-un instrument de garantare emis de o instituție de credit din România sau din alt stat sau de o societate de asigurări, în condițiile legii.

Art.13.2. Garanția de bună execuție se eliberează în termen de 14 zile de la încheierea atribuțiilor contractuale, la solicitarea prestatorului.

Art.13.3. Achizitorul are dreptul de a emite pretenții asupra garanției de bună execuție, în limita prejudiciului creat, dacă prestatorul nu își îndeplinește obligațiile asumate prin prezentul contract. Anterior emiterii unei pretenții asupra garanției de bună execuție, achizitorul are obligația de a notifica acest lucru prestatorului, precizând totodată obligațiile care nu au fost respectate.

## XIV. MODIFICAREA, SUSPENDAREA, ÎNCETAREA CONTRACTULUI

Art. 14.1. - Contractul poate fi modificat numai prin acordul de voință al părților, exprimat prin act adițional la prezentul contract astfel:

I. Modificarea prin redistribuirea locurilor la tratament balnear contractate și nevalorificate în serii anterioare pentru serii viitoare de la un contract subsecvent la altul, se va realiza prin acte adiționale la ambele contracte subsecvente, prin care se vor diminua și respectiv suplimenta locurile la tratament balnear (cu încadrarea în valoarea și numărul de locuri din acordul cadru inițial), astfel:

(1) Locurile la tratament balnear nevalorificate pentru una sau mai multe serii, pot fi redistribuite pentru seriile ulterioare, redistribuirea ce poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante acordul de redistribuire și va preciza modul/numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.

II. Modificarea contractului subsecvent prin suplimentarea locurilor la tratament balnear din seriile viitoare (cu încadrarea în valoarea și numărul de locuri din acordul cadru inițial), se va realiza prin act adițional la contractul subsecvent inițial, astfel:





(1) Suplimentarea poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante, solicitare ce va cuprinde acordul de suplimentare cât și modul și numărul de locuri care va fi suplimentat, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(2) Autoritatea contractantă poate aproba solicitarea menționată la alin. (1) numai după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte poate aproba suplimentarea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de suplimentare.

(3) În cazul suplimentării, garanția de bună execuție a contractului subsecvent se va modifica cu valoarea corespunzătoare suplimentării.

III. În situația în care prestatorii de servicii solicită diminuarea numărului de locuri din acordul cadru/contract, datorită dificultăților în valorificarea biletelor, înainte de încheierea perioadei de contractare, CNPP poate aproba solicitarea menționată.

Prestatorul de servicii va prezenta situațiile obiective și justificate care determină imposibilitatea prestării serviciilor de tratament balnear, cazare și masă pentru care s-a încheiat contractul/acordul cadru.

IV. Redistribuirea locurilor contractate în aceeași unitate de cazare cu clasificări diferite sau între unități de cazare, din același lot ale aceluiași prestator de servicii de tratament balnear;

(1) În situația în care prestatorilor le-au fost atribuite locuri cu clasificări diferite în aceeași unitate de cazare, autoritatea contractantă poate aproba cererile prestatorilor de redistribuire a acestor locuri, doar în cadrul aceleiași unități de cazare.

În situația în care prestatorii de servicii dețin mai multe unități de cazare într-un lot și solicită redistribuirea locurilor atribuite și nevalorificate între unitățile de cazare, din același lot, CNPP poate aproba solicitarea menționată, prin încheiere de acte adiționale fără depășirea valorii acordului cadru/contractului inițial și ținând cont de capacitățile unităților de cazare.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear în aceeași unitate de cazare cu clasificări diferite de la o categorie de confort la alta sau între unități de cazare din același lot ale aceluiași prestator de servicii de tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante atât acordul de redistribuire cât și modul și numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă poate aproba solicitarea menționată la alin. (2) numai după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte.

(4) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.

#### V. Situații excepționale:

##### Redistribuirea locurilor contractate în cadrul aceluiași contract subsecvent fără act adițional

La solicitarea în scris a prestatorului de servicii, achizitorul are dreptul de a redistribui biletele de tratament balnear contractate și nevalorificate între serii (de ex. din serii anterioare pentru serii viitoare sau din serii viitoare în seriile care urmează să înceapă), cu încadrarea în numărul de locuri contractate și în valoarea contractului subsecvent.

(1) Locurile la tratament balnear nevalorificate pentru una sau mai multe serii, pot fi redistribuite pentru seriile ulterioare, redistribuire ce poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante acordul de redistribuire și va preciza modul/numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.



(3) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.

Art. 14.2. - Părțile pot stabili de comun acord suspendarea pe o durată limitată a contractului.

Art. 14.3. - Prezentul contract poate înceta în următoarele condiții:

- a) prin expirarea termenului și realizarea obiectivului contractului;
- b) prin acordul de voință al părților;
- c) prin lichidarea sau declararea în stare de faliment a PRESTATORULUI;
- d) prin denunțarea unilaterală a contractului (cu respectarea obligațiilor contractuale) în urma unui preaviz de 30 zile;
- e) prin reziliere.

Art. 14.4. - Prezentul contract se consideră reziliat de drept prin nerespectarea obligațiilor asumate în contract, imputabilă uneia din părți, după notificarea acesteia. Rezilierea se comunică în scris.

Art. 14.5. - Rezilierea totală sau parțială a contractului nu are niciun efect asupra obligațiilor deja scadente între părți.

Art. 14.6. În situația în care ACHIZITORUL, prin organele sale de control sau prin alte mijloace, constată îndeplinirea defectuoasă sau neîndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract și prin oferta depusă de prestator, poate rezilia prezentul contract cu condiția notificării prealabile a PRESTATORULUI, rezilierea operând, la terminarea seriei următoare seriei în care s-a făcut notificarea și cu pierderea garanției de bună execuție. Prevederile prezentului paragraf nu înlătură răspunderea părții care în mod culpabil a cauzat încetarea contractului, pentru obligațiile contractuale neîndeplinite.

Art. 14.7. Neîndeplinirea obligațiilor contractuale din cauză de forță majoră, exonerează de răspundere partea contractantă care o invocă. Cazurile de forță majoră vor fi aduse la cunoștința celeilalte părți în termen de 24 ore de la apariția lor, transmițându-se acte doveditoare în termen de 5 zile.

## XV. AJUSTAREA PREȚULUI CONTRACTULUI

Art.15 Prețul biletului de tratament balnear nu poate fi ajustat pe perioada derulării contractului.

## XVI. FORȚA MAJORĂ

Art.16.1.(1) Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

(2) Partea care invocă forța majoră trebuie să anunțe cealaltă parte în termen de 24 ore de la data apariției respectivului caz de forță majoră și, de asemenea, de la încetarea acestui caz și să transmită actele doveditoare în termen de 5 zile de la aceeași dată;

(3) Dacă nu procedează la anunțarea în termenele prevăzute la alin. (2), respectiv a începerii și încetării situației de forță majoră, partea care o invocă va suporta toate daunele provocate celeilalte părți prin neanunțarea în termen;

(4) În cazul când împrejurările care obligă la suspendarea executării prezentului contract, datorită forței majore se prelungesc o perioadă mai mare de 30 zile, fiecare parte poate cere rezilierea contractului;

(5) Forța majoră trebuie să fie constatată de o autoritate competentă.

## XVII. SOLUȚIONAREA LITIGIILOR

17.1 (1) Achizitorul și prestatorul vor depune toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.



(2) Dacă, după 15 zile de la începerea acestor tratative, achizitorul și prestatorul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare poate solicita ca disputa să se soluționeze de către instanțele judecătorești ale municipiului București, conform legii.

#### XVIII. CLAUZE SPECIALE

Art.18.(1) Comunicările dintre părți, indiferent de forma lor, trebuie confirmate în scris, la primirea lor;

(2) Orice modificare sau completare a prezentului contract se face în scris, cu acordul ambelor părți;

(3) Părțile pot conveni asupra unor modificări (diminuări și/sau suplimentări, modificări ale Anexei nr. 2) referitoare la numărul beneficiarilor de bilete de tratament, mai puțin tarifele, printr-un act adițional.

(4) Acest contract nu poate fi cesionat.

(5) Orice diferend privind decontarea prestațiilor se va rezolva până la expirarea perioadei de valabilitate a contractului, cu excepția eventualelor sume de recuperat de către CNPP de la PRESTATOR.

(6) Limba care guvernează contractul este limba română.

Prezentul contract a fost întocmit și semnat astăzi 04.10.2019 în două exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte.

ACHIZITOR,  
PREȘEDINTE,  
Ioan-Petru CĂPRARIU



PRESTATOR,  
DIRECTOR,

Contract subsecvent de servicii

nr. 138 / C/P / 29.05.2019

la Acordul cadru de servicii nr. 136 / C/P / 29.05.2019

LOT 12 - FELIX

I. PĂRȚI CONTRACTANTE

Între

CASA NAȚIONALĂ DE PENSII PUBLICE, cu sediul în București, Str. Latină, nr.8, sector 2, telefon 021/316.26.64, fax 021/316.92.81, cod fiscal 13574005, conturi trezorerie RO74TREZ25A680400570202X și RO11TREZ25A690502570202X deschis la ATP-MB, reprezentată prin domnul Ioan-Petru CĂPRARIU având funcția de Președinte, în calitate de Achizitor, și

S.C. SIND TOUR TRADING S.R.L. cu sediul în București, str. Eugen Lovinescu nr.36, et.4, sector 1, nr. telefon/fax 021/3202097, 021/3202096, cod de înregistrare în scopuri de TVA CIF RO 26616528, cod IBAN cont curent RO24TREZ7005069XXX007978 deschis la Trezoreria Municipiului București, reprezentată prin dna BRAGHESIU CLAUDIA în funcția de DIRECTOR GENERAL, în calitate de Prestator,

a intervenit prezentul contract.

II. DEFINIȚII

Art.2. În prezentul contract, următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- a) *contract* - actul juridic care reprezintă acordul de voință al celor două părți, încheiat între o autoritate contractantă, în calitate de achizitor și un prestator de servicii, în calitate de prestator;
- b) *achizitor și prestator* - părțile contractante, astfel cum sunt acestea denumite în prezentul contract;
- c) *valoarea contractului* - valoarea plătită prestatorului de către achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract;
- d) *servicii* - activități a căror prestare face obiectul contractului;
- e) *forța majoră* - reprezintă orice eveniment extern, imprevizibil, absolut invincibil și inevitabil, intervenit după semnarea prezentului Contract și care împiedică executarea acestuia, este considerat ca forță majoră, conform legislației în vigoare și exonerează de răspundere, parțial sau total, partea care o invocă; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă, ci enunțiativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți;
- f) *zi* - zi calendaristică; *an* - 365 de zile.

III. OBIECTUL CONTRACTULUI

Art.3.1.(1) Obiectul contractului îl constituie asigurarea de către PRESTATOR a serviciilor de tratament balnear, cazare și masă pentru beneficiarii biletelor eliberate de CNPP în anul 2019 pentru primele 10 serii, prin Casele teritoriale de pensii, în conformitate cu oferta PRESTATORULUI și cu anexele prezentului contract;

(2) În funcție de solicitări, de numărul de locuri și de limita sumelor prevăzute în bugetul asigurărilor sociale de stat pentru anul 2019 sau în funcție de reglementările interne ale CNPP ori modificări ale unor acte normative, CNPP poate majora sau diminua numărul de locuri în aceleași condiții contractuale și tarife, prin acte adiționale la contract.

Art.3.2.(1) Documentul pe baza căruia PRESTATORUL asigură serviciile de tratament balnear, cazare și masă este formularul tip "bilet de tratament balnear/odihnă" emis de CNPP prin Casele teritoriale de pensii, prezentat în dublu exemplar de titular, la data sosirii în unitatea de cazare aparținând PRESTATORULUI;

(2) Pentru a fi considerat valid la sosirea beneficiarului în unitatea de cazare, formularul tip "bilet de tratament balnear/odihnă" emis de CNPP trebuie să aibă înscrise toate elementele cerute de formular (stațiunea, denumirea unității de cazare, categoria de confort, data începerii și terminării sejurului, datele de identificare ale titularului, inclusiv codul numeric personal, ștampilă emitent, semnătura titularului etc.), cu excepția rubricilor ce trebuie completate de reprezentantul PRESTATORULUI.





#### IV. TARIFE - VALOAREA CONTRACTULUI

- Art. 4.(1) Tarifele sunt cele cuprinse în anexa nr.1 la prezentul contract;  
(2) Valoarea prezentului contract este de **5.304.600,00 lei**.

#### V. DURATA CONTRACTULUI

Art.5.(1) Contractul de servicii intră în vigoare de la data semnării contractului de ambele părți și are durata stabilită până la 31.12.2019.

#### VI. DOCUMENTELE CONTRACTULUI

Art.6. Documentele prezentului contract sunt:

- a) Documentația de atribuire inclusiv Caietul de sarcini;
- b) Oferta tehnică și financiară;
- c) Anexa 1 - Detalierea valorii contractului;
- d) Anexa 2 - Graficul de prestare a serviciilor - Anexa 2.1;
- e) Anexa 3 - Adeverință eliberată de PRESTATOR beneficiarului de bilet când acesta părăsește stațiunea înainte de terminarea sejurului;
- f) Anexa 4.1. - Centralizator cu situația biletelor de tratament balnear pentru seria.....;
- g) Anexa 4.2. - Centralizator cu situația biletelor gratuite de tratament balnear pentru seria .....;
- h) Anexa 5 - Anexă justificativă la factura nr.....pentru seria..... a biletelor de tratament (servicii prestate parțial).
- i) Împuternicire utilizare portal CNPP însoțită de anexă.

#### VII. CARACTERUL CONFIDENȚIAL AL CONTRACTULUI

Art.7.1. (1) O parte contractantă nu are dreptul, fără acordul scris al celeilalte părți:

- a) de a face cunoscut contractul sau orice prevedere a acestuia unei terțe părți, în afara acelor persoane implicate în îndeplinirea contractului;
- b) de a utiliza informațiile și documentele obținute sau la care are acces în perioada de derulare a contractului, în alt scop decât acela de a-și îndeplini obligațiile contractuale.

(2) Dezvăluirea oricărei informații față de persoanele implicate în îndeplinirea contractului se va face confidențial și se va extinde numai asupra acelor informații necesare în vederea îndeplinirii contractului.

Art.7.2. O parte contractantă va fi exonerată de răspunderea pentru dezvăluirea de informații referitoare la contract dacă:

- a) informația era cunoscută părții contractante înainte ca ea să fi fost primită de la cealaltă parte contractantă sau
- b) informația a fost dezvăluită după ce a fost obținut acordul scris al celeilalte părți contractante pentru asemenea dezvăluire sau
- c) partea contractantă a fost obligată în mod legal să dezvăluie informația.

#### VIII. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

Art.8.1. PRESTATORUL se obligă:

- (1) Să execute serviciile de tratament balnear, cazare și masă, în conformitate cu datele din anexa nr.1;
- (2) Să asigure cazarea corespunzătoare titularilor de bilete de tratament în unitățile de cazare, conform graficului din anexele nr.2 și nr. 2.1, cu respectarea nominalizării unităților de cazare, a gradului de confort și a datelor de intrare înscrise pe bilet, iar pentru perioadele cu grad superior de ocupare, să se acorde prioritate cazării beneficiarilor de bilete emise de CNPP sau casele teritoriale de pensii, față de alte categorii de beneficiari;
- (3) Să asigure serviciile prevăzute în contract numai pentru persoanele ale căror date de identificare sunt înscrise în biletul de tratament balnear, nemodificând elementele înscrise în formularul biletului de către emitent;
- (4) Să respecte Normele cu privire la accesul, evidența și protecția turiștilor în structuri de primire turistice, aprobate prin H.G. 237/2001 republicată, cu modificările și completările ulterioare, în integralitate, inclusiv în sensul asigurării cazării copiilor posesori de bilet de tratament balnear, numai dacă aceștia sunt însoțiți de părinți, persoane care au calitatea de tutore sau persoane care îi au în plasament familial;



- (5) Să presteze serviciile contractate la un nivel calitativ corespunzător prevederilor Hotărârii nr.1267/2010, privind eliberarea de certificate de clasificare, a licențelor și brevetelor de turism, cu modificările și completările ulterioare;
- (6) Să rezolve, în cursul aceleiași zile, toate reclamațiile sau sesizările posesorilor de bilete, referitoare la asigurarea serviciilor conform prezentului contract;
- (7) Să pună la dispoziția beneficiarilor de bilete de tratament, materiale publicitare care să stimuleze vânzările în tot cursul anului;
- (8) Să informeze persoanele titulare de bilete de tratament emise de CNPP, pentru care se prestează servicii specifice, despre alte servicii ce pot fi asigurate;
- (9) În situația în care, din anumite motive bine întemeiate (situații familiale deosebite, motive de sănătate etc.), beneficiarii biletelor emise de CNPP sunt nevoiți să părăsească stațiunea, PRESTATORUL va emite solicitantului, titular de bilet de tratament, o adeverință în acest sens, conform modelului din anexa nr.3. Prestatorul are obligația să afișeze la loc vizibil - la recepție - informația potrivit căreia, dacă titularul biletului de tratament părăsește stațiunea înainte de terminarea sejurului, în vederea recuperării unei cote părți din contravaloarea contribuției achitate, acesta va solicita PRESTATORULUI eliberarea adeverinței conform modelului din anexa nr. 3;
- În mod similar se va proceda și în cazul în care titularul biletului de tratament, deși s-a prezentat în stațiune, la data înscrisă pe bilet, nu a fost cazat din motive care nu țin de prestator;
- (10) Să nu pretindă sub niciun motiv posesorilor biletelor de tratament balnear sume în plus pentru serviciile efectuate și prevăzute în prezentul contract, (inclusiv dacă, din diverse motive, aceștia au fost cazați la o unitate de cazare cu grad superior de confort);
- (11) Să comunice ACHIZITORULUI imposibilitatea executării obligațiilor contractuale datorate unor cauze de forță majoră în termen de 24 ore de la apariția acestora și să transmită actele doveditoare în termen de 5 zile de la aceeași dată. Persoanelor beneficiare ale biletelor de tratament balnear pentru care s-au emis deja aceste bilete, să li se asigure condiții de cazare, masă și tratament balnear, cel puțin similare cu cele prevăzute în prezentul contract, cu informarea prealabilă a CNPP;
- (12) Să nu presteze servicii pe baza unor bilete de tratament care au suferit modificări ale înscrisurilor. Pot fi acceptate aceste documente numai dacă modificările au fost certificate de emitent cu semnătură și ștampilă;
- (13) Să ofere cazare numai în camere cu 2 paturi (locuri) și grup sanitar propriu;
- (14) Să asigure, sub sancțiunea rezilierii contractului, beneficiarilor de bilete emise de CNPP, transportul gratuit de la spațiile de cazare la baza de tratament balnear, în situația în care aceasta nu se află în aceeași incintă;
- (15) Tratamentul balnear se asigură pentru 12 zile și minimum 3 proceduri pe zi, conform documentației de atribuire și a ofertei depuse. Titularii biletelor de tratament vor beneficia de tratament în conformitate cu diagnosticul din adeverințele medicale prezentate și/sau diagnosticul medicului din stațiune sau aparținând bazei de tratament în care se fac procedurile. Tratamentul se efectuează în baza de tratament aflată în incinta clădirii unde se asigură cazarea și/sau masa sau în altă locație, cu asigurarea gratuită a transportului de la locul de cazare la baza de tratament și retur, corelându-se cu orele de tratament, astfel încât beneficiarii să aștepte un timp rezonabil (cât mai scurt) până la revenirea în hotel.
- (16) Să respecte toate condițiile din documentația de atribuire și a ofertei depuse, ce au stat la baza încheierii prezentului contract;
- (17) a) În vederea verificării modului în care sunt prestate serviciile de tratament balnear, cazare și masă subvenționate de către statul român pentru pensionari ai sistemului unitar de pensii publice și pentru celelalte categorii de asigurați, Casa Națională de Pensii Publice va organiza acțiuni de verificare și control.
- Orice formă de a împiedica accesul echipelor de verificare, în orice moment dintre data comunicării rezultatului evaluării ofertelor și până la finalizarea contractului, poate atrage după sine rezilierea contractului, pierderea garanției constituite și dreptul achizitorului de a solicita daune/despăgubiri.
- b) Să pună la dispoziția organelor de control ale CNPP actele și documentele solicitate cu privire la modalitatea de derulare a contractului, calitatea serviciilor precum și informații referitoare la identitatea persoanelor pentru care se prestează servicii în baza biletelor de tratament, în vederea stabilirii calității de titular de bilet de tratament;
- c) La cererea organelor de control aparținând CNPP și în prezența acestora, PRESTATORUL, prin persoanele din recepțiile structurilor de cazare, va solicita persoanelor pentru care prestează servicii în baza biletelor de tratament, prezentarea actelor de identitate în vederea dovedirii calității de titular al biletului de tratament;
- d) Dacă pe durata durată contractului, intervine una dintre situațiile în care:
- operatorul economic nu mai îndeplinește condițiile legate de asigurarea imobilelor în care se prestează serviciile;
  - nu mai are acces la factorii naturali de cură;



- nu mai dispune de personalul și dotările necesare pentru asigurarea prestării serviciilor;
- i se ridică certificatul de clasificare pentru spațiile de cazare sau pentru cele de servire a mesei;
- i se ridică Autorizația de funcționare a bazei de tratament din punct de vedere medico - balnear pentru valorificarea factorilor sanogeni de cură,

prestatorul este obligat să aducă la cunoștința achizitorului aceste aspecte în termen de maxim 3 (trei) zile calendaristice. Necomunicarea situațiilor menționate în acest termen angajează răspunderea prestatorului pentru daunele provocate achizitorului.

În oricare dintre situațiile menționate la lit. d), se procedează la rezilarea contractului, pierderea garanției constituite și a dreptului achizitorului de a solicita daune/despăgubiri.

(18) Societățile comerciale care au unități al căror certificat de clasificare expiră în această perioadă contractuală, au obligația să-l actualizeze astfel încât valabilitatea acestuia să nu fie întreruptă; PRESTATORUL are obligația de a transmite ACHIZITORULUI noul certificat de clasificare, în termen de 15 zile de la obținerea acestuia; în caz de neconformare, ACHIZITORUL poate rezilia unilateral contractul și reține garanția de bună execuție a contractului;

În același mod se va proceda și pentru autorizația de funcționare a bazei de tratament din punct de vedere medico - balnear pentru valorificarea factorilor sanogeni de cură sau autorizația provizorie, eliberată de către Ministerul Sănătății.

(19) Pentru unitățile clasificate la categoria de 2 stele, să nu perceapă tarif suplimentar pentru T.V. în cameră.

(20) Pentru unitățile clasificate la categoria de 3 stele și 4 stele, să nu perceapă tarif suplimentar pentru T.V., frigider în cameră și aer condiționat.

(21) Să asigure accesul persoanelor cu handicap în spațiile de cazare, restaurant și baze de tratament balnear, potrivit prevederilor legale;

(22) Prestatorul își va crea un cont de utilizator pe portalul CNPP cu drept de administrare pentru entități de tipul "Prestatori de servicii de odihnă/tratament balnear" și va utiliza din acel moment aplicația "Operatori Hotelieri" în care va completa pe propria răspundere seria minimală de date, din câmpurile aplicației online și va transmite facturi electronice către CNPP.

Crearea acestui cont nu implică costuri din partea utilizatorului.

(23) Pe parcursul derulării contractului, contractantul nu are dreptul de a înlocui subcontractanții nominalizați în ofertă (dacă este cazul) fără acceptul autorității contractante, iar eventuala înlocuirea a acestora nu trebuie să conducă la modificarea propunerii tehnice sau financiare inițiale.

(24) Să nu presteze servicii de cazare și masă dacă la controlul medical efectuat la sosirea în stațiune se constată că titularul biletului prezintă afecțiuni incompatibile cu tratamentul ce se efectuează în stațiune; în această situație se vor deconta numai serviciile prestate până la data consultului inclusiv.

**Art.8.2. ACHIZITORUL se obligă:**

(1) Să pună la dispoziția persoanelor îndreptățite, prin casele teritoriale de pensii, biletele de tratament balnear, pentru locurile contractate prin prezentul contract;

(2) Să informeze persoanele cărora le emite biletele de tratament balnear asupra condițiilor și serviciilor ce urmează a fi primite, în conformitate cu datele din prezentul contract;

(3) Să achite serviciile prestate în conformitate cu datele din prezentul contract.

## IX. VERIFICĂRI

Art.9.1. ACHIZITORUL are dreptul de a verifica modul de prestare a serviciilor înscrise în prezentul contract, pentru a stabili conformitatea lor cu prevederile din propunerea tehnică și din caietul de sarcini, încheindu-se cu aceasta ocazie o Notă de constatare.

Art.9.2. Verificările vor fi efectuate în conformitate cu prevederile din documentația de atribuire. ACHIZITORUL are obligația de a notifica în scris PRESTATORULUI identitatea reprezentanților săi împuterniciți pentru acest scop.

## X. MODALITĂȚI ȘI CONDIȚII DE PLATĂ

Art.10.1.(1) Se vor plăti numai serviciile real prestate și acceptate de beneficiar; documentele în baza cărora se decontează serviciile prestate sunt:

-factura fiscală;

-centralizatorul prezentărilor pe județe (conform anexei 4.1, 4.2), pe suport de hârtie;

-exemplarul 1, în original, al formularelor de bilete pentru care se solicită plata;

-anexa justificativă la factură pentru prestarea de servicii parțiale (conform modelului din anexa nr.5), dacă este cazul;

(2) Decontarea biletului de tratament balnear nu se efectuează în următoarele situații:



- formularul biletului prezintă modificări nevalidate de emitent;
- formularul biletului prezintă rubrici necomplete, inclusiv cele ce trebuie completate de PRESTATOR;
- au fost prestate servicii altor persoane decât cele titulare de bilet;
- nu se respectă prevederile art.8.1. alin.2 și alin.4 din prezentul contract;
- când data prezentării în stațiune înscrisă pe formularul de bilet de casa teritorială de pensii nu corespunde cu data sosirii beneficiarului certificată de prestatorul de servicii.

(3) Biletul de tratament balnear se va deconta și în situația în care beneficiarul de bilet se prezintă în stațiune la altă dată de intrare decât cea precizată în formularul de bilet, dar fără a depăși 3 zile de la data de intrare înscrisă pe bilet; în acest caz prestatorul va presta servicii de tratament balnear, cazare și masă până la data de ieșire inițială a biletului și va întocmi anexa justificativă la factură pentru prestarea de servicii parțiale (conform modelului din anexa nr.5).

Art.10.2. Facturile fiscale se emit de PRESTATOR pentru fiecare serie, la sfârșitul acesteia, corespunzător serviciilor prestate.

Art.10.3.(1) Plata facturilor emise de PRESTATOR se face de către ACHIZITOR, numai după finalizarea seriei, în termen de maxim 30 zile calendaristice de la data înregistrării acestora la sediul CNPP.

(2) PRESTATORUL va factura serviciile prestate respectând, obligatoriu, prevederile din Legea nr. 227/2015 privind Codul Fiscal, cu modificările și completările ulterioare, coroborate cu cele din Normele de aplicare;

(3) ACHIZITORUL nu va deconta biletele care au suferit modificări sau biletele în baza cărora au beneficiat de prestații alte persoane decât cele titulare de bilete de tratament;

(4) Plata facturilor fiscale emise de PRESTATOR se va efectua de către ACHIZITOR, în contul PRESTATORULUI, deschis la trezoreria statului în a carei rază teritorială își are sediul sau la care este luat în evidență, după caz.

Art.10.4.(1) În situația în care numărul biletelor prezentate depășește numărul locurilor contractate pe seria respectivă, PRESTATORUL va asigura cazarea persoanelor respective, indiferent de categoria de cazare înscrisă pe bilet, aceștia având prioritate față de celelalte categorii de beneficiari ai prestatorului, respectându-se încadrarea în numărul total de bilete contractate pentru anul 2019;

(2) Cazarea în spații de categorie inferioară se va face provizoriu până la eliberarea spațiilor din categoria înscrisă pe bilet și numai cu acordul scris al titularului de bilet, acord care va fi trimis împreună cu decontul;

(3) În cazurile prevăzute la alin.(2), dacă serviciile se asigură în spații de categorie inferioară, față de cea înscrisă pe bilet, decontarea acestora se va face la tarifele acestei categorii, cu condiția ca respectiva categorie de confort să fie contractată cu CNPP. În caz contrar serviciile nu se decontează.

## **XI. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ - PENALITĂȚI**

Art.11.1. În cazul în care plata facturilor emise de PRESTATOR este efectuată cu depășirea termenului prevăzut la art. 10.3.(1), acesta este îndreptățit să solicite ACHIZITORULUI penalități de 0,02 % din valoarea facturii, pentru fiecare zi de întârziere, dar nu mai mult de 5% din valoarea totală a contractului.

Art.11.2.(1) Executarea necorespunzătoare sau cu întârziere a obligațiilor asumate de către PRESTATOR prin prezentul contract, angajează pentru acesta răspunderea și implicit plata de penalități;

(2) Neexecutarea în termen a obligațiilor PRESTATORULUI conform prezentului contract, atrage plata de către acesta a unei penalități de 0,02 %, pentru fiecare zi de întârziere, din valoarea serviciilor ce trebuiau prestate, facturate și transmise în termen la CNPP, conform art.10.2, dar nu mai mult de 5 % din valoarea contractului;

(3) Neexecutarea obligațiilor PRESTATORULUI asumate prin prezentul contract și a ofertei depuse, atrage răspunderea acestuia pentru daunele produse din culpa sa și conduce la rezilierea contractului și la pierderea garanției de bună execuție.

## **XII. RECLAMAȚII**

Art.12 În cazul în care beneficiarul serviciilor de tratament balnear, cazare și masă, este nemulțumit de serviciile primite și întocmește o sesizare în scris către prestator, formulată în mod clar și explicit, cu privire la deficiențele constatate la fața locului, legate de realizarea pachetului de servicii, prestatorul are obligația de a transmite către CNPP conținutul sesizării și măsurile luate.





### XIII. GARANȚIA DE BUNĂ EXECUȚIE

Art. 13.1. Garanția de bună execuție se constituie de către prestator, în termen de 5 zile de la semnarea contractului, în scopul asigurării beneficiarului de îndeplinirea cantitativă, calitativă a contractului și în perioada convenită, cuantumul acesteia este de 1% din valoarea contractului, respectiv **53.046,00 lei**. Modalitate de constituire -Garanția de bună execuție se constituie prin virament bancar în favoarea autorității contractante, în contul RO10TREZ7005005XXX000178- ATCP-MB sau printr-un instrument de garantare emis de o instituție de credit din România sau din alt stat sau de o societate de asigurări, în condițiile legii.

Art.13.2. Garanția de bună execuție se eliberează în termen de 14 zile de la încheierea atribuțiilor contractuale, la solicitarea prestatorului.

Art.13.3. Achizitorul are dreptul de a emite pretenții asupra garanției de bună execuție, în limita prejudiciului creat, dacă prestatorul nu își îndeplinește obligațiile asumate prin prezentul contract. Anterior emiterii unei pretenții asupra garanției de bună execuție, achizitorul are obligația de a notifica acest lucru prestatorului, precizând totodată obligațiile care nu au fost respectate.

### XIV. MODIFICAREA, SUSPENDAREA, ÎNCETAREA CONTRACTULUI

Art. 14.1. - Contractul poate fi modificat numai prin acordul de voință al părților, exprimat prin act adițional la prezentul contract astfel:

I. Modificarea prin redistribuirea locurilor la tratament balnear contractate și nevalorificate în serii anterioare pentru serii viitoare de la un contract subsecvent la altul, se va realiza prin acte adiționale la ambele contracte subsecvente, prin care se vor diminua și respectiv suplimenta locurile la tratament balnear (cu încadrarea în valoarea și numărul de locuri din acordul cadru inițial), astfel:

(1) Locurile la tratament balnear nevalorificate pentru una sau mai multe serii, pot fi redistribuite pentru seriile ulterioare, redistribuirea ce poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante acordul de redistribuire și va preciza modul/numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.

II. Modificarea contractului subsecvent prin suplimentarea locurilor la tratament balnear din seriile viitoare (cu încadrarea în valoarea și numărul de locuri din acordul cadru inițial), se va realiza prin act adițional la contractul subsecvent inițial, astfel:

(1) Suplimentarea poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante, solicitare ce va cuprinde acordul de suplimentare cât și modul și numărul de locuri care va fi suplimentat, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(2) Autoritatea contractantă poate aproba solicitarea menționată la alin. (1) numai după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte poate aproba suplimentarea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de suplimentare.

(3) În cazul suplimentării, garanția de bună execuție a contractului subsecvent se va modifica cu valoarea corespunzătoare suplimentării.

III. În situația în care prestatorii de servicii solicită diminuarea numărului de locuri din acordul cadru/contract, datorită dificultăților în valorificarea biletelor, înainte de încheierea perioadei de contractare, CNPP poate aproba solicitarea menționată. Prestatorul de servicii va prezenta situațiile obiective și justificate care determină imposibilitatea prestării serviciilor de tratament balnear, cazare și masă pentru care s-a încheiat contractul/acordul cadru.



**IV. Redistribuirea locurilor contractate în aceeași unitate de cazare cu clasificări diferite sau între unități de cazare, din același lot ale aceluiași prestator de servicii de tratament balnear;**

(1) În situația în care prestatorilor le-au fost atribuite locuri cu clasificări diferite în aceeași unitate de cazare, autoritatea contractantă poate aproba cererile prestatorilor de redistribuire a acestor locuri, doar în cadrul aceleiași unități de cazare.

În situația în care prestatorii de servicii dețin mai multe unități de cazare într-un lot și solicită redistribuirea locurilor atribuite și nevalorificate între unitățile de cazare, din același lot, CNPP poate aproba solicitarea menționată, prin încheiere de acte adiționale fără depășirea valorii acordului cadru/contractului inițial și ținând cont de capacitățile unităților de cazare.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear în aceeași unitate de cazare cu clasificări diferite de la o categorie de confort la alta sau între unități de cazare din același lot ale aceluiași prestator de servicii de tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante atât acordul de redistribuire cât și modul și numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă poate aproba solicitarea menționată la alin. (2) numai după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte.

(4) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.

**V. Situații excepționale:**

**Redistribuirea locurilor contractate în cadrul aceluiași contract subsecvent fără act adițional**

La solicitarea în scris a prestatorului de servicii, achizitorul are dreptul de a redistribui biletele de tratament balnear contractate și nevalorificate între serii (de ex. din serii anterioare pentru serii viitoare sau din serii viitoare în seriile care urmează să înceapă), cu încadrarea în numărul de locuri contractate și în valoarea contractului subsecvent.

(1) Locurile la tratament balnear nevalorificate pentru una sau mai multe serii, pot fi redistribuite pentru seriile ulterioare, redistribuire ce poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante acordul de redistribuire și va preciza modul/numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.

Art. 14.2. - Părțile pot stabili de comun acord suspendarea pe o durată limitată a contractului.

Art. 14.3. - Prezentul contract poate înceta în următoarele condiții:

- a) prin expirarea termenului și realizarea obiectivului contractului;
- b) prin acordul de voință al părților;
- c) prin lichidarea sau declararea în stare de faliment a PRESTATORULUI;
- d) prin denunțarea unilaterală a contractului (cu respectarea obligațiilor contractuale) în urma unui preaviz de 30 zile;
- e) prin reziliere.

Art. 14.4. - Prezentul contract se consideră reziliat de drept prin nerespectarea obligațiilor asumate în contract, imputabilă uneia din părți, după notificarea acesteia. Rezilierea se comunică în scris.



Art. 14.5. - Rezilierea totală sau parțială a contractului nu are niciun efect asupra obligațiilor deja scadente între părți.

Art. 14.6. În situația în care ACHIZITORUL, prin organele sale de control sau prin alte mijloace, constată îndeplinirea defectuoasă sau neîndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract și prin oferta depusă de prestator, poate rezilia prezentul contract cu condiția notificării prealabile a PRESTATORULUI, rezilierea operând, la terminarea seriei următoare seriei în care s-a făcut notificarea și cu pierderea garanției de bună execuție. Prevederile prezentului paragraf nu înlătură răspunderea părții care în mod culpabil a cauzat încetarea contractului, pentru obligațiile contractuale neîndeplinite.

Art. 14.7. Neîndeplinirea obligațiilor contractuale din cauză de forță majoră, exonerează de răspundere partea contractantă care o invocă. Cazurile de forță majoră vor fi aduse la cunoștința celeilalte părți în termen de 24 ore de la apariția lor, transmițându-se acte doveditoare în termen de 5 zile.

## **XV. AJUSTAREA PREȚULUI CONTRACTULUI**

Art.15 Prețul biletului de tratament balnear nu poate fi ajustat pe perioada derulării contractului.

## **XVI. FORȚA MAJORĂ**

Art.16.1.(1) Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

(2) Partea care invocă forța majoră trebuie să anunțe cealaltă parte în termen de 24 ore de la data apariției respectivului caz de forță majoră și, de asemenea, de la încetarea acestui caz și să transmită actele doveditoare în termen de 5 zile de la aceeași dată;

(3) Dacă nu procedează la anunțarea în termenele prevăzute la alin. (2), respectiv a începerii și încetării situației de forță majoră, partea care o invocă va suporta toate daunele provocate celeilalte părți prin neanunțarea în termen;

(4) În cazul când împrejurările care obligă la suspendarea executării prezentului contract, datorită forței majore se prelungesc o perioadă mai mare de 30 zile, fiecare parte poate cere rezilierea contractului;

(5) Forța majoră trebuie să fie constatată de o autoritate competentă.

## **XVII. SOLUȚIONAREA LITIGIILOR**

17.1 (1) Achizitorul și prestatorul vor depune toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.

(2) Dacă, după 15 zile de la începerea acestor tratative, achizitorul și prestatorul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare poate solicita ca disputa să se soluționeze de către instanțele judecătorești ale municipiului București, conform legii.

## **XVIII. CLAUZE SPECIALE**

Art.18.(1) Comunicările dintre părți, indiferent de forma lor, trebuie confirmate în scris, la primirea lor;

(2) Orice modificare sau completare a prezentului contract se face în scris, cu acordul ambelor părți;

(3) Părțile pot conveni asupra unor modificări (diminuări și/sau suplimentări, modificări ale Anexei nr. 2) referitoare la numărul beneficiarilor de bilete de tratament, mai puțin tarifele, printr-un act adițional.

(4) Acest contract nu poate fi cesionat.

(5) Orice diferend privind decontarea prestațiilor se va rezolva până la expirarea perioadei de valabilitate a contractului, cu excepția eventualelor sume de recuperat de către CNPP de la PRESTATOR.

(6) Limba care guvernează contractul este limba română.

Prezentul contract a fost întocmit și semnat astăzi 29.05.2019 în două exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte.

ACHIZITOR,

PRESTATOR



Contract subsecvent de servicii

nr. 139 / CIP / 29.05.2019

la Acordul cadru de servicii nr. 136 / CIP / 29.05.2019

LOT 12 - FELIX

I. PĂRȚI CONTRACTANTE

Între

CASA NAȚIONALĂ DE PENSII PUBLICE, cu sediul în București, Str. Latină, nr.8, sector 2, telefon 021/316.26.64, fax 021/316.92.81, cod fiscal 13574005, conturi trezorerie RO74TREZ25A680400570202X și RO11TREZ25A690502570202X deschis la ATPC-MB, reprezentată prin domnul Ioan-Petru CĂPRARIU având funcția de Președinte, în calitate de Achizitor,

Și  
S.C.CSDR SIND TURISM S.R.L. cu sediul în București, str. Prof. Gr. Cobălcescu nr. 7, ap. 4, sector 1, nr. telefon 0757034471, fax 021/3143336, cod de înregistrare în scopuri de TVA CIF RO 25759740, cod IBAN cont curent RO25TREZ7005069XXX007766 deschis la Trezoreria Municipiului București, reprezentată prin dna CONTEȘ VIORICA, în funcția de ADMINISTRATOR, în calitate de Prestator,

a intervenit prezentul contract.

II. DEFINIȚII

Art.2. În prezentul contract, următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- a) *contract* - actul juridic care reprezintă acordul de voință al celor două părți, încheiat între o autoritate contractantă, în calitate de *achizitor* și un prestator de servicii, în calitate de *prestator*;
- b) *achizitor și prestator* - părțile contractante, astfel cum sunt acestea denumite în prezentul contract;
- c) *valoarea contractului* - valoarea plătită de către achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract;
- d) *servicii* - activități a căror prestare face obiectul contractului;
- e) *forța majoră* - reprezintă orice eveniment extern, imprevizibil, absolut invincibil și inevitabil, intervenit după semnarea prezentului Contract și care împiedică executarea acestuia, este considerat ca forță majoră, conform legislației în vigoare și exonerează de răspundere, parțial sau total, partea care o invocă; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă, ci enunțiativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți;
- f) *zi* - zi calendaristică; *an* - 365 de zile.

III. OBIECTUL CONTRACTULUI

Art.3.1.(1) Obiectul contractului îl constituie asigurarea de către PRESTATOR a serviciilor de tratament balnear, cazare și masă pentru beneficiarii biletelor eliberate de CNPP în anul 2019 pentru primele 10 serii, prin Casele teritoriale de pensii, în conformitate cu oferta PRESTATORULUI și cu anexele prezentului contract;

(2) În funcție de solicitări, de numărul de locuri și de limita sumelor prevăzute în bugetul asigurărilor sociale de stat pentru anul 2019 sau în funcție de reglementările interne ale CNPP ori modificări ale unor acte normative, CNPP poate majora sau diminua numărul de locuri în aceleași condiții contractuale și tarife, prin acte adiționale la contract.

Art.3.2.(1) Documentul pe baza căruia PRESTATORUL asigură serviciile de tratament balnear, cazare și masă este formularul tip "bilet de tratament balnear/odihnă" emis de CNPP prin Casele teritoriale de pensii, prezentat în dublu exemplar de titular, la data sosirii în unitatea de cazare aparținând PRESTATORULUI;

(2) Pentru a fi considerat valid la sosirea beneficiarului în unitatea de cazare, formularul tip "bilet de tratament balnear/odihnă" emis de CNPP trebuie să aibă înscrise toate elementele cerute de formular (stațiunea, denumirea unității de cazare, categoria de confort, data începerii și terminării sejurului, datele de identificare ale titularului, inclusiv codul numeric personal, ștampilă emitent, semnătura titularului etc.), cu excepția rubricilor ce trebuie completate de reprezentantul PRESTATORULUI.





#### IV. TARIFE - VALOAREA CONTRACTULUI

Art. 4.(1) Tarifele sunt cele cuprinse în anexa nr.1 la prezentul contract;  
(2) Valoarea prezentului contract este de **5.027.400,00 lei**.

#### V. DURATA CONTRACTULUI

Art.5.(1) Contractul de servicii intră în vigoare de la data semnării contractului de ambele părți și are durata stabilită până la 31.12.2019.

#### VI. DOCUMENTELE CONTRACTULUI

Art.6. Documentele prezentului contract sunt:

- a) Documentația de atribuire inclusiv Caietul de sarcini;
- b) Oferta tehnică și financiară;
- c) Anexa 1 - Detalierea valorii contractului;
- d) Anexa 2 - Graficul de prestare a serviciilor - Anexa 2.1;
- e) Anexa 3 - Adeverință eliberată de PRESTATOR beneficiarului de bilet când acesta părăsește stațiunea înainte de terminarea sejurului;
- f) Anexa 4.1. - Centralizator cu situația biletelor de tratament balnear pentru seria.....;
- g) Anexa 4.2. - Centralizator cu situația biletelor gratuite de tratament balnear pentru seria .....;
- h) Anexa 5 - Anexă justificativă la factura nr.....pentru seria..... a biletelor de tratament (servicii prestate parțial).
- i) Împuternicire utilizare portal CNPP însoțită de anexă.

#### VII. CARACTERUL CONFIDENȚIAL AL CONTRACTULUI

Art.7.1. (1) O parte contractantă nu are dreptul, fără acordul scris al celeilalte părți:

- a) de a face cunoscut contractul sau orice prevedere a acestuia unei terțe părți, în afara acelor persoane implicate în îndeplinirea contractului;
- b) de a utiliza informațiile și documentele obținute sau la care are acces în perioada de derulare a contractului, în alt scop decât acela de a-și îndeplini obligațiile contractuale.

(2) Dezvăluirea oricărei informații față de persoanele implicate în îndeplinirea contractului se va face confidențial și se va extinde numai asupra acelor informații necesare în vederea îndeplinirii contractului.

Art.7.2. O parte contractantă va fi exonerată de răspunderea pentru dezvăluirea de informații referitoare la contract dacă:

- a) informația era cunoscută părții contractante înainte ca ea să fi fost primită de la cealaltă parte contractantă sau
- b) informația a fost dezvăluită după ce a fost obținut acordul scris al celeilalte părți contractante pentru asemenea dezvăluire sau
- c) partea contractantă a fost obligată în mod legal să dezvăluie informația.

#### VIII. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

Art.8.1. PRESTATORUL se obligă:

- (1) Să execute serviciile de tratament balnear, cazare și masă, în conformitate cu datele din anexa nr.1;
- (2) Să asigure cazarea corespunzătoare titularilor de bilete de tratament în unitățile de cazare, conform graficului din anexele nr.2 și nr. 2.1, cu respectarea nominalizării unităților de cazare, a gradului de confort și a datelor de intrare înscrise pe bilet, iar pentru perioadele cu grad superior de ocupare, să se acorde prioritate cazării beneficiarilor de bilete emise de CNPP sau casele teritoriale de pensii, față de alte categorii de beneficiari;
- (3) Să asigure serviciile prevăzute în contract numai pentru persoanele ale căror date de identificare sunt înscrise în biletul de tratament balnear, nemodificând elementele înscrise în formularul biletului de către emitent;
- (4) Să respecte Normele cu privire la accesul, evidența și protecția turiștilor în structuri de primire turistice, aprobate prin H.G. 237/2001 republicată, cu modificările și completările ulterioare, în integralitate, inclusiv în sensul asigurării cazării copiilor posesori de bilet de tratament balnear, numai dacă aceștia sunt însoțiți de părinți, persoane care au calitatea de tutore sau persoane care îi au în plasament familial;





- (5) Să presteze serviciile contractate la un nivel calitativ corespunzător prevederilor Hotărârii nr.1267/2010, privind eliberarea de certificate de clasificare, a licențelor și brevetelor de turism, cu modificările și completările ulterioare;
- (6) Să rezolve, în cursul aceleiași zile, toate reclamațiile sau sesizările posesorilor de bilete, referitoare la asigurarea serviciilor conform prezentului contract;
- (7) Să pună la dispoziția beneficiarilor de bilete de tratament, materiale publicitare care să stimuleze vânzările în tot cursul anului;
- (8) Să informeze persoanele titulare de bilete de tratament emise de CNPP, pentru care se prestează servicii specifice, despre alte servicii ce pot fi asigurate;
- (9) În situația în care, din anumite motive bine întemeiate (situații familiale deosebite, motive de sănătate etc.), beneficiarii biletelor emise de CNPP sunt nevoiți să părăsească stațiunea, PRESTATORUL va emite solicitantului, titular de bilet de tratament, o adeverință în acest sens, conform modelului din anexa nr.3. Prestatorul are obligația să afișeze la loc vizibil - la recepție - informația potrivit căreia, dacă titularul biletului de tratament părăsește stațiunea înainte de terminarea sejurului, în vederea recuperării unei cote părți din contravaloarea contribuției achitate, acesta va solicita PRESTATORULUI eliberarea adeverinței conform modelului din anexa nr. 3;
- În mod similar se va proceda și în cazul în care titularul biletului de tratament, deși s-a prezentat în stațiune, la data înscrisă pe bilet, nu a fost cazat din motive care nu țin de prestator;
- (10) Să nu pretindă sub niciun motiv posesorilor biletelor de tratament balnear sume în plus pentru serviciile efectuate și prevăzute în prezentul contract, (inclusiv dacă, din diverse motive, aceștia au fost cazați la o unitate de cazare cu grad superior de confort);
- (11) Să comunice ACHIZITORULUI imposibilitatea executării obligațiilor contractuale datorate unor cauze de forță majoră în termen de 24 ore de la apariția acestora și să transmită actele doveditoare în termen de 5 zile de la aceeași dată. Persoanelor beneficiare ale biletelor de tratament balnear pentru care s-au emis deja aceste bilete, să li se asigure condiții de cazare, masă și tratament balnear, cel puțin similare cu cele prevăzute în prezentul contract, cu informarea prealabilă a CNPP;
- (12) Să nu presteze servicii pe baza unor bilete de tratament care au suferit modificări ale înscrisurilor. Pot fi acceptate aceste documente numai dacă modificările au fost certificate de emitent cu semnătură și ștampilă;
- (13) Să ofere cazare numai în camere cu 2 paturi (locuri) și grup sanitar propriu;
- (14) Să asigure, sub sancțiunea rezilierii contractului, beneficiarilor de bilete emise de CNPP, transportul gratuit de la spațiile de cazare la baza de tratament balnear, în situația în care aceasta nu se află în aceeași incintă;
- (15) Tratamentul balnear se asigură pentru 12 zile și minimum 3 proceduri pe zi, conform documentației de atribuire și a ofertei depuse. Titularii biletelor de tratament vor beneficia de tratament în conformitate cu diagnosticul din adeverințele medicale prezentate și/sau diagnosticul medicului din stațiune sau aparținând bazei de tratament în care se fac procedurile. Tratamentul se efectuează în baza de tratament aflată în incinta clădirii unde se asigură cazarea și/sau masa sau în altă locație, cu asigurarea gratuită a transportului de la locul de cazare la baza de tratament și retur, corelându-se cu orele de tratament, astfel încât beneficiarii să aștepte un timp rezonabil (cât mai scurt) până la revenirea în hotel.
- (16) Să respecte toate condițiile din documentația de atribuire și a ofertei depuse, ce au stat la baza încheierii prezentului contract;
- (17) a) În vederea verificării modului în care sunt prestate serviciile de tratament balnear, cazare și masă subvenționate de către statul român pentru pensionari ai sistemului unitar de pensii publice și pentru celelalte categorii de asigurați, Casa Națională de Pensii Publice va organiza acțiuni de verificare și control.
- Orice formă de a împiedica accesul echipelor de verificare, în orice moment dintre data comunicării rezultatului evaluării ofertelor și până la finalizarea contractului, poate atrage după sine rezilierea contractului, pierderea garanției constituite și dreptul achizitorului de a solicita daune/despăgubiri.
- b) Să pună la dispoziția organelor de control ale CNPP actele și documentele solicitate cu privire la modalitatea de derulare a contractului, calitatea serviciilor precum și informații referitoare la identitatea persoanelor pentru care se prestează servicii în baza biletelor de tratament, în vederea stabilirii calității de titular de bilet de tratament;
- c) La cererea organelor de control aparținând CNPP și în prezența acestora, PRESTATORUL, prin persoanele din recepțiile structurilor de cazare, va solicita persoanelor pentru care prestează servicii în baza biletelor de tratament, prezentarea actelor de identitate în vederea dovedirii calității de titular al biletului de tratament;
- d) Dacă pe durata durată contractului, intervine una dintre situațiile în care:
- operatorul economic nu mai îndeplinește condițiile legate de asigurarea imobilelor în care se prestează serviciile;
  - nu mai are acces la factorii naturali de cură;



- nu mai dispune de personalul și dotările necesare pentru asigurarea prestării serviciilor;
- i se ridică certificatul de clasificare pentru spațiile de cazare sau pentru cele de servire a mesei;
- i se ridică Autorizația de funcționare a bazei de tratament din punct de vedere medico - balnear pentru valorificarea factorilor sanogeni de cură,

prestatorul este obligat să aducă la cunoștința achizitorului aceste aspecte în termen de maxim 3 (trei) zile calendaristice. Necomunicarea situațiilor menționate în acest termen angajează răspunderea prestatorului pentru daunele provocate achizitorului.

În oricare dintre situațiile menționate la lit. d), se procedează la rezilarea contractului, pierderea garanției constituite și a dreptului achizitorului de a solicita daune/despăgubiri.

(18) Societățile comerciale care au unități al căror certificat de clasificare expiră în această perioadă contractuală, au obligația să-l actualizeze astfel încât valabilitatea acestuia să nu fie întreruptă; PRESTATORUL are obligația de a transmite ACHIZITORULUI noul certificat de clasificare, în termen de 15 zile de la obținerea acestuia; în caz de neconformare, ACHIZITORUL poate rezilia unilateral contractul și reține garanția de bună execuție a contractului;

În același mod se va proceda și pentru autorizația de funcționare a bazei de tratament din punct de vedere medico - balnear pentru valorificarea factorilor sanogeni de cură sau autorizația provizorie, eliberată de către Ministerul Sănătății.

(19) Pentru unitățile clasificate la categoria de 2 stele, să nu perceapă tarif suplimentar pentru T.V. în cameră.

(20) Pentru unitățile clasificate la categoria de 3 stele și 4 stele, să nu perceapă tarif suplimentar pentru T.V., frigider în cameră și aer condiționat.

(21) Să asigure accesul persoanelor cu handicap în spațiile de cazare, restaurant și baze de tratament balnear, potrivit prevederilor legale;

(22) Prestatorul își va crea un cont de utilizator pe portalul CNPP cu drept de administrare pentru entități de tipul "Prestatori de servicii de odihnă/tratament balnear" și va utiliza din acel moment aplicația "Operatori Hotelieri" în care va completa pe propria răspundere seria minimală de date, din câmpurile aplicației online și va transmite facturi electronice către CNPP. Crearea acestui cont nu implică costuri din partea utilizatorului.

(23) Pe parcursul derulării contractului, contractantul nu are dreptul de a înlocui subcontractanții nominalizați în ofertă (dacă este cazul) fără acceptul autorității contractante, iar eventuala înlocuirea a acestora nu trebuie să conducă la modificarea propunerii tehnice sau financiare inițiale.

(24) Să nu presteze servicii de cazare și masă dacă la controlul medical efectuat la sosirea în stațiune se constată că titularul biletului prezintă afecțiuni incompatibile cu tratamentul ce se efectuează în stațiune; în această situație se vor deconta numai serviciile prestate până la data consultului inclusiv.

Art.8.2. ACHIZITORUL se obligă:

(1) Să pună la dispoziția persoanelor îndreptățite, prin casele teritoriale de pensii, biletele de tratament balnear, pentru locurile contractate prin prezentul contract;

(2) Să informeze persoanele cărora le emite biletele de tratament balnear asupra condițiilor și serviciilor ce urmează a fi primite, în conformitate cu datele din prezentul contract;

(3) Să achite serviciile prestate în conformitate cu datele din prezentul contract.

## IX. VERIFICĂRI

Art.9.1. ACHIZITORUL are dreptul de a verifica modul de prestare a serviciilor înscrise în prezentul contract, pentru a stabili conformitatea lor cu prevederile din propunerea tehnică și din caietul de sarcini, încheindu-se cu aceasta ocazie o Notă de constatare.

Art.9.2. Verificările vor fi efectuate în conformitate cu prevederile din documentația de atribuire. ACHIZITORUL are obligația de a notifica în scris PRESTATORULUI identitatea reprezentanților săi împuterniciți pentru acest scop.

## X. MODALITĂȚI ȘI CONDIȚII DE PLATĂ

Art.10.1.(1) Se vor plăti numai serviciile real prestate și acceptate de beneficiar; documentele în baza cărora se decontează serviciile prestate sunt:

-factura fiscală;

-centralizatorul prezentărilor pe județe (conform anexei 4.1, 4.2), pe suport de hârtie;

-exemplarul 1, în original, al formularelor de bilete pentru care se solicită plata;

-anexa justificativă la factură pentru prestarea de servicii parțiale (conform modelului din anexa nr.5), dacă este cazul;

(2) Decontarea biletului de tratament balnear nu se efectuează în următoarele situații:



- formularul biletului prezintă modificări nevalidate de emitent;
- formularul biletului prezintă rubrici necompletate, inclusiv cele ce trebuie completate de PRESTATOR;
- au fost prestate servicii altor persoane decât cele titulare de bilet;
- nu se respectă prevederile art.8.1. alin.2 și alin.4 din prezentul contract;
- când data prezentării în stațiune înscrisă pe formularul de bilet de casa teritorială de pensii nu corespunde cu data sosirii beneficiarului certificată de prestatorul de servicii.

(3) Biletul de tratament balnear se va deconta și în situația în care beneficiarul de bilet se prezintă în stațiune la altă dată de intrare decât cea precizată în formularul de bilet, dar fără a depăși 3 zile de la data de intrare înscrisă pe bilet; în acest caz prestatorul va presta servicii de tratament balnear, cazare și masă până la data de ieșire inițială a biletului și va întocmi anexa justificativă la factură pentru prestarea de servicii parțiale (conform modelului din anexa nr.5).

Art.10.2. Facturile fiscale se emit de PRESTATOR pentru fiecare serie, la sfârșitul acesteia, corespunzător serviciilor prestate.

Art.10.3.(1) Plata facturilor emise de PRESTATOR se face de către ACHIZITOR, numai după finalizarea seriei, în termen de maxim 30 zile calendaristice de la data înregistrării acestora la sediul CNPP.

(2) PRESTATORUL va factura serviciile prestate respectând, obligatoriu, prevederile din Legea nr. 227/2015 privind Codul Fiscal, cu modificările și completările ulterioare, coroborate cu cele din Normele de aplicare;

(3) ACHIZITORUL nu va deconta biletele care au suferit modificări sau biletele în baza cărora au beneficiat de prestații alte persoane decât cele titulare de bilete de tratament;

(4) Plata facturilor fiscale emise de PRESTATOR se va efectua de către ACHIZITOR, în contul PRESTATORULUI, deschis la trezoreria statului în a cărei rază teritorială își are sediul sau la care este luat în evidență, după caz.

Art.10.4.(1) În situația în care numărul biletelor prezentate depășește numărul locurilor contractate pe seria respectivă, PRESTATORUL va asigura cazarea persoanelor respective, indiferent de categoria de cazare înscrisă pe bilet, aceștia având prioritate față de celelalte categorii de beneficiari ai prestatorului, respectându-se încadrarea în numărul total de bilete contractate pentru anul 2019;

(2) Cazarea în spații de categorie inferioară se va face provizoriu până la eliberarea spațiilor din categoria înscrisă pe bilet și numai cu acordul scris al titularului de bilet, acord care va fi trimis împreună cu decontul;

(3) În cazurile prevăzute la alin.(2), dacă serviciile se asigură în spații de categorie inferioară, față de cea înscrisă pe bilet, decontarea acestora se va face la tarifele acestei categorii, cu condiția ca respectiva categorie de confort să fie contractată cu CNPP. În caz contrar serviciile nu se decontează.

## XI. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ - PENALITĂȚI

Art.11.1. În cazul în care plata facturilor emise de PRESTATOR este efectuată cu depășirea termenului prevăzut la art. 10.3.(1), acesta este îndreptățit să solicite ACHIZITORULUI penalități de 0,02 % din valoarea facturii, pentru fiecare zi de întârziere, dar nu mai mult de 5% din valoarea totală a contractului.

Art.11.2.(1) Executarea necorespunzătoare sau cu întârziere a obligațiilor asumate de către PRESTATOR prin prezentul contract, angajează pentru acesta răspunderea și implicit plata de penalități;

(2) Neexecutarea în termen a obligațiilor PRESTATORULUI conform prezentului contract, atrage plata de către acesta a unei penalități de 0,02 %, pentru fiecare zi de întârziere, din valoarea serviciilor ce trebuiau prestate, facturate și transmise în termen la CNPP, conform art.10.2, dar nu mai mult de 5 % din valoarea contractului;

(3) Neexecutarea obligațiilor PRESTATORULUI asumate prin prezentul contract și a ofertei depuse, atrage răspunderea acestuia pentru daunele produse din culpa sa și conduce la rezilierea contractului și la pierderea garanției de bună execuție.

## XII. RECLAMAȚII

Art.12 În cazul în care beneficiarul serviciilor de tratament balnear, cazare și masă, este nemulțumit de serviciile primite și întocmește o sesizare în scris către prestator, formulată în mod clar și explicit, cu privire la deficiențele constatate la fața locului, legate de realizarea pachetului de servicii, prestatorul are obligația de a transmite către CNPP conținutul sesizării și măsurile luate.



### XIII. GARANȚIA DE BUNĂ EXECUȚIE

Art. 13.1. Garanția de bună execuție se constituie de către prestator, în termen de 5 zile de la semnarea contractului, în scopul asigurării beneficiarului de îndeplinirea cantitativă, calitativă a contractului și în perioada convenită, cuantumul acesteia este de 1% din valoarea contractului, respectiv **50.274,00 lei**.  
Modalitate de constituire - Garanția de bună execuție se constituie prin virament bancar în favoarea autorității contractante, în contul RO10TREZ7005005XXX000178- ATCP-MB sau printr-un instrument de garantare emis de o instituție de credit din România sau din alt stat sau de o societate de asigurări, în condițiile legii.

Art.13.2. Garanția de bună execuție se eliberează în termen de 14 zile de la încheierea atribuțiilor contractuale, la solicitarea prestatorului.

Art.13.3. Achizitorul are dreptul de a emite pretenții asupra garanției de bună execuție, în limita prejudiciului creat, dacă prestatorul nu își îndeplinește obligațiile asumate prin prezentul contract. Anterior emiterii unei pretenții asupra garanției de bună execuție, achizitorul are obligația de a notifica acest lucru prestatorului, precizând totodată obligațiile care nu au fost respectate.

### XIV. MODIFICAREA, SUSPENDAREA, ÎNCETAREA CONTRACTULUI

Art. 14.1. - Contractul poate fi modificat numai prin acordul de voință al părților, exprimat prin act adițional la prezentul contract astfel:

I. Modificarea prin redistribuirea locurilor la tratament balnear contractate și nevalorificate în serii anterioare pentru serii viitoare de la un contract subsecvent la altul, se va realiza prin acte adiționale la ambele contracte subsecvente, prin care se vor diminua și respectiv suplimenta locurile la tratament balnear (cu încadrarea în valoarea și numărul de locuri din acordul cadru inițial), astfel:

(1) Locurile la tratament balnear nevalorificate pentru una sau mai multe serii, pot fi redistribuite pentru seriile ulterioare, redistribuirea ce poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante acordul de redistribuire și va preciza modul/numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.

II. Modificarea contractului subsecvent prin suplimentarea locurilor la tratament balnear din seriile viitoare (cu încadrarea în valoarea și numărul de locuri din acordul cadru inițial), se va realiza prin act adițional la contractul subsecvent inițial, astfel:

(1) Suplimentarea poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante, solicitare ce va cuprinde acordul de suplimentare cât și modul și numărul de locuri care va fi suplimentat, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(2) Autoritatea contractantă poate aproba solicitarea menționată la alin. (1) numai după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte poate aproba suplimentarea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de suplimentare.

(3) În cazul suplimentării, garanția de bună execuție a contractului subsecvent se va modifica cu valoarea corespunzătoare suplimentării.

III. În situația în care prestatorii de servicii solicită diminuarea numărului de locuri din acordul cadru/contract, datorită dificultăților în valorificarea biletelor, înainte de încheierea perioadei de contractare, CNPP poate aproba solicitarea menționată.  
Prestatorul de servicii va prezenta situațiile obiective și justificate care determină imposibilitatea prestării serviciilor de tratament balnear, cazare și masă pentru care s-a încheiat contractul/acordul cadru.



**IV. Redistribuirea locurilor contractate în aceeași unitate de cazare cu clasificări diferite sau între unități de cazare, din același lot ale aceluiași prestator de servicii de tratament balnear;**

(1) În situația în care prestatorilor le-au fost atribuite locuri cu clasificări diferite în aceeași unitate de cazare, autoritatea contractantă poate aproba cererile prestatorilor de redistribuire a acestor locuri, doar în cadrul aceleiași unități de cazare.

În situația în care prestatorii de servicii dețin mai multe unități de cazare într-un lot și solicită redistribuirea locurilor atribuite și nevalorificate între unitățile de cazare, din același lot, CNPP poate aproba solicitarea menționată, prin încheiere de acte adiționale fără depășirea valorii acordului cadru/contractului inițial și ținând cont de capacitățile unităților de cazare.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear în aceeași unitate de cazare cu clasificări diferite de la o categorie de confort la alta sau între unități de cazare din același lot ale aceluiași prestator de servicii de tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante atât acordul de redistribuire cât și modul și numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă poate aproba solicitarea menționată la alin. (2) numai după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte.

(4) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.

**V. Situații excepționale:**

**Redistribuirea locurilor contractate în cadrul aceluiași contract subsecvent fără act adițional**

La solicitarea în scris a prestatorului de servicii, achizitorul are dreptul de a redistribui biletele de tratament balnear contractate și nevalorificate între serii (de ex. din serii anterioare pentru serii viitoare sau din serii viitoare în seriile care urmează să înceapă), cu încadrarea în numărul de locuri contractate și în valoarea contractului subsecvent.

(1) Locurile la tratament balnear nevalorificate pentru una sau mai multe serii, pot fi redistribuite pentru seriile ulterioare, redistribuire ce poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante acordul de redistribuire și va preciza modul/numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.

Art. 14.2. - Părțile pot stabili de comun acord suspendarea pe o durată limitată a contractului.

Art. 14.3. - Prezentul contract poate înceta în următoarele condiții:

- a) prin expirarea termenului și realizarea obiectivului contractului;
- b) prin acordul de voință al părților;
- c) prin lichidarea sau declararea în stare de faliment a PRESTATORULUI;
- d) prin denunțarea unilaterală a contractului (cu respectarea obligațiilor contractuale) în urma unui preaviz de 30 zile;
- e) prin reziliere.

Art. 14.4. - Prezentul contract se consideră reziliat de drept prin nerespectarea obligațiilor asumate în contract, imputabilă uneia din părți, după notificarea acesteia. Rezilierea se comunică în scris.





Art. 14.5. - Rezilierea totală sau parțială a contractului nu are niciun efect asupra obligațiilor deja scadente între părți.

Art. 14.6. În situația în care ACHIZITORUL, prin organele sale de control sau prin alte mijloace, constată îndeplinirea defectuoasă sau neîndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract și prin oferta depusă de prestator, poate rezilia prezentul contract cu condiția notificării prealabile a PRESTATORULUI, rezilierea operând, la terminarea seriei următoare seriei în care s-a făcut notificarea și cu pierderea garanției de bună execuție. Prevederile prezentului paragraf nu înlătură răspunderea părții care în mod culpabil a cauzat încetarea contractului, pentru obligațiile contractuale neîndeplinite.

Art. 14.7. Neîndeplinirea obligațiilor contractuale din cauză de forță majoră, exonerează de răspundere partea contractantă care o invocă. Cazurile de forță majoră vor fi aduse la cunoștința celeilalte părți în termen de 24 ore de la apariția lor, transmițându-se acte doveditoare în termen de 5 zile.

## **XV. AJUSTAREA PREȚULUI CONTRACTULUI**

Art.15 Prețul biletului de tratament balnear nu poate fi ajustat pe perioada derulării contractului.

## **XVI. FORȚA MAJORĂ**

Art.16.1.(1) Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

(2) Partea care invocă forța majoră trebuie să anunțe cealaltă parte în termen de 24 ore de la data apariției respectivului caz de forță majoră și, de asemenea, de la încetarea acestui caz și să transmită actele doveditoare în termen de 5 zile de la aceeași dată;

(3) Dacă nu procedează la anunțarea în termenele prevăzute la alin. (2), respectiv a începerii și încetării situației de forță majoră, partea care o invocă va suporta toate daunele provocate celeilalte părți prin neanunțarea în termen;

(4) În cazul când împrejurările care obligă la suspendarea executării prezentului contract, datorită forței majore se prelungesc o perioadă mai mare de 30 zile, fiecare parte poate cere rezilierea contractului;

(5) Forța majoră trebuie să fie constatată de o autoritate competentă.

## **XVII. SOLUȚIONAREA LITIGIILOR**

17.1 (1) Achizitorul și prestatorul vor depune toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.

(2) Dacă, după 15 zile de la începerea acestor tratative, achizitorul și prestatorul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare poate solicita ca disputa să se soluționeze de către instanțele judecătorești ale municipiului București, conform legii.

## **XVIII. CLAUZE SPECIALE**

Art.18.(1) Comunicările dintre părți, indiferent de forma lor, trebuie confirmate în scris, la primirea lor;

(2) Orice modificare sau completare a prezentului contract se face în scris, cu acordul ambelor părți;

(3) Părțile pot conveni asupra unor modificări (diminuări și/sau suplimentări, modificări ale Anexei nr. 2) referitoare la numărul beneficiarilor de bilete de tratament, mai puțin tarifele, printr-un act adițional.

(4) Acest contract nu poate fi cesionat.

(5) Orice diferend privind decontarea prestațiilor se va rezolva până la expirarea perioadei de valabilitate a contractului, cu excepția eventualelor sume de recuperat de către CNPP de la PRESTATOR.

(6) Limba care guvernează contractul este limba română.

Prezentul contract a fost întocmit și semnat astăzi 29.05.2019 în două exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte.

ACHIZITOR,

PRESTATOR,



Contract subsecvent de servicii

nr. 137 / CIP/29.05.2019

la Acordul cadru de servicii nr. 136 / CIP/29.05.2019

LOT 12 - FELIX

I. PĂRȚI CONTRACTANTE

Între

CASA NAȚIONALĂ DE PENSII PUBLICE, cu sediul în București, Str. Latină, nr.8, sector 2, telefon 021/316.26.64, fax 021/316.92.81, cod fiscal 13574005, conturi trezorerie RO74TREZ25A680400570202X și RO11TREZ25A690502570202X deschis la ATCP-MB, reprezentată prin domnul Ioan-Petru CĂPRARIU având funcția de Președinte, în calitate de Achizitor,

și  
S.C. TURISM FELIX S.A. cu sediul în Băile Felix, str. Victoria nr.22, com. Sînmartin, jud. Bihor, înregistrată la Registrul Comerțului sub nr. JO5/132/1991, CUI 108526, capital social subscris și vărsat 49.614.945,60 Ron, cont nr. RO83TREZ0765069XXX005252 deschis la TREZORERIA Oradea, tel. 0259/318338, fax. 0259/318297, reprezentată prin ec. SERAC FLORIAN- în funcția de DIRECTOR GENERAL în calitate de Prestator,

a intervenit prezentul contract.

II. DEFINIȚII

Art.2. În prezentul contract, următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- a) *contract* - actul juridic care reprezintă acordul de voință al celor două părți, încheiat între o autoritate contractantă, în calitate de achizitor și un prestator de servicii, în calitate de prestator;
- b) *achizitor și prestator* - părțile contractante, astfel cum sunt acestea denumite în prezentul contract;
- c) *valoarea contractului* - valoarea plătită prestatorului de către achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract;
- d) *servicii* - activități a căror prestare face obiectul contractului;
- e) *forța majoră* - reprezintă orice eveniment extern, imprevizibil, absolut invincibil și inevitabil, intervenit după semnarea prezentului Contract și care împiedică executarea acestuia, este considerat ca forță majoră, conform legislației în vigoare și exonerează de răspundere, parțial sau total, partea care o invocă; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă, ci enunțiativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți;
- f) *zi* - zi calendaristică; *an* - 365 de zile.

III. OBIECTUL CONTRACTULUI

Art.3.1.(1) Obiectul contractului îl constituie asigurarea de către PRESTATOR a serviciilor de tratament balnear, cazare și masă pentru beneficiarii biletelor eliberate de CNPP în anul 2019 pentru primele 10 serii, prin Casele teritoriale de pensii, în conformitate cu oferta PRESTATORULUI și cu anexele prezentului contract;

(2) În funcție de solicitări, de numărul de locuri și de limita sumelor prevăzute în bugetul asigurărilor sociale de stat pentru anul 2019 sau în funcție de reglementările interne ale CNPP ori modificări ale unor acte normative, CNPP poate majora sau diminua numărul de locuri în aceleași condiții contractuale și tarife, prin acte adiționale la contract.

Art.3.2.(1) Documentul pe baza căruia PRESTATORUL asigură serviciile de tratament balnear, cazare și masă este formularul tip "bilet de tratament balnear/odihnă" emis de CNPP prin Casele teritoriale de pensii, prezentat în dublu exemplar de titular, la data sosirii în unitatea de cazare aparținând PRESTATORULUI;

(2) Pentru a fi considerat valid la sosirea beneficiarului în unitatea de cazare, formularul tip "bilet de tratament balnear/odihnă" emis de CNPP trebuie să aibă înscrise toate elementele cerute de formular (stațiunea, denumirea unității de cazare, categoria de confort, data începerii și terminării sejurului, datele de identificare ale titularului, inclusiv codul numeric personal, stampilă emitent, semnătura titularului etc.), cu excepția rubricilor ce trebuie completate de reprezentantul PRESTATORULUI.



#### IV. TARIFE - VALOAREA CONTRACTULUI

- Art. 4.(1) Tarifele sunt cele cuprinse în anexa nr.1 la prezentul contract;  
(2) Valoarea prezentului contract este de **11.040.000,00 lei**.

#### V. DURATA CONTRACTULUI

Art.5.(1) Contractul de servicii intră în vigoare de la data semnării contractului de ambele părți și are durata stabilită până la 31.12.2019.

#### VI. DOCUMENTELE CONTRACTULUI

Art.6. Documentele prezentului contract sunt:

- a) Documentatia de atribuire inclusiv Caietul de sarcini;
- b) Oferta tehnică și financiară;
- c) Anexa 1 - Detalierea valorii contractului;
- d) Anexa 2 - Graficul de prestare a serviciilor - Anexa 2.1;
- e) Anexa 3 - Adeverință eliberată de PRESTATOR beneficiarului de bilet când acesta părăsește stațiunea înainte de terminarea sejurului;
- f) Anexa 4.1. - Centralizator cu situația biletelor de tratament balnear pentru seria.....;
- g) Anexa 4.2. - Centralizator cu situația biletelor gratuite de tratament balnear pentru seria .....;
- h) Anexa 5 - Anexă justificativă la factura nr.....pentru seria..... a biletelor de tratament (servicii prestate parțial).
- i) Împuternicire utilizare portal CNPP însoțită de anexă.

#### VII. CARACTERUL CONFIDENȚIAL AL CONTRACTULUI

Art.7.1. (1) O parte contractantă nu are dreptul, fără acordul scris al celeilalte părți:

- a) de a face cunoscut contractul sau orice prevedere a acestuia unei terțe părți, în afara acelor persoane implicate în îndeplinirea contractului;
- b) de a utiliza informațiile și documentele obținute sau la care are acces în perioada de derulare a contractului, în alt scop decât acela de a-și îndeplini obligațiile contractuale.

(2) Dezvăluirea oricărei informații față de persoanele implicate în îndeplinirea contractului se va face confidențial și se va extinde numai asupra acelor informații necesare în vederea îndeplinirii contractului.

Art.7.2. O parte contractantă va fi exonerată de răspunderea pentru dezvăluirea de informații referitoare la contract dacă:

- a) informația era cunoscută părții contractante înainte ca ea să fi fost primită de la cealaltă parte contractantă sau
- b) informația a fost dezvăluită după ce a fost obținut acordul scris al celeilalte părți contractante pentru asemenea dezvăluire sau
- c) partea contractantă a fost obligată în mod legal să dezvăluie informația.

#### VIII. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

Art.8.1. PRESTATORUL se obligă:

- (1) Să execute serviciile de tratament balnear, cazare și masă, în conformitate cu datele din anexa nr.1;
- (2) Să asigure cazarea corespunzătoare titularilor de bilete de tratament în unitățile de cazare, conform graficului din anexele nr.2 și nr. 2.1, cu respectarea nominalizării unităților de cazare, a gradului de confort și a datelor de intrare înscrise pe bilet, iar pentru perioadele cu grad superior de ocupare, să se acorde prioritate cazării beneficiarilor de bilete emise de CNPP sau casele teritoriale de pensii, față de alte categorii de beneficiari;
- (3) Să asigure serviciile prevăzute în contract numai pentru persoanele ale căror date de identificare sunt înscrise în biletul de tratament balnear, nemodificând elementele înscrise în formularul biletului de către emitent;
- (4) Să respecte Normele cu privire la accesul, evidența și protecția turiștilor în structuri de primire turistice, aprobate prin H.G. 237/2001 republicată, cu modificările și completările ulterioare, în integralitate, inclusiv în sensul asigurării cazării copiilor posesori de bilet de tratament balnear, numai dacă aceștia sunt însoțiți de părinți, persoane care au calitatea de tutore sau persoane care îi au în plasament familial;





- (5) Să presteze serviciile contractate la un nivel calitativ corespunzător prevederilor Hotărârii nr.1267/2010, privind eliberarea de certificate de clasificare, a licențelor și brevetelor de turism, cu modificările și completările ulterioare;
- (6) Să rezolve, în cursul aceleiași zile, toate reclamațiile sau sesizările posesorilor de bilete, referitoare la asigurarea serviciilor conform prezentului contract;
- (7) Să pună la dispoziția beneficiarilor de bilete de tratament, materiale publicitare care să stimuleze vânzările în tot cursul anului;
- (8) Să informeze persoanele titulare de bilete de tratament emise de CNPP, pentru care se prestează servicii specifice, despre alte servicii ce pot fi asigurate;
- (9) În situația în care, din anumite motive bine întemeiate (situații familiale deosebite, motive de sănătate etc.), beneficiarii biletelor emise de CNPP sunt nevoiți să părăsească stațiunea, PRESTATORUL va emite solicitantului, titular de bilet de tratament, o adeverință în acest sens, conform modelului din anexa nr.3. Prestatorul are obligația să afișeze la loc vizibil - la recepție - informația potrivit căreia, dacă titularul biletului de tratament părăsește stațiunea înainte de terminarea sejurului, în vederea recuperării unei cote părți din contravaloarea contribuției achitate, acesta va solicita PRESTATORULUI eliberarea adeverinței conform modelului din anexa nr. 3;
- În mod similar se va proceda și în cazul în care titularul biletului de tratament, deși s-a prezentat în stațiune, la data înscrisă pe bilet, nu a fost cazat din motive care nu țin de prestator;
- (10) Să nu pretindă sub niciun motiv posesorilor biletelor de tratament balnear sume în plus pentru serviciile efectuate și prevăzute în prezentul contract, (inclusiv dacă, din diverse motive, aceștia au fost cazați la o unitate de cazare cu grad superior de confort);
- (11) Să comunice ACHIZITORULUI imposibilitatea executării obligațiilor contractuale datorate unor cauze de forță majoră în termen de 24 ore de la apariția acestora și să transmită actele doveditoare în termen de 5 zile de la aceeași dată. Persoanelor beneficiare ale biletelor de tratament balnear pentru care s-au emis deja aceste bilete, să li se asigure condiții de cazare, masă și tratament balnear, cel puțin similare cu cele prevăzute în prezentul contract, cu informarea prealabilă a CNPP;
- (12) Să nu presteze servicii pe baza unor bilete de tratament care au suferit modificări ale înscrisurilor. Pot fi acceptate aceste documente numai dacă modificările au fost certificate de emitent cu semnătură și ștampilă;
- (13) Să ofere cazare numai în camere cu 2 paturi (locuri) și grup sanitar propriu;
- (14) Să asigure, sub sancțiunea rezilierii contractului, beneficiarilor de bilete emise de CNPP, transportul gratuit de la spațiile de cazare la baza de tratament balnear, în situația în care aceasta nu se află în aceeași incintă;
- (15) Tratamentul balnear se asigură pentru 12 zile și minimum 3 proceduri pe zi, conform documentației de atribuire și a ofertei depuse. Titularii biletelor de tratament vor beneficia de tratament în conformitate cu diagnosticul din adeverințele medicale prezentate și/sau diagnosticul medicului din stațiune sau aparținând bazei de tratament în care se fac procedurile. Tratamentul se efectuează în baza de tratament aflată în incinta clădirii unde se asigură cazarea și/sau masa sau în altă locație, cu asigurarea gratuită a transportului de la locul de cazare la baza de tratament și retur, corelându-se cu orele de tratament, astfel încât beneficiarii să aștepte un timp rezonabil (cât mai scurt) până la revenirea în hotel.
- (16) Să respecte toate condițiile din documentația de atribuire și a ofertei depuse, ce au stat la baza încheierii prezentului contract;
- (17) a) În vederea verificării modului în care sunt prestate serviciile de tratament balnear, cazare și masă subvenționate de către statul român pentru pensionari ai sistemului unitar de pensii publice și pentru celelalte categorii de asigurați, Casa Națională de Pensii Publice va organiza acțiuni de verificare și control.
- Orice formă de a împiedica accesul echipelor de verificare, în orice moment dintre data comunicării rezultatului evaluării ofertelor și până la finalizarea contractului, poate atrage după sine rezilerea contractului, pierderea garanției constituite și dreptul achizitorului de a solicita daune/despăgubiri.
- b) Să pună la dispoziția organelor de control ale CNPP actele și documentele solicitate cu privire la modalitatea de derulare a contractului, calitatea serviciilor precum și informații referitoare la identitatea persoanelor pentru care se prestează servicii în baza biletelor de tratament, în vederea stabilirii calității de titular de bilet de tratament;
- c) La cererea organelor de control aparținând CNPP și în prezența acestora, PRESTATORUL, prin persoanele din recepțiile structurilor de cazare, va solicita persoanelor pentru care prestează servicii în baza biletelor de tratament, prezentarea actelor de identitate în vederea dovedirii calității de titular al biletului de tratament;
- d) Dacă pe durata duratării contractului, intervine una dintre situațiile în care:
- operatorul economic nu mai îndeplinește condițiile legate de asigurarea imobilelor în care se prestează serviciile;
  - nu mai are acces la factorii naturali de cură;



- nu mai dispune de personalul și dotările necesare pentru asigurarea prestării serviciilor;
- i se ridică certificatul de clasificare pentru spațiile de cazare sau pentru cele de servire a mesei;
- i se ridică Autorizația de funcționare a bazei de tratament din punct de vedere medico - balnear pentru valorificarea factorilor sanogeni de cură,

prestatorul este obligat să aducă la cunoștința achizitorului aceste aspecte în termen de maxim 3 (trei) zile calendaristice. Necomunicarea situațiilor menționate în acest termen angajează răspunderea prestatorului pentru daunele provocate achizitorului.

În oricare dintre situațiile menționate la lit. d), se procedează la rezilarea contractului, pierderea garanției constituite și a dreptului achizitorului de a solicita daune/despăgubiri.

(18) Societățile comerciale care au unități al căror certificat de clasificare expiră în această perioadă contractuală, au obligația să-l actualizeze astfel încât valabilitatea acestuia să nu fie întreruptă; PRESTATORUL are obligația de a transmite ACHIZITORULUI noul certificat de clasificare, în termen de 15 zile de la obținerea acestuia; în caz de neconformare, ACHIZITORUL poate rezilia unilateral contractul și reține garanția de bună execuție a contractului;

În același mod se va proceda și pentru autorizația de funcționare a bazei de tratament din punct de vedere medico - balnear pentru valorificarea factorilor sanogeni de cură sau autorizația provizorie, eliberată de către Ministerul Sănătății.

(19) Pentru unitățile clasificate la categoria de 2 stele, să nu perceapă tarif suplimentar pentru T.V. în cameră.

(20) Pentru unitățile clasificate la categoria de 3 stele și 4 stele, să nu perceapă tarif suplimentar pentru T.V., frigider în cameră și aer condiționat.

(21) Să asigure accesul persoanelor cu handicap în spațiile de cazare, restaurant și baze de tratament balnear, potrivit prevederilor legale;

(22) Prestatorul își va crea un cont de utilizator pe portalul CNPP cu drept de administrare pentru entități de tipul "Prestatori de servicii de odihnă/tratament balnear" și va utiliza din acel moment aplicația "Operatori Hotelieri" în care va completa pe propria răspundere seria minimală de date, din câmpurile aplicației online și va transmite facturi electronice către CNPP. Crearea acestui cont nu implică costuri din partea utilizatorului.

(23) Pe parcursul derulării contractului, contractantul nu are dreptul de a înlocui subcontractanții nominalizați în ofertă (dacă este cazul) fără acceptul autorității contractante, iar eventuala înlocuirea a acestora nu trebuie să conducă la modificarea propunerii tehnice sau financiare inițiale.

(24) Să nu presteze servicii de cazare și masă dacă la controlul medical efectuat la sosirea în stațiune se constată că titularul biletului prezintă afecțiuni incompatibile cu tratamentul ce se efectuează în stațiune; în această situație se vor deconta numai serviciile prestate până la data consultului inclusiv.

Art.8.2. **ACHIZITORUL** se obligă:

(1) Să pună la dispoziția persoanelor îndreptățite, prin casele teritoriale de pensii, biletele de tratament balnear, pentru locurile contractate prin prezentul contract;

(2) Să informeze persoanele cărora le emite biletele de tratament balnear asupra condițiilor și serviciilor ce urmează a fi primite, în conformitate cu datele din prezentul contract;

(3) Să achite serviciile prestate în conformitate cu datele din prezentul contract.

## IX. VERIFICĂRI

Art.9.1. ACHIZITORUL are dreptul de a verifica modul de prestare a serviciilor înscrise în prezentul contract, pentru a stabili conformitatea lor cu prevederile din propunerea tehnică și din caietul de sarcini, încheindu-se cu aceasta ocazie o Notă de constatare.

Art.9.2. Verificările vor fi efectuate în conformitate cu prevederile din documentația de atribuire. ACHIZITORUL are obligația de a notifica în scris PRESTATORULUI identitatea reprezentanților săi împuterniciți pentru acest scop.

## X. MODALITĂȚI ȘI CONDIȚII DE PLATĂ

Art.10.1.(1) Se vor plăti numai serviciile real prestate și acceptate de beneficiar; documentele în baza cărora se decontează serviciile prestate sunt:

-factura fiscală;

-centralizatorul prezentărilor pe județe (conform anexei 4.1, 4.2), pe suport de hârtie;

-exemplarul 1, în original, al formularelor de bilete pentru care se solicită plata;

-anexa justificativă la factură pentru prestarea de servicii parțiale (conform modelului din anexa nr.5), dacă este cazul;

(2) Decontarea biletului de tratament balnear nu se efectuează în următoarele situații:





- formularul biletului prezintă modificări nevalidate de emitent;
  - formularul biletului prezintă rubrici necomplete, inclusiv cele ce trebuie completate de PRESTATOR;
  - au fost prestate servicii altor persoane decât cele titulare de bilet;
  - nu se respectă prevederile art.8.1. alin.2 și alin.4 din prezentul contract;
  - când data prezentării în stațiune înscrisă pe formularul de bilet de casa teritorială de pensii nu corespunde cu data sosirii beneficiarului certificată de prestatorul de servicii.
- (3) Biletul de tratament balnear se va deconta și în situația în care beneficiarul de bilet se prezintă în stațiune la altă dată de intrare decât cea precizată în formularul de bilet, dar fără a depăși 3 zile de la data de intrare înscrisă pe bilet; în acest caz prestatorul va presta servicii de tratament balnear, cazare și masă până la data de ieșire inițială a biletului și va întocmi anexa justificativă la factură pentru prestarea de servicii parțiale (conform modelului din anexa nr.5).

Art.10.2. Facturile fiscale se emit de PRESTATOR pentru fiecare serie, la sfârșitul acesteia, corespunzător serviciilor prestate.

Art.10.3.(1) Plata facturilor emise de PRESTATOR se face de către ACHIZITOR, numai după finalizarea seriei, în termen de maxim 30 zile calendaristice de la data înregistrării acestora la sediul CNPP.

(2) PRESTATORUL va factura serviciile prestate respectând, obligatoriu, prevederile din Legea nr. 227/2015 privind Codul Fiscal, cu modificările și completările ulterioare, coroborate cu cele din Normele de aplicare;

(3) ACHIZITORUL nu va deconta biletele care au suferit modificări sau biletele în baza cărora au beneficiat de prestații alte persoane decât cele titulare de bilete de tratament;

(4) Plata facturilor fiscale emise de PRESTATOR se va efectua de către ACHIZITOR, în contul PRESTATORULUI, deschis la trezoreria statului în a carei rază teritorială își are sediul sau la care este luat în evidență, după caz.

Art.10.4.(1) În situația în care numărul biletelor prezentate depășește numărul locurilor contractate pe seria respectivă, PRESTATORUL va asigura cazarea persoanelor respective, indiferent de categoria de cazare înscrisă pe bilet, aceștia având prioritate față de celelalte categorii de beneficiari ai prestatorului, respectându-se încadrarea în numărul total de bilete contractate pentru anul 2019;

(2) Cazarea în spații de categorie inferioară se va face provizoriu până la eliberarea spațiilor din categoria înscrisă pe bilet și numai cu acordul scris al titularului de bilet, acord care va fi trimis împreună cu decontul;

(3) În cazurile prevăzute la alin.(2), dacă serviciile se asigură în spații de categorie inferioară, față de cea înscrisă pe bilet, decontarea acestora se va face la tarifele acestei categorii, cu condiția ca respectiva categorie de confort să fie contractată cu CNPP. În caz contrar serviciile nu se decontează.

## XI. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ - PENALITĂȚI

Art.11.1. În cazul în care plata facturilor emise de PRESTATOR este efectuată cu depășirea termenului prevăzut la art. 10.3.(1), acesta este îndreptățit să solicite ACHIZITORULUI penalități de 0,02 % din valoarea facturii, pentru fiecare zi de întârziere, dar nu mai mult de 5% din valoarea totală a contractului.

Art.11.2.(1) Executarea necorespunzătoare sau cu întârziere a obligațiilor asumate de către PRESTATOR prin prezentul contract, angajează pentru acesta răspunderea și implicit plata de penalități;

(2) Neexecutarea în termen a obligațiilor PRESTATORULUI conform prezentului contract, atrage plata de către acesta a unei penalități de 0,02 %, pentru fiecare zi de întârziere, din valoarea serviciilor ce trebuiau prestate, facturate și transmise în termen la CNPP, conform art.10.2, dar nu mai mult de 5 % din valoarea contractului;

(3) Neexecutarea obligațiilor PRESTATORULUI asumate prin prezentul contract și a ofertei depuse, atrage răspunderea acestuia pentru daunele produse din culpa sa și conduce la rezilierea contractului și la pierderea garanției de bună execuție.

## XII. RECLAMAȚII

Art.12 În cazul în care beneficiarul serviciilor de tratament balnear, cazare și masă, este nemulțumit de serviciile primite și întocmește o sesizare în scris către prestator, formulată în mod clar și explicit, cu privire la deficiențele constatate la fața locului, legate de realizarea pachetului de servicii, prestatorul are obligația de a transmite către CNPP conținutul sesizării și măsurile luate.





### XIII. GARANȚIA DE BUNĂ EXECUȚIE

Art. 13.1. Garanția de bună execuție se constituie de către prestator, în termen de 5 zile de la semnarea contractului, în scopul asigurării beneficiarului de îndeplinirea cantitativă, calitativă a contractului și în perioada convenită, cuantumul acesteia este de 1% din valoarea contractului, respectiv **110.400,00 lei**. Modalitate de constituire -Garanția de bună execuție se constituie prin virament bancar în favoarea autorității contractante, în contul RO10TREZ7005005XXX000178- ATCP-MB sau printr-un instrument de garantare emis de o instituție de credit din România sau din alt stat sau de o societate de asigurări, în condițiile legii.

Art.13.2. Garanția de bună execuție se eliberează în termen de 14 zile de la încheierea atribuțiilor contractuale, la solicitarea prestatorului.

Art.13.3. Achizitorul are dreptul de a emite pretenții asupra garanției de bună execuție, în limita prejudiciului creat, dacă prestatorul nu își îndeplinește obligațiile asumate prin prezentul contract. Anterior emiterii unei pretenții asupra garanției de bună execuție, achizitorul are obligația de a notifica acest lucru prestatorului, precizând totodată obligațiile care nu au fost respectate.

### XIV. MODIFICAREA, SUSPENDAREA, ÎNCETAREA CONTRACTULUI

Art. 14.1. - Contractul poate fi modificat numai prin acordul de voință al părților, exprimat prin act adițional la prezentul contract astfel:

I. Modificarea prin redistribuirea locurilor la tratament balnear contractate și nevalorificate în serii anterioare pentru serii viitoare de la un contract subsecvent la altul, se va realiza prin acte adiționale la ambele contracte subsecvente, prin care se vor diminua și respectiv suplimenta locurile la tratament balnear (cu încadrarea în valoarea și numărul de locuri din acordul cadru inițial), astfel:

(1) Locurile la tratament balnear nevalorificate pentru una sau mai multe serii, pot fi redistribuite pentru seriile ulterioare, redistribuire ce poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante acordul de redistribuire și va preciza modul/numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.

II. Modificarea contractului subsecvent prin suplimentarea locurilor la tratament balnear din seriile viitoare (cu încadrarea în valoarea și numărul de locuri din acordul cadru inițial), se va realiza prin act adițional la contractul subsecvent inițial, astfel:

(1) Suplimentarea poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante, solicitare ce va cuprinde acordul de suplimentare cât și modul și numărul de locuri care va fi suplimentat, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(2) Autoritatea contractantă poate aproba solicitarea menționată la alin. (1) numai după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte poate aproba suplimentarea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de suplimentare.

(3) În cazul suplimentării, garanția de bună execuție a contractului subsecvent se va modifica cu valoarea corespunzătoare suplimentării.

III. În situația în care prestatorii de servicii solicită diminuarea numărului de locuri din acordul cadru/contract, datorită dificultăților în valorificarea biletelor, înainte de încheierea perioadei de contractare, CNPP poate aproba solicitarea menționată. Prestatorul de servicii va prezenta situațiile obiective și justificate care determină imposibilitatea prestării serviciilor de tratament balnear, cazare și masă pentru care s-a încheiat contractul/acordul cadru.





**IV. Redistribuirea locurilor contractate în aceeași unitate de cazare cu clasificări diferite sau între unități de cazare, din același lot ale aceluiași prestator de servicii de tratament balnear;**

(1) În situația în care prestatorilor le-au fost atribuite locuri cu clasificări diferite în aceeași unitate de cazare, autoritatea contractantă poate aproba cererile prestatorilor de redistribuire a acestor locuri, doar în cadrul aceleiași unități de cazare.

În situația în care prestatorii de servicii dețin mai multe unități de cazare într-un lot și solicită redistribuirea locurilor atribuite și nevalorificate între unitățile de cazare, din același lot, CNPP poate aproba solicitarea menționată, prin încheiere de acte adiționale fără depășirea valorii acordului cadru/contractului inițial și ținând cont de capacitățile unităților de cazare.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear în aceeași unitate de cazare cu clasificări diferite de la o categorie de confort la alta sau între unități de cazare din același lot ale aceluiași prestator de servicii de tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante atât acordul de redistribuire cât și modul și numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă poate aproba solicitarea menționată la alin. (2) numai după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte.

(4) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.

#### **V. Situații excepționale:**

##### **Redistribuirea locurilor contractate în cadrul aceluiași contract subsecvent fără act adițional**

La solicitarea în scris a prestatorului de servicii, achizitorul are dreptul de a redistribui biletele de tratament balnear contractate și nevalorificate între serii (de ex. din serii anterioare pentru serii viitoare sau din serii viitoare în seriile care urmează să înceapă), cu încadrarea în numărul de locuri contractate și în valoarea contractului subsecvent.

(1) Locurile la tratament balnear nevalorificate pentru una sau mai multe serii, pot fi redistribuite pentru seriile ulterioare, redistribuirea ce poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante acordul de redistribuire și va preciza modul/numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.

Art. 14.2. - Părțile pot stabili de comun acord suspendarea pe o durată limitată a contractului.

Art. 14.3. - Prezentul contract poate înceta în următoarele condiții:

- a) prin expirarea termenului și realizarea obiectivului contractului;
- b) prin acordul de voință al părților;
- c) prin lichidarea sau declararea în stare de faliment a PRESTATORULUI;
- d) prin denunțarea unilaterală a contractului (cu respectarea obligațiilor contractuale) în urma unui preaviz de 30 zile;
- e) prin reziliere.

Art. 14.4. - Prezentul contract se consideră reziliat de drept prin nerespectarea obligațiilor asumate în contract, imputabilă uneia din părți, după notificarea acesteia. Rezilierea se comunică în scris.





Art. 14.5. - Rezilierea totală sau parțială a contractului nu are niciun efect asupra obligațiilor deja scadente între părți.

Art. 14.6. În situația în care ACHIZITORUL, prin organele sale de control sau prin alte mijloace, constată îndeplinirea defectuoasă sau neîndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract și prin oferta depusă de prestator, poate rezilia prezentul contract cu condiția notificării prealabile a PRESTATORULUI, rezilierea operând, la terminarea seriei următoare seriei în care s-a făcut notificarea și cu pierderea garanției de bună execuție. Prevederile prezentului paragraf nu înlătură răspunderea părții care în mod culpabil a cauzat încetarea contractului, pentru obligațiile contractuale neîndeplinite.

Art. 14.7. Neîndeplinirea obligațiilor contractuale din cauză de forță majoră, exonerează de răspundere partea contractantă care o invocă. Cazurile de forță majoră vor fi aduse la cunoștința celeilalte părți în termen de 24 ore de la apariția lor, transmițându-se acte doveditoare în termen de 5 zile.

## **XV. AJUSTAREA PREȚULUI CONTRACTULUI**

Art.15 Prețul biletului de tratament balnear nu poate fi ajustat pe perioada derulării contractului.

## **XVI. FORȚA MAJORĂ**

Art.16.1.(1) Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

(2) Partea care invocă forța majoră trebuie să anunțe cealaltă parte în termen de 24 ore de la data apariției respectivului caz de forță majoră și, de asemenea, de la încetarea acestui caz și să transmită actele doveditoare în termen de 5 zile de la aceeași dată;

(3) Dacă nu procedează la anunțarea în termenele prevăzute la alin. (2), respectiv a începerii și încetării situației de forță majoră, partea care o invocă va suporta toate daunele provocate celeilalte părți prin neanunțarea în termen;

(4) În cazul când împrejurările care obligă la suspendarea executării prezentului contract, datorită forței majore se prelungesc o perioadă mai mare de 30 zile, fiecare parte poate cere rezilierea contractului;

(5) Forța majoră trebuie să fie constatată de o autoritate competentă.

## **XVII. SOLUȚIONAREA LITIGIILOR**

17.1 (1) Achizitorul și prestatorul vor depune toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.

(2) Dacă, după 15 zile de la începerea acestor tratative, achizitorul și prestatorul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare poate solicita ca disputa să se soluționeze de către instanțele judecătorești ale municipiului București, conform legii.

## **XVIII. CLAUZE SPECIALE**

Art.18.(1) Comunicările dintre părți, indiferent de forma lor, trebuie confirmate în scris, la primirea lor;

(2) Orice modificare sau completare a prezentului contract se face în scris, cu acordul ambelor părți;

(3) Părțile pot conveni asupra unor modificări (diminuări și/sau suplimentări, modificări ale Anexei nr. 2) referitoare la numărul beneficiarilor de bilete de tratament, mai puțin tarifele, printr-un act adițional.

(4) Acest contract nu poate fi cesionat.

(5) Orice diferend privind decontarea prestațiilor se va rezolva până la expirarea perioadei de valabilitate a contractului, cu excepția eventualelor sume de recuperat de către CNPP de la PRESTATOR.

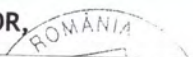
(6) Limba care guvernează contractul este limba română.





Prezentul contract a fost întocmit și semnat astăzi 29.05.2019 în două exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte.

ACHIZITOR,



PRESTATOR,

Contract subsecvent de servicii

nr. 97 / CIP / 24.05.2019

la Acordul cadru de servicii nr. 95 / CIP / 24.05.2019

LOT 13 - GEOAGIU

I. PĂRȚI CONTRACTANTE

Între

CASA NAȚIONALĂ DE PENSII PUBLICE, cu sediul în București, Str. Latină, nr.8, sector 2, telefon 021/316.26.64, fax 021/316.92.81, cod fiscal 13574005, conturi trezorerie RO74TREZ25A680400570202X și RO11TREZ25A690502570202X deschis la ATCP-MB, reprezentată prin domnul Ioan-Petru CĂPRARIU având funcția de Președinte, în calitate de Achizitor,

Și

S.C. VACANȚA S.R.L., cu sediul în Geoagiu, str. Vilelor nr. 5, jud. Hunedoara, nr. telefon 0254/249111, fax 0254/249111, cont virament (trezorerie) RO54TREZ3705069XXX000350/ Trezoreria Orăștie, cod unic de înregistrare (cod fiscal) RO2093170, reprezentată prin dl. UNGUREANU VASILE, având funcția de DIRECTOR, în calitate de Prestator,

a intervenit prezentul contract.

II. DEFINIȚII

Art.2. În prezentul contract, următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- a) *contract* - actul juridic care reprezintă acordul de voință al celor două părți, încheiat între o autoritate contractantă, în calitate de *achizitor* și un prestator de servicii, în calitate de *prestator*;
- b) *achizitor* și *prestator* - părțile contractante, astfel cum sunt acestea denumite în prezentul contract;
- c) *valoarea contractului* - valoarea plătită de către achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract;
- d) *servicii* - activități a căror prestare face obiectul contractului;
- e) *forța majoră* - reprezintă orice eveniment extern, imprevizibil, absolut invincibil și inevitabil, intervenit după semnarea prezentului Contract și care împiedică executarea acestuia, este considerat ca forță majoră, conform legislației în vigoare și exonerează de răspundere, parțial sau total, partea care o invocă; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă, ci enunțiativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți;
- f) *zi* - zi calendaristică; *an* - 365 de zile.

III. OBIECTUL CONTRACTULUI

Art.3.1.(1) Obiectul contractului îl constituie asigurarea de către PRESTATOR a serviciilor de tratament balnear, cazare și masă pentru beneficiarii biletelor eliberate de CNPP în anul 2019 pentru primele 10 serii, prin Casele teritoriale de pensii, în conformitate cu oferta PRESTATORULUI și cu anexele prezentului contract;

(2) În funcție de solicitări, de numărul de locuri și de limita sumelor prevăzute în bugetul asigurărilor sociale de stat pentru anul 2019 sau în funcție de reglementările interne ale CNPP ori modificări ale unor acte normative, CNPP poate majora sau diminua numărul de locuri în aceleași condiții contractuale și tarife, prin acte adiționale la contract.

Art.3.2.(1) Documentul pe baza căruia PRESTATORUL asigură serviciile de tratament balnear, cazare și masă este formularul tip "bilet de tratament balnear/odihnă" emis de CNPP prin Casele teritoriale de pensii, prezentat în dublu exemplar de titular, la data sosirii în unitatea de cazare aparținând PRESTATORULUI;

(2) Pentru a fi considerat valid la sosirea beneficiarului în unitatea de cazare, formularul tip "bilet de tratament balnear/odihnă" emis de CNPP trebuie să aibă înscrise toate elementele cerute de formular (stațiunea, denumirea unității de cazare, categoria de confort, data începerii și terminării sejurului, datele de identificare ale titularului, inclusiv codul numeric personal, ștampila emitent, semnătura titularului etc.), cu excepția rubricilor ce trebuie completate de reprezentantul PRESTATORULUI.





#### IV. TARIFE - VALOAREA CONTRACTULUI

- Art. 4.(1) Tarifele sunt cele cuprinse în anexa nr.1 la prezentul contract;  
(2) Valoarea prezentului contract este de **1.393.200,00 lei**.

#### V. DURATA CONTRACTULUI

Art.5.(1) Contractul de servicii intră în vigoare de la data semnării contractului de ambele părți și are durata stabilită până la 31.12.2019.

#### VI. DOCUMENTELE CONTRACTULUI

Art.6. Documentele prezentului contract sunt:

- a) Documentația de atribuire inclusiv Caietul de sarcini;
- b) Oferta tehnică și financiară;
- c) Anexa 1 - Detalierea valorii contractului;
- d) Anexa 2 - Graficul de prestare a serviciilor - Anexa 2.1;
- e) Anexa 3 - Adeverință eliberată de PRESTATOR beneficiarului de bilet când acesta părăsește stațiunea înainte de terminarea sejurului;
- f) Anexa 4.1. - Centralizator cu situația biletelor de tratament balnear pentru seria.....;
- g) Anexa 4.2. - Centralizator cu situația biletelor gratuite de tratament balnear pentru seria .....;
- h) Anexa 5 - Anexă justificativă la factura nr.....pentru seria..... a biletelor de tratament (servicii prestate parțial).
- i) Împuternicire utilizare portal CNPP însoțită de anexă.

#### VII. CARACTERUL CONFIDENȚIAL AL CONTRACTULUI

Art.7.1. (1) O parte contractantă nu are dreptul, fără acordul scris al celeilalte părți:

- a) de a face cunoscut contractul sau orice prevedere a acestuia unei terțe părți, în afara acelor persoane implicate în îndeplinirea contractului;
- b) de a utiliza informațiile și documentele obținute sau la care are acces în perioada de derulare a contractului, în alt scop decât acela de a-și îndeplini obligațiile contractuale.

(2) Dezvăluirea oricărei informații față de persoanele implicate în îndeplinirea contractului se va face confidențial și se va extinde numai asupra acelor informații necesare în vederea îndeplinirii contractului.

Art.7.2. O parte contractantă va fi exonerată de răspunderea pentru dezvăluirea de informații referitoare la contract dacă:

- a) informația era cunoscută părții contractante înainte ca ea să fi fost primită de la cealaltă parte contractantă sau
- b) informația a fost dezvăluită după ce a fost obținut acordul scris al celeilalte părți contractante pentru asemenea dezvăluire sau
- c) partea contractantă a fost obligată în mod legal să dezvăluie informația.

#### VIII. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

Art.8.1. **PRESTATORUL** se obligă:

- (1) Să execute serviciile de tratament balnear, cazare și masă, în conformitate cu datele din anexa nr.1;
- (2) Să asigure cazarea corespunzătoare titularilor de bilete de tratament în unitățile de cazare, conform graficului din anexele nr.2 și nr. 2.1, cu respectarea nominalizării unităților de cazare, a gradului de confort și a datelor de intrare înscrise pe bilet, iar pentru perioadele cu grad superior de ocupare, să se acorde prioritate cazării beneficiarilor de bilete emise de CNPP sau casele teritoriale de pensii, față de alte categorii de beneficiari;
- (3) Să asigure serviciile prevăzute în contract numai pentru persoanele ale căror date de identificare sunt înscrise în biletul de tratament balnear, nemodificând elementele înscrise în formularul biletului de către emitent;
- (4) Să respecte Normele cu privire la accesul, evidența și protecția turiștilor în structuri de primire turistice, aprobate prin H.G. 237/2001 republicată, cu modificările și completările ulterioare, în integralitate, inclusiv în sensul asigurării cazării copiilor posesori de bilet de tratament balnear, numai





dacă aceștia sunt însoțiți de părinți, persoane care au calitatea de tutore sau persoane care îi au în plasament familial;

(5) Să presteze serviciile contractate la un nivel calitativ corespunzător prevederilor Hotărârii nr.1267/2010, privind eliberarea de certificate de clasificare, a licențelor și brevetelor de turism, cu modificările și completările ulterioare;

(6) Să rezolve, în cursul aceleiași zile, toate reclamațiile sau sesizările posesorilor de bilete, referitoare la asigurarea serviciilor conform prezentului contract;

(7) Să pună la dispoziția beneficiarilor de bilete de tratament, materiale publicitare care să stimuleze vânzările în tot cursul anului;

(8) Să informeze persoanele titulare de bilete de tratament emise de CNPP, pentru care se prestează servicii specifice, despre alte servicii ce pot fi asigurate;

(9) În situația în care, din anumite motive bine întemeiate (situații familiale deosebite, motive de sănătate etc.), beneficiarii biletelor emise de CNPP sunt nevoiți să părăsească stațiunea, PRESTATORUL va emite solicitantului, titular de bilet de tratament, o adeverință în acest sens, conform modelului din anexa nr.3. Prestatorul are obligația să afișeze la loc vizibil - la recepție - informația potrivit căreia, dacă titularul biletului de tratament părăsește stațiunea înainte de terminarea sejurului, în vederea recuperării unei cote părți din contravaloarea contribuției achitate, acesta va solicita PRESTATORULUI eliberarea adeverinței conform modelului din anexa nr. 3;

În mod similar se va proceda și în cazul în care titularul biletului de tratament, deși s-a prezentat în stațiune, la data înscrisă pe bilet, nu a fost cazat din motive care nu țin de prestator;

(10) Să nu pretindă sub niciun motiv posesorilor biletelor de tratament balnear sume în plus pentru serviciile efectuate și prevăzute în prezentul contract, (inclusiv dacă, din diverse motive, aceștia au fost cazați la o unitate de cazare cu grad superior de confort);

(11) Să comunice ACHIZITORULUI imposibilitatea executării obligațiilor contractuale datorate unor cauze de forță majoră în termen de 24 ore de la apariția acestora și să transmită actele doveditoare în termen de 5 zile de la aceeași dată. Persoanelor beneficiare ale biletelor de tratament balnear pentru care s-au emis deja aceste bilete, să li se asigure condiții de cazare, masă și tratament balnear, cel puțin similare cu cele prevăzute în prezentul contract, cu informarea prealabilă a CNPP;

(12) Să nu presteze servicii pe baza unor bilete de tratament care au suferit modificări ale înscrisurilor. Pot fi acceptate aceste documente numai dacă modificările au fost certificate de emitent cu semnătură și ștampilă;

(13) Să ofere cazare numai în camere cu 2 paturi (locuri) și grup sanitar propriu;

(14) Să asigure, sub sancțiunea rezilierii contractului, beneficiarilor de bilete emise de CNPP, transportul gratuit de la spațiile de cazare la baza de tratament balnear, în situația în care aceasta nu se află în aceeași incintă;

(15) Tratamentul balnear se asigură pentru 12 zile și minimum 3 proceduri pe zi, conform documentației de atribuire și a ofertei depuse. Titularii biletelor de tratament vor beneficia de tratament în conformitate cu diagnosticul din adeverințele medicale prezentate și/sau diagnosticul medicului din stațiune sau aparținând bazei de tratament în care se fac procedurile. Tratamentul se efectuează în baza de tratament aflată în incinta clădirii unde se asigură cazarea și/sau masa sau în altă locație, cu asigurarea gratuită a transportului de la locul de cazare la baza de tratament și retur, corelându-se cu orele de tratament, astfel încât beneficiarii să aștepte un timp rezonabil (cât mai scurt) până la revenirea în hotel.

(16) Să respecte toate condițiile din documentația de atribuire și a ofertei depuse, ce au stat la baza încheierii prezentului contract;

(17) a) În vederea verificării modului în care sunt prestate serviciile de tratament balnear, cazare și masă subvenționate de către statul român pentru pensionari ai sistemului unitar de pensii publice și pentru celelalte categorii de asigurați, Casa Națională de Pensii Publice va organiza acțiuni de verificare și control.

Orice formă de a împiedica accesul echipelor de verificare, în orice moment dintre data comunicării rezultatului evaluării ofertelor și până la finalizarea contractului, poate atrage după sine rezilierea contractului, pierderea garanției constituite și dreptul achizitorului de a solicita daune/despăgubiri.

b) Să pună la dispoziția organelor de control ale CNPP actele și documentele solicitate cu privire la modalitatea de derulare a contractului, calitatea serviciilor precum și informații referitoare la identitatea persoanelor pentru care se prestează servicii în baza biletelor de tratament, în vederea stabilirii calității de titular de bilet de tratament;

c) La cererea organelor de control aparținând CNPP și în prezența acestora, PRESTATORUL, prin persoanele din recepțiile structurilor de cazare, va solicita persoanelor pentru care prestează servicii în baza biletelor de tratament, prezentarea actelor de identitate în vederea dovedirii calității de titular al biletului de tratament;





d) Dacă pe durata durulării contractului, intervine una dintre situațiile în care:

- operatorul economic nu mai îndeplinește condițiile legate de asigurarea imobilelor în care se prestează serviciile;
- nu mai are acces la factorii naturali de cură;
- nu mai dispune de personalul și dotările necesare pentru asigurarea prestării serviciilor;
- i se ridică certificatul de clasificare pentru spațiile de cazare sau pentru cele de servire a mesei;
- i se ridică Autorizația de funcționare a bazei de tratament din punct de vedere medico - balnear pentru valorificarea factorilor sanogeni de cură,

prestatorul este obligat să aducă la cunoștința achizitorului aceste aspecte în termen de maxim 3 (trei) zile calendaristice. Necomunicarea situațiilor menționate în acest termen angajează răspunderea prestatorului pentru daunele provocate achizitorului.

În oricare dintre situațiile menționate la lit. d), se procedează la rezilarea contractului, pierderea garanției constituite și a dreptului achizitorului de a solicita daune/despăgubiri.

(18) Societățile comerciale care au unități al căror certificat de clasificare expiră în această perioadă contractuală, au obligația să-l actualizeze astfel încât valabilitatea acestuia să nu fie întreruptă; PRESTATORUL are obligația de a transmite ACHIZITORULUI noul certificat de clasificare, în termen de 15 zile de la obținerea acestuia; în caz de neconformare, ACHIZITORUL poate rezilia unilateral contractul și reține garanția de bună execuție a contractului;

În același mod se va proceda și pentru autorizația de funcționare a bazei de tratament din punct de vedere medico - balnear pentru valorificarea factorilor sanogeni de cură sau autorizația provizorie, eliberată de către Ministerul Sănătății.

(19) Pentru unitățile clasificate la categoria de 2 stele, să nu perceapă tarif suplimentar pentru T.V. în cameră.

(20) Pentru unitățile clasificate la categoria de 3 stele și 4 stele, să nu perceapă tarif suplimentar pentru T.V., frigider în cameră și aer condiționat.

(21) Să asigure accesul persoanelor cu handicap în spațiile de cazare, restaurant și baze de tratament balnear, potrivit prevederilor legale;

(22) Prestatorul își va crea un cont de utilizator pe portalul CNPP cu drept de administrare pentru entități de tipul "Prestatori de servicii de odihnă/tratament balnear" și va utiliza din acel moment aplicația "Operatori Hotelieri" în care va completa pe propria răspundere seria minimală de date, din câmpurile aplicației online și va transmite facturi electronice către CNPP.

Crearea acestui cont nu implică costuri din partea utilizatorului.

(23) Pe parcursul derulării contractului, contractantul nu are dreptul de a înlocui subcontractanții nominalizați în ofertă (dacă este cazul) fără acceptul autorității contractante, iar eventuala înlocuirea a acestora nu trebuie să conducă la modificarea propunerii tehnice sau financiare inițiale.

(24) Să nu presteze servicii de cazare și masă dacă la controlul medical efectuat la sosirea în stațiune se constată că titularul biletului prezintă afecțiuni incompatibile cu tratamentul ce se efectuează în stațiune; în această situație se vor deconta numai serviciile prestate până la data consultului inclusiv.

Art.8.2. **ACHIZITORUL** se obligă:

(1) Să pună la dispoziția persoanelor îndreptățite, prin casele teritoriale de pensii, biletele de tratament balnear, pentru locurile contractate prin prezentul contract;

(2) Să informeze persoanele cărora le emite biletele de tratament balnear asupra condițiilor și serviciilor ce urmează a fi primite, în conformitate cu datele din prezentul contract;

(3) Să achite serviciile prestate în conformitate cu datele din prezentul contract.

## IX. VERIFICĂRI

Art.9.1. ACHIZITORUL are dreptul de a verifica modul de prestare a serviciilor înscrise în prezentul contract, pentru a stabili conformitatea lor cu prevederile din propunerea tehnică și din caietul de sarcini, încheindu-se cu aceasta ocazie o Notă de constatare.

Art.9.2. Verificările vor fi efectuate în conformitate cu prevederile din documentația de atribuire. ACHIZITORUL are obligația de a notifica în scris PRESTATORULUI identitatea reprezentanților săi împuterniciți pentru acest scop.

## X. MODALITĂȚI ȘI CONDIȚII DE PLATĂ

Art.10.1.(1) Se vor plăti numai serviciile real prestate și acceptate de beneficiar; documentele în baza cărora se decontează serviciile prestate sunt:





- factura fiscală;
- centralizatorul prezentărilor pe județe (conform anexei 4.1, 4.2), pe suport de hârtie;
- exemplarul 1, în original, al formularelor de bilete pentru care se solicită plata;
- anexa justificativă la factură pentru prestarea de servicii parțiale (conform modelului din anexa nr.5), dacă este cazul;

(2) Decontarea biletului de tratament balnear nu se efectuează în următoarele situații:

- formularul biletului prezintă modificări nevalidate de emitent;
- formularul biletului prezintă rubrici necompletate, inclusiv cele ce trebuie completate de PRESTATOR;
- au fost prestate servicii altor persoane decât cele titulare de bilet;
- nu se respectă prevederile art.8.1. alin.2 și alin.4 din prezentul contract;
- când data prezentării în stațiune înscrisă pe formularul de bilet de casa teritorială de pensii nu corespunde cu data sosirii beneficiarului certificată de prestatorul de servicii.

(3) Biletul de tratament balnear se va deconta și în situația în care beneficiarul de bilet se prezintă în stațiune la altă dată de intrare decât cea precizată în formularul de bilet, dar fără a depăși 3 zile de la data de intrare înscrisă pe bilet; în acest caz prestatorul va presta servicii de tratament balnear, cazare și masă până la data de ieșire inițială a biletului și va întocmi anexa justificativă la factură pentru prestarea de servicii parțiale (conform modelului din anexa nr.5).

Art.10.2. Facturile fiscale se emit de PRESTATOR pentru fiecare serie, la sfârșitul acesteia, corespunzător serviciilor prestate.

Art.10.3.(1) Plata facturilor emise de PRESTATOR se face de către ACHIZITOR, numai după finalizarea seriei, în termen de maxim 30 zile calendaristice de la data înregistrării acestora la sediul CNPP.

(2) PRESTATORUL va factura serviciile prestate respectând, obligatoriu, prevederile din Legea nr. 227/2015 privind Codul Fiscal, cu modificările și completările ulterioare, coroborate cu cele din Normele de aplicare;

(3) ACHIZITORUL nu va deconta biletele care au suferit modificări sau biletele în baza cărora au beneficiat de prestații alte persoane decât cele titulare de bilete de tratament;

(4) Plata facturilor fiscale emise de PRESTATOR se va efectua de către ACHIZITOR, în contul PRESTATORULUI, deschis la trezoreria statului în a carei rază teritorială își are sediul sau la care este luat în evidență, după caz.

Art.10.4.(1) În situația în care numărul biletelor prezentate depășește numărul locurilor contractate pe seria respectivă, PRESTATORUL va asigura cazarea persoanelor respective, indiferent de categoria de cazare înscrisă pe bilet, aceștia având prioritate față de celelalte categorii de beneficiari ai prestatorului, respectându-se încadrarea în numărul total de bilete contractate pentru anul 2019;

(2) Cazarea în spații de categorie inferioară se va face provizoriu până la eliberarea spațiilor din categoria înscrisă pe bilet și numai cu acordul scris al titularului de bilet, acord care va fi trimis împreună cu decontul;

(3) În cazurile prevăzute la alin.(2), dacă serviciile se asigură în spații de categorie inferioară, față de cea înscrisă pe bilet, decontarea acestora se va face la tarifele acestei categorii, cu condiția ca respectiva categorie de confort să fie contractată cu CNPP. În caz contrar serviciile nu se decontează.

## XI. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ - PENALITĂȚI

Art.11.1. În cazul în care plata facturilor emise de PRESTATOR este efectuată cu depășirea termenului prevăzut la art. 10.3.(1), acesta este îndreptățit să solicite ACHIZITORULUI penalități de 0,02 % din valoarea facturii, pentru fiecare zi de întârziere, dar nu mai mult de 5% din valoarea totală a contractului.

Art.11.2.(1) Executarea necorespunzătoare sau cu întârziere a obligațiilor asumate de către PRESTATOR prin prezentul contract, angajează pentru acesta răspunderea și implicit plata de penalități;

(2) Neexecutarea în termen a obligațiilor PRESTATORULUI conform prezentului contract, atrage plata de către acesta a unei penalități de 0,02 %, pentru fiecare zi de întârziere, din valoarea serviciilor ce trebuiau prestate, facturate și transmise în termen la CNPP, conform art.10.2, dar nu mai mult de 5 % din valoarea contractului;

(3) Neexecutarea obligațiilor PRESTATORULUI asumate prin prezentul contract și a ofertei depuse, atrage răspunderea acestuia pentru daunele produse din culpa sa și conduce la rezilierea contractului și la pierderea garanției de bună execuție.





## XII. RECLAMAȚII

Art.12 În cazul în care beneficiarul serviciilor de tratament balnear, cazare și masă, este nemulțumit de serviciile primite și întocmește o sesizare în scris către prestator, formulată în mod clar și explicit, cu privire la deficiențele constatate la fața locului, legate de realizarea pachetului de servicii, prestatorul are obligația de a transmite către CNPP conținutul sesizării și măsurile luate.

## XIII. GARANȚIA DE BUNĂ EXECUȚIE

Art. 13.1. Garanția de bună execuție se constituie de către prestator, în termen de 5 zile de la semnarea contractului, în scopul asigurării beneficiarului de îndeplinirea cantitativă, calitativă a contractului și în perioada convenită, cuantumul acesteia este de 1% din valoarea contractului, respectiv **13.932,00 lei**. Modalitate de constituire -Garanția de bună execuție se constituie prin virament bancar în favoarea autorității contractante, în contul RO10TREZ7005005XXX000178- ATCP-MB sau printr-un instrument de garantare emis de o instituție de credit din România sau din alt stat sau de o societate de asigurări, în condițiile legii.

Art.13.2. Garanția de bună execuție se eliberează în termen de 14 zile de la încheierea atribuțiilor contractuale, la solicitarea prestatorului.

Art.13.3. Achizitorul are dreptul de a emite pretenții asupra garanției de bună execuție, în limita prejudiciului creat, dacă prestatorul nu își îndeplinește obligațiile asumate prin prezentul contract. Anterior emiterii unei pretenții asupra garanției de bună execuție, achizitorul are obligația de a notifica acest lucru prestatorului, precizând totodată obligațiile care nu au fost respectate.

## XIV. MODIFICAREA, SUSPENDAREA, ÎNCETAREA CONTRACTULUI

Art. 14.1. - Contractul poate fi modificat numai prin acordul de voință al părților, exprimat prin act adițional la prezentul contract astfel:

I. Modificarea prin redistribuirea locurilor la tratament balnear contractate și nevalorificate în serii anterioare pentru serii viitoare de la un contract subsecvent la altul, se va realiza prin acte adiționale la ambele contracte subsecvente, prin care se vor diminua și respectiv suplimenta locurile la tratament balnear (cu încadrarea în valoarea și numărul de locuri din acordul cadru inițial), astfel:

(1) Locurile la tratament balnear nevalorificate pentru una sau mai multe serii, pot fi redistribuite pentru seriile ulterioare, redistribuirea ce poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante acordul de redistribuire și va preciza modul/numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.

II. Modificarea contractului subsecvent prin suplimentarea locurilor la tratament balnear din seriile viitoare (cu încadrarea în valoarea și numărul de locuri din acordul cadru inițial), se va realiza prin act adițional la contractul subsecvent inițial, astfel:

(1) Suplimentarea poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante, solicitare ce va cuprinde acordul de suplimentare cât și modul și numărul de locuri care va fi suplimentat, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(2) Autoritatea contractantă poate aproba solicitarea menționată la alin. (1) numai după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte poate aproba suplimentarea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de suplimentare.

(3) În cazul suplimentării, garanția de bună execuție a contractului subsecvent se va modifica cu valoarea corespunzătoare suplimentării.





III. În situația în care prestatorii de servicii solicită diminuarea numărului de locuri din acordul cadru/contract, datorită dificultăților în valorificarea biletelor, înainte de încheierea perioadei de contractare, CNPP poate aproba solicitarea menționată.  
Prestatorul de servicii va prezenta situațiile obiective și justificate care determină imposibilitatea prestării serviciilor de tratament balnear, cazare și masă pentru care s-a încheiat contractul/acordul cadru.

IV. Redistribuirea locurilor contractate în aceeași unitate de cazare cu clasificări diferite sau între unități de cazare, din același lot ale aceluiași prestator de servicii de tratament balnear;

(1) În situația în care prestatorii le-au fost atribuite locuri cu clasificări diferite în aceeași unitate de cazare, autoritatea contractantă poate aproba cererile prestatorilor de redistribuire a acestor locuri, doar în cadrul aceleiași unități de cazare.

În situația în care prestatorii de servicii dețin mai multe unități de cazare într-un lot și solicită redistribuirea locurilor atribuite și nevalorificate între unitățile de cazare, din același lot, CNPP poate aproba solicitarea menționată, prin încheiere de acte adiționale fără depășirea valorii acordului cadru/contractului inițial și ținând cont de capacitățile unităților de cazare.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear în aceeași unitate de cazare cu clasificări diferite de la o categorie de confort la alta sau între unități de cazare din același lot ale aceluiași prestator de servicii de tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante atât acordul de redistribuire cât și modul și numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă poate aproba solicitarea menționată la alin. (2) numai după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte.

(4) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.

#### **V. Situații excepționale:**

##### **Redistribuirea locurilor contractate în cadrul aceluiași contract subsecvent fără act adițional**

La solicitarea în scris a prestatorului de servicii, achizitorul are dreptul de a redistribui biletele de tratament balnear contractate și nevalorificate între serii (de ex. din serii anterioare pentru serii viitoare sau din serii viitoare în seriile care urmează să înceapă), cu încadrarea în numărul de locuri contractate și în valoarea contractului subsecvent.

(1) Locurile la tratament balnear nevalorificate pentru una sau mai multe serii, pot fi redistribuite pentru seriile ulterioare, redistribuirea ce poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante acordul de redistribuire și va preciza modul/numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.

Art. 14.2. - Părțile pot stabili de comun acord suspendarea pe o durată limitată a contractului.

Art. 14.3. - Prezentul contract poate înceta în următoarele condiții:

- a) prin expirarea termenului și realizarea obiectivului contractului;
- b) prin acordul de voință al părților;





- c) prin lichidarea sau declararea în stare de faliment a PRESTATORULUI;
- d) prin denunțarea unilaterală a contractului (cu respectarea obligațiilor contractuale) în urma unui preaviz de 30 zile;
- e) prin reziliere.

Art. 14.4. - Prezentul contract se consideră reziliat de drept prin nerespectarea obligațiilor asumate în contract, imputabilă uneia din părți, după notificarea acesteia. Rezilierea se comunică în scris.

Art. 14.5. - Rezilierea totală sau parțială a contractului nu are niciun efect asupra obligațiilor deja scadente între părți.

Art. 14.6. În situația în care ACHIZITORUL, prin organele sale de control sau prin alte mijloace, constată îndeplinirea defectuoasă sau neîndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract și prin oferta depusă de prestator, poate rezilia prezentul contract cu condiția notificării prealabile a PRESTATORULUI, rezilierea operând, la terminarea seriei următoare seriei în care s-a făcut notificarea și cu pierderea garanției de bună execuție. Prevederile prezentului paragraf nu înlătură răspunderea părții care în mod culpabil a cauzat încetarea contractului, pentru obligațiile contractuale neîndeplinite.

Art. 14.7. Neîndeplinirea obligațiilor contractuale din cauză de forță majoră, exonerează de răspundere partea contractantă care o invocă. Cazurile de forță majoră vor fi aduse la cunoștința celeilalte părți în termen de 24 ore de la apariția lor, transmițându-se acte doveditoare în termen de 5 zile.

## **XV. AJUSTAREA PREȚULUI CONTRACTULUI**

Art.15 Prețul biletului de tratament balnear nu poate fi ajustat pe perioada derulării contractului.

## **XVI. FORȚA MAJORĂ**

Art.16.1.(1) Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

(2) Partea care invocă forța majoră trebuie să anunțe cealaltă parte în termen de 24 ore de la data apariției respectivului caz de forță majoră și, de asemenea, de la încetarea acestui caz și să transmită actele doveditoare în termen de 5 zile de la aceeași dată;

(3) Dacă nu procedează la anunțarea în termenele prevăzute la alin. (2), respectiv a începerii și încetării situației de forță majoră, partea care o invocă va suporta toate daunele provocate celeilalte părți prin neanunțarea în termen;

(4) În cazul când împrejurările care obligă la suspendarea executării prezentului contract, datorită forței majore se prelungesc o perioadă mai mare de 30 zile, fiecare parte poate cere rezilierea contractului;

(5) Forța majoră trebuie să fie constatată de o autoritate competentă.

## **XVII. SOLUȚIONAREA LITIGIILOR**

17.1 (1) Achizitorul și prestatorul vor depune toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.

(2) Dacă, după 15 zile de la începerea acestor tratative, achizitorul și prestatorul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare parte poate solicita ca disputa să se soluționeze de către instanțele judecătorești ale municipiului București, conform legii.

## **XVIII. CLAUZE SPECIALE**

Art.18.(1) Comunicările dintre părți, indiferent de forma lor, trebuie confirmate în scris, la primirea lor;

(2) Orice modificare sau completare a prezentului contract se face în scris, cu acordul ambelor părți;

(3) Părțile pot conveni asupra unor modificări (diminuări și/sau suplimentări, modificări ale Anexei nr. 2) referitoare la numărul beneficiarilor de bilete de tratament, mai puțin tarifele, printr-un act adițional.

(4) Acest contract nu poate fi cesionat.



(5) Orice diferend privind decontarea prestațiilor se va rezolva până la expirarea perioadei de valabilitate a contractului, cu excepția eventualelor sume de recuperat de către CNPP de la PRESTATOR.

(6) Limba care guvernează contractul este limba română.

Prezentul contract a fost întocmit și semnat astăzi 24.05.2019 în două exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte.

ACHIZITOR,

PRESTATOR,



Contract subsecvent de servicii

nr. 96 / C/P/ 24.05.2019

la Acordul cadru de servicii nr. 95 / C/P/ 24.05.2019

LOT 13 - GEOAGIU

I. PĂRȚI CONTRACTANTE

Între

CASA NAȚIONALĂ DE PENSII PUBLICE, cu sediul în București, Str. Latină, nr.8, sector 2, telefon 021/316.26.64, fax 021/316.92.81, cod fiscal 13574005, conturi trezorerie RO74TREZ25A680400570202X și RO11TREZ25A690502570202X deschis la ATCP-MB, reprezentată prin domnul Ioan-Petru CĂPRARIU având funcția de Președinte, în calitate de Achizitor,

și

S.C. FANTESY S.R.L. cu sediul în Alba Iulia, str. Calea Motoilor nr.3, bl. S1G, ap.2, nr.telefon 0258/819766 fax 0258/819766, număr de înmatriculare cod de înregistrare în scopuri de TVA CIF RO 2767230, cod IBAN cont curent RO41TREZ0025069XXX000508 deschis la Trezoreria Alba Iulia, reprezentată prin dl. BREAZU VLAD CRISTIAN în funcția de ADMINISTRATOR, în calitate de Prestator,

a intervenit prezentul contract.

II. DEFINIȚII

Art.2. În prezentul contract, următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- a) *contract* - actul juridic care reprezintă acordul de voință al celor două părți, încheiat între o autoritate contractantă, în calitate de *achizitor* și un prestator de servicii, în calitate de *prestator*;
- b) *achizitor* și *prestator* - părțile contractante, astfel cum sunt acestea denumite în prezentul contract;
- c) *valoarea contractului* - valoarea plătită de către achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract;
- d) *servicii* - activități a căror prestare face obiectul contractului;
- e) *forța majoră* - reprezintă orice eveniment extern, imprevizibil, absolut invincibil și inevitabil, intervenit după semnarea prezentului Contract și care împiedică executarea acestuia, este considerat ca forță majoră, conform legislației în vigoare și exonerează de răspundere, parțial sau total, partea care o invocă; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă, ci enunțiativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți;
- f) *zi* - zi calendaristică; *an* - 365 de zile.

III. OBIECTUL CONTRACTULUI

Art.3.1.(1) Obiectul contractului îl constituie asigurarea de către PRESTATOR a serviciilor de tratament balnear, cazare și masă pentru beneficiarii biletelor eliberate de CNPP în anul 2019 pentru primele 10 serii, prin Casele teritoriale de pensii, în conformitate cu oferta PRESTATORULUI și cu anexele prezentului contract;

(2) În funcție de solicitări, de numărul de locuri și de limita sumelor prevăzute în bugetul asigurărilor sociale de stat pentru anul 2019 sau în funcție de reglementările interne ale CNPP ori modificări ale unor acte normative, CNPP poate majora sau diminua numărul de locuri în aceleași condiții contractuale și tarife, prin acte adiționale la contract.

Art.3.2.(1) Documentul pe baza căruia PRESTATORUL asigură serviciile de tratament balnear, cazare și masă este formularul tip "bilet de tratament balnear/odihnă" emis de CNPP prin Casele teritoriale de pensii, prezentat în dublu exemplar de titular, la data sosirii în unitatea de cazare aparținând PRESTATORULUI;

(2) Pentru a fi considerat valid la sosirea beneficiarului în unitatea de cazare, formularul tip "bilet de tratament balnear/odihnă" emis de CNPP trebuie să aibă înscrise toate elementele cerute de formular (stațiunea, denumirea unității de cazare, categoria de confort, data începerii și terminării sejurului, datele de identificare ale titularului, inclusiv codul numeric personal, ștampilă emitent, semnătura titularului etc.), cu excepția rubricilor ce trebuie completate de reprezentantul PRESTATORULUI.





#### IV. TARIFE - VALOAREA CONTRACTULUI

- Art. 4.(1) Tarifele sunt cele cuprinse în anexa nr.1 la prezentul contract;  
(2) Valoarea prezentului contract este de **844.800,00** lei.

#### V. DURATA CONTRACTULUI

Art.5.(1) Contractul de servicii intră în vigoare de la data semnării contractului de ambele părți și are durata stabilită până la 31.12.2019.

#### VI. DOCUMENTELE CONTRACTULUI

Art.6. Documentele prezentului contract sunt:

- a) Documentația de atribuire inclusiv Caietul de sarcini;
- b) Oferta tehnică și financiară;
- c) Anexa 1 - Detalierea valorii contractului;
- d) Anexa 2 - Graficul de prestare a serviciilor - Anexa 2.1;
- e) Anexa 3 - Adeverință eliberată de PRESTATOR beneficiarului de bilet când acesta părăsește stațiunea înainte de terminarea sejurului;
- f) Anexa 4.1. - Centralizator cu situația biletelor de tratament balnear pentru seria.....;
- g) Anexa 4.2. - Centralizator cu situația biletelor gratuite de tratament balnear pentru seria .....;
- h) Anexa 5 - Anexă justificativă la factura nr.....pentru seria..... a biletelor de tratament (servicii prestate parțial).
- i) Împuternicire utilizare portal CNPP însoțită de anexă.

#### VII. CARACTERUL CONFIDENȚIAL AL CONTRACTULUI

Art.7.1. (1) O parte contractantă nu are dreptul, fără acordul scris al celeilalte părți:

- a) de a face cunoscut contractul sau orice prevedere a acestuia unei terțe părți, în afara acelor persoane implicate în îndeplinirea contractului;
- b) de a utiliza informațiile și documentele obținute sau la care are acces în perioada de derulare a contractului, în alt scop decât acela de a-și îndeplini obligațiile contractuale.

(2) Dezvăluirea oricărei informații față de persoanele implicate în îndeplinirea contractului se va face confidențial și se va extinde numai asupra acelor informații necesare în vederea îndeplinirii contractului.

Art.7.2. O parte contractantă va fi exonerată de răspunderea pentru dezvăluirea de informații referitoare la contract dacă:

- a) informația era cunoscută părții contractante înainte ca ea să fi fost primită de la cealaltă parte contractantă sau
- b) informația a fost dezvăluită după ce a fost obținut acordul scris al celeilalte părți contractante pentru asemenea dezvăluire sau
- c) partea contractantă a fost obligată în mod legal să dezvăluie informația.

#### VIII. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

Art.8.1. PRESTATORUL se obligă:

- (1) Să execute serviciile de tratament balnear, cazare și masă, în conformitate cu datele din anexa nr.1;
- (2) Să asigure cazarea corespunzătoare titularilor de bilete de tratament în unitățile de cazare, conform graficului din anexele nr.2 și nr. 2.1, cu respectarea nominalizării unităților de cazare, a gradului de confort și a datelor de intrare înscrise pe bilet, iar pentru perioadele cu grad superior de ocupare, să se acorde prioritate cazării beneficiarilor de bilete emise de CNPP sau casele teritoriale de pensii, față de alte categorii de beneficiari;
- (3) Să asigure serviciile prevăzute în contract numai pentru persoanele ale căror date de identificare sunt înscrise în biletul de tratament balnear, nemodificând elementele înscrise în formularul biletului de către emitent;
- (4) Să respecte Normele cu privire la accesul, evidența și protecția turiștilor în structuri de primire turistice, aprobate prin H.G. 237/2001 republicată, cu modificările și completările ulterioare, în integralitate, inclusiv în sensul asigurării cazării copiii posesori de bilet de tratament balnear, numai





dacă aceștia sunt însoțiți de părinți, persoane care au calitatea de tutore sau persoane care îi au în plasament familial;

(5) Să presteze serviciile contractate la un nivel calitativ corespunzător prevederilor Hotărârii nr.1267/2010, privind eliberarea de certificate de clasificare, a licențelor și brevetelor de turism, cu modificările și completările ulterioare;

(6) Să rezolve, în cursul aceleiași zile, toate reclamațiile sau sesizările posesorilor de bilete, referitoare la asigurarea serviciilor conform prezentului contract;

(7) Să pună la dispoziția beneficiarilor de bilete de tratament, materiale publicitare care să stimuleze vânzările în tot cursul anului;

(8) Să informeze persoanele titulare de bilete de tratament emise de CNPP, pentru care se prestează servicii specifice, despre alte servicii ce pot fi asigurate;

(9) În situația în care, din anumite motive bine întemeiate (situații familiale deosebite, motive de sănătate etc.), beneficiarii biletelor emise de CNPP sunt nevoiți să părăsească stațiunea, PRESTATORUL va emite solicitantului, titular de bilet de tratament, o adeverință în acest sens, conform modelului din anexa nr.3. Prestatorul are obligația să afișeze la loc vizibil - la recepție - informația potrivit căreia, dacă titularul biletului de tratament părăsește stațiunea înainte de terminarea sejurului, în vederea recuperării unei cote părți din contravaloarea contribuției achitate, acesta va solicita PRESTATORULUI eliberarea adeverinței conform modelului din anexa nr. 3;

În mod similar se va proceda și în cazul în care titularul biletului de tratament, deși s-a prezentat în stațiune, la data înscrisă pe bilet, nu a fost cazat din motive care nu țin de prestator;

(10) Să nu pretindă sub niciun motiv posesorilor biletelor de tratament balnear sume în plus pentru serviciile efectuate și prevăzute în prezentul contract, (inclusiv dacă, din diverse motive, aceștia au fost cazați la o unitate de cazare cu grad superior de confort);

(11) Să comunice ACHIZITORULUI imposibilitatea executării obligațiilor contractuale datorate unor cauze de forță majoră în termen de 24 ore de la apariția acestora și să transmită actele doveditoare în termen de 5 zile de la aceeași dată. Persoanelor beneficiare ale biletelor de tratament balnear pentru care s-au emis deja aceste bilete, să li se asigure condiții de cazare, masă și tratament balnear, cel puțin similare cu cele prevăzute în prezentul contract, cu informarea prealabilă a CNPP;

(12) Să nu presteze servicii pe baza unor bilete de tratament care au suferit modificări ale înscrisurilor. Pot fi acceptate aceste documente numai dacă modificările au fost certificate de emitent cu semnătură și ștampilă;

(13) Să ofere cazare numai în camere cu 2 paturi (locuri) și grup sanitar propriu;

(14) Să asigure, sub sancțiunea rezilierii contractului, beneficiarilor de bilete emise de CNPP, transportul gratuit de la spațiile de cazare la baza de tratament balnear, în situația în care aceasta nu se află în aceeași incintă;

(15) Tratamentul balnear se asigură pentru 12 zile și minimum 3 proceduri pe zi, conform documentației de atribuire și a ofertei depuse. Titularii biletelor de tratament vor beneficia de tratament în conformitate cu diagnosticul din adeverințele medicale prezentate și/sau diagnosticul medicului din stațiune sau aparținând bazei de tratament în care se fac procedurile. Tratamentul se efectuează în baza de tratament aflată în incinta clădirii unde se asigură cazarea și/sau masa sau în altă locație, cu asigurarea gratuită a transportului de la locul de cazare la baza de tratament și retur, corelându-se cu orele de tratament, astfel încât beneficiarii să aștepte un timp rezonabil (cât mai scurt) până la revenirea în hotel.

(16) Să respecte toate condițiile din documentația de atribuire și a ofertei depuse, ce au stat la baza încheierii prezentului contract;

(17) a) În vederea verificării modului în care sunt prestate serviciile de tratament balnear, cazare și masă subvenționate de către statul român pentru pensionari ai sistemului unitar de pensii publice și pentru celelalte categorii de asigurați, Casa Națională de Pensii Publice va organiza acțiuni de verificare și control.

Orice formă de a împiedica accesul echipelor de verificare, în orice moment dintre data comunicării rezultatului evaluării ofertelor și până la finalizarea contractului, poate atrage după sine rezilierea contractului, pierderea garanției constituite și dreptul achizitorului de a solicita daune/despăgubiri.

b) Să pună la dispoziția organelor de control ale CNPP actele și documentele solicitate cu privire la modalitatea de derulare a contractului, calitatea serviciilor precum și informații referitoare la identitatea persoanelor pentru care se prestează servicii în baza biletelor de tratament, în vederea stabilirii calității de titular de bilet de tratament;

c) La cererea organelor de control aparținând CNPP și în prezența acestora, PRESTATORUL, prin persoanele din recepțiile structurilor de cazare, va solicita persoanelor pentru care prestează servicii în baza biletelor de tratament, prezentarea actelor de identitate în vederea dovedirii calității de titular al biletului de tratament;





d) Dacă pe durata durulării contractului, intervine una dintre situațiile în care:

- operatorul economic nu mai îndeplinește condițiile legate de asigurarea imobilelor în care se prestează serviciile;
- nu mai are acces la factorii naturali de cură;
- nu mai dispune de personalul și dotările necesare pentru asigurarea prestării serviciilor;
- i se ridică certificatul de clasificare pentru spațiile de cazare sau pentru cele de servire a mesei;
- i se ridică Autorizația de funcționare a bazei de tratament din punct de vedere medico - balnear pentru valorificarea factorilor sanogeni de cură,

prestatorul este obligat să aducă la cunoștința achizitorului aceste aspecte în termen de maxim 3 (trei) zile calendaristice. Necomunicarea situațiilor menționate în acest termen angajează răspunderea prestatorului pentru daunele provocate achizitorului.

În oricare dintre situațiile menționate la lit. d), se procedează la rezilarea contractului, pierderea garanției constituite și a dreptului achizitorului de a solicita daune/despăgubiri.

(18) Societățile comerciale care au unități al căror certificat de clasificare expiră în această perioadă contractuală, au obligația să-l actualizeze astfel încât valabilitatea acestuia să nu fie întreruptă; PRESTATORUL are obligația de a transmite ACHIZITORULUI noul certificat de clasificare, în termen de 15 zile de la obținerea acestuia; în caz de neconformare, ACHIZITORUL poate rezilia unilateral contractul și reține garanția de bună execuție a contractului;

În același mod se va proceda și pentru autorizația de funcționare a bazei de tratament din punct de vedere medico - balnear pentru valorificarea factorilor sanogeni de cură sau autorizația provizorie, eliberată de către Ministerul Sănătății.

(19) Pentru unitățile clasificate la categoria de 2 stele, să nu perceapă tarif suplimentar pentru T.V. în cameră.

(20) Pentru unitățile clasificate la categoria de 3 stele și 4 stele, să nu perceapă tarif suplimentar pentru T.V., frigider în cameră și aer condiționat.

(21) Să asigure accesul persoanelor cu handicap în spațiile de cazare, restaurant și baze de tratament balnear, potrivit prevederilor legale;

(22) Prestatorul își va crea un cont de utilizator pe portalul CNPP cu drept de administrare pentru entități de tipul "Prestatori de servicii de odihnă/tratament balnear" și va utiliza din acel moment aplicația "Operatori Hotelieri" în care va completa pe propria răspundere seria minimală de date, din câmpurile aplicației online și va transmite facturi electronice către CNPP.

Crearea acestui cont nu implică costuri din partea utilizatorului.

(23) Pe parcursul derulării contractului, contractantul nu are dreptul de a înlocui subcontractanții nominalizați în ofertă (dacă este cazul) fără acceptul autorității contractante, iar eventuala înlocuirea a acestora nu trebuie să conducă la modificarea propunerii tehnice sau financiare inițiale.

(24) Să nu presteze servicii de cazare și masă dacă la controlul medical efectuat la sosirea în stațiune se constată că titularul biletului prezintă afecțiuni incompatibile cu tratamentul ce se efectuează în stațiune; în această situație se vor deconta numai serviciile prestate până la data consultului inclusiv.

Art.8.2. ACHIZITORUL se obligă:

(1) Să pună la dispoziția persoanelor îndreptățite, prin casele teritoriale de pensii, biletele de tratament balnear, pentru locurile contractate prin prezentul contract;

(2) Să informeze persoanele cărora le emite biletele de tratament balnear asupra condițiilor și serviciilor ce urmează a fi primite, în conformitate cu datele din prezentul contract;

(3) Să achite serviciile prestate în conformitate cu datele din prezentul contract.

## IX. VERIFICĂRI

Art.9.1. ACHIZITORUL are dreptul de a verifica modul de prestare a serviciilor înscrise în prezentul contract, pentru a stabili conformitatea lor cu prevederile din propunerea tehnică și din caietul de sarcini, încheindu-se cu aceasta ocazie o Notă de constatare.

Art.9.2. Verificările vor fi efectuate în conformitate cu prevederile din documentația de atribuire. ACHIZITORUL are obligația de a notifica în scris PRESTATORULUI identitatea reprezentanților săi împuterniciți pentru acest scop.

## X. MODALITĂȚI ȘI CONDIȚII DE PLATĂ

Art.10.1.(1) Se vor plăti numai serviciile real prestate și acceptate de beneficiar; documentele în baza cărora se decontează serviciile prestate sunt:





- factura fiscală;
- centralizatorul prezentărilor pe județe (conform anexei 4.1, 4.2), pe suport de hârtie;
- exemplarul 1, în original, al formularelor de bilete pentru care se solicită plata;
- anexa justificativă la factură pentru prestarea de servicii parțiale (conform modelului din anexa nr.5), dacă este cazul;

(2) Decontarea biletului de tratament balnear nu se efectuează în următoarele situații:

- formularul biletului prezintă modificări nevalidate de emitent;
- formularul biletului prezintă rubrici necompletate, inclusiv cele ce trebuie completate de PRESTATOR;
- au fost prestate servicii altor persoane decât cele titulare de bilet;
- nu se respectă prevederile art.8.1. alin.2 și alin.4 din prezentul contract;
- când data prezentării în stațiune înscrisă pe formularul de bilet de casa teritorială de pensii nu corespunde cu data sosirii beneficiarului certificată de prestatorul de servicii.

(3) Biletul de tratament balnear se va deconta și în situația în care beneficiarul de bilet se prezintă în stațiune la altă dată de intrare decât cea precizată în formularul de bilet, dar fără a depăși 3 zile de la data de intrare înscrisă pe bilet; în acest caz prestatorul va presta servicii de tratament balnear, cazare și masă până la data de ieșire inițială a biletului și va întocmi anexa justificativă la factură pentru prestarea de servicii parțiale (conform modelului din anexa nr.5).

Art.10.2. Facturile fiscale se emit de PRESTATOR pentru fiecare serie, la sfârșitul acesteia, corespunzător serviciilor prestate.

Art.10.3.(1) Plata facturilor emise de PRESTATOR se face de către ACHIZITOR, numai după finalizarea seriei, în termen de maxim 30 zile calendaristice de la data înregistrării acestora la sediul CNPP.

(2) PRESTATORUL va factura serviciile prestate respectând, obligatoriu, prevederile din Legea nr. 227/2015 privind Codul Fiscal, cu modificările și completările ulterioare, coroborate cu cele din Normele de aplicare;

(3) ACHIZITORUL nu va deconta biletele care au suferit modificări sau biletele în baza cărora au beneficiat de prestații alte persoane decât cele titulare de bilete de tratament;

(4) Plata facturilor fiscale emise de PRESTATOR se va efectua de către ACHIZITOR, în contul PRESTATORULUI, deschis la trezoreria statului în a carei rază teritorială își are sediul sau la care este luat în evidență , după caz.

Art.10.4.(1) În situația în care numărul biletelor prezentate depășește numărul locurilor contractate pe seria respectivă, PRESTATORUL va asigura cazarea persoanelor respective, indiferent de categoria de cazare înscrisă pe bilet, aceștia având prioritate față de celelalte categorii de beneficiari ai prestatorului, respectându-se încadrarea în numărul total de bilete contractate pentru anul 2019;

(2) Cazarea în spații de categorie inferioară se va face provizoriu până la eliberarea spațiilor din categoria înscrisă pe bilet și numai cu acordul scris al titularului de bilet, acord care va fi trimis împreună cu decontul;

(3) În cazurile prevăzute la alin.(2), dacă serviciile se asigură în spații de categorie inferioară, față de cea înscrisă pe bilet, decontarea acestora se va face la tarifele acestei categorii, cu condiția ca respectiva categorie de confort să fie contractată cu CNPP. În caz contrar serviciile nu se decontează.

## **XI. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ - PENALITĂȚI**

Art.11.1. În cazul în care plata facturilor emise de PRESTATOR este efectuată cu depășirea termenului prevăzut la art. 10.3.(1), acesta este îndreptățit să solicite ACHIZITORULUI penalități de 0,02 % din valoarea facturii, pentru fiecare zi de întârziere, dar nu mai mult de 5% din valoarea totală a contractului.

Art.11.2.(1) Executarea necorespunzătoare sau cu întârziere a obligațiilor asumate de către PRESTATOR prin prezentul contract, angajează pentru acesta răspunderea și implicit plata de penalități;

(2) Neexecutarea în termen a obligațiilor PRESTATORULUI conform prezentului contract, atrage plata de către acesta a unei penalități de 0,02 %, pentru fiecare zi de întârziere, din valoarea serviciilor ce trebuiau prestate, facturate și transmise în termen la CNPP, conform art.10.2, dar nu mai mult de 5 % din valoarea contractului;

(3) Neexecutarea obligațiilor PRESTATORULUI asumate prin prezentul contract și a ofertei depuse, atrage răspunderea acestuia pentru daunele produse din culpa sa și conduce la rezilierea contractului și la pierderea garanției de bună execuție.





## XII. RECLAMAȚII

Art.12 În cazul în care beneficiarul serviciilor de tratament balnear, cazare și masă, este nemulțumit de serviciile primite și întocmește o sesizare în scris către prestator, formulată în mod clar și explicit, cu privire la deficiențele constatate la fața locului, legate de realizarea pachetului de servicii, prestatorul are obligația de a transmite către CNPP conținutul sesizării și măsurile luate.

## XIII. GARANȚIA DE BUNĂ EXECUȚIE

Art. 13.1. Garanția de bună execuție se constituie de către prestator, în termen de 5 zile de la semnarea contractului, în scopul asigurării beneficiarului de îndeplinirea cantitativă, calitativă a contractului și în perioada convenită, cuantumul acesteia este de 1% din valoarea contractului, respectiv **8.448,00 lei**. Modalitate de constituire -Garanția de bună execuție se constituie prin virament bancar în favoarea autorității contractante, în contul RO10TREZ7005005XXX000178- ATCP-MB sau printr-un instrument de garantare emis de o instituție de credit din România sau din alt stat sau de o societate de asigurări, în condițiile legii.

Art.13.2. Garanția de bună execuție se eliberează în termen de 14 zile de la încheierea atribuțiilor contractuale, la solicitarea prestatorului.

Art.13.3. Achizitorul are dreptul de a emite pretenții asupra garanției de bună execuție, în limita prejudiciului creat, dacă prestatorul nu își îndeplinește obligațiile asumate prin prezentul contract. Anterior emiterii unei pretenții asupra garanției de bună execuție, achizitorul are obligația de a notifica acest lucru prestatorului, precizând totodată obligațiile care nu au fost respectate.

## XIV. MODIFICAREA, SUSPENDAREA, ÎNCETAREA CONTRACTULUI

Art. 14.1. - Contractul poate fi modificat numai prin acordul de voință al părților, exprimat prin act adițional la prezentul contract astfel:

I. Modificarea prin redistribuirea locurilor la tratament balnear contractate și nevalorificate în serii anterioare pentru serii viitoare de la un contract subsecvent la altul, se va realiza prin acte adiționale la ambele contracte subsecvente, prin care se vor diminua și respectiv suplimenta locurile la tratament balnear (cu încadrarea în valoarea și numărul de locuri din acordul cadru inițial), astfel:

(1) Locurile la tratament balnear nevalorificate pentru una sau mai multe serii, pot fi redistribuite pentru seriile ulterioare, redistribuire ce poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante acordul de redistribuire și va preciza modul/numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.

II. Modificarea contractului subsecvent prin suplimentarea locurilor la tratament balnear din seriile viitoare (cu încadrarea în valoarea și numărul de locuri din acordul cadru inițial), se va realiza prin act adițional la contractul subsecvent inițial, astfel:

(1) Suplimentarea poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante, solicitare ce va cuprinde acordul de suplimentare cât și modul și numărul de locuri care va fi suplimentat, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(2) Autoritatea contractantă poate aproba solicitarea menționată la alin. (1) numai după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte poate aproba suplimentarea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de suplimentare.

(3) În cazul suplimentării, garanția de bună execuție a contractului subsecvent se va modifica cu valoarea corespunzătoare suplimentării.





III. În situația în care prestatorii de servicii solicită diminuarea numărului de locuri din acordul cadru/contract, datorită dificultăților în valorificarea biletelor, înainte de încheierea perioadei de contractare, CNPP poate aproba solicitarea menționată.  
Prestatorul de servicii va prezenta situațiile obiective și justificate care determină imposibilitatea prestării serviciilor de tratament balnear, cazare și masă pentru care s-a încheiat contractul/acordul cadru.

**IV. Redistribuirea locurilor contractate în aceeași unitate de cazare cu clasificări diferite sau între unități de cazare, din același lot ale aceluiași prestator de servicii de tratament balnear;**

(1) În situația în care prestatorii le-au fost atribuite locuri cu clasificări diferite în aceeași unitate de cazare, autoritatea contractantă poate aproba cererile prestatorilor de redistribuire a acestor locuri, doar în cadrul aceleiași unități de cazare.

În situația în care prestatorii de servicii dețin mai multe unități de cazare într-un lot și solicită redistribuirea locurilor atribuite și nevalorificate între unitățile de cazare, din același lot, CNPP poate aproba solicitarea menționată, prin încheiere de acte adiționale fără depășirea valorii acordului cadru/contractului inițial și ținând cont de capacitățile unităților de cazare.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear în aceeași unitate de cazare cu clasificări diferite de la o categorie de confort la alta sau între unități de cazare din același lot ale aceluiași prestator de servicii de tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante atât acordul de redistribuire cât și modul și numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă poate aproba solicitarea menționată la alin. (2) numai după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte.

(4) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.

**V. Situații excepționale:**

**Redistribuirea locurilor contractate în cadrul aceluiași contract subsecvent fără act adițional**

La solicitarea în scris a prestatorului de servicii, achizitorul are dreptul de a redistribui biletele de tratament balnear contractate și nevalorificate între serii (de ex. din serii anterioare pentru serii viitoare sau din serii viitoare în seriile care urmează să înceapă), cu încadrarea în numărul de locuri contractate și în valoarea contractului subsecvent.

(1) Locurile la tratament balnear nevalorificate pentru una sau mai multe serii, pot fi redistribuite pentru seriile ulterioare, redistribuirea ce poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante acordul de redistribuire și va preciza modul/numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.

Art. 14.2. - Părțile pot stabili de comun acord suspendarea pe o durată limitată a contractului.

Art. 14.3. - Prezentul contract poate înceta în următoarele condiții:

- a) prin expirarea termenului și realizarea obiectivului contractului;
- b) prin acordul de voință al părților;





- c) prin lichidarea sau declararea în stare de faliment a PRESTATORULUI;
- d) prin denunțarea unilaterală a contractului (cu respectarea obligațiilor contractuale) în urma unui preaviz de 30 zile;
- e) prin reziliere.

Art. 14.4. - Prezentul contract se consideră reziliat de drept prin nerespectarea obligațiilor asumate în contract, imputabilă uneia din părți, după notificarea acesteia. Rezilierea se comunică în scris.

Art. 14.5. - Rezilierea totală sau parțială a contractului nu are niciun efect asupra obligațiilor deja scadente între părți.

Art. 14.6. În situația în care ACHIZITORUL, prin organele sale de control sau prin alte mijloace, constată îndeplinirea defectuoasă sau neîndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract și prin oferta depusă de prestator, poate rezilia prezentul contract cu condiția notificării prealabile a PRESTATORULUI, rezilierea operând, la terminarea seriei următoare seriei în care s-a făcut notificarea și cu pierderea garanției de bună execuție. Prevederile prezentului paragraf nu înlătură răspunderea părții care în mod culpabil a cauzat încetarea contractului, pentru obligațiile contractuale neîndeplinite.

Art. 14.7. Neîndeplinirea obligațiilor contractuale din cauză de forță majoră, exonerează de răspundere partea contractantă care o invocă. Cazurile de forță majoră vor fi aduse la cunoștința celeilalte părți în termen de 24 ore de la apariția lor, transmițându-se acte doveditoare în termen de 5 zile.

## **XV. AJUSTAREA PREȚULUI CONTRACTULUI**

Art.15 Prețul biletului de tratament balnear nu poate fi ajustat pe perioada derulării contractului.

## **XVI. FORȚA MAJORĂ**

Art.16.1.(1) Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

(2) Partea care invocă forța majoră trebuie să anunțe cealaltă parte în termen de 24 ore de la data apariției respectivului caz de forță majoră și, de asemenea, de la încetarea acestui caz și să transmită actele doveditoare în termen de 5 zile de la aceeași dată;

(3) Dacă nu procedează la anunțarea în termenele prevăzute la alin. (2), respectiv a începerii și încetării situației de forță majoră, partea care o invocă va suporta toate daunele provocate celeilalte părți prin neanunțarea în termen;

(4) În cazul când împrejurările care obligă la suspendarea executării prezentului contract, datorită forței majore se prelungesc o perioadă mai mare de 30 zile, fiecare parte poate cere rezilierea contractului;

(5) Forța majoră trebuie să fie constatată de o autoritate competentă.

## **XVII. SOLUȚIONAREA LITIGIILOR**

17.1 (1) Achizitorul și prestatorul vor depune toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.

(2) Dacă, după 15 zile de la începerea acestor tratative, achizitorul și prestatorul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare parte poate solicita ca disputa să se soluționeze de către instanțele judecătorești ale municipiului București, conform legii.

## **XVIII. CLAUZE SPECIALE**

Art.18.(1) Comunicările dintre părți, indiferent de forma lor, trebuie confirmate în scris, la primirea lor;

(2) Orice modificare sau completare a prezentului contract se face în scris, cu acordul ambelor părți;

(3) Părțile pot conveni asupra unor modificări (diminuări și/sau suplimentări, modificări ale Anexei nr. 2 referitoare la numărul beneficiarilor de bilete de tratament, mai puțin tarifele, printr-un act adițional.

(4) Acest contract nu poate fi cesionat.



- (5) Orice diferend privind decontarea prestațiilor se va rezolva până la expirarea perioadei de valabilitate a contractului, cu excepția eventualelor sume de recuperat de către CNPP de la PRESTATOR.
- (6) Limba care guvernează contractul este limba română.

Prezentul contract a fost întocmit și semnat astăzi 24.05.2019 în două exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte.

ACHIZITOR,



PRESTATOR,

